

# KÄRCHER

**RCW 4**



|             |     |
|-------------|-----|
| Magyar      | 4   |
| Čeština     | 13  |
| Slovenčina  | 23  |
| Slovenščina | 33  |
| Română      | 42  |
| Hrvatski    | 52  |
| Srpski      | 61  |
| Ελληνικά    | 71  |
| Русский     | 82  |
| Українська  | 94  |
| Қазақша     | 105 |
| Български   | 116 |
| العربية     | 127 |

Read Online



**EAC**

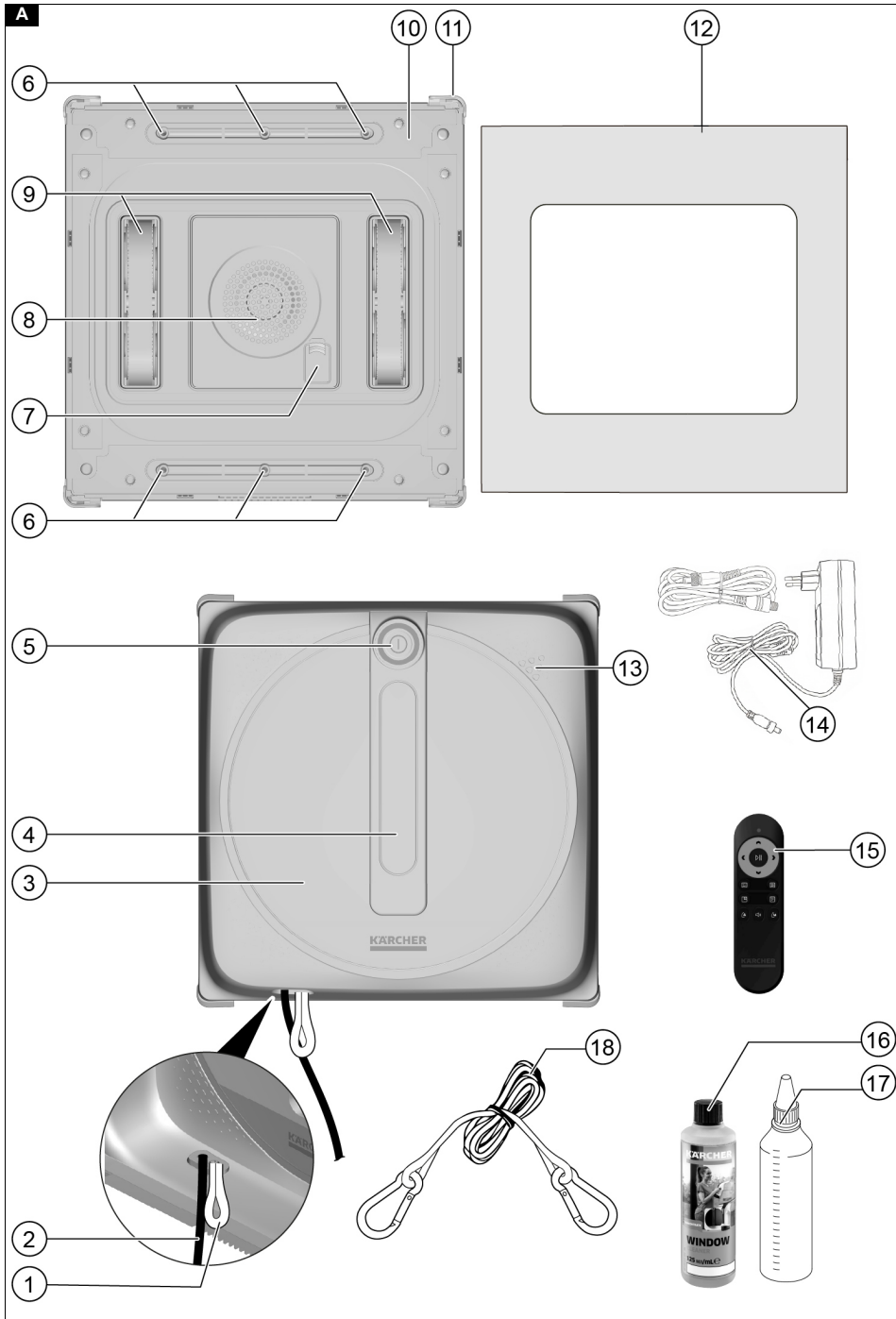


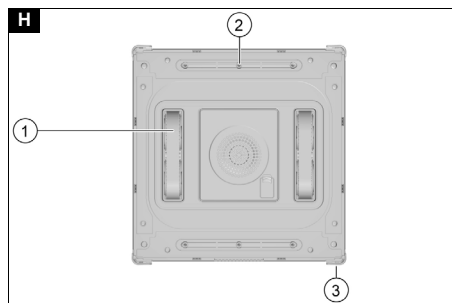
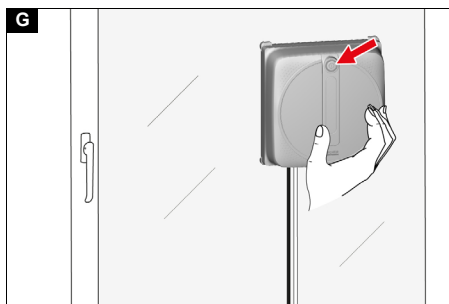
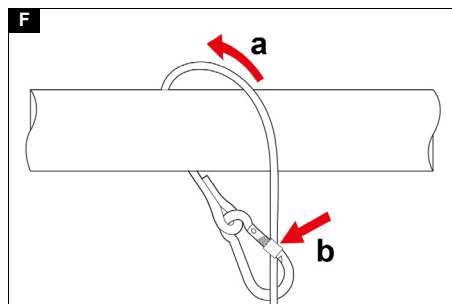
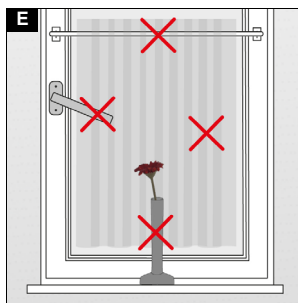
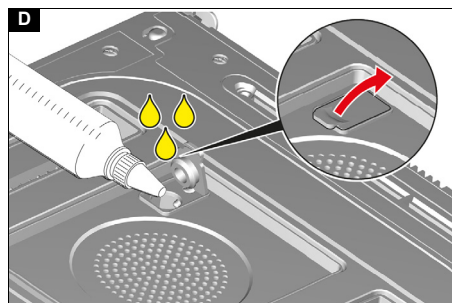
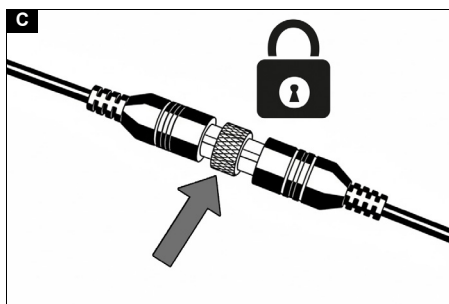
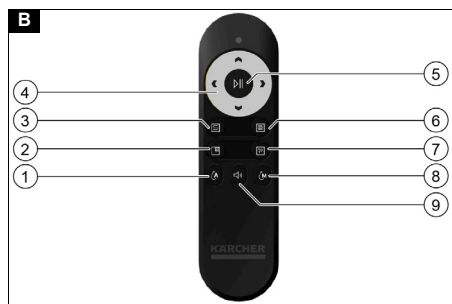
59807120 (07/26)



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/register](http://www.kaercher.com/register)

A





## Tartalom

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden alkalmazás .....                              | 4  |
| Általános utasítások .....                                          | 4  |
| A rendeltetésszerű használat .....                                  | 4  |
| Környezetvédelem .....                                              | 5  |
| Szállított tartozékok .....                                         | 5  |
| Tartozékok és pótkatrészek .....                                    | 5  |
| Biztonsági berendezések .....                                       | 5  |
| A készülék leírása .....                                            | 6  |
| Hangkimenet .....                                                   | 6  |
| Távirányító .....                                                   | 6  |
| Távirányító akkumulátora .....                                      | 7  |
| Üzembe helyezés .....                                               | 8  |
| Üzemeltetés .....                                                   | 9  |
| Ápolás és karbantartás .....                                        | 10 |
| Szállítás és tárolás .....                                          | 10 |
| Üzemzavar elhárítás .....                                           | 10 |
| Garancia .....                                                      | 12 |
| EU-megfelelőségi nyilatkozat .....                                  | 12 |
| Műszaki adatok .....                                                | 13 |
| A vészhelyzeti tápegység akkumulátor csomag<br>műszaki adatai ..... | 13 |
| Teljesítményfelvétel KI-üzemmódban .....                            | 13 |

## KÄRCHER Home & Garden alkalmazás

A KÄRCHER Home & Garden alkalmazással a következő előnyöket élvezheti a készülék használata során:

- Alkalmazási tippek és szakértői ismeretek
  - Termékinformáció, tartozék áttekintés és használati utasítás
  - Segítségnyújtás és szervizelés
  - Webáruház - exkluzív ajánlatok és még sok más
- Olvasza be a csomagoláson található kódot, vagy töltsse le a Kärcher Home & Garden alkalmazást az App Store-ból, és kényelmesen regisztrálja a terméket.

## Általános utasítások



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, és ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti kezelési útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasítás és a biztonsági tanácsok be nem tartása a készülék károsodásához, valamint a kezelő és más személyek veszélyeztetéséhez vezethet.
- A szállítás során keletkezett károk esetén azonnal értesítse a kereskedőt.
- Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy a csomagolásból nem hiányzik-e valamilyen tartozék, illetve a csomagolás tartalma nem károsodott-e.

### Veszélyfokozat

#### ⚠ VESZÉLY

- Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

#### ⚠ VIGYÁZAT

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

## FIGYELEM

- Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

### Biztonsági előírások

**⚠ VESZÉLY.** Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. • Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó vezeték és a hálózati dugasz nem károsodott-e. A sérült hálózati csatlakozó vezeték/hálózati dugaszt azonnal cseréltesse le egy hivatalos ügyfélszolgálat/villamos szakemberrel. Ha a hálózati csatlakozóvezeték/hálózati dugasz károsodott, ne helyezze üzembe a készüléket. • Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetékeket. • Használjon kizárólag eredeti Kärcher tisztítószereket és ne használja a tisztító robotot nedves üvegfelületeken, ellenkező esetben a robot megcsúszhat vagy leeshet. • Ne helyezzen fémtárgyakat nyílásokba, töltőérintkezőkbe vagy csatlakozóaljzatokba.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel. • A gyermekek legalább 8 éves kortól, megfelelő felügyelet mellett üzemeltethetik a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék használatát és amennyiben megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. • Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást, illetve végezhetik el a használati általi karbantartást. • A gyermekek ne játszanak a készülékkel! • A készülék elektromos alkatrészeket tartalmaz, ezért ne tisztítsa a készüléket folyó vízzel. • Ne húzza vagy hordozza a készüléket a hálózati kábelnél fogva. Ne használja a hálózati kábel hordozófogantyúként. Ne csukja be az ajtót a hálózati kábel felett, és ne húzza a hálózati kábel éles szélék vagy sarkok körül. Ne működtesse a készüléket a hálózati kábel felett. Tartsa távol a hálózati kábel a forró felületektől.

**⚠ VIGYÁZAT.** Minden tisztítási és karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt. • Ne használja a készüléket, ha korábban leesett, láthatóan károsodott vagy az egyes elemek kilazultak. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van.

**FIGYELEM.** A készüléket vagy az akkucsomagot ne tegye ki túl magas hőmérsékletnek. • Ne használja a készüléket víztel tartalmazó úszómedencében. • Csak a mellékelt levehető tápegységet használja:

|    |                |
|----|----------------|
| EU | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

### A rendeltetésszerű használat

A tisztítórobot függőleges, keretezett és keret nélküli, legfeljebb +45° dőlésszögű üvegfelületek, valamint sima, sík, kemény felületek, például tükrök vagy bútor-előlapok tisztítására szolgál.

A készülék rendszeres karbantartó tisztításra alkalmas, nem alaptisztításra. Erőteljes szennyeződés esetén,

(pl. madárürülék, vastag pollenréteg, ablakfesték), előtisztítás szükséges.

A készülék csak 5°C és 40°C közötti környezeti hőmérsékleten használható.

A készüléket kizárólag magánháztartásokban használja.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat és gyakran olyan alkatrészeket tartalmaznak, mint az elemek, akkumulátorok vagy olaj, amelyek helytelen kezelés vagy ártalmatlanítás esetén veszélyeztethetik az egészséget és a környezetet. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Biztonsági berendezések

### ⚠ VIGYÁZAT

**Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések esetén sérülésveszély áll fenn!**

A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják.

A biztonsági berendezések mellőzése, eltávolítása vagy kikapcsolása tilos.

### Biztonsági kötél

A helyesen felszerelt, 4 m hosszú biztonsági kötél megakadályozza, hogy a tisztítórobot akadálytalanul a földre essen a vákuum megszűnése esetén.

### Vészhelyzeti tápegység akku

Mivel a tisztító robot saját maga által generált vákuummal tartja az üvegfelületet, fennáll annak a veszélye, hogy összeomlik, ha az áramellátás megszakad.

Teljesen feltöltve a beépített vészhelyzeti tápegység akkumulátora legalább 40 percig elegendő energiát biztosít ahhoz, hogy vákuummal tartsa a tisztító robotot az üvegfelülethez.

A tisztítórobotot Li-Ion akkumulátor csomagot tartalmaz.

### ⚠ VESZÉLY

#### Robbanásveszély

A felrobbanó akkumulátor személyi sérüléseket és anyagi károkat okoz.

Töltsön, használjon és tároljon kizárólag sértetlen és teljes mértékben működőképes akkumulátorokat. Tilos

a készülék átépítése és annak a gyártó engedélye nélküli módosítása. Minden egyéb használat nem engedélyezett. A berendezés nem rendeltetésszerű használatából eredő veszélyeztetésekért a felhasználó vállalja a felelősséget.

#### Megjegyzés

Az akkuszomagot a felhasználó kicserélheti. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat, vagy ha kétségei vannak, forduljon a KÄRCHER szervizhez.

#### Az akkuszomag cseréje:

- 1 Húzza ki a készüléket az elektromos hálózathoz, és távolítsa el a tisztítópárnát.
- 2 Nyissa ki a tisztító robot házát a hátoldalon található csavarok kicsavarásával.
- 3 Keresse meg az akkumulátor csomagot.
- 4 Válassza le az eszközlaph dugaszoló csatlakozóját.
- 5 Csatvarja ki az akkumulátor csomag fedelének csavarjait, és távolítsa el a fedelet.
- 6 Távolítsa el a használt akkumulátor csomagot, helyezzen be egy újat, és csatlakoztassa a csatlakozót az eszközlaphoz.
- 7 Szerelje össze a készüléket, és győződjön meg arról, hogy a tömlők vagy más alkatrészek nem csíptek be vagy sérültek.

#### Az akkumulátor csomag ártalmatlanítására vonatkozó információk:

- Az akkumulátor élettartama végén ártalmatlanítsa az akkumulátort ez az előírásoknak megfelelően.

#### Információk az akkumulátor csomag szállításáról:

A lítium-ion akku a veszélyes áruk szállítására vonatkozó szabályok hatálya alá esik. A sértetlen és működőképes akkumulátor szállításra közvetlen további követelmények teljesítése nélkül lehetséges. Harmadik személy (fuvarozó vállalat) általi szállítás esetén be kell tartani a csomagolással és a jelöléssel szemben támasztott különleges követelményeket. Az akkuszomagot csak sértetlen ház esetén szállítsa. A hozzáférhető érintkezőket ragassza le. Lásza el az akkut szilárd és biztonságos csomagolással. Az akku nem mozdulhat el a csomagoláson belül.

### ⚠ VESZÉLY

#### Robbanásveszély

A meghibásodott vagy működésképtelen akkumulátor szállítása tilos; a meghibásodott vagy működésképtelen akkumulátort ártalmatlanítsa a helyszínen, a mindenkor érvényes előírásoknak megfelelően.

Tartsa be a nemzeti előírásokat.

#### Vészhelyzeti tápegység akkumulátorára vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY** • Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. • Soha ne érintse meg az érintkezőket vagy a vezetékeket. • Soha ne dugjon áramot vezető tárgyakat, pl. csavarhúzókat vagy hasonló tárgyakat a készülék töltőaljzatába. • Az elemeket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek lenyelhetik a tapasztalat vagy tudás hiánya miatt. Az elemeket gyermekektől és ezektől a személyektől elzárva kell tartani. Az elem lenyelése vészhelyzet, amely azonnali orvosi ellátást igényel. • Ne tegye ki a készüléket és az akkumulátort erős napfénynek, hőnek vagy tűznek. • Robbanásveszély. Ne töltsse fel a nem tölthető akkumulátorokat.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS** • A károsodott töltő-készüléket a töltőkábellel haladéktalanul cserélje ki eredeti alkatrészre. • Ne töltsen a károsodott akkukat.

Cserélje ki a károsodott vagy elhasználódott akkukat a KÄRCHER által engedélyezett akkukra. • Csak engedélyezett akkuk töltéséhez használja a töltőkészüléket. • A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési sérüléseket vagy szemsérüléseket okozhat. Az elemek mérgező anyagokat tartalmaznak, amelyek lenyelve vagy belélegezve egészségügyi problémákat okozhatnak. A szivárgó akkumulátor kezelése során mindig viseljen kesztyűt, hogy elkerülje a bőrrel való érintkezést. Ha a kiszivárgott folyadék bőrrel vagy szemmel érintkezett, azonnal és alaposan öblítse le az érintett területeket vízzel, és forduljon orvoshoz. • Az akkumulátor pólusainak (+/-) rövidzárlata az akkumulátor felrobbanását és meggyulladását okozhatja. Ne zárja rövidre a pólusokat (+/-) az akkumulátoron és a készüléken. Ne tárolja az elemeket fémtartályokban vagy más fémalkatrészekkel együtt. • Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez mellélt leválasztható tápegységet használja.

**⚠ VIGYÁZAT.** Az akkumulátorok veszélyes összetevőket tartalmaznak, amelyek súlyos környezeti károkat okozhatnak. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékba, hanem megfelelő módon gyűjtőhelyre vagy újrahasznosító telepre.

**FIGYELEM.** A készülék első használata előtt teljesen tölts fel az akkumulátort. • A töltőkészüléket csak száraz helyiségben alkalmazza és tárolja. • Távolítsa el a használt és hibás elemeket a készülékből, és ártalmatlanítsa az érvényes előírásoknak megfelelően. • A készülék elemtartója műszakilag úgy van kialakítva, hogy megakadályozza a véletlen kinyílást. Nyissa ki és zárja be az akkumulátor rekeszt a készülék használati utasításában leírtak szerint. • Ne használjon sérült vagy módosított elemeket. • Az elemek behelyezésekor ügyeljen a megfelelő polarításra (+/-) az elemrekeszben vagy az elektromos csatlakozókon található jelöléseknek megfelelően.

## A készülék leírása

A modellről függően a szállítási terjedelem és a színezés eltérhet (lásd a csomagolás feliratát).

**Lásd az ábrákat tartalmazó oldalakat!**

**Ábra A**

- ① Rögzítőszem
- ② Hálózati kábel
- ③ Vészhelyzeti tápegység akku
- ④ Fogantyú
- ⑤ Be /ki gomb állapotjelző LED-del
- ⑥ Szórófejek
- ⑦ Tartályfedél
- ⑧ Beszívónyílás
- ⑨ Szijmeghajtás
- ⑩ Tépőzáras felület a törölkendő rögzítéséhez
- ⑪ Szegélyérzékelő
- ⑫ Mikroszálas törölkendő
- ⑬ Hangkimenet
- ⑭ Tápegység hosszabbító kábel
- ⑮ Távirányító

⑯ Tisztítószer RM 503 (125 ml)

⑰ Töltőedény

⑱ Biztonsági kötél rögzítőhoroggal

## Hangkimenet

A tisztító robot nyelvként adja ki a felhasználói információkat (a LED-kijelzőn kívül).

A lehetséges üzenetek listája a „Hangkimenet és LED-kódok” alatt található.

### Megjegyzés

Megváltoztathatja az üzenetek nyelvét. Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva a Hangkimenet gombot 3 másodpercig.

Ehhez a készüléket csatlakoztatni kell a hálózathoz, de nem szabad az ablakhoz csatlakoztatni.

Ismételje meg a folyamatot a kívánt nyelv kiválasztásáig.

A következő nyelvek állnak rendelkezésre:

| EN | HU | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|
|----|----|----|----|----|----|----|

A változtatások jogát fenntartjuk.

A tisztító robot elmenti a beállítást, amíg új bejegyzés nem történik.

## Távirányító

A tisztító robot a távirányítóval is vezérelhető.

**Ábra B**

- ① Automatikus permetező funkció be / ki
- ② Ponttisztítás
- ③ Gyors tisztítás
- ④ Nyílbillentyűk a kézi vezérléshez
- ⑤ Indítás / Szüneteltetés
- ⑥ Intenzív tisztítás
- ⑦ Polírozás
- ⑧ Kézi permetezés funkció
- ⑨ Hangkimenet be / ki

### Start / Szünet gomb (5)

A Start / Szünet gomb funkciója attól függ, hogy a tisztító robot milyen helyzetben van:

- A tisztító robot be van kapcsolva és az ablakon helyezkedik el. A tisztítás nem kezdődött el.
  - Rövid gombnyomás: A gyors tisztítás megkezdődik.
  - A tisztító robot be /ki gombjának rövid megnyomásával ugyanaz a funkciója, mint a távirányító Start / Szünet gombjának.
- A tisztító robot automatikus tisztítási üzemmódban van:
  - Rövid gombnyomás: A tisztítási üzemmód leáll.
  - Újabb rövid gombnyomás: A tisztító üzemmód folytatódik.

### Hangkimenet Be / Ki gomb (9)

- Rövid gombnyomás: A hangkimenet kikapcsol.
- Újabb rövid gombnyomás: A hangkimenet bekapcsol.
- Hosszú gombnyomás (3 másodperc csatlakoztatott hálózati vezetékekkel és kikapcsolt szívóerővel): Nyelv váltása.

## Nyílógombok a kézi vezérléshez (4)

A nyílógombok segítségével a készülék manuálisan mozgatható előre, hátra, jobbra és balra.

- Rövid gombnyomás: A tisztító robot a kívánt irányba mozog, amíg meg nem nyomja a szünet gombot, vagy el nem éri az ablakkeretet.
- A nyílbillentyű megnyomása azonnal befejez minden automatikus tisztítási módot.
- A tisztító robot kézi mozgatása közben az automatikus vízszugár deaktiválódik.

## Automatikus tisztítási üzemmód gombok (2)/(3)/(6)/(7)

- Rövid gombnyomás: A kiválasztott tisztítási üzemmód elindul.
- Ha az egyik gombot megnyomja egy futó tisztítási program során, az aktív program törölődik, és az újonnan kiválasztott program az elejéről indul.
- A ponttisztítási mód nem választható ki, amíg egy automatikus program fut.

## Automatikus permetező funkció be / ki gomb (1)

- Rövid gombnyomás: Az automatikus permetező funkció kikapcsol.
- Újabb rövid gombnyomás: Az automatikus permetező funkció bekapcsol.
- Ha megnyomja az automatikus vízszugár gombot, az automatikus permetező funkció kikapcsolva marad, amíg a gombot újra meg nem nyomja, vagy a tisztító robotot ki és be nem kapcsolja.

## Kézi permetező funkció gomb (8)

- Rövid gombnyomás: A tisztító robot egyszer vízszagart permetez.

## Távírányító akkumulátora

### Megjegyzés

- A távírányítót 2 db AAA-elem működteti.
- A nem újratölthető elemeket tilos újratölteni.
- Különböző típusú elemeket vagy új és használt elemeket nem szabad összekeverni.
- Helyezze be az elemeket a megfelelő polaritással.
- A használt elemeket ki kell venni a távírányítóból, és biztonságosan ártalmatlanítani kell.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, az elemeket el kell távolítani.
- A tápcsatlakozókat tilos rövidre zární.
- Nyissa ki az akkumulátor rekesz fedlapot a távírányító hátoldalán, és vegye ki vagy helyezze be az AAA elemeket.

## Felhasználóvezetés (hangkimenet és LED-kódok)

A tisztító robot különböző üzemi állapotokat és hibákat jelez a hangkimenetekkel, a fény- és jelhangokkal.

|              | LED          | Hang - / beszédkimenet                               | Jelentés                                                                                                       |
|--------------|--------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Start / Stop | kék, pulzáló | Hangjelzés                                           | Nyomja meg a tisztító robot be / ki gombját a tisztító robot elindításához.                                    |
|              |              | Please attach the robot to the window.               | Értesítés egy perccel a tisztító robot elindítása után, ha a robotot nem rögzítették az üvegfelülethez.        |
|              |              | Hangjelzés                                           | Nyomja meg a tisztító robot be / ki gombját a tisztító robot kikapcsolásához.                                  |
|              | kék, pulzáló | Hold the device, then press the button to detach it. | 1 perccel a tisztítás befejezése után, feltéve, hogy a tisztító robotot nem távolították el az üvegfelületről. |

## Funkció és működési mód

A készülék a tisztító robotból és a távírányítóból áll.

A távírányítóval a készülék manuálisan vezérelhető, a tisztítási mód kiválasztásra kerül, és a hangkimenet be- vagy kikapcsol.

Az önállóan gerjesztett vákuum miatt a takarítórobot megtapad a tisztítandó üvegfelületen, és önállóan mozog rajta.

A 6 permetező fúvóka egy szivattyú segítségével pontosan és egyenletesen osztja el a tisztítóoldatot a törlőkendőn.

A tisztítás a megnedvesített törlőkendő üvegfelületen történő törölésével történik.

A készülék különböző tisztítási módokkal rendelkezik. Automatikus üzemmódban a tisztító robot egymást átfedő útvonalakon halad az üvegfelületen, és a tisztítás befejezése után automatikusan leáll.

A tisztító navigáció biztosítja az üvegfelület egyenletes áthaladását és tisztítását szisztematikus útvonaltervezéssel.

A pozíciómegemória funkció biztosítja, hogy a készülék automatikusan visszatérjen a kiindulási pontra, hogy tisztítás után könnyen leválhasson az üvegfelületről. Kézi tisztítási üzemmódban a tisztító robotot a nyílógombok vezérlik.

A működéshez KÄRCHER mikroszálas törlőkendő és KÄRCHER RM 503 ablaktisztító szükséges.

## A takarítási üzemmódok

A készülék különböző tisztítási módokkal rendelkezik.

### Gyors tisztítás (automatikus üzemmód):

Az üvegfelület egyszeri bejárása vízszintes útvonalakon.

### Intenzív tisztítás (automatikus üzemmód):

Az üvegfelületen történő végighaladás vízszintes és függőleges irányban, majd polírozás és széltisztítás.

### Folttisztítás (automatikus üzemmód):

Ide-oda törölő mozgások kis területen.

### Polírozás (automatikus üzemmód):

Az üvegfelület egyszeri bejárása vízszintes útvonalakon, majd széltisztítás

### Kézi tisztítás:

Kézi vezetés a távírányító nyílógombjaival.

|                       | LED           | Hang- / beszédkimenet                                                                          | Jelentés                                                                                                     |
|-----------------------|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Üzemeltetés           | kék           | Begin fast cleaning.                                                                           | Nyomja meg a távirányító gyors tisztítási üzemmód gombját.                                                   |
|                       |               | Begin intensive cleaning.                                                                      | Nyomja meg az intenzív tisztítás gombot a távirányítón.                                                      |
|                       |               | Begin spot cleaning.                                                                           | Nyomja meg a távirányító folt tisztító gombját.                                                              |
|                       |               | Begin finishing mode.                                                                          | Nyomja meg a polírozó gombot a távirányítón.                                                                 |
|                       |               | Continue cleaning.                                                                             | A távirányítón nyomja meg a Start gombot.                                                                    |
|                       |               | Automatic water dispensing on.                                                                 | Automatikus vízadagoló gomb megnyomva a távirányítón.                                                        |
|                       |               | Hangjelzés                                                                                     | Kézi permetező gomb megnyomva a távirányítón.                                                                |
|                       | kék, pulzáló  | Pause cleaning.                                                                                | Szünet gomb megnyomva a távirányítón.                                                                        |
| Beállítások           | -             | Hangkimenet bekapcsolva.                                                                       | Hangkimenet gomb megnyomva a távirányítón.                                                                   |
|                       |               | Hangkimenet kikapcsolva.                                                                       | Hangkimenet gomb megnyomva a távirányítón.                                                                   |
|                       | -             | Nyelv kiválasztása                                                                             | A távirányító hangkimenet gombját több mint 3 másodpercig nyomva kell tartani.                               |
| Figyelmeztetés / Hiba | kék, villog   | Please refill the water tank.                                                                  | A tartály üres.                                                                                              |
|                       | piros, villog | Please connect the power cable.                                                                | A tápkábel nincs csatlakoztatva, vagy az áramellátás le van választva.                                       |
|                       | piros, villog | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Vészhelyzeti akkumulátor lemerítve /tölt.                                                                    |
|                       | piros, villog | Hibaüzenet                                                                                     | Hiba történt a készülékben. A hibaelhárítással kapcsolatban lásd a „Segítség üzemzavarok esetén” című részt. |

## Üzembe helyezés

### Az áramellátás helyreállítása

#### Megjegyzés

A mellékelt tápegység közvetlenül csatlakoztatható a tisztító robothoz. A legtöbb alkalmazásban azonban táncos a mellékelt hosszabbító kábelt használni.

1. Helyezze be az üres dugót a készülék / hosszabbító kábel aljzatába.
2. Húzza meg erősen a csavarkötést.

#### Ábra C

### FIGYELEM

#### Károsodásveszély

Ha a csatlakozás nincs megfelelően csavarozva, a tápegység megszakadhat a készülék mozgása miatt, és a készülék ellenőrizhetetlenül leeshet a vészhelyzeti tápegység akkumulátorának lemerülése után.

Ezért ügyeljen a tápegység megfelelő csavaros csatlakoztatására.

### A tisztítószer tartály felszerelése

#### Megjegyzés

Az optimális tisztítási eredmény és a biztonságos vezetés érdekében kizárólag az eredeti KÄRCHER ablak-tisztító szert (RM 503, RM 500 vagy RM 500N) használja. Ha más tisztítószerket (pl. spirítuszt) használ, üzemzavarok fordulhatnak elő.

1. Keverje össze a tisztító oldatot. Adja hozzá a tisztítószer koncentrátumot a töltőpalackban, és hígítsa fel vízzel a címkén feltüntetett módon.

2. Töltse fel a tartályt.

#### Megjegyzés

A stabil légnyomás fenntartása érdekében ne töltse túl a tartályt.

#### Ábra D

- a Hajtsa fel a tartályfedelet.

### FIGYELEM

#### Bejövő folyadék okozta károsodás veszélye

A szellőzőnyílásokba kerülő tisztító folyadék károsíthatja a robotot.

Feltöltéskor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön tisztító folyadék a szellőzőnyílásokba.

- b Töltse fel a tartályt legfeljebb 80% -ig a töltőpalack segítségével.

3. Csukja be a tartályfedelet és nyomja be.

### Mikroszálás törőlkendő felhelyezése

1. Egyenesen és laposan rögzítse a törőlkendőt a tisztító robot tépőzáras felületére.
2. Győződjön meg arról, hogy az érzékelők és a szíjhajtás szabadon mozognak, és a törőlkendő nem takarja el őket.

### Az üvegfelület előkészítése

#### Megjegyzés

Ne használja a tisztító robotot, ha az ablak tömítései sérültek.



1. Távolítsa el azokat a tárgyakat, amelyek a tisztító robot mozgásterébe nyúlnak, és akadályozhatják annak vezetését mozgásait.

#### **Ábra E**

Akadályok lehetnek pl.:

- függönyök és drapériák
  - tárgyak az ablakpárkányon
  - Ablakfogantyúk
  - ablakképek és címkék
  - Az üvegfelületre vagy a szomszédos keretre rögzített rögzítőelemek, pl. tapadókorongok vagy a függönyrúd horgai, stb.
2. Ellenőrizze az üvegfelületet, hogy nem szennyezett-e erősen, pl. rászáradt madárürülék vagy macskacs pollenpor.
  3. Tisztítsa meg előre az erősen szennyezett üvegfelületeket.

#### **Megjegyzés**

A takarítórobotot felhelyezése előtt hagyja teljesen megszáradni az előtisztított felületeket.

### **FIGYELEM**

Ne alkalmazzon robotot lapos, széles (0,5 cm-nél szélesebb) ablaktömítésű ablakokra, mert ez a robot vákuumvesztéséhez vezethet.

## **Üzemeltetés**

### **A takarítórobot mozgási területének rögzítése**

Ügyeljen arra, hogy a takarítórobot mozgástartományát üzem közben semmi se korlátozza.

A mozgástartományt korlátozhatja pl.:

- A redőnyök és zsaluk véletlenszerű vagy automatikus vezérlése
- A szomszédos csuklós vagy tolaajtók és ablakok véletlenszerű vagy automatikus vezérlése vagy kinyitása
- Az ablakok, ajtók, függönyök és drapériák véletlen vagy huzat általi mozgása

### **Biztonsági kötél rögzítése**

1. Minden alkalmazás előtt ellenőrizze a biztonsági kötelet és a rögzítőhorgot károsodások és szennyeződések tekintetében.
  - a A sérült alkatrészeket azonnal cserélje ki.
  - b Tisztítsa meg a szennyeződött alkatrészeket.
2. Ellenőrizze a biztonsági kötelet csomók és csavarodások tekintetében, távolítsa el a meglévő csomókat és csavarodásokat.
3. A biztonsági kötél rögzítése:

### **FIGYELEM**

Rögzítse a biztonsági kötelet úgy, hogy az ne kerüljön a takarítórobot mozgási területére. Ha a takarítórobot áthaladna a hevederen, leválhat az üvegfelületről és leeshet.

#### **Ábra F**

- a Tekerje a biztonsági kötelet egy megfelelő, stabil helyre (például ablakfogantyúk, függönyrúd, asztali láb, fali vagy mennyezeti kampó körül).
- b Akassza be a rögzítőhorgot a biztonsági kötélbe, és húzza meg a biztonsági eszközt.
- c Rögzítse a második karabinert a takarítórobot hurokjához, és húzza meg a biztosítót.

### **△ FIGYELMEZTETÉS**

Mindig húzza meg a biztosítót, különben a rögzítőhorog leválhat a takarítórobotról az egyes vezetési manőverek során.

### **Megjegyzés**

Ha nem áll rendelkezésre megfelelő rögzítési pont, a biztonsági kötél az ablakban is rögzíthető. Ehhez nyissa ki az ablakot, rögzítse a biztonsági kötelet a tetején és az alján, és erősen zárja be az ablakot.

### **Megjegyzés**

Győződjön meg arról, hogy mindig van elég biztonsági kötél, hogy a tisztító robot átérjen az egész ablakon.

### **A takarítás kezdése**

### **△ VESZÉLY**

**Biztonsági kötélbe vagy tápkábelbe gabalyodás**

Megfojtás biztonsági kötéllel vagy tápkábellel

Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat a biztonsági kötélről és a tápkábeltől.

### **△ FIGYELMEZTETÉS**

**Sérülésveszély a leeső takarítórobot miatt**

A tisztítórobot meghibásodás vagy baleset, pl. heves esőzés vagy szél esetén leválhat az ablaküvegről és leeshet.

A takarítórobotot csak a mellékelt, működőképes, sértetlen és megfelelően rögzített biztonsági kötéllel üzemeltesse.

Az üvegfelületen tapadó takarítórobot alatt mindig legyen elegendő szabad terület, személyek és háziállatok nem tartózkodhatnak alatta.

A takarítórobot működése során legyen mindig látó- és hallótávolságban, hogy a veszélyzóna szabadon maradjon, és igény szerint eltávolíthassa a takarítórobotot az üvegfelületről.

Távolítsa el a takarítórobotot az üvegfelületről, ha látható vagy hangjelzés üzemzavarra utalna, és – kültéri alkalmazás során – erős szél vagy csapadék esetén.

### **△ VIGYÁZAT**

**A forgó szíjmeghajtás sérülésének veszélye**

A forgó szíjmeghajtásnál fennáll a testrészek becsípődéséből adódó sérülés veszélye.

Tartsa távol a testrészeket, például ujjait és haját, valamint a laza ruházatot, például nyakkendőket és sálakat a szíjmeghajtástól.

1. A takarítórobot előkészítése:
  - a Töltse fel a tisztítószer tartályt.
  - b Helyezze fel a mikroszálas törölkendőt.
2. Rögzítse a biztonsági kötelet.
3. Szerelje be a tápkábelt.
4. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy hálózati dugaljhoz.
5. Helyezze a tisztító robotot függőlegesen az üvegfelületre, és tartsa lenyomva a be /ki gombot, amíg a motor be nem indul, és a robot szorosan hozzá nem tapad az üvegtáblához.

### **Megjegyzés**

Helyezze a tisztító robotot az üvegfelület közepére és a kerettől kellő távolságra.

#### **Ábra G**

6. Indítsa el a gyors tisztítási programot a be /ki gomb rövid megnyomásával, vagy válassza ki a kívánt tisztítási programot a távirányítóval.  
A tisztítás megkezdődik.

### **Megjegyzés**

Javasoljuk, hogy új felületen figyelje meg a tisztítórobotot, amikor először használja annak ellenőrzésére, hogy megfelelően érzékeli-e a széleket és a kereteket, vagy hogy vannak-e bosszantó akadályok.

## Tisztítás befejezése

1. Nyomja meg röviden a távirányító Start / Szünet gombját vagy a készülék be/ki kapcsológombját. A távirányító nyíl gombjaival a robot manuálisan navigálható a kívánt pozícióba.

### Megjegyzés

Az automatikus tisztítási program végén a tisztító robot megáll a kiindulási pozíciójában.

2. Távolítsa el a takarítórobotot az üvegfelületről:

#### Ábra G

- a Tartsa a tisztító robotot a fogantyúnál fogva, és nyomja meg a be /ki gombot 2 - 3 másodpercig.
  - b Várjon, amíg a motorzaj elhallgat, és a vákuum megszűnik.
  - c Távolítsa el a takarítórobotot az üvegfelületről.
3. Helyezze át a takarítórobotot egy másik üvegfelületre:
    - a Tisztítsa meg a takarítórobot alsó részét, különösen az érzékelőket, a permetező fúvókákat és a szíjmeghajtást.
    - b Szükség esetén cserélje ki vagy forgassa el a törölkendőt.
    - c Ha szükséges, távolítsa el a biztonsági kötelet, és rögzítse egy új helyre.
    - d Indítsa el a tisztítást.
  4. A tisztítás befejezése:
    - a Húzza ki a hálózati csatlakozót.
    - b Vegye le a biztonsági kötelet.
    - c Távolítsa el a törölkendőt.
    - d Üritse le a tisztítószer tartályt.

## FIGYELEM

### Bejövő folyadék okozta károsodás veszélye

A szellőzőnyílásokba kerülő tisztító folyadék károsíthatja a robotot.

Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön tisztító folyadék a szellőzőnyílásokba.

5. Tisztítsa meg a takarítórobotot, lásd *A takarítórobot tisztítása*.

## Ápolás és karbantartás

### A takarítórobot tisztítása

### ⚠ VIGYÁZAT

#### A forgó szíjmeghajtás sérülésének veszélye

A forgó szíjmeghajtásnál fennáll a testrészek becsípődéséből adódó sérülés veszélye.

Tartsa távol a testrészeket, például ujjait és haját, valamint a laza ruházatot, például nyakkendőket és sálakat a szíjmeghajtástól.

1. Távolítsa el a mikroszálas törölkendőt, és mossa ki vagy helyezze a mosógépbe és mossa ki legfeljebb 40 °C-on, öblítőszer nélkül.
2. Tisztítsa meg a szíjmeghajtást, az érzékelőket és a szűrőfejeket nedves ruhával.

#### Ábra H

- ① Szíjmeghajtás
- ② Szűrőfejek
- ③ Szegélyérzékelők

## FIGYELEM

### Bejövő folyadék okozta károsodás veszélye

A szellőzőnyílásokban lévő folyadék károsíthatja a robotot.

Ne tartsa a takarítórobotot folyó víz alá.

3. Ha szükséges, tisztítsa meg a takarítórobot házát egy nedves ronggyal.

## Szállítás és tárolás

### ⚠ VIGYÁZAT

#### A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

Csak beltéri helyiségben tárolja a készüléket.

## Üzemzavar elhárítás

Kiseb üzemzavarokat az alábbi áttekintés segítségével Ön is képes elhárítani.

Kétség esetén kérjük, forduljon az illetékes ügyfélszolgálatához.

### ⚠ VESZÉLY

#### Aramütés veszélye.

A készülék belső alkatrészei veszélyes feszültséghez vezethetnek.

Az ápolási és karbantartási munkálatok megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati adaptert a konnektorból.

| Üzemzavar                                                                           | Ok                                 | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A takarítórobot nem tapad az üvegfelülethez / Hibajelentés: Elégtelen vákuum</b> | Vákuumvesztés                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze, hogy a törölkendő sértetlen-e és megfelelően van-e felszerelve.</li> <li>2. Ne használja a takarítórobotot nedves, olajos vagy zsíros üvegfelületeken. A robotot csak függőleges (+/- 45°) és sík üvegfelületeken használja. Az élek, rések és egyenetlen területek vákuumvesztéséhez vezethetnek.</li> </ol> |
|                                                                                     | A turbina nem működik megfelelően. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vegye fel a kapcsolatot a Kärcher szervizzel.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Üzemzavar                                         | Ok                                                                                                                                         | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A takarítórobot használat közben elcsúszik</b> | A vákuum nem elegendő.                                                                                                                     | 1. Ellenőrizze, hogy a törőlkendő sértetlen-e és megfelelően van-e felszerelve.<br>2. Ne használja a takarítórobotot nedves, olajos vagy zsíros üvegfelületeken. A robotot csak függőleges ( $\pm 45^\circ$ ) és sík üvegfelületeken használja. Az élek, rések és egyenetlen területek vákuumvesztéshez vezethetnek. |
|                                                   | A törőlkendő túl nedves vagy túl piszkos.                                                                                                  | 1. Cserélje ki a törőlkendőt.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                   | A szíjmeghajtás nedves vagy piszkos.                                                                                                       | 1. Távolítsa el a takarítórobotot az üvegfelületről, tisztítsa meg és szárítsa meg a szíjmeghajtást.                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                   | A turbina nem működik megfelelően.                                                                                                         | 1. Vegye fel a kapcsolatot a Kärcher szervizzel.                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>A takarítórobot hatótávolságon kívül van</b>   | Hiba a takarítórobotban.                                                                                                                   | 1. A távirányítóval, kézzel mozgassa a takarítórobotot a hatótávolságon belülre, és távolítsa el az üvegfelületről.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>A takarítórobot leáll.</b>                     | A tápkábel le van csatlakoztatva / áramkimaradás történt. A takarítórobot a vészhelyzeti akkumulátor segítségével tapad az üvegfelülethez. | 1. Ellenőrizze a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót.<br>2. Áramkimaradás esetén távolítsa el a robotot az üvegfelületről.<br>3. Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a biztonsági kötél hossza elegendő-e az üvegfelület méretéhez.                                                                                |
|                                                   | A peremérzékelők blokkolva vannak.                                                                                                         | 1. Távolítsa el a takarítórobotot az üvegfelületről.<br>2. Ellenőrizze az érzékelőket, hogy nincsenek-e eltömődve, és tisztítsa meg.                                                                                                                                                                                 |
|                                                   | A rendszer a vákuum közelgő elvesztését észleli. A biztonsági leállítási funkció kioldott.                                                 | 1. Távolítsa el a robotot a szélvédőről, cserélje ki a törőlkendőt, és helyezze át a robotot.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                   | Az ablak túl kicsi.                                                                                                                        | 1. Ellenőrizze, hogy eléri-e a 40x40 cm-es minimális ablakméretet.                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>A takarítórobot nem permetez vizet</b>         | Az automatikus vízadagolás ki van kapcsolva.                                                                                               | 1. Aktiválja az automatikus vízadagolást távirányítóval vagy kézi vízpermetezéssel.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                   | A víztartály üres.                                                                                                                         | 1. Töltse fel a víztartályt.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                   | Légbuborékok a víztartályban.                                                                                                              | 1. Mozdassa és forgassa a takarítórobotot.<br>2. Helyezze a takarítórobotot az üvegfelületre, és indítsa el a tisztítást.                                                                                                                                                                                            |
|                                                   | A permetező fúvóka eltömődött.                                                                                                             | 1. Tisztítsa meg a permetező fúvókát, és manuálisan tesztelje a permetező funkciót a távirányítóval.<br>2. Tegyen egy csepp vízkőmentesítő folyadékot a permetező fúvókára, hagyja, hogy rövid ideig hasson, majd tisztítsa meg a permetező fúvókát és tesztelje a permetező funkciót manuálisan a távirányítóval.   |

| Üzemzavar                                      | Ok                                                           | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A tisztítási teljesítmény nem kielégítő</b> | A törölkendő piszkos.                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Használat előtt távolítsa el a durva szennyeződést az ablakról.</li> <li>2. Válassza ki az intenzív tisztítási módot a távirányítón.</li> <li>3. Minden ablak után cserélje ki a törölkendőt.</li> <li>4. Ismételje meg a tisztítást egy tiszta törölkendővel.</li> <li>5. Az ablakokat tisztítsa rendszeresen.</li> </ol> |
|                                                | A törölkendő szőszet hagy az üvegen.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A szőszök eltávolításához mossa ki a törölkendőt a mosógépben legfeljebb 40° C-on.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                | A törölkendő túl száraz.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Permetezze be kézzel többször, amíg a törölkendő meg nem nedvesedik. Ügyeljen arra, hogy a törölkendő ne legyen túl nedves, így megakadályozza a robot elcsúszását az üvegfelületen.</li> </ol>                                                                                                                            |
|                                                | A tisztítószer filmréteget/hologramokat hagy az ablaktáblán. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csak a mellékelt Kärcher RM 503 (vagy RM 500, RM 500N) tisztítószeret használja a megfelelő adagolásban.</li> <li>2. Ügyeljen a helyes adagolásra, és kerülje a túladagolást. Ha a hologramok továbbra is előfordulnak, az adagolás még tovább csökkenthető.</li> </ol>                                                    |
| <b>Szegélyérzékelő hiba</b>                    | Hiba a takarítórobotban.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Távolítsa el a takarítórobotot az üvegfelületről.</li> <li>2. Távolítsa el az elzáródásokat az érzékelőről, és tisztítsa meg.</li> <li>3. Ellenőrizze, hogy az érzékelő részei nem törtek vagy sérültek-e.</li> </ol>                                                                                                      |
| <b>Hajtáshiba</b>                              | Hiba a takarítórobotban.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Távolítsa el a takarítórobotot az üvegfelületről.</li> <li>2. Ellenőrizze, hogy a szíjmeghajtás nincs-e akadályozva.</li> <li>3. Tisztítsa meg és szárítsa meg a szíjmeghajtást.</li> <li>4. Ellenőrizze, hogy a szíjmeghajtás nem szakadt-e el vagy sérült-e meg.</li> </ol>                                              |
| <b>Giroszkópfej hiba</b>                       | Hiba a takarítórobotban.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki a robotot.</li> <li>2. Húzza ki a tápkábelt.</li> <li>3. Várjon 1 percet.</li> <li>4. Kapcsolja be a robotot.</li> <li>5. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a Kärcher szervizhez.</li> </ol>                                                                                                           |
| <b>Akkumulátor meghibásodás</b>                | Hiba a takarítórobotban.                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csatlakoztassa a robotot a tápkábelhez.</li> <li>2. Várjon 1 órát, amíg a vészhelyzeti akkumulátor feltöltődik.</li> <li>3. Kapcsolja be a robotot.</li> <li>4. Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a Kärcher szervizhez.</li> </ol>                                                                                  |

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a KÄRCHER Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

| Készülék | Típus           | Frekvenciasáv, MHz | Teljesítmény max. EIRP, mW |
|----------|-----------------|--------------------|----------------------------|
| RCW 4    | SRD rádió modul | 2432-2471          | 1,7                        |

Az Alfred Kärcher SE & Co. KG nyilatkozza hogy a rádiótípusú Robo Cleaner Window takarítórobot megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU-Megfelelőségi Nyilatkozat teljes szövege megtekinthető a [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Műszaki adatok

| RCW 4                                                        |                                                                                   |         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Méreték és súlyok</b>                                     |                                                                                   |         |
| Tömeg hálózati kábel nélkül                                  | kg                                                                                | 1,5     |
| <b>Elektromos csatlakozás</b>                                |                                                                                   |         |
| Érintésvédelmi osztály                                       |  | II      |
| Frekvencia                                                   | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Feszültség                                                   | V                                                                                 | 100-240 |
| <b>A készülék teljesítményre vonatkozó adatai</b>            |                                                                                   |         |
| Üzemi nyomás                                                 | Pa                                                                                | 3000    |
| Vészhelyzeti tápegység akkumulátor üzemideje                 | min                                                                               | 40      |
| A biztonsági kötél hossza                                    | m                                                                                 | 4       |
| Tisztítási sebesség                                          | min/m <sup>2</sup>                                                                | 2:30    |
| Minimális ablakméret                                         | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Az üvegtábla minimális vastagsága                            | mm                                                                                | 2       |
| <b>Töltési mennyiség</b>                                     |                                                                                   |         |
| A tisztítószer-tartály töltési mennyisége a takarítórobotban | ml                                                                                | 150     |
| <b>Környezeti feltételek</b>                                 |                                                                                   |         |
| Környezeti hőmérséklet                                       | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Relatív légnedvesség                                         | %                                                                                 | 20 - 60 |
| <b>Az EN 60335-2-54 szerint meghatározott értékek</b>        |                                                                                   |         |
| Zajszint L <sub>PA</sub>                                     | dB(A)                                                                             | <67     |

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## A vészhelyzeti tápegység akkumulátor csomag műszaki adatai

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| <b>Az elektromos csatlakozás</b>             |         |
| Névleges feszültség                          | 14,8 V  |
| Névleges kapacitás (az IEC/EN 61960 szerint) | 650 mAh |
| Töltőáram max.                               | 650 mAh |
| Akkumulátor csomag típusa                    | Li-ION  |

## Teljesítményfelvétel KI-üzemmódban

KI-üzemmódban a teljesítményfelvétel kevesebb, mint 0,5 W.

## Obsah

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Aplikace KÄRCHER Home & Garden .....        | 13 |
| Obecné pokyny .....                         | 13 |
| Použití v souladu s určením .....           | 14 |
| Ochrana životního prostředí .....           | 14 |
| Rozsah dodávky .....                        | 14 |
| Príslušenství a náhradní díly .....         | 14 |
| Bezpečnostní zařízení .....                 | 14 |
| Popis přístroje .....                       | 15 |
| Hlasový výstup .....                        | 16 |
| Dálkové ovládání .....                      | 16 |
| Baterie dálkového ovládání .....            | 16 |
| Uvedení do provozu .....                    | 18 |
| Provoz .....                                | 18 |
| Péče a údržba .....                         | 19 |
| Přeprava a skladování .....                 | 19 |
| Nápověda při poruchách .....                | 20 |
| Záruka .....                                | 22 |
| EU prohlášení o shodě .....                 | 22 |
| Technické údaje .....                       | 22 |
| Technické údaje nouzového akumulátoru ..... | 22 |
| Spotřeba energie v režimu VYP .....         | 22 |

## Aplikace KÄRCHER Home & Garden

S aplikací KÄRCHER Home & Garden získáte při používání svého přístroje následující výhody:

- Typy k používání a odborné znalosti
- Informace o produktu, přehled příslušenství a návody k použití
- Nápověda a kontakt na servis
- Internetový obchod - exkluzivní nabídky a mnoho dalšího

Naskenujte kód na obalu nebo si stáhněte aplikaci KÄRCHER Home & Garden z vašeho App Storea pohodlně zaregistrujte svůj produkt.

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální návod k použití a postupujte podle něj. Uchovejte originální návod k použití pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznamte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

## Stupně nebezpečí

### ⚠ NEBEZPEČÍ

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

## POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

## Bezpečnostní pokyny

**⚠ NEBEZPEČÍ.** Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřím rukama. ● Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou napájecí kabel a síťová zástrčka poškozeny. Poškozený napájecí kabel / zástrčku nechejte okamžitě vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / elektrikářem. Přístroj s poškozeným napájecím kabelem / zástrčkou nezapínejte. ● Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení. ● Používejte pouze originální čisticí prostředky Kärcher a nepoužívejte čisticího robota na mokré skleněné povrchy, jinak by mohlo dojít ke uklonutí nebo pádu. ● Nevkládejte žádné kovové předměty do otvorů, nabíjecích kontaktů ani přípojných zdířek.

**⚠ VAROVÁNÍ.** Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumných riziků, které z toho vyplývají. ● Dohlížejte na děti a zajištěte, aby si s přístrojem nehrály. ● Děti od nejméně 8 let smí pracovat s přístrojem, pokud byly poučeny o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost nebo jsou pod jejím řádným dohledem a když porozuměly rizikům, která z používání vyplývají. ● Děti smí provádět čištění a uživatelskou údržbu pouze pod dohledem. ● S přístrojem si nesmějí hrát děti. ● Přístroj obsahuje elektrické součásti, nečistěte přístroj pod tekoucí vodou. ● Netahejte ani nepřeházejte přístroj za síťový kabel. Nepoužívejte síťový kabel jako držadlo pro přenášení. Nezavírejte dveře přes síťový kabel a netahejte kabel kolem ostrých hran nebo rohů. Nepřejíždějte přístrojem přes síťový kabel. Udržujte síťový kabel mimo dosah horkých povrchů.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Před každým čištěním / údržbou přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. ● Nepoužívejte přístroj, pokud před tím spadl z výšky, je viditelně poškozený nebo netěsní. ● Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu.

**POZOR.** Nevystavujte zařízení ani akumulátorový blok vysokým teplotám. ● Nepoužívejte přístroj v bazénech, ve kterých je voda. ● Používejte pouze dodaný odnímatelný síťový zdroj:

|    |                |
|----|----------------|
| EU | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

## Použití v souladu s určením

Robotický čistič oken je určen k čištění svislých, zarámovaných a bezrámových skleněných povrchů s maximálním sklonem  $\pm 45^\circ$ , ale i hladkých, rovných tvrdých povrchů, jako jsou zrcadla nebo čelní plochy nábytku. Tento přístroj je vhodný pro pravidelné udržovací čištění, nikoli pro základní čištění. Při silném znečištění (např. ptáčím trusem, silný nános pylu, barva na oknech) je nutné provést předčištění. Přístroj je vhodný pro použití pouze při okolní teplotě v rozmezí  $5^\circ\text{C}$  až  $40^\circ\text{C}$ . Přístroj používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem. Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybavení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Bezpečnostní zařízení

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

**Nebezpečí zranění v souvislosti s chybějícími nebo pozměněnými bezpečnostními mechanismy!** Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Neobcházejte, neodstraňujte ani nedeaktivujte bezpečnostní mechanismy.

### Bezpečnostní lano

Správně nainstalované bezpečnostní lano o délce 4 m může zabránit pádu robotického čističe v případě ztráty podtlaku.

### Nouzový akumulátor

Vzhledem k tomu, že robotický čistič oken používá k udržení na skleněném povrchu samovytvářený podtlak, existuje riziko, že v případě přerušení elektrického napájení spadne.

Po plném nabití poskytuje vestavěný nouzový akumulátor dostatek energie na nejméně 40 minut, aby udržel robotického čističe oken na skleněném povrchu pomocí podtlaku.

Robotický čistič oken obsahuje lithium-iontový akumulátorový blok.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí výbuchu

Zranění a škody v důsledku explodujícího akumulátorového bloku.

Nabíjejte, používejte a skladujte pouze nepoškozené a plně funkční akumulátorové bloky. Přestavby a změny bez autorizace výrobce jsou zakázány. Jakékoliv jiné použití je nepřipustné. Za ohrožení nastalá v důsledku nepřipustného použití nese odpovědnost sám uživatel.

#### Upozornění

Akumulátorový blok může uživatel vyměnit. Postupujte podle níže uvedeného návodu nebo se v případě pochybností obraťte na servis KÄRCHER.

Výměna akumulátorového bloku.

- 1 Odpojte zařízení od zdroje napájení a odstraňte čistič pad.
- 2 Otevřete kryt robotického čističe oken odšroubováním šroubů na zadní straně.
- 3 Lokalizujte akumulátorový blok.
- 4 Odpojte konektor na desce plošných spojů zařízení.
- 5 Vyšroubujte šrouby krytu akumulátorového bloku a kryt sejměte.
- 6 Vyjměte použitý akumulátorový blok, vložte do zařízení nový a připojte konektor k desce plošných spojů zařízení.
- 7 Zařízení znovu sestavte a dbejte na to, aby nedošlo k sevření nebo poškození hadic ani jiných součástí.

#### Informace o likvidaci akumulátorového bloku:

- Akumulátorový blok po skončení jeho životnosti zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.

#### Informace o přepravě akumulátorového bloku:

Na lithium-iontovou baterii se vztahují požadavky zákona o nebezpečných věcech. Nepoškozený a funkční akumulátorový blok může uživatel přepravovat v oblastech veřejného přepravy bez dalších požadavků. Při přepravě třetími stranami (přepravní společnosti) dbejte na zvláštní požadavky na obal a označování. Akumulátorový blok zasílejte pouze v případě, že není poškozený kryt. Odkryté kontakty zalepte. Akumulátorový blok pevně a bezpečně zabalte. Akumulátorový blok se nesmí v obalu pohybovat.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### Nebezpečí výbuchu

Vadný nebo nefunkční akumulátorový blok nesmí být zaslán a musí být zlikvidován na místě v souladu s platnými předpisy.

Dodržujte místní národní předpisy.

#### Bezpečnostní pokyny pro nouzový napájecí akumulátor

⚠ **NEBEZPEČÍ.** Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřima rukama. • Nikdy se nedotýkejte kontaktů nebo vedení. • Nikdy nestrkejte vodivé předměty, např. šroubováky apod. do nabíjecí zdířky přístroje. • Děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi mohou akumulátory spolknout z důvodu nedostatku zkušeností nebo znalostí. Uchovávejte akumulátory mimo dosah dětí a těchto osob. Požití akumulátoru je nouzový stav, který vyžaduje okamžitou lékařskou pomoc. • Nevystavujte přístroj a akumulátor silnému slunečnímu záření, horku nebo ohni. • Nebezpečí výbuchu. Nepoužívejte k nabíjení nenabíjecích baterií.

⚠ **VAROVÁNÍ.** Neprodleně vyměňte poškozenou nabíječku nebo nabíjecí kabel za originální díly. • Nenabíjejte poškozené akumulátory. Poškozené nebo opotřebované akumulátory vyměňte za akumulátory schválené firmou KÄRCHER. • Nabíječku používejte pouze k nabíjení schválených akumulátorů.

• Kapalina vytékající z akumulátorů může způsobit podráždění popálení nebo poškození zraku. Akumulátory obsahují toxické látky, které mohou při požití nebo vdechnutí způsobit zdravotní problémy. Při manipulaci s vytékajícími akumulátory vždy používejte rukavice, abyste zabránili kontaktu s kůží. Pokud se rozlité tekutina dostane do kontaktu s kůží nebo očima, okamžitě a důkladně vypláchněte postižená místa vodou a vyhledejte lékařskou pomoc. • Zkratování pólů (+/-) akumulátoru může způsobit výbuch a vznícení. Nezkracujte póly (+/-) na akumulátoru ani na přístroji. Neskladujte akumulátory v kovových nádobách

ani s jinými kovovými součástmi. • K nabíjení akumulátoru používejte výhradně odnímatelný síťový zdroj dodaný s tímto zařízením.

⚠ **UPOZORNĚNÍ.** Akumulátory obsahují nebezpečné látky, které mohou způsobit vážné škody na životním prostředí. Nevyhazujte akumulátory do domovního odpadu, ale řádně je odevzdejte na sběrném místě nebo v recyklačním středisku.

**POZOR.** Před prvním použitím přístroje akumulátor plně nabijte. • Nabíječku používejte a skladujte pouze v suchých prostorách. • Spotřebované a vadné akumulátory z přístroje likvidujte podle platných předpisů. • Příhradka akumulátoru přístroje je technicky zabezpečena proti náhodnému otevření. Otevřete a zavřete příhrádku akumulátoru podle pokynů v návodu k použití přístroje. • Nepoužívejte poškozené ani upravené akumulátory. • Při vkládání akumulátorů dbejte na správnou polaritu (+/-) podle označení v příhradce akumulátoru nebo na elektrických konektorech.

## Popis přístroje

V závislosti na modelu se mohou lišit rozsah dodávky a barva (viz potisk na obalu).

#### Obrazky viz obrazová příloha! Ilustrace A

- ① Bezpečnostní očko
- ② Síťový kabel
- ③ Nouzový akumulátor
- ④ Držadlo
- ⑤ Tlačítko ZAP / VYP se stavovou LED diodou
- ⑥ Nástřikové hubice
- ⑦ Kryt nádrže
- ⑧ Sací otvor
- ⑨ Řemenový pohon
- ⑩ Suchý zip pro připevnění mopy
- ⑪ Snímač hran
- ⑫ Mop z mikrovlákna
- ⑬ Hlasový výstup
- ⑭ Síťový zdroj s prodlužovacím kabelem
- ⑮ Dálkové ovládání
- ⑯ Čisticí prostředek RM 503 (125 ml)
- ⑰ Plnicí láhev
- ⑱ Bezpečnostní lano s karabinovými háky

## Hlasový výstup

Robotický čistič oken poskytuje uživateli informace hlasem (doplňkově k LED displeji). Seznam možných hlášení naleznete v části „Hlasový výstup a kódy LED“

### Upozornění

*Jazyk hlášení můžete změnit. K tomu účelu stiskněte a podržte tlačítko hlasového výstupu po dobu 3 sekund. Zařízení musí být připojeno k elektrické síti, ale nemusí být připevněno ke skleněné ploše.*

*Opakujte postup, dokud nevyberete požadovaný jazyk. K dispozici jsou následující jazyky:*

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | CZ | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

*Změny vyhrazeny.*

*Robotický čistič oken si nastavení uloží, dokud neprovedete nové zadání.*

## Dálkové ovládání

Robotický čistič oken lze ovládat i dálkovým ovládáním.

### Ilustrace B

- 1 Funkce automatického postřiku ZAP / VYP
- 2 Bodové čištění
- 3 Rychlé čištění
- 4 Tlačítka s šipkou pro ruční ovládání
- 5 Start / Pauza
- 6 Intenzivní čištění
- 7 Leštění
- 8 Funkce ručního postřiku
- 9 Hlasový výstup ZAP / VYP

### Tlačítko Start / Pauza (5)

Funkce tlačítka Start / Pauza závisí na situaci, ve které se robotický čistič oken nachází:

- Robotický čistič oken je zapnutý a umístěný na okně. Čištění nezačala.
  - Krátké stisknutí tlačítka: Spustí se rychlé čištění.
  - Krátké stisknutí tlačítka ZAP / VYP na robotickém čističi oken má stejnou funkci jako tlačítko Start / Pauza na dálkovém ovládání.
- Robotický čistič oken je v automatickém režimu čištění:
  - Krátké stisknutí tlačítka: Režim čištění je pozastaven.
  - Další krátké stisknutí tlačítka: Režim čištění pokračuje.

### Tlačítko pro hlasový výstup ZAP / VYP (9)

- Krátké stisknutí tlačítka: Hlasový výstup je deaktivován.
- Další krátké stisknutí tlačítka: Hlasový výstup je aktivován.
- Dlouhé stisknutí tlačítka (3 s s připojeným síťovým kabelem a vypnutím sáním): Změní se jazyk.

### Tlačítka s šipkou pro ruční ovládání (4)

Pomocí tlačítek se šipkami lze zařízení ručně pohybovat dopředu, dozadu, doprava a doleva.

- Krátké stisknutí tlačítka: Robotický čistič oken se pohybuje požadovaným směrem, dokud nestisknete tlačítko pauzy nebo nedosáhnete rámu okna.
- Stisknutím tlačítka se šipkou se okamžitě ukončí jakýkoli automatický režim čištění.

- Během ručního pohybu robotického čističe je automatický vodní paprsek deaktivován.

### Tlačítka automatických režimů čištění (2)/(3)/(6)/(7)

- Krátké stisknutí tlačítka: Spustí se zvolený režim čištění.
- Pokud je během probíhajícího čistícího programu stisknuto jedno z tlačítek, aktivní program se smaže a nově vybraný program se spustí od začátku.
- Režim bodového čištění nelze zvolit během spuštěného automatického programu.

### Tlačítko automatického postřiku ZAP / VYP (1)

- Krátké stisknutí tlačítka: Funkce automatického postřiku je deaktivována.
- Další krátké stisknutí tlačítka: Funkce automatického postřiku je aktivována.
- Pokud stisknete tlačítko Automatický vodní paprsek, funkce automatického rozprašování zůstane deaktivovaná, dokud tlačítko nestisknete znovu nebo dokud nevypnete a nezapnete robotický čistič oken.

### Tlačítko ručního postřiku (8)

- Krátké stisknutí tlačítka: Robotický čistič rozstříkává jedním vodním paprskem

## Baterie dálkového ovládání

### Upozornění

- Dálkové ovládání je napájeno 2 bateriemi AAA.
- Nedobíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí míchat.
- Vložte baterie se správnou polaritou.
- Použité baterie musí být z dálkového ovládání vyjmuty a bezpečně zlikvidovány.
- Pokud bude přístroj delší dobu skladován bez použití, měly by se baterie vyjmout.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- Otevřete kryt bateriové příhrádky na zadní straně dálkového ovládání a vyjměte nebo vložte baterie AAA.

### Funkce a princip činnosti

Zařízení se skládá z robotického čističe oken a dálkového ovládání.

Dálkové ovládání slouží k ručnímu ovládání zařízení, výběru režimu čištění a zapnutí nebo vypnutí hlasového výstupu.

Díky podtlaku vytvářenému v přístroji robotický čistič přilne k čištěné skleněné ploše a automaticky se na ni pohybuje.

6 rozprašovacích hubic přesně a rovnoměrně rozprašuje čistící roztok na mop pomocí čerpadla.

Čištění se provádí pohybem navhlčeného mopu po skleněném povrchu.

Zařízení disponuje různými režimy čištění.

V automatickém režimu se robotický čistič pohybuje po skleněném povrchu v překrývajících se drahách a po dokončení čištění se automaticky zastaví.

Čistící navigace zajišťuje rovnoměrné čištění skleněného povrchu díky systematickému plánování trasy.

Funkce ukládání polohy zajišťuje, že se zařízení po čištění automaticky vrátí do výchozího bodu pro snadné sejmutí ze skleněného povrchu.

V režimu ručního čištění je robotický čistič ovládán pomocí tlačítek se šipkami.



Pro fungování přístroje jsou nezbytné mop z mikrovlákná značky KÄRCHER a čisticí prostředek na okna RM 503.

### Režimy čištění

Zařízení disponuje různými režimy čištění.

#### Rychlé čištění (automatický režim):

Jednoduchý přejezd skleněného povrchu ve vodorovných drahách.

#### Intenzivní čištění (automatický režim):

Skleněný povrch se přejezd horizontálně a vertikálně, následuje leštění a čištění okrajů.

#### Bodové čištění (automatický režim):

Stírací pohyby tam a zpět na malé ploše.

#### Leštění (automatický režim):

Jednoduchý přejezd skleněného povrchu ve vodorovných drahách, po čemž následuje čištění okrajů

#### Ruční čištění:

Ruční pojezd pomocí tlačítek se šipkami na dálkovém ovládání.

### Navádění uživatele (hlasový výstup a kódy LED)

Robotický čistič používá hlasové výstupy, světla a signální tóny k indikaci různých provozních stavů a chyb.

|                  | LED              | Zvukový / Jazykový výstup                                                                      | Význam                                                                                                    |
|------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Start / Stop     | modrá, pulzující | Signální tón                                                                                   | Stisknete a podržte tlačítko ZAP / VYP na robotickém čističi pro jeho spuštění.                           |
|                  |                  | Please attach the robot to the window.                                                         | Oznámení se zobrazí minutu po spuštění robotického čističe, pokud robot nebyl umístěn na skleněný povrch. |
|                  |                  | Signální tón                                                                                   | Stisknete a podržte tlačítko ZAP / VYP na robotickém čističi pro jeho vypnutí.                            |
|                  | modrá, pulzující | Hold the device, then press the button to detach it.                                           | 1 minutu po ukončení čištění, za předpokladu, že robotický čistič nebyl odebrán ze skleněného povrchu.    |
| Provoz           | modrá            | Begin fast cleaning.                                                                           | Stisknuto tlačítko režimu rychlého čištění na dálkovém ovládání.                                          |
|                  |                  | Begin intensive cleaning.                                                                      | Stisknuto tlačítko intenzivního čištění na dálkovém ovládání.                                             |
|                  |                  | Begin spot cleaning.                                                                           | Stisknuto tlačítko pro bodové čištění na dálkovém ovládání.                                               |
|                  |                  | Begin finishing mode.                                                                          | Stisknuto tlačítko pro leštění na dálkovém ovládání.                                                      |
|                  |                  | Continue cleaning.                                                                             | Stisknuto tlačítko Start na dálkovém ovládání.                                                            |
|                  |                  | Automatic water dispensing on.                                                                 | Stisknuto tlačítko automatického výdeje vody na dálkovém ovládání.                                        |
|                  |                  | Signální tón                                                                                   | Stisknuto tlačítko ručního rozprašovacího paprsku na dálkovém ovládání.                                   |
|                  | modrá, pulzující | Pause cleaning.                                                                                | Stisknuto tlačítko pauzy na dálkovém ovládání.                                                            |
| Nastavení        | -                | Voice on.                                                                                      | Stisknuto tlačítko hlasového výstupu na dálkovém ovládání.                                                |
|                  |                  | Voice off.                                                                                     | Stisknuto tlačítko hlasového výstupu na dálkovém ovládání.                                                |
|                  | -                | Výběr jazyka                                                                                   | Tlačítko hlasového výstupu na dálkovém ovládání stisknuté déle než 3 sekundy.                             |
|                  | -                |                                                                                                |                                                                                                           |
| Výstraha / Chyba | modrá, bliká     | Please refill the water tank.                                                                  | Nádrž je prázdná.                                                                                         |
|                  | červená, bliká   | Please connect the power cable.                                                                | Napájecí kabel není připojen nebo je přerušeno elektrické napájení.                                       |
|                  | červená, bliká   | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Vybití /nabíjení nouzového akumulátoru.                                                                   |
|                  | červená, bliká   | Chybové hlášení                                                                                | V zařízení se vyskytla chyba. Informace o řešení problémů naleznete v části „Nápověda v případě poruchy“. |

## Uvedení do provozu

### Zajištění napájení

#### Upozornění

*Dodaný síťový zdroj lze připojit přímo k robotickému čističi oken. Ve většině případů však bude vhodné použít přiložený prodlužovací kabel.*

1. Zasuňte dutý konektor do zdířky zařízení / prodlužovacího kabelu.
2. Šroubový spoj pevně utáhněte.

#### Ilustrace C

### POZOR

#### Nebezpečí poškození

*Pokud není připojení správně zašroubováno, může být napájení přerušeno pohybem zařízení a zařízení může po vybití nouzového akumulátoru nekontrolovatelně spadnout.*

*Proto se ujistěte, že je napájecí zdroj správně zašroubován.*

### Naplnění zásobníku na čisticí prostředek

#### Upozornění

*Pro dosažení optimálního výsledku čištění a bezpečné chování při jízdě doporučujeme používat výhradně originální čisticí prostředek na okna značky KÄRCHER (RM 503, RM 500 nebo RM 500N). Pokud se používají jiné čisticí prostředky (např. alkohol), může to vést k poškození funkčnosti.*

1. Namíchejte čisticí roztok. Za tímto účelem nalijte koncentrát čisticího prostředku do plnicí lahve a zředte vodou podle pokynů na štítku.
2. Naplňte nádrž.

#### Upozornění

*Pro udržení stabilního tlaku vzduchu nádrž nepřepĺňujte.*

#### Ilustrace D

- a Otevřete víko nádrže.

### POZOR

#### Nebezpečí poškození vnikající kapalinou

*Čisticí kapalina ve větracích otvorech může robita poškodit.*

*Při plnění dbejte na to, aby čisticí kapalina nepronikla do větracích otvorů.*

- b Naplňte nádrž maximálně na 80 % pomocí plnicí lahve.
3. Zavřete víko nádrže a mírně na něj zatlačte.

### Připevnění mpu z mikrovlnáka

1. Připevněte mop rovně a naplocho na suchý zip na robotickém čističi oken.
2. Ujistěte se, že se snímače hran a řemenový pohon volně pohybují a nejsou zakryté mopen.

### Příprava skleněné plochy

#### Upozornění

*Nepoužívejte robotický čistič, pokud je těsnění oken poškozené.*

1. Odstraňte všechny předměty, které zasahují do pohybu robotického čističe a mohly by bránit jeho pohybu.

#### Ilustrace E

*Překážky mohou být např. následující:*

- záclony a závěsy
- předměty na okenních parapetech
- okenní kliky
- obrázky a nálepky na oknech

- Upevňovací prvky umístěné na skleněné ploše nebo rámu sousedícím se skleněnou plochou jako např. přísavky nebo háčky záclonových tyčí atd.
- 2. Zkontrolujte skleněný povrch, zda není silně znečištěný, například: zaschlý ptačí trus nebo silné nahromadění pylu.
- 3. Silně znečištěné skleněné povrchy předem očistěte.

#### Upozornění

*Před nasazením robotického čističe nechte předčištěné plochy zcela uschnout.*

### POZOR

*Nepoužívejte robita na okna s plochým, širokým okenním těsněním (širším než 0,5 cm), protože to může vést ke ztrátě podtlaku u robitu.*

## Provoz

### Zajištění prostoru pro pohyb čisticího robitu

Během provozu zajistěte, aby nebyl prostor pro pohyb čisticího robitu omezen.

Prostor pro pohyb může být omezen např.:

- náhodným nebo automaticky řízeným spouštěním rolet a žaluzií
- náhodným nebo automaticky řízeným otevíráním nebo zavíráním sousedních výklopných nebo posuvných dveří a oken
- náhodným pohybem oken, dveří, závěsů a záclon atd. nebo pohybem způsobeným průvanem

### Připevnění bezpečnostního lana

1. Před každým použitím zkontrolujte bezpečnostní lano a karabinový hák, zda nejsou poškozeny a znečištěny.
  - a Poškozené díly neprodleně vyměňte.
  - b Znečištěné díly vyčistěte.
2. Zkontrolujte bezpečnostní lano, zda na něm nejsou uzly nebo překroucení. Pokud ano, odstraňte je.
3. Připevněte bezpečnostní lano:

### POZOR

*Umístěte bezpečnostní lano tak, aby se nemohlo dostat do oblasti pohybu robotického čističe. Při přejetí by se mohl robotický čistič uvolnit ze skleněné plochy a spadnout.*

#### Ilustrace F

- a Omotejte bezpečnostní lano kolem vhodného, stabilního bodu (například kolem okenních klik, záclonových tyčí, nohou stolu, nástěnných nebo stropních háčků).
- b Zavěste karabinový hák na bezpečnostní lano a utáhněte bezpečnostní mechanismus.
- c Druhý karabinový hák zavěste do poutka na robotickém čističi a utáhněte bezpečnostní mechanismus.

### VAROVÁNÍ

*Bezpečnostní mechanismus vždy utáhněte, jinak se může karabinový hák při různých pohybech odpojit z robotického čističe.*

#### Upozornění

*Pokud není k dispozici vhodný upevňovací bod, lze bezpečnostní lano upnout také v okně. K tomu účelu otevřete okno, upněte bezpečnostní lano nahoře a dole a okno pevně zavřete.*

#### Upozornění

*Ujistěte se, že je vždy k dispozici dostatek bezpečnostního lana, aby robotický čistič mohl přejet celé okno.*

## **Spuštění čištění**

### **⚠ NEBEZPEČÍ**

#### **Zamotání do bezpečnostního lana nebo síťového kabelu**

Uškrcení bezpečnostním lanem nebo síťovým kabelem  
Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti  
od bezpečnostního lana a síťového kabelu.

### **⚠ VAROVÁNÍ**

#### **Nebezpečí zranění v důsledku pádu robotického čističe**

Robotický čistič se může v případě poruchy nebo nehody, např. za silného deště nebo větru samostatně oddělit od okenní tabule a spadnout.

Robotický čistič používejte pouze s dodaným, funkčním, nepoškozeným a správně namontovaným bezpečnostním lanem.

Pokud je přisátý na skleněném povrchu, udržujte pod ním dostatečně velký prostor bez výskytu osob a domácích zvířat.

Vždy se držte dohled a doslech od robotického čističe, pokud je v provozu, abyste nebezpečnou oblast udrželi volnou a v případě potřeby mohli robotický čistič sejmut z skleněné plochy.

Sejměte robotický čistič ze skleněné plochy, pokud je patrná porucha nebo je porucha indikována zvukovými signály, a – při použití venku – pokud fouká silný vítr nebo se vyskytnou prudké srážky.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

#### **Nebezpečí zranění související s rotujícím řemenovým pohonem**

U rotujícího řemenového pohonu hrozí nebezpečí zranění pohmožděním/rozdrcením částí těla.

Části těla jako prsty a vlasy i volné oblečení jako kravata a šála se nesmí dostat do blízkosti rotujícího pohonu.

1. Příprava robotického čističe:
  - a Naplňte zásobník na čisticí prostředek.
  - b Připevněte mop z mikrovlákna.
2. Připevněte bezpečnostní lano.
3. Namontujte napájecí kabel.
4. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.
5. Umístěte robotický čistič svisle ke skleněnému povrchu a držte tlačítko ZAP / VYP, dokud se motor nespustí a robot pevně nepřilne k oknu.

#### **Upozornění**

Umístěte robotický čistič do středu skleněné plochy a ve vzdálenosti od rámu.

#### **Ilustrace G**

6. Spustíte program rychlého čištění krátkým stisknutím tlačítka ZAP / VYP nebo vyberte požadovaný program čištění pomocí dálkového ovládání.

Spustí se čištění.

#### **Upozornění**

Doporučujeme robotický čistič při prvním použití na novém povrchu pozorovat, zda správně detekuje hrany a rámy, případně zda se v jeho okolí nenacházejí nějaké překážky.

## **Ukončení čištění**

1. Krátce stisknete tlačítko Start / Pauza na dálkovém ovládání nebo tlačítko Zap/Vyp na zařízení.  
Robot a lze ručně navigovat do požadované polohy pomocí tlačítek s šipkami na dálkovém ovládání.

#### **Upozornění**

Na konci automatického čistícího programu se robotický čistič zastaví ve své výchozí poloze.

2. Sejmoutí robotického čističe ze skleněné plochy:

#### **Ilustrace G**

- a Držte robotický čistič za rukojeť a stiskněte tlačítko ZAP / VYP na dobu 2 - 3 sekund.
  - b Počkejte, dokud hluk motoru neustane a podtlak se neuvolní.
  - c Sejměte robotický čistič ze skleněné plochy.
3. Přemístění robotického čističe na jinou skleněnou plochu:
    - a Vyčistěte spodní stranu robotického čističe, zejména snímače, rozprašovací hubice a řemenový pohon.
    - b V případě potřeby vyměňte nebo otočte mop.
    - c V případě potřeby odstraňte bezpečnostní lano a připevněte je na nové místo.
    - d Spustte čištění.
  4. Ukončení čištění:
    - a Odpojte síťovou zástrčku.
    - b Sejměte bezpečnostní lano.
    - c Odstraňte mop.
    - d Vypusťte zásobník na čisticí prostředek.

## **POZOR**

### **Nebezpečí poškození vnikající kapalinou**

Čistící kapalina ve větracích otvorech může robotu poškodit.

Dbejte na to, aby čisticí kapalina nepronikla do větracích otvorů.

5. Vyčistěte robotický čistič, viz *Čištění robotického čističe*.

## **Péče a údržba**

### **Čištění robotického čističe**

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

#### **Nebezpečí zranění související s rotujícím řemenovým pohonem**

U rotujícího řemenového pohonu hrozí nebezpečí zranění pohmožděním/rozdrcením částí těla.

Části těla jako prsty a vlasy i volné oblečení jako kravata a šála se nesmí dostat do blízkosti rotujícího pohonu.

1. Sejměte mop z mikrovlákna a opláchněte jej nebo perle v pračce při teplotě do 40 °C bez aviváže.
2. Očistěte řemenový pohon, snímače a rozprašovací hubice vlhkým hadříkem.

#### **Ilustrace H**

- ① Řemenový pohon
- ② Nástřikové hubice
- ③ Snímače hran

## **POZOR**

### **Nebezpečí poškození vnikající kapalinou**

Kapalina ve větracích otvorech může robotu poškodit. Nedržte robotický čistič pod tekoucí vodou.

3. V případě potřeby vyčistěte kryt robotického čističe navlhčenou utěrkou.

## **Přeprava a skladování**

### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

#### **Nedodržení hmotnosti**

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Přístroj skladujte pouze ve vnitřních prostorách.

## Nápověda při poruchách

Méně závažné poruchy můžete odstranit sami pomocí následujícího přehledu.  
V případě pochybností se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

### **NEBEZPEČÍ**

**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

*Vnitřní součásti zařízení mohou být pod nebezpečným napětím.*

*Před ošetřováním a údržbou zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.*

| Porucha                                                                                    | Příčina                                                                                                               | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Robotický čistič nepřilne ke skleněné ploše / Chybové hlášení: Nedostatečný podtlak</b> | Ztráta podtlaku                                                                                                       | 1. Zkontrolujte, zda je mop nepoškozený a správně namontovaný.<br>2. Nepoužívejte robotický čistič k čištění mastných skleněných ploch nebo ploch pokrytých vrstvou oleje. Používejte robotický čistič pouze na svislých (+/- 45°) a plochých skleněných površích. Hrany, spáry a nerovnosti mohou vést ke ztrátě podtlaku. |
|                                                                                            | Turbína nefunguje správně.                                                                                            | 1. Obraťte se na servis Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Robotický čistič klouzá během používání</b>                                             | Podtlak není dostatečný.                                                                                              | 1. Zkontrolujte, zda je mop nepoškozený a správně namontovaný.<br>2. Nepoužívejte robotický čistič k čištění mastných skleněných ploch nebo ploch pokrytých vrstvou oleje. Používejte robotický čistič pouze na svislých (± 45°) a plochých skleněných površích. Hrany, spáry a nerovnosti mohou vést ke ztrátě podtlaku.   |
|                                                                                            | Mop je příliš mokrý nebo příliš znečištěný.                                                                           | 1. Vyměňte mop.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                            | Řemenový pohon je mokrý nebo znečištěný.                                                                              | 1. Robotický čistič odeberte ze skleněného povrchu, vyčistěte a osušte řemenový pohon.                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                            | Turbína nefunguje správně.                                                                                            | 1. Obraťte se na servis Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Robotický čistič se zastaví mimo dosah</b>                                              | Chyba v robotickém čističi.                                                                                           | 1. Pomocí dálkového ovládání přesuňte robotický čistič ručně na dosah a sejměte jej ze skleněné plochy.                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Robotický čistič se zastaví</b>                                                         | Napájecí kabel je odpojen / Výpadek proudu. Robotický čistič zůstává na skleněném povrchu díky nouzovému akumulátoru. | 1. Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku.<br>2. V případě výpadku proudu odeberte robotický čistič ze skleněného povrchu.<br>3. Zkontrolujte, zda je délka síťového kabelu a bezpečnostního lana dostatečná pro velikost skleněné plochy.                                                                            |
|                                                                                            | Snímače hran jsou blokovány.                                                                                          | 1. Sejměte robotický čistič ze skleněné plochy.<br>2. Zkontrolujte snímače, zda nejsou ucpané, a vyčistěte je.                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                            | Je detekována hrozící ztráta podtlaku. Byla spuštěna funkce bezpečnostního zastavení.                                 | 1. Sejměte robota z okna, vyměňte mop a robota znovu umístěte na sklo.                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                            | Okno je příliš malé.                                                                                                  | 1. Zkontrolujte, zda je splněna minimální velikost okna 40x40 cm.                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Porucha                                   | Příčina                                             | Odstranění                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Robotický čistič nerozprašuje vodu</b> | Automatický výdej vody je deaktivovaný.             | 1. Aktivujte automatické dávkování vody dálkovým ovládáním nebo rozprašujte vodu ručně.                                                                                                                                                                                         |
|                                           | Nádrž na vodu je prázdná.                           | 1. Naplňte nádrž na vodu.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                           | Vzduchové bubliny v nádrži na vodu.                 | 1. Pohybuje a otáčejte robotickým čističem.<br>2. Umístěte robotický čistič na skleněný povrch a začněte s čištěním.                                                                                                                                                            |
|                                           | Rozprašovací hubice je ucpaná.                      | 1. Vyčistěte rozprašovací hubici a ručně otestujte funkci rozprašování pomocí dálkového ovládání.<br>2. Naneste kapku odvápnovacího roztoku na rozprašovací hubici, nechte ji krátce působit, vyčistěte hubici a ručně otestujte funkci rozprašování pomocí dálkového ovládání. |
| <b>Neuspokojivý výkon čištění</b>         | Mop je znečištěný.                                  | 1. Před použitím odstraňte z okna hrubé nečistoty.<br>2. Na dálkovém ovládání vyberte režim intenzivního čištění.<br>3. Vyměňte mop po každém okně.<br>4. Postup čištění opakujte s čistým mopem.<br>5. Okna čistěte pravidelně.                                                |
|                                           | Mop zanechává na skle žmolky.                       | 1. Pro odstranění žmolků perte mop v pračce při teplotě do 40 °C.                                                                                                                                                                                                               |
|                                           | Mop je příliš suchý.                                | 1. Několikrát ručně nastříkejte, dokud se mop nenavlhčí. Ujistěte se, že mop příliš nenamokne, aby robot neklouzal po skleněném povrchu.                                                                                                                                        |
|                                           | Čisticí prostředek zanechává na skle film/hologram. | 1. Používejte pouze dodaný čisticí prostředek Kärcher (RM 503 (oder RM 500, RM 500N) ve správném dávkování.<br>2. Dbejte na správné dávkování a vyvarujte se nadměrným dávkám. Pokud se hologramy objevují i nadále, lze dávku ještě snížit.                                    |
| <b>Chyba snímače okrajů</b>               | Chyba v robotickém čističi.                         | 1. Robotický čistič odeberte ze skleněného povrchu.<br>2. Vyčistěte snímač a zbavte jej případného ucpaní.<br>3. Zkontrolujte, zda nejsou některé části snímače rozbité nebo poškozené.                                                                                         |
| <b>Chyba pohonu</b>                       | Chyba v robotickém čističi.                         | 1. Robotický čistič odeberte ze skleněného povrchu.<br>2. Zkontrolujte, zda není řemenový pohon zablokovaný.<br>3. Vyčistěte a osušte řemenový pohon.<br>4. Zkontrolujte, zda není řemenový pohon zlomený nebo poškozený.                                                       |
| <b>Chyba gyroskopu</b>                    | Chyba v robotickém čističi.                         | 1. Vypněte robota.<br>2. Odpojte síťový kabel.<br>3. Vyčkejte 1 minutu.<br>4. Zapněte robota.<br>5. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na servis Kärcher.                                                                                                                        |
| <b>Chyba akumulátoru</b>                  | Chyba v robotickém čističi.                         | 1. Připojte robota k síťovému kabelu.<br>2. Počkejte 1 hodinu, než se nouzový akumulátor nabije.<br>3. Zapněte robota.<br>4. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na servis Kärcher.                                                                                               |

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy KÄRCHER v části „Dokumenty ke stažení“.

## EU prohlášení o shodě

| Přístroj | Konstrukce        | Frekvenční pásmo, MHz | Výkon max. EIRP, mW |
|----------|-------------------|-----------------------|---------------------|
| RCW 4    | Rádiový modul SRD | 2432-2471             | 1,7                 |

Společnost Alfred Kärcher SE & Co. KG tímto prohlašuje, že typ bezdrátového zařízení Robo Cleaner Window vyhovuje směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě naleznete na na adrese [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Technické údaje

| RCW 4                                                             |                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Rozměry a hmotnosti                                               |                                                                                   |         |
| Hmotnost bez síťového kabelu                                      | kg                                                                                | 1,5     |
| Elektrické připojení                                              |                                                                                   |         |
| Třída krytí                                                       |  | II      |
| Kmitočet                                                          | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Napětí                                                            | V                                                                                 | 100-240 |
| Výkonnostní údaje přístroje                                       |                                                                                   |         |
| Provozní tlak                                                     | Pa                                                                                | 3000    |
| Výdrž baterie Nouzový akumulátor                                  | min                                                                               | 40      |
| Délka Bezpečnostní lano                                           | m                                                                                 | 4       |
| Rychlost čištění                                                  | min/m²                                                                            | 2:30    |
| Minimální velikost okna                                           | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Minimální tloušťka skleněné tabule                                | mm                                                                                | 2       |
| Množství náplně                                                   |                                                                                   |         |
| Plnicí množství zásobníku na čisticí prostředek v čisticím robotu | ml                                                                                | 150     |
| Okolní podmínky                                                   |                                                                                   |         |
| Teplota prostředí                                                 | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Relativní vlhkost vzduchu                                         | %                                                                                 | 20 - 60 |
| Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-54                              |                                                                                   |         |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$                                | dB(A)                                                                             | <67     |

Technické změny vyhrazeny.

## Technické údaje nouzového akumulátoru

### Elektrické připojení

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Jmenovité napětí                        | 14,8 V  |
| Jmenovitá kapacita (podle IEC/EN 61960) | 650 mAh |
| Max. dobíjecí proud                     | 650 mAh |
| Typ akumulátorového bloku               | Li-ION  |

## Spotřeba energie v režimu VYP

Spotřeba energie v režimu VYP je menší než 0,5 W.

## Obsah

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....                       | 23 |
| Všeobecné upozornenia .....                           | 23 |
| Používanie v súlade s účelom .....                    | 23 |
| Ochrana životného prostredia .....                    | 24 |
| Rozsah dodávky .....                                  | 24 |
| Príslušenstvo a náhradné diely .....                  | 24 |
| Bezpečnostné zariadenia .....                         | 24 |
| Opis prístroja .....                                  | 25 |
| Hlasový výstup .....                                  | 25 |
| Diaľkové ovládanie .....                              | 25 |
| Batérie diaľkového ovládania .....                    | 26 |
| Uvedenie do prevádzky .....                           | 27 |
| Prevádzka .....                                       | 28 |
| Ošetrovanie a údržba .....                            | 29 |
| Preprava a skladovanie .....                          | 29 |
| Pomoc pri poruchách .....                             | 30 |
| Záruka .....                                          | 32 |
| EÚ vyhlásenie o zhode .....                           | 32 |
| Technické údaje .....                                 | 32 |
| Technické údaje akumulátora núdzového napájania ..... | 32 |
| Príkon v režime VYPNUTIA .....                        | 32 |

## KÄRCHER Home & Garden App

S aplikáciou KÄRCHER Home & Garden profítujete pri používaní vášho prístroja z nasledujúcich výhod:

- Tipy týkajúce sa používania a znalosti expertov
- Produktové informácie, prehľad príslušenstva a návody na obsluhu
- Pomocné informácie a kontakt na servisné oddelenie
- Internetový obchod – exkluzívne ponuky a mnoho ďalšieho

Naskenujte kód nachádzajúci sa na obale, alebo si z vášho obchodu s aplikáciami stiahnite aplikáciu KÄRCHER Home & Garden a pohodlne si zaregistrujte váš produkt.

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a riadte sa podľa neho. Originálny návod na obsluhu si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Pri nedodržaní návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov môže dôjsť k poškodeniu prístroja a ohrozeniu obsluhy a iných osôb.
- V prípade poškodenia počas prepravy okamžite informujte predajcu.
- Pri rozbaľovaní skontrolujte obsah balenia z hľadiska chýbajúceho príslušenstva alebo poškodenia.

### Stupne nebezpečenstva

#### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### ⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

## ⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

## POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### Bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.

- Pred každým použitím skontrolujte sieťový pripojovací kábel a sieťovú zástrčku z hľadiska poškodenia. Bezodkladne zabezpečte, aby personál autorizovaného zákazníckeho servisu/kvalifikovaní elektrikári vymenili poškodený sieťový pripojovací kábel/poškodenú sieťovú zástrčku. Nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým pripojovacím káblom/poškodenou sieťovou zástrčkou. • Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení. • Používajte iba originálne čistiace prostriedky Kärcher a nepoužívajte čistiaci robot na mokré sklenené povrchy. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k jeho skĺznutiu alebo pádu. • Nevkladajte kovové predmety do otvorov, nabíjajúcich kontaktov ani pripojných objímok.

⚠ **VÝSTRAHA** • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením. • Deti minimálne od veku 8 rokov smú zariadenie používať len vtedy, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní zariadenia resp. ak sú pod jej správnym dozorom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti smú čistenie a užívateľskú údržbu vykonávať len pod dozorom. • Deti sa s prístrojom nesmú hrať. • Zariadenie obsahuje elektrické konštrukčné diely, a preto ho nečistite pod tečúcou vodou. • Prístroj neťahajte ani neprenášajte pomocou sieťového kábla. Sieťový kábel nepoužívajte ako rukoväť na prenášanie. Sieťový kábel neprivierajte do dverí a ani ho neťahajte cez ostré hrany alebo rohy. Prístroj nevedte pomocou sieťového kábla. Sieťový kábel chráňte pred horúcimi povrchmi.

⚠ **UPOZORNENIE** • Pred každým čistením/údržbou prístroj vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku. • Nepoužívajte zariadenie, ak predtým došlo k jeho pádu alebo ak je viditeľne poškodené resp. netesné. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru.

**POZOR** • Prístroj ani súpravu akumulátorov nevysťavujte vysokým teplotám. • Prístroj nepoužívajte v bazénach s napustenou vodou. • Používajte iba dodávaný odnímateľný sieťový zdroj:

|    |                |
|----|----------------|
| EÚ | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

## Používanie v súlade s účelom

Čistiaci robot je určený na čistenie zvislých, orámovaných a bezrámových sklenených povrchov s maximálnym sklonom ±45°, ako aj hladkých a rovných tvrdých povrchov, akými sú napríklad zrkadlá alebo čelá nábytku. Prístroj je vhodný na pravidelné udržiavacie čistenie, nie na dôkladné čistenie. V prípade výrazných znečistení

ní (napr. vtáčí trus, hrubá vrstva peľu, farba na oknách) je potrebné predbežné čistenie.

Prístroj je vhodný len na použitie pri teplote okolia od 5 °C do 40 °C.

Prístroj používajte výhradne v domácnostiach.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo

likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Bezpečnostné zariadenia

### ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia z dôvodu chýbajúcich alebo zmenených bezpečnostných zariadení!**  
Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu. Bezpečnostné zariadenia neobchádzajte, neodstraňujte ani nevypínajte.

### Poistné lanko

Správne upevnené poistného lanko s dĺžkou 4 m dokáže zabrániť nebrzdzenému pádu čistiaceho robota na zem v prípade straty podtlaku.

### Akumulátor núdzového napájania

Kedže čistiaci robot sa na sklenenom povrchu drží pomocou samočinné vygenerovaného podtlaku, tak pri prerušení napájania hrozí nebezpečenstvo jeho pádu. Zabudovaný akumulátor núdzového napájania pri jeho plnom nabití poskytuje dostatok energie po dobu minimálne 40 minút na to, aby pomocou podtlaku udržal čistiaci robot na sklenenom povrchu.

Čistiaci robot obsahuje Li-iónovú súpravu akumulátorov.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo výbuchu

Zranenia a poškodenia explodujúcou súpravou akumulátorov.

Nabíjajte, používajte a skladujte iba nepoškodené a plne funkčné súpravy akumulátorov. Prestavby a zmeny, ktoré výrobca nepovolil, sú zakázané. Akékoľvek iné používanie je neprípustné. Za ohrozenia, ktoré vznikajú

v dôsledku neprípustného použitia, je zodpovedný používateľ.

### Upozornenie

Súpravu akumulátorov môže vymeniť používateľ. Postupujte podľa nižšie uvedeného návodu alebo sa v prípade pochybností obráťte na servisné oddelenie spoločnosti KÄRCHER.

### Výmena súpravy akumulátorov:

- 1 Odpojte prístroj od prúdu a odstráňte čistiacu podložku.
- 2 Otvorte teleso čistiaceho robota odskrutkovaním skrutiek na zadnej strane.
- 3 Nájdite súpravu akumulátorov.
- 4 Odpojte konektor na doske plošných spojov prístroja.
- 5 Odskrutkujte skrutky krytu akumulátora a odstráňte kryt.
- 6 Vyberte opotrebovanú súpravu akumulátorov, vložte novú a spojte zástrčku s doskou plošných spojov prístroja.
- 7 Znova zmontujte prístroj a dbajte na to, aby sa nepritiačili ani nepoškodili žiadne hadice alebo iné konštrukčné diely.

### Informácie o likvidácii súpravy akumulátorov:

- Súpravu akumulátorov zlikvidujte na konci životnosti v súlade s platnými predpismi.

### Informácie o preprave súpravy akumulátorov:

Liťum-iónový akumulátor podlieha požiadavkám predpisov o nebezpečnom tovare. Používateľ môže nepoškodenú a funkčnú súpravu akumulátorov prepravovať na verejných cestných komunikáciách bez ďalších obmedzení. Pri zasielaní prostredníctvom cudzích subjektov (prepravných spoločností) dodržiavajte špeciálne požiadavky na balenie a označenie. Súpravu akumulátorov posielajte len vtedy, ak nemá poškodený kryt. Prelepte oznažené kontakty. Súpravu akumulátorov zabaľte pevne a bezpečne. Súprava akumulátorov sa nesmie v obale pohybovať.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### Nebezpečenstvo výbuchu

Chybná alebo nefunkčná súprava akumulátorov sa nesmie zasielať a musí sa riadne zlikvidovať na mieste a v súlade s platnými predpismi.

Dodržiavajte vnútroštátne predpisy.

### Bezpečnostné pokyny pre akumulátor núdzového napájania

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Sietovej zástrčky a sietovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.

• Nikdy sa nedotýkajte kontaktov alebo vedení. • Vodičvé predmety, akými sú napr. skrutkovače alebo podobné náradie, nikdy nestráčajte do nabíjacej zásuvky zariadenia. • Akumulátory môžu deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami pre nedostatok skúseností alebo vedomostí prehliadnuť. Akumulátory uchovávajte mimo dosahu detí a týchto osôb. Prehliadnutie akumulátora je núdzová situácia, ktorá si vyžaduje okamžitú lekársku pomoc. • Prístroj a akumulátor nevystavujte intenzívnemu slnečnému žiareniu, horúčave ani ohňu. • Nebezpečenstvo výbuchu. Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovu nabíjateľné.

⚠ **VÝSTRAHA** • Poškodenú nabíjačku, resp. nabíjací kábel bezodkladne nahraďte originálnymi dielmi. • Nenabíjajte poškodené akumulátory. Poškodené akumulátory nahraďte akumulátormi, ktoré boli schválené spoločnosťou KÄRCHER. • Nabíjačku používajte



len na nabíjanie schválených akumulátorov. • Kvapalina vytekajúca z akumulátorov môže spôsobiť podráždenia pokožky, popáleniny alebo poškodenie očí. Akumulátory obsahujú toxické látky, ktoré môžu pri požití alebo vdýchnutí spôsobiť zdravotné problémy. Pri manipulácii s netesným akumulátorom vždy používajte rukavice, aby ste sa vyhli kontaktu s pokožkou. Ak sa vytečená kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo očami, okamžite a dôkladne opláchnite/vypláchnite postihnuté miesta vodou a vyhľadajte lekársku pomoc. • Skrat pólou (+/-) akumulátora môže viesť k výbuchu a vznieteniu. Neskratujte póly (+/-) akumulátora a prístroja. Akumulátory neskladujte v kovových nádobách ani s inými kovovými časťami. • Na nabíjanie akumulátora používajte výlučne odnímateľný sieťový zdroj dodaný s týmto prístrojom.

**⚠ UPOZORNENIE** • Akumulátory obsahujú nebezpečné zložky, ktoré môžu spôsobiť vážne poškodenie životného prostredia. Akumulátory nelikvidujte v domovom odpade, ale riadne na zbernom mieste alebo v recyklačnom dvore.

**POZOR** • Pred prvým použitím prístroja úplne nabite akumulátor. • Nabíjačku používajte a skladujte len v suchých priestoroch. • Opotrebované a poškodené akumulátory vyberte z prístroja a zlikvidujte ich podľa platných predpisov. • Pričinník pre akumulátor prístroja je technicky zabezpečený proti náhodnému otvoreniu. Otvorte a zatvorte pričinník pre akumulátor, ako je opísané v návode na obsluhu prístroja. • Nepoužívajte poškodené alebo zmenené akumulátory. • Pri montáži akumulátorov dbajte na správnu polaritu (+/-) podľa značiek v pričinníku na batérie alebo na elektrických konektoroch.

## Opis prístroja

V závislosti od modelu sa rozsah dodávky a farebné vyhotovenie môžu líšiť (pozri od tlačok na obale).

**Obrázky sa nachádzajú na strane s grafikami!**  
**Obrázok A**

- ① Poistné oko
- ② Sieťový kábel
- ③ Akumulátor núdzového napájania
- ④ Rukoväť
- ⑤ Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie so stavovou LED diódou
- ⑥ Rozprašovací dýza
- ⑦ Kryt nádrže
- ⑧ Nasávací otvor
- ⑨ Remeňový pohon
- ⑩ Povrch so suchým zipsom na pripevnenie utierky
- ⑪ Snímač okrajov
- ⑫ Utierka z mikrovlákn
- ⑬ Hlasový výstup
- ⑭ Sieťový zdroj s predlžovacím káblom
- ⑮ Diaľkové ovládanie
- ⑯ Čistiaci prostriedok RM 503 (125 ml)
- ⑰ Plniaca fľaša

- ⑱ Poistné lanko s karabinou

## Hlasový výstup

Čistiaci robot vydáva informácie pre používateľa prostredníctvom hlasového výstupu (ako doplnok k LED indikátorom).

Zoznam možných hlásení nájdete v časti „Hlasový výstup a LED kód“

### Upozornenie

Jazyk hlásení môžete zmeniť. Nato stlačte a 3 sekundy podržte tlačidlo Hlasový výstup.

Prístroj musí byť pripojený k elektrickej sieti, ale nesmie byť umiestnený na okne.

Proces opakujte, kým nevyberiete požadovaný jazyk. K dispozícii sú tieto jazyky:

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | SK | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

Zmeny vyhradené.

Čistiaci robot má uložené nastavenie, dokým sa nevykoná nové zadanie.

## Diaľkové ovládanie

Čistiaci robot možno ovládať aj pomocou diaľkového ovládania.

### Obrázok B

- ① Zapnutie/vypnutie automatickej funkcie rozprašovania
- ② Bodové čistenie
- ③ Rýchle čistenie
- ④ Tlačidlá so šípkami na manuálne ovládanie
- ⑤ Spustenie/pozastavenie
- ⑥ Intenzívne čistenie
- ⑦ Leštenie
- ⑧ Manuálna funkcia rozprašovania
- ⑨ Zapnutie/vypnutie hlasového výstupu

### Tlačidlo pre spustenie/pozastavenie (5)

Funkcia tlačidla pre spustenie/pozastavenie závisí od príslušnej situácie, v ktorej sa čistiaci robot nachádza:

- Čistiaci robot je zapnutý a umiestnený na okne. Čistenie sa nezačalo.
  - Krátke stlačenie tlačidla: Spustí sa rýchle čistenie.
  - Krátke stlačenie tlačidla pre zapnutie/vypnutie na čistiacom robote má rovnakú funkciu ako tlačidlo pre spustenie/pozastavenie na diaľkovom ovládaní.
- Čistiaci robot sa nachádza v automatickom režime čistenia:
  - Krátke stlačenie tlačidla: Režim čistenia sa pozastaví.
  - Opätovné krátke stlačenie tlačidla: Režim čistenia bude pokračovať.

### Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie hlasového výstupu (9)

- Krátke stlačenie tlačidla: Hlasový výstup sa deaktivuje.
- Opätovné krátke stlačenie tlačidla: Hlasový výstup sa aktivuje.
- Dlhé stlačenie tlačidla (3 s s pripojeným sieťovým káblom a vypnutým odsávaním): Dôjde k prepnutiu jazyka.

#### **Tlačidlá so šípkami na manuálne ovládanie (4)**

Pomocou tlačidiel so šípkami je možné prístroj manuálne presúvať smerom dopredu, dozadu, doprava a doľava.

- Krátke stlačenie tlačidla: Čistiaci robot sa presúva požadovaným smerom, kým nestlačíte tlačidlo Pozastavenie alebo kým nedosiahne okenný rám.
- Stlačenie tlačidla so šípkou okamžite ukončí ktorýkoľvek automatický režim čistenia.
- Počas manuálneho presúvania čistiaceho robota je automatický prúd vody deaktivovaný.

#### **Tlačidlá automatických režimov čistenia (2)/(3)/(6)/(7)**

- Krátke stlačenie tlačidla: Spustí sa zvolený režim čistenia.
- Ak dôjde počas prebiehajúceho čistiaceho programu k stlačeniu jedného z tlačidiel, tak aktívny program sa vymaže a novo zvolený program sa spustí od začiatku.
- Režim bodového čistenia nie je možné zvoliť, keď je spustený automatický program.

#### **Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie automatickej funkcie rozprašovania (1)**

- Krátke stlačenie tlačidla: Funkcia automatického rozprašovania sa deaktivuje.
- Opätovné krátke stlačenie tlačidla: Funkcia automatického rozprašovania sa aktivuje.
- Po stlačení tlačidla pre automatický prúd vody zostane funkcia automatického rozprašovania deaktivovaná až do opätovného stlačenia tlačidla, resp. do vypnutia a zapnutia čistiaceho robota.

#### **Tlačidlo manuálnej funkcie rozprašovania (8)**

- Krátke stlačenie tlačidla: Čistiaci robot jednorazovo nastrieka prúd vody.

### **Batérie diaľkového ovládania**

#### **Upozornenie**

- *Diaľkové ovládanie je napájané 2 batériami AAA.*
- *Jednorazové batérie sa nesmú znovu nabíjať.*
- *Nesmú sa zmiešavať rôzne typy batérií, resp. nové a použité batérie.*
- *Batérie vkladajte so správnou polaritou.*
- *Použitá batéria je nutné vybrať z diaľkového ovládania a bezpečne ich zlikvidovať.*
- *Ak sa má prístroj počas dlhšieho obdobia skladovať bez používania, tak je nutné z neho vybrať batérie.*
- *Napájacie svorky sa nesmú skratovať.*
- *Otvorte kryt priehradky na batérie na zadnej strane diaľkového ovládania a vyberte, resp. vložte batérie AAA.*

#### **Funkcia a spôsob práce**

Prístroj pozostáva z čistiaceho robota a diaľkového ovládania.

Diaľkové ovládanie slúži na manuálne ovládanie prístroja, výber režimu čistenia a zapínanie/vypínanie hlasového výstupu.

V dôsledku samočinne generovaného podtlaku sa čistiaci robot prilne ku sklenenému povrchu určenému na čistenie a samočinne po ňom prechádza.

6 rozprašovacích dýz distribuuje čistiaci roztok presne a rovnomerne na utierku pomocou čerpadla.

Čistenie sa vykonáva pohybom navlhčenej utierky po povrchu skla.

Prístroj disponuje rôznymi režimami čistenia.

V automatickom režime sa čistiaci robot pohybuje po sklenom povrchu v prekrývajúcich sa dráhach a po ukončení čistenia sa automaticky zastaví.

Navigovanie pri čistení zaisťuje rovnomerné prejdeenie a vyčistenie skleného povrchu systematickým plánovaním trasy.

Funkcia pamäte polohy zaisťuje, že prístroj sa po vyčistení automaticky vráti do východiskového bodu, aby ho bolo možné jednoducho oddeliť od skleného povrchu. V manuálnom režime čistenia sa čistiaci robot ovláda pomocou tlačidiel so šípkami.

Na prevádzku sú potrebné utierky KÄRCHER z mikrovlákná a čistiaci prostriedok na okná KÄRCHER RM 503.

#### **Režimy čistenia**

Prístroj disponuje rôznymi režimami čistenia.

##### **Rýchle čistenie (automatický režim):**

Jednorazové prejdeenie po sklenom povrchu v horizontálnych dráhach.

##### **Intenzívne čistenie (automatický režim):**

Prejdeenie po sklenom povrchu v horizontálnych, ako aj vertikálnych dráhach s následným vyleštením a vyčistením okrajov.

##### **Bodové čistenie (automatický režim):**

Čistiace pohyby sem a tam na malej ploche.

##### **Leštenie (automatický režim):**

Jednorazové prejdeenie po sklenom povrchu v horizontálnych dráhach, nasledované čistením okrajov.

##### **Manuálne čistenie:**

Manuálne presúvanie pomocou tlačidiel so šípkami na diaľkovom ovládaní.

## Navigácia používateľa (hlasový výstup a LED kódy)

Čistiaci robot pomocou hlasových výstupov, svetelných signálov a signálnych tónov indikuje rôzne prevádzkové stavy a chyby.

|                      | LED dióda          | Zvukový/hlasový výstup                                                                         | Význam                                                                                              |
|----------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spustenie/zastavenie | modrá, pulzujúca   | Signálny tón                                                                                   | Stlačené tlačidlo pre zapnutie/vypnutie na čistiacom robote s cieľom spustiť čistiaci robot.        |
|                      |                    | Please attach the robot to the window.                                                         | Upozornenie jednu minútu po spustení čistiaceho robota, ak robot nebol umiestnený na sklený povrch. |
|                      |                    | Signálny tón                                                                                   | Stlačené tlačidlo pre zapnutie/vypnutie na čistiacom robote s cieľom vypnúť čistiaci robot.         |
|                      | modrá, pulzujúca   | Hold the device, then press the button to detach it.                                           | 1 minútu po ukončení čistenia, ak čistiaci robot nebol odobratý zo skleného povrchu.                |
| Prevádzka            | modrá              | Begin fast cleaning.                                                                           | Stlačené tlačidlo pre režim rýchleho čistenia na diaľkovom ovládaní.                                |
|                      |                    | Begin intensive cleaning.                                                                      | Stlačené tlačidlo pre intenzívne čistenie na diaľkovom ovládaní.                                    |
|                      |                    | Begin spot cleaning.                                                                           | Stlačené tlačidlo pre bodové čistenie na diaľkovom ovládaní.                                        |
|                      |                    | Begin finishing mode.                                                                          | Stlačené tlačidlo pre leštenie na diaľkovom ovládaní.                                               |
|                      |                    | Continue cleaning.                                                                             | Stlačené tlačidlo spustenia na diaľkovom ovládaní.                                                  |
|                      |                    | Automatic water dispensing on.                                                                 | Stlačené tlačidlo automatického dávkovania vody na diaľkovom ovládaní.                              |
|                      |                    | Signálny tón                                                                                   | Stlačené tlačidlo pre manuálny rozprašovací prúd na diaľkovom ovládaní.                             |
|                      | modrá, pulzujúca   | Pause cleaning.                                                                                | Stlačené tlačidlo pozastavenia na diaľkovom ovládaní.                                               |
|                      |                    | Cleaning completed.                                                                            | Čistenie je ukončené.                                                                               |
| Nastavenia           | -                  | Voice on.                                                                                      | Stlačené tlačidlo pre hlasový výstup na diaľkovom ovládaní.                                         |
|                      |                    | Voice off.                                                                                     | Stlačené tlačidlo pre hlasový výstup na diaľkovom ovládaní.                                         |
|                      | -                  | Výber jazyka                                                                                   | Tlačidlo pre hlasový výstup na diaľkovom ovládaní stlačené dlhšie ako 3 sekundy.                    |
| Varovanie/chyba      | modrá, blikajúca   | Please refill the water tank.                                                                  | Prázdna nádrž.                                                                                      |
|                      | červená, blikajúca | Please connect the power cable.                                                                | Nepripojený sieťový kábel alebo odpojené napájanie.                                                 |
|                      | červená, blikajúca | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Vybitý/nabíjajúci sa akumulátor núdzového napájania.                                                |
|                      | červená, blikajúca | Chybové hlásenie                                                                               | V prístroji sa vyskytla chyba. Riešenie problémov nájdete v časti „Pomoc pri poruchách“.            |

### Uvedenie do prevádzky

#### Zapojenie napájania elektrickým prúdom

##### Upozornenie

Priložený sieťový zdroj je možné pripojiť priamo k čistiacemu robotu. Vo väčšine aplikácií však bude vhodné použiť priložený predlžovací kábel.

1. Vložte dutú zástrčku do zásuvky prístroja/predlžovacieho kábla.

2. Pevne utiahnite skrutkové spojenie.

#### Obrázok C

### POZOR

#### Nebezpečenstvo poškodenia

Ak spojenie nie je správne priskrutkované, napájanie môže byť prerušené pohybom prístroja a prístroj môže po vybití núdzového napájacieho akumulátora nekontrolovateľne spadnúť.

Preto dbajte na správne priskrutkovanie napájania.

## Naplnenie nádrže na čistiaci prostriedok

### Upozornenie

Na dosiahnutie optimálneho výsledku čistenia a bezpečné presúvanie robota používajte výlučne originálny čistiaci prostriedok na okná KÄRCHER (RM 503, RM 500 alebo RM 500N). Ak sa použijú iné čistiace prostriedky (napr. alkohol), tak sa môžu vyskytnúť poruchy funkčnosti.

1. Namiešajte čistiaci roztok. Na tento účel nalejte do plnacej fľaše koncentrát čistiaceho prostriedku a v súlade s informáciami na etikete ho rozriedte vodou.
2. Naplňte nádrž.

### Upozornenie

Pre udržanie stabilného tlaku vzduchu neprepínajte nádrž.

#### Obrázok D

- a Otvorte veko nádrže.

## POZOR

### Nebezpečenstvo vzniku poškodení spôsobených vnikajúcou kvapalinou

Čistiaca kvapalina vo vetracích otvoroch môže spôsobiť poškodenia robota.

Pri plnení sa uistite, že do vetracích otvorov nevniká žiadna čistiaca kvapalina.

- b Pomocou plnacej fľaše naplňte nádrž maximálne na max. 80 %.
3. Zatvorte a prítlačte kryt nádrže.

## Montáž utierok z mikrovlákna

1. Pripevnite utierku rovno a naplocho na povrch so suchým zipsom na čistiacom robote.
2. Zabezpečte, aby sa snímače okrajov, ako aj remeňový pohon mohli voľne pohybovať a neboli zakryté utierkou.

## Príprava skleného povrchu

### Upozornenie

Čistiaci robot nepoužívajte, ak sú tesnenia okien poškodené.

1. Odstráňte predmety, ktoré zasahujú do oblasti pohybu čistiaceho robota a mohli by brániť jeho jazdným pohybom.

#### Obrázok E

Možnými prekážkami sú napr. :

- záclony a závesy
  - predmety na okenniciach
  - okenné kľučky
  - okenné obrázky a nálepky
  - upevňovacie prvky umiestnené na sklenom povrchu alebo ohraničujúcom ráme, ako napr. prísavky alebo háky pre tyče okenných záclon atď.
2. Skontrolujte sklený povrch ohľadne silného znečistenia ako napr. zaschnutý vtáčí trus alebo výrazné usadeniny peľu.
  3. Výrazne znečistené sklené povrchy predbežne vyčistite.

### Upozornenie

Pred umiestnením čistiaceho robota nechajte vopred očistené plochy úplne vyschnúť.

## POZOR

Nepoužívajte robot na okná s plochými, širokými tesneniami (širšími ako 0,5 cm), pretože to môže viesť k strate podtlaku v robote.

## Prevádzka

### Zaistenie rozsahu pohybu čistiaceho robota

Zabezpečte, aby rozsah pohybu čistiaceho robota nebol počas prevádzky obmedzený.

Rozsah pohybu môžu napr. obmedzovať:

- náhodné alebo automaticky riadené spúšťanie roliet alebo žalúzií
- náhodné alebo automaticky riadené otváranie alebo zatváranie susediacich sklápacích alebo posuvných dverí a okien
- náhodný alebo prievanom spôsobený pohyb okien, dverí, závesov, záclon, atď.

### Upevnenie poistného lanka

1. Pred každým použitím skontrolujte, či poistné lanko a karabína nie sú poškodené a znečistené.
  - a Poškodené diely bezodkladne vymeňte.
  - b Znečistené diely vyčistite.
2. Skontrolujte, či na poistnom lanku nie sú prítomné uzly a skrútenia. Existujúce uzly a skrútenia odstráňte.
3. Upevnite poistné lanko:

## POZOR

Poistné lanko upevnite tak, aby nemohlo zasahovať do oblasti pohybu čistiaceho robota. Pri prejazde by sa čistiaci robot mohol uvoľniť zo skleného povrchu a spadnúť.

#### Obrázok F

- a Omotajte bezpečnostné lanko okolo vhodného, stabilného miesta (napríklad okolo okenných kľučiek, záclonovej tyče, stolovej nohy, nástenného alebo stropného háku).
- b Zaveste karabínu do poistného lanka a utiahnite poistku.
- c Druhú karabínu zaveste do pútky na čistiacom robote a pevne utiahnite poistku.

## ⚠ VÝSTRAHA

Poistku vždy pevne dotiahnite, inak sa karabína môže pri rôznych pohyboch pri čistení uvoľniť z čistiaceho robota.

### Upozornenie

Ak nie je k dispozícii vhodný upevňovací bod, tak poistné lanko možno upnúť aj v okne. Na tento účel otvorte okno, poistné lanko upnite v hornej a dolnej časti a následne okno pevne zatvorte.

### Upozornenie

Uistite sa, že je vždy k dispozícii dostatok poistného lanka, aby mohol čistiaci robot prejsť po celom okne.

## Spustenie čistenia

## ⚠ NEBEZPEČENSTVO

**Zachytenie do poistného lanka alebo sieťového kábla**

Uškŕtenie poistným lankom alebo sieťovým káblom. Udržiavajte deti a domáce zvieratá mimo poistného lanka a sieťového kábla.

## ⚠ VÝSTRAHA

**Nebezpečenstvo vzniku poranení spôsobených padajúcim čistiacim robotom**

V prípade poruchy alebo nehody, napr. pri silnom daždi alebo vetre sa robot môže uvoľniť z okennej tabule a spadnúť.

Čistiaci robot prevádzkujte výlučne s dodaným, funkčným, nepoškodeným a správne upevneným poistným lankom.

Kým je čistiaci robot umiestnený na sklenom povrchu, tak sa pod ním musí vždy nachádzať dostatočne veľký priestor, v ktorom sa nenachádzajú žiadne osoby ani domáce zvieratá.

Pokiaľ je čistiaci robot v prevádzke, vždy zostávajúce v dosahu, aby ste ho videli a počuli, a mohli tak zaistiť voľný priestor v nebezpečnej zóne a v prípade potreby čistiaci robot zložiť zo skleného povrchu.

Čistiaci robot odoberte zo skleného povrchu, ak je prítomná zjavná porucha, resp. ak je zvukovými signálmi indikovaná porucha, a - pri použití vo vonkajších priestoroch - pri silnom vetre alebo zrážkach.

## ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia na rotujúcom remeňovom pohone**

Na otáčajúcom sa remeňovom pohone hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením častí tela.

Časti tela ako prsty a vlasy, ako aj voľné kusy odevu ako kravaty a šály udržiavajte mimo dosahu remeňového pohonu.

1. Pripravte čistiaci robot:
  - a Naplňte nádrž na čistiaci prostriedok.
  - b Namontujte utierku z mikrovlákná.
2. Upevnite poistné lanko.
3. Nainštalujte napájací kábel.
4. Sieťovú zástrčku zasunite do sieťovej zásuvky.
5. Čistiaci robot vo zvislej polohe umiestnite na sklený povrch a stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie a podržte ho stlačené až do spustenia motora a pevného prilnutia robota ku sklu.

### Upozornenie

Čistiaci robot umiestnite do strednej výšky skleného povrchu a s odstupom od rámu.

#### Obrázok G

6. Krátkym stlačením tlačidla pre zapnutie/vypnutie spustíte program rýchleho čistenia, alebo pomocou diaľkového ovládania zvolíte požadovaný program čistenia.

Spustí sa čistenie.

### Upozornenie

Pri prvom použití na novom povrchu odporúčame pozorovať čistiaci robot, aby ste skontrolovali, či správne rozpoznáva okraje a rám, resp. či nie sú prítomné rušivé prekážky.

## Ukončenie čistenia

1. Krátko stlačte tlačidlo na spustenie/pozastavenie na diaľkovom ovládaní alebo tlačidlo na zapnutie/vypnutie na prístroji.  
Pomocou tlačidiel so šípkami na diaľkovom ovládaní možno robot manuálne navigovať do požadovanej polohy.

### Upozornenie

Na konci automatického programu čistenia sa čistiaci robot zastaví vo svojej východiskovej polohe.

2. Čistiaci robot odoberte zo skleného povrchu:

#### Obrázok G

- a Čistiaci robot pevne držte za rukoväť a na 2-3 sekundy stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie.
  - b Počkajte na stíchnutie motora a uvoľnenie podtlaku.
  - c Čistiaci robot odoberte zo skleného povrchu.
3. Čistiaci robot premiestnite na iný sklený povrch:
    - a Vyčistite dolnú stranu čistiaceho robota, najmä snímače, rozprašovacie dýzy a remeňový pohon.
    - b V prípade potreby vymeňte alebo otočte utierku.
    - c V prípade potreby odstráňte poistné lanko a upevnite ho na novom mieste.

- d Spustíte čistenie.

4. Ukončíte čistenie:

- a Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- b Odoberte poistné lanko.
- c Odstráňte utierku.
- d Vyprázdnite nádrž na čistiaci prostriedok.

## POZOR

**Nebezpečenstvo vzniku poškodení spôsobených vnikajúcou kvapalinou**

Čistiaca kvapalina vo vetracích otvoroch môže spôsobiť poškodenia robota.

Uistite sa, že do vetracích otvorov nevniká žiadna čistiacia kvapalina.

5. Vyčistíte čistiaci robot. Pozrite si časť Čistenie čistiaceho robota.

## Ošetrovanie a údržba

### Čistenie čistiaceho robota

## ⚠ UPOZORNENIE

**Nebezpečenstvo poranenia na rotujúcom remeňovom pohone**

Na otáčajúcom sa remeňovom pohone hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením častí tela.

Časti tela ako prsty a vlasy, ako aj voľné kusy odevu ako kravaty a šály udržiavajte mimo dosahu remeňového pohonu.

1. Odoberte utierku z mikrovlákná a prepláchnite ich alebo ich pri teplote max. 40 °C a bez použitia aviváže operte v práčke.
2. Remeňový pohon, snímače a rozprašovacie dýzy vyčistíte vlhkou handričkou.

#### Obrázok H

- ① Remeňový pohon
- ② Rozprašovacie dýzy
- ③ Snímače okrajov

## POZOR

**Nebezpečenstvo vzniku poškodení spôsobených vnikajúcou kvapalinou**

Kvapalina vo vetracích otvoroch môže spôsobiť poškodenia robota.

Čistiaci robot nedržte pod tečúcou vodou.

3. Schránku čistiaceho robota v prípade potreby očistite vlhkou handričkou.

## Preprava a skladovanie

## ⚠ UPOZORNENIE

**Nerešpektovanie hmotnosti**

**Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia**

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Prístroj skladujte len vo vnútorných priestoroch.

## Pomoc pri poruchách

Menšie poruchy dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu.

V prípade pochybností sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

### **NEBEZPEČENSTVO**

**Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom.**  
Vnútorne časti prístroja môžu viesť k nebezpečnému napätiu.

Pred každým ošetrením a údržbou vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

| Porucha                                                                                       | Príčina                                                                                                                          | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Čistiaci robot nepriľnie ku sklenenému povrchu/ chybové hlásenie: Nedostatočný podtlak</b> | Strata podtlaku                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte, či je utierka nepoškodená a správne namontovaná.</li> <li>2. Čistiaci robot nepoužívajte na mokrých, olejovitých alebo masných sklenených povrchoch. Robot používajte iba na vertikálnych (<math>\pm 45^\circ</math>) a rovných sklenených povrchoch. Okraje, štrbiny a nerovnosti môžu viesť k strate podtlaku.</li> </ol> |
|                                                                                               | Turbína nefunguje správne.                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontaktujte sa so servisným oddelením spoločnosti Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Čistiaci robot sa počas používania kľže</b>                                                | Nedostatočný podtlak.                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte, či je utierka nepoškodená a správne namontovaná.</li> <li>2. Čistiaci robot nepoužívajte na mokrých, olejovitých alebo masných sklenených povrchoch. Robot používajte iba na vertikálnych (<math>\pm 45^\circ</math>) a rovných sklenených povrchoch. Okraje, štrbiny a nerovnosti môžu viesť k strate podtlaku.</li> </ol> |
|                                                                                               | Príliš mokré alebo príliš znečistené utierky.                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vymeňte utierku.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                               | Remeňový pohon je mokrý alebo znečistený.                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čistiaci robot odoberte zo skleného povrchu, vyčistite remeňový pohon a vysušte ho.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                               | Turbína nefunguje správne.                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontaktujte sa so servisným oddelením spoločnosti Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Čistiaci robot sa zastaví mimo dosahu</b>                                                  | Chyba v čistiacom robote.                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pomocou diaľkového ovládania manuálne presuňte čistiaci robot na dosah a odoberte ho zo skleného povrchu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Čistiaci robot sa zastaví</b>                                                              | Napájací kábel je odpojený/výpadok napájania. Čistiaci robot sa pomocou akumulátora núdzového napájania drží na sklenom povrchu. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte sieťový kábel a sieťovú zástrčku.</li> <li>2. V prípade výpadku napájania odoberte robot zo skleného povrchu.</li> <li>3. Skontrolujte, či je dĺžka sieťového kábla a poistného lanka dostatočná pre veľkosť skleného povrchu.</li> </ol>                                                                                    |
|                                                                                               | Snímače okrajov sú zablokované.                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čistiaci robot odoberte zo skleného povrchu.</li> <li>2. Skontrolujte, či snímače nie sú zablokované, a vyčistite ich.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                               | Zistí sa bezprostredná strata podtlaku. Funkcia bezpečnostného zastavenia sa aktivovala                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odoberte robot zo skla, vymeňte utierku a znova nasadte robot.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                               | Okno je príliš malé.                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte, či je dosiahnutá minimálna veľkosť okna 40 x 40 cm.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                              |

| Porucha                              | Príčina                                                | Odstránenie                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Čistiaci robot nestrieka vodu</b> | Automatické dávkovanie vody je deaktivované.           | 1. Pomocou diaľkového ovládania aktivujte automatické dávkovanie vody, alebo vodu nastriekajte manuálne.                                                                                                                                                                                                        |
|                                      | Nádž na vodu je prázdna.                               | 1. Naplňte nádrž na vodu.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                      | Vzduchové bubliny v nádrži na vodu.                    | 1. Presuňte a otočte čistiaci robot.<br>2. Čistiaci robot umiestnite na sklený povrch a spustíte čistenie.                                                                                                                                                                                                      |
|                                      | Rozprašovací dýza je zablokovaná.                      | 1. Vyčistíte rozprašovaciu dýzu a pomocou diaľkového ovládania manuálne otestujete funkciu rozprašovania.<br>2. Kvapku odvápnovacej kvapaliny naneste na rozprašovaciu dýzu, nechajte ju krátko pôsobiť, vyčistíte rozprašovaciu dýzu a pomocou diaľkového ovládania manuálne otestujete funkciu rozprašovania. |
| <b>Neuspokojivý čistiaci výkon</b>   | Utiarka je znečistená.                                 | 1. Pred použitím odstráňte z okna hrubé nečistoty.<br>2. Na diaľkovom ovládaní zvolte režim intenzívneho čistenia.<br>3. Po každom okne vymeňte utierku.<br>4. Čistenie zopakujte s čistou utierkou.<br>5. Okná čistite pravidelne.                                                                             |
|                                      | Utiarka stráca vlákna na skle.                         | 1. Na odstránenie vlákien operte umývacie utierku v práčke pri teplote max. 40 °C.                                                                                                                                                                                                                              |
|                                      | Utiarka je príliš suchá.                               | 1. Ručne niekoľkokrát nastriekajte, kým nebude utierka navlhčená. Pritom dbajte na to, aby utierka nebola príliš mokrá, aby sa zabránilo kĺzaniu robota po sklenom povrchu.                                                                                                                                     |
|                                      | Čistiaci prostriedok zanecháva film/hologramy na skle. | 1. Používajte iba dodaný čistiaci prostriedok Kärcher RM 503 (alebo RM 500, RM 500N) v správnom dávkovaní.<br>2. Dávajte pozor na správne dávkovanie a vyhnite sa nadmernému dávkovaniu. Ak sa hologramy naďalej vyskytujú, dávkovanie sa môže ešte viac znížiť.                                                |
| <b>Chyba snímača okrajov</b>         | Chyba v čistiacom robote.                              | 1. Čistiaci robot odoberte zo skleného povrchu.<br>2. Odstráňte blokády zo snímača a vyčistite ho.<br>3. Skontrolujte, či časti snímača nie sú zlomené alebo poškodené.                                                                                                                                         |
| <b>Chyba pohonu</b>                  | Chyba v čistiacom robote.                              | 1. Čistiaci robot odoberte zo skleného povrchu.<br>2. Skontrolujte, či nie je zablokovaný remeňový pohon.<br>3. Vyčistite a vysušte remeňový pohon.<br>4. Skontrolujte, či nie je remeňový pohon zlomený alebo poškodený.                                                                                       |
| <b>Chyba gyroskopu</b>               | Chyba v čistiacom robote.                              | 1. Vypnite robot.<br>2. Odpojte sieťový kábel.<br>3. Počkajte 1 minútu.<br>4. Zapnite robot.<br>5. Ak chyba pretrváva, tak sa skontaktujte so servisným oddelením spoločnosti Kärcher.                                                                                                                          |
| <b>Porucha akumulátora</b>           | Chyba v čistiacom robote.                              | 1. Robot spojte so sieťovým káblom.<br>2. Počkajte 1 hodinu na nabitie akumulátora núdzového napájania.<br>3. Zapnite robot.<br>4. Ak chyba pretrváva, tak sa skontaktujte so servisným oddelením spoločnosti Kärcher.                                                                                          |

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke KÄRCHER v časti „Na stiahnutie“.

## EÚ vyhlásenie o zhode

| Prístroj | Konštrukčný typ      | Frekvenčné pásmo, MHz | Max. výkon EI-<br>RP, mW |
|----------|----------------------|-----------------------|--------------------------|
| RCW 4    | Rádiový modul<br>SRD | 2432-2471             | 1,7                      |

Spoločnosť Alfred Kärcher SE & Co. KG týmto vyhlasuje, že bezdrôtové zariadenie typu Robo Cleaner Window spracováva požiadavky smernice 2014/53/EÚ.

Kompletný text vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na stránke.

[www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Technické údaje

### RCW 4

#### Rozmery a hmotnosti

|                              |    |     |
|------------------------------|----|-----|
| Hmotnosť bez sieťového kábla | kg | 1,5 |
|------------------------------|----|-----|

#### Elektrická prípojka

|                |                                                                                   |         |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Trieda ochrany |  | II      |
| Frekvencia     | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Napätie        | V                                                                                 | 100-240 |

#### Výkonové údaje prístroja

|                                                |                    |         |
|------------------------------------------------|--------------------|---------|
| Prevádzkový tlak                               | Pa                 | 3000    |
| Doba chodu pri akumulátore núdzového napájania | min                | 40      |
| Dĺžka poistného lanka                          | m                  | 4       |
| Rýchlosť čistenia                              | min/m <sup>2</sup> | 2:30    |
| Minimálna veľkosť okna                         | cm                 | 40 x 40 |
| Minimálna hrúbka sklenej tabule                | mm                 | 2       |

#### Objem náplne

|                                                                 |    |     |
|-----------------------------------------------------------------|----|-----|
| Plniaci objem nádrže na čistiaci prostriedok v čistiacom robote | ml | 150 |
|-----------------------------------------------------------------|----|-----|

#### Podmienky prostredia

|                           |    |         |
|---------------------------|----|---------|
| Teplota okolia            | °C | 5 - 40  |
| Relatívna vlhkosť vzduchu | %  | 20 - 60 |

#### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-54

|                                           |       |     |
|-------------------------------------------|-------|-----|
| Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub> | dB(A) | <67 |
|-------------------------------------------|-------|-----|

Technické zmeny vyhradené.

## Technické údaje akumulátora núdzového napájania

### Elektrická prípojka

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Menovité napätie                       | 14,8 V  |
| Menovitá kapacita (podľa IEC/EN 61960) | 650 mAh |
| Nabíjací prúd, max.                    | 650 mAh |
| Typ akumulátora                        | Li-ION  |

### Príkion v režime VYPNUTIA

Príkion v režime VYPNUTIA je menej ako 0,5 W.



## Kazalo

|                                                                       |    |
|-----------------------------------------------------------------------|----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden.....                                 | 33 |
| Splošna navodila.....                                                 | 33 |
| Namenska uporaba.....                                                 | 33 |
| Zaščita okolja.....                                                   | 34 |
| Obseg dobave.....                                                     | 34 |
| Pribor in nadomestni deli.....                                        | 34 |
| Varnostne naprave.....                                                | 34 |
| Opis naprave.....                                                     | 35 |
| Glasovni izhod.....                                                   | 35 |
| Daljinsko upravljanje.....                                            | 35 |
| Baterije daljinskega upravljalnika.....                               | 36 |
| Zagon.....                                                            | 37 |
| Obratovanje.....                                                      | 38 |
| Nega in vzdrževanje.....                                              | 39 |
| Transport in shranjevanje.....                                        | 39 |
| Pomoč pri motnjah.....                                                | 39 |
| Garancija.....                                                        | 41 |
| Izjava EU o skladnosti.....                                           | 41 |
| Tehnični podatki.....                                                 | 42 |
| Tehnični podatki akumulatorske baterije za napa-<br>janje v sili..... | 42 |
| Poraba energije v načinu izklopa.....                                 | 42 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Z aplikacijo KÄRCHER Home & Garden imate pri uporabi svoje naprave naslednje prednosti:

- Nasveti za uporabo in strokovno znanje
- Informacije o izdelku, pregled dodatne opreme in navodila za uporabo
- Pomoč in kontakt za servis
- Spletna trgovina - ekskluzivne ponudbe in še veliko več

Skenirajte kodo na embalaži ali prenesite aplikacijo KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine z aplikacijami in preprosto registrirajte svoj izdelek.

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta originalna navodila za uporabo. Originalna navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Če navodil za uporabo in varnostnih navodil ne upoštevate, lahko nastanejo škoda na napravi in nevarnosti za upravljalca in druge osebe.
- Če opazite poškodbe, ki so nastale med transportom, takoj obvestite prodajalca.
- Ko vzamete vsebino paketa iz embalaže, preverite, ali manjka pribor in ali je vsebina poškodovana.

## Stopnje nevarnosti

### ⚠ NEVARNOST

- Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ OPOZORILO

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

### ⚠ PREVIDNOST

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

## POZOR

- Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## Varnostna navodila

**⚠ NEVARNOST.** Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Pred vsako uporabo preverite, ali sta električni priključni kabel in električni vtič poškodovana. Poškodovan električni priključni kabel/električni vtič takoj zamenjajte pri pooblaščenem servisni službi/strokovnjaku električarju. Ne zaženite naprave s poškodovanim električnim priključnim kablom/električnim vtičem. • Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov. • Uporabljajte izključno originalna čistila Kärcher, čistilnega robota pa ne uporabljajte na mokrih steklenih površinah, saj lahko zdrsné ali pade. • V odprtine, polnilne stike ali priključne vtičnice ne vstavljajte kovinskih predmetov.

**⚠ OPOZORILO.** Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otrokom preprečite igro z napravo. • Otroci od starosti najmanj 8 let naprej smejo uporabljati napravo, če jih je oseba, pristojna za njihovo varnost, poučila o uporabi ali jih med uporabo pravilno nadzoruje in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otrokom je čiščenje z napravo in vzdrževanje naprave dovoljeno samo pod nadzorom. • Otroci se ne smejo igrati z napravo. • V napravi so električni sestavni deli. Naprave ne čistite pod tekočo vodo. • Naprave ne vlecite ali nosite za omrežni kabel. Omrežnega kabla ne uporabljajte kot nosilni ročaj. Ne zapirajte vrat nad omrežnim kablom in ne vlecite omrežnega kabla okoli ostrih robov ali vogalov. Naprave ne peljite preko omrežnega kabla. Omrežni kabel hranite stran od vročih površin.

**⚠ PREVIDNOST.** Pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem izklopite napravo in izvlecite električni vtič. • Naprave ne uporabljajte po padcu, ob vidnih poškodbah ali netesnosti. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.

**POZOR.** Naprave ali paketa akumulatorskih baterij ne izpostavljajte visokim temperaturam. • Naprave ne uporabljajte v bazenih, napolnjenih z vodo. • Uporabljajte samo priloženi snemljivi omrežni napajalnik:

|    |                |
|----|----------------|
| EU | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

## Namenska uporaba

Robotski čistilnik je zasnovan za čiščenje navpičnih, uokvirjenih in neokvirjenih steklenih površin z največjim naklonom ±45° ter gladkih, ravnih trdih površin, kot so ogledala ali fronte pohištva.

Naprava je primerna za redno vzdrževalno čiščenje in ne za osnovno čiščenje. Pri trdovratni umazaniji (na primer ptičji iztrebki, težki nanosi cvetnega prahu, barva na oknih) je treba predhodno očistiti.

Naprava je primerna za uporabo le pri temperaturah okolice med 5 °C in 40 °C.

Napravo uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

## Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačnem uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

### Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Varnostne naprave

### ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi manjkajočih ali spremenjenih varnostnih naprav!**

Varnostne naprave so namenjene vaši zaščiti.

Ne obidite, odstranite ali onemogočite delovanja varnostnih naprav.

### Varnostna vrv

Pravilno nameščena 4 m dolga varnostna vrv lahko prepreči, da bi robotski čistilnik neovirano padel na tla v primeru izgube podtlaka.

### Akumulatorska baterija za napajanje v sili

Ker se robotski čistilnik drži steklene površine s podtlakom, ki ga ustvarja sam, obstaja nevarnost, da ob prekinitvi napajanja pade.

Ko je popolnoma napolnjena, vgrajena akumulatorska baterija za napajanje v sili zagotavlja dovolj energije za vsaj 40 minut, da robotski čistilnik z podtlakom ostane na stekleni površini.

Robotski čistilnik vsebuje litij-ionski paket akumulatorskih baterij.

### ⚠ NEVARNOST

**Nevarnost eksplozije**

Telesne poškodbe in materialna škoda zaradi eksplozije paketa akumulatorskih baterij.

Polnite, uporabljajte in shranjujte samo nepoškodovane in popolnoma delujoče pakete akumulatorskih baterij.

Predelave ali spremembe, ki jih ni odobril proizvajalec, so prepovedane. Vsaka druga uporaba je nedovoljena. Za nevarnosti, ki nastanejo zaradi nedovoljene uporabe, odgovarja uporabnik.

### Napotek

Paket akumulatorskih baterij lahko zamenja uporabnik sam. V ta namen upoštevajte naslednja navodila, v primeru dvoma pa se obrnite na servisno službo KÄRCHER.

### Zamenjajte paket akumulatorskih baterij:

- 1 Odklopite napravo iz električnega omrežja in odstranite čistilno blazinico.
- 2 Odprite ohišje robotskega čistilnika tako, da odvijete vijake na hrbtni strani.
- 3 Poiščite paket akumulatorskih baterij.
- 4 Odklopite vtični spoj na vezju naprave.
- 5 Odvijte vijake pokrova paketa akumulatorskih baterij in odstranite pokrov.
- 6 Odstranite uporabljen paket akumulatorskih baterij, vstavite novega in priključite vtič na vezje naprave.
- 7 Napravo ponovno sestavite in poskrbite, da gibke cevi ali sestavni deli ne bodo zmečkani ali poškodovani.

### Informacije o odstranjevanju paketa akumulatorskih baterij:

- Paket akumulatorskih baterij po koncu njegove življenjske dobe odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

### Informacije o transportu paketa akumulatorskih baterij:

Litij-ionska akumulatorska baterija je skladna z zahtevami za prevoz nevarnih snovi. Nepoškodovan in delujoč paket akumulatorskih baterij lahko uporabnik brez dodatnih zahtev prevaža po javnih prometnih poteh. Kadar izdelek pošiljajo tretje osebe (transportna podjetja), je treba upoštevati posebne zahteve glede pakiranja in označevanja. Paket akumulatorskih baterij pošiljajte samo, če je ohišje nepoškodovano. Izpostavljene stike prelepite. Paket akumulatorskih baterij dobro zapakirajte. Paket akumulatorskih baterij se ne sme premikati v embalaži.

### ⚠ NEVARNOST

**Nevarnost eksplozije**

Poškodovanega ali nedelujočega paketa akumulatorskih baterij ni dovoljeno pošiljati in ga je treba ustrezno odstraniti na kraju samem v skladu z veljavnimi predpisi.

Upoštevajte nacionalne predpise.

### Varnostna navodila za akumulatorsko baterijo za napajanje v sili

⚠ **NEVARNOST** • Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Nikoli se ne dotikajte stikov ali vodnikov. • V polnilno vtičnico naprave nikoli ne vstavljajte predmetov, ki prevajajo električno energijo, npr. izvijačev ali podobnih predmetov. • Akumulatorske baterije lahko pogotneje otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi zaradi pomanjkanja izkušenj ali znanja. Akumulatorske baterije hranite zunaj dosega otrok in drugih oseb. Pogotništev akumulatorske baterije je nujen primer in je potrebna takojšnja zdravniška pomoč. • Naprave ne izpostavljajte močni sončni svetlobi, vročini ali ognju. • Nevarnost eksplozije. Ne polnite baterij brez možnosti ponovnega polnjenja.

⚠ **OPOZORILO** • Poškodovan polnilnik ali polnilni kabel nemudoma zamenjajte z originalnim delom. • Ne polnite poškodovanih baterij. Poškodovane ali obrabljene baterije zamenjajte z baterijami, ki jih je odobrilo podjetje KÄRCHER. • Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje odobrenih baterij. • Iz akumulatorske baterije iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože, opekline ali poškodbe oči. Akumulatorske baterije vsebujejo strupene snovi, ki lahko ob zaužitju ali vdihavanju povzročijo zdravstvene težave. Pri ravnanju z netesno akumulatorsko baterijo vedno nosite rokavice, da

preprečite stik s kožo. Če iztekla tekočina pride v stik s kožo ali očmi, prizadeta mesta takoj temeljito sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč. ● **Kratek stik na sponkah (+/-) akumulatorske baterije lahko povzroči eksplozijo in vžig.** Na sponkah(+/-) akumulatorske baterije in napravi ni dovoljeno narediti kratkega stika. Akumulatorskih baterij ne shranjujte v kovinskih posodah ali z drugimi kovinskimi deli. ● **Za polnjenje akumulatorske baterije uporabljajte izključno snemljivi omrežni napajalnik, ki je priložen tej napravi.**

**⚠ PREVIDNOST** ● Akumulatorske baterije vsebujejo nevarne snovi, ki lahko povzročijo resno okoljsko škodo Akumulatorskih baterij ne odlagajte med gospodinjinske odpadke, temveč jih ustrezno oddajte na zbirnem mestu ali v centru za recikliranje.

**POZOR** ● Pred prvo uporabo naprave popolnoma napolnite akumulatorsko baterijo. ● Polnilnik uporabljajte in hranite samo v suhih prostorih. ● Obrabljene in okvarjene akumulatorske baterije odstranite v skladu z veljavnimi predpisi. ● Predal za akumulatorske baterije naprave je tehnično zaščiten pred nenamernim odpiranjem. Odprite in zaprite predal za akumulatorske baterije, kot je opisano v navodilih za uporabo naprave. ● Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorskih baterij. ● Pri nameščanju akumulatorskih baterij zagotovite pravilno polarnost (+/-) v skladu z oznakami v predalu za akumulatorske baterije ali na električnih vtičnih spojih.

## Opis naprave

Obseg dobave in barva se lahko razlikujeta glede na model (glejte tisk na embalaži).

**Za slike glejte strani z grafikami!**

### Slika A

- ① Varnostna zanka
- ② Omrežni kabel
- ③ Akumulatorska baterija za napajanje v sili
- ④ Ročaj
- ⑤ Gumb za vklop/izklop s statusno LED lučko
- ⑥ Pršilne šobe
- ⑦ Pokrov rezervoarja
- ⑧ Sesalna odprtina
- ⑨ Pogon z jermenom
- ⑩ Sprijemalna površina za pritrditev krpe za brisanje
- ⑪ Senzor za robove
- ⑫ Krpa za brisanje iz mikrovlaknen
- ⑬ Glasovni izhod
- ⑭ Napajalnik s kabelskim podaljškom
- ⑮ Daljinsko upravljanje
- ⑯ Čistilo RM 503 (125 ml)
- ⑰ Steklenica za polnjenje
- ⑱ Varnostna vrv z vponkami

## Glasovni izhod

Robotski čistilnik posreduje informacije uporabniku v obliki govora (poleg prikaza na LED zaslonu). Seznam možnih sporočil je na voljo v poglavju "Glasovni izhod in kode LED"

### Napotek

Jezik sporočil lahko spremenite. To storite tako, da pritisnete in za 3 sekunde pridržite gumb za glasovni izhod.

Naprava mora biti priključena na električno omrežje, vendar ne sme biti pritrjena na steklo.

Postopek ponavljajte, dokler ni izbran želeni jezik.

Na voljo so naslednji jeziki:

| EN | DE | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|
|----|----|----|----|----|----|----|

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Robotski čistilnik shrani nastavitev, dokler ne vnesete novega vnosa.

## Daljinsko upravljanje

Robotski čistilnik lahko upravljate tudi z daljinskim upravljalnikom.

### Slika B

- ① Funkcija samodejnega pršenja vklop/izklop
- ② Točkovno čiščenje
- ③ Hitro čiščenje
- ④ Puščične tipke za ročno krmiljenje
- ⑤ Začetek/premor
- ⑥ Intenzivno čiščenje
- ⑦ Poltura
- ⑧ Funkcija ročnega pršenja
- ⑨ Glasovni izhod vklop/izklop

### Tipka zagon/premor (5)

Funkcija tipke vklop/izklop je odvisna od situacije, v kateri se znajde robotski čistilnik:

- Robotski čistilnik se vklopi in postavi na okno. Čiščenje se ni začelo.
  - Kratek pritisk tipke: Začne se hitro čiščenje.
  - Kratek pritisk na tipko vklop/izklop na robotskem čistilniku ima enako funkcijo kot tipka zagon/premor na daljinskem upravljalniku.
- Robotski čistilnik je v samodejnem načinu čiščenja:
  - Kratek pritisk tipke: Način čiščenja je zaustavljen.
  - Ponoven kratek pritisk tipke: Način čiščenja se nadaljuje.

### Tipka za glasovni izhod vklop/izklop (9)

- Kratek pritisk tipke: Glasovni izhod je deaktiviran.
- Ponoven kratek pritisk tipke: Glasovni izhod je aktiviran.
- Dolg pritisk tipke (3 s pri priključenem omrežnem kablu in izklopljenem sesanju): Jezik se spremeni.

### Puščične tipke za ročno krmiljenje (4)

Napravo lahko ročno premikate naprej, nazaj, v desno in levo s puščičnimi tipkami.

- Kratek pritisk tipke: Robotski čistilnik se premika v želeni smeri, dokler ne pritisnete tipke za premor ali dokler ne dosežete okenskega okvirja.
- S pritiskom puščične tipke takoj prekličete kateri koli samodejni način čiščenja.
- Med ročnim premikanjem robotskega čistilnika je samodejni vodni curek deaktiviran.

### Tipke za samodejni način čiščenja (2)/(3)/(6)/(7)

- Kratak pritisk tipke: Zažene se izbrani način čiščenja.
- Če med izvajanjem programa čiščenja pritisnete eno od tipk, se aktivni program izbriše, novo izbrani program pa se začne izvajati od začetka.
- Med izvajanjem samodejnega programa ni mogoče izbrati načina točkovnega čiščenja.

### Tipka funkcije samodejnega pršenja vklop/izklop (1)

- Kratak pritisk tipke: Funkcija samodejnega pršenja je deaktivirana.
- Ponoven kratek pritisk tipke: Funkcija samodejnega pršenja je aktivirana.
- Če pritisnete tipko samodejnega vodnega curka, ostane funkcija samodejnega pršenja deaktivirana, dokler ponovno ne pritisnete tipke ali ne izklopite in ponovno vklopite robotskega čistilnika.

### Tipka funkcije ročnega pršenja (8)

- Kratak pritisk tipke: Robotski čistilnik enkrat razprši curek vode.

## Baterije daljinskega upravljalnika

### Napotek

- Daljinski upravljalnik se napaja s 2 baterijama AAA.
- Baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti, ne smete polniti.
- Različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij ne smete mešati.
- Vstavite baterije s pravilno polarnost.
- Izrabljene baterije je treba odstraniti iz daljinskega upravljalnika in jih varno odvreči.
- Če boste napravo dalj časa hranili neuporabljeno, odstranite baterije.
- Izognite se kratkemu stiku napajalnih sponk.
- Odprite pokrov predala za baterije na zadnji strani daljinskega upravljalnika in odstranite ali vstavite baterije AAA.

### Delovanje in uporaba

Napravo sestavlja robotski čistilnik in daljinski upravljalnik.

Daljinski upravljalnik se uporablja za ročno upravljanje naprave, izbira načina čiščenja in vklop ali izklop glasovnega izhoda.

S pomočjo lastnega podtlaka se čistilni robot prisesa na stekleno površino, ki jo je treba očistiti, in se samostojno premika po njej.

6 pršilnih šob s pomočjo črpalke natančno in enakomerno razporedi raztopino čistila po krpi za brisanje.

Čiščenje se izvede s premikanjem navlažene krpe za brisanje po stekleni površini.

Naprava ima različne načine čiščenja.

V samodejnem načinu robotski čistilnik potuje po stekleni površini po prekrivajočih se poteh in se samodejno ustavi, ko je čiščenje končano.

Navigacijski sistem za čiščenje s sistematičnim načrtovanjem poti poskrbi za enakomerno vožnjo po stekleni površini in njeno čiščenje.

Funkcija pomnilnika položajev zagotavlja, da se naprava po čiščenju samodejno vrne na izhodiščno točko, da jo je lažje odstraniti s steklene površine.

V ročnem načinu čiščenja robotskega čistilnika upravljate s pušičnimi gumbi.

Za delovanje so potrebne krpe za čiščenje iz mikrovlačen KÄRCHER in sredstvo za čiščenje oken KÄRCHER RM 503.

### Načini čiščenja

Naprava ima različne načine čiščenja.

#### Hitro čiščenje (samodejni način):

Enkratni pomik po steklenih površinah v vodoravnih pasovih.

#### Intenzivno čiščenje (samodejni način):

Steklena površina se očisti v vodoravnih in horizontalnih pasovih, sledi poliranje in čiščenje robov.

#### Točkovno čiščenje (samodejni način):

Pomikanje naprej in nazaj na majhni površini.

#### Poliranje (samodejni način):

Enkratni pomik po steklenih površinah v vodoravnih pasovih, sledi čiščenje robov.

#### Ročno čiščenje

Ročna vožnja s pušičnimi tipkami na daljinskem upravljalniku.

### Vodenje uporabnika (glasovni izhod in kode LED)

Robotski čistilnik z glasovnim izhodom, svetlobnimi in signalnimi toni sporoča različna obratovalna stanja in napake.

|                   | Svetleča dioda    | Zvok/glasovni izhod                                  | Pomen                                                                                            |
|-------------------|-------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zagon/zaustavitev | modra, utripajoča | Signalni ton                                         | Pritisnite tipko vklop/izklop na čistilnem robotu, da vklopite čistilnega robota.                |
|                   |                   | Please attach the robot to the window.               | Obvestilo eno minuto po zagonu čistilnega robota, če robot ni bil pritrjen na stekleno površino. |
|                   |                   | Signalni ton                                         | Pritisnite tipko vklop/izklop na čistilnem robotu, da vklopite čistilnega robota.                |
|                   | modra, utripajoča | Hold the device, then press the button to detach it. | 1 minuto po koncu čiščenja, če se čistilni robot ni odstranil s steklene površine.               |

|                  | Svetleča dioda    | Zvok/glasovni izhod                                                                            | Pomen                                                                                |
|------------------|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Obratovanje      | modra             | Begin fast cleaning.                                                                           | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za način hitrega čiščenja.              |
|                  |                   | Begin intensive cleaning.                                                                      | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za intenzivno čiščenje.                 |
|                  |                   | Begin spot cleaning.                                                                           | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za točkovno čiščenje.                   |
|                  |                   | Begin finishing mode.                                                                          | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za poliranje.                           |
|                  |                   | Continue cleaning.                                                                             | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za zagon.                               |
|                  |                   | Automatic water dispensing on.                                                                 | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za samodejno doziranje vode.            |
|                  |                   | Signalni ton                                                                                   | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za ročni pršilni curek.                 |
|                  | modra, utripajoča | Pause cleaning.                                                                                | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za premor.                              |
|                  |                   | Cleaning completed.                                                                            | Čiščenje je končano.                                                                 |
| Nastavitve       | -                 | Voice on.                                                                                      | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za glasovni izhod.                      |
|                  |                   | Voice off.                                                                                     | Na daljinskem upravljalniku pritisnite tipko za glasovni izhod.                      |
|                  | -                 | Izbira jezika                                                                                  | Pritisnite tipko za glasovni izhod na daljinskem upravljalniku za več kot 3 sekunde. |
| Opozorilo/napaka | modra, utripa     | Please refill the water tank.                                                                  | Posoda je prazna.                                                                    |
|                  | rdeča, utripa     | Please connect the power cable.                                                                | Napajalni kabel ni priključen ali je prekinjeno napajanje.                           |
|                  | rdeča, utripa     | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Akumulatorska baterija za napajanje v sili je izpraznjena/se polni.                  |
|                  | rdeča, utripa     | Sporočilo o napaki                                                                             | V napravi je prišlo do napake. Za odpravljanje težav glejte "Pomoč pri motnjah".     |

## Zagon

### Vzpostavite električno napajanje.

#### Napotek

Priložen napajalnik lahko priključite neposredno na čistilnega robota. V večini primerov je priporočljivo uporabiti priloženi kabelski podaljšek.

- Koaksialni napajalni priključek vtaknite v vtičnico naprave/kabelski podaljšek.
- Trdno zategnite vijačno povezavo.

#### Slika C

### POZOR

#### Nevarnost poškodovanja

Če priključek ni pravilno privit, se lahko zaradi premikanja naprave prekine napajanje, naprava pa po izpraznitvi akumulatorske baterije za napajanje v sili nenadzorovano pade.

Zato se prepričajte, da je oskrba s tokom pravilno privita.

### Polnjenje posode za čistilo

#### Napotek

Za optimalen rezultat čiščenja in varno pomikanje priporočamo, da uporabljate originalno sredstvo za čiščenje oken KÄRCHER (RM 503, RM 500 ali RM 500N). Če se uporabljajo druga čistila (na primer alkohol), se lahko pojavijo motnje delovanja.

- Zmešajte raztopino čistila. To storite tako, da koncentrat čistila vlijete v steklenico za polnjenje in razredčite z vodo v skladu z navodili na etiketi.

- Napolnite rezervoar.

#### Napotek

Da bi ohranili stabilen zračni tlak, rezervoarja ne napolnite preveč.

#### Slika D

- Odprite pokrov rezervoarja.

### POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi tekočine, ki vstopa v napravo**

Čistilna tekočina v prezračevalnih odprtinah lahko povzroči poškodbe robota.

Pri polnjenju pazite, da čistilna tekočina ne steče v prezračevalne odprtine.

- S polnilno steklenico napolnite rezervoar do največ 80 %.

- S pritiskom zaprite pokrov posode.

### Pritrdite krpo za brisanje iz mikrovlaknen

- Krpo za brisanje položite naravnost in plosko na prijemljivo površino čistilnega robota.
- Prepričajte se, da se senzorji robov in pogon z jermenom lahko prosto gibljejo in da jih ne prekriva krpa za brisanje.

## Priprava steklene površine

### Napotek

Čistilnega robota ne uporabljajte, če so okenska tesnila poškodovana.

1. Odstranite vse predmete, ki štrlijo v območje gibanja robotskega čistilnika in bi lahko ovirali njegovo gibanje.

### Slika E

Ovire so lahko na primer

- zavese in zastori,
  - predmeti na okenskih policah,
  - okenski ročaji,
  - okenske slike in nalepke,
  - pritrdilni elementi, nameščeni na stekleni površini ali sosednjem okvirju, kot so na primer sesala ali kavliji za vitražne palice za zavese itd.,
2. Preverite, ali je površina stekla močno umazana, kot so na primer posušeni ptičji iztrebki ali močni nanosi cvetnega prahu.
  3. Predhodno očistite močno umazane steklene površine.

### Napotek

Pred namestitvijo čistilnega robota počakajte, da se predhodno očiščena površina popolnoma posuši.

## POZOR

Robota ne uporabljajte na oknih s ploskimi in širokimi okenskimi tesnili (širšimi od 0,5 cm), saj lahko pride do izgube podtlaka pri robotu.

## Obratovanje

### Zavarovanje območja gibanja čistilnega robota

Poskrbite, da območje gibanja čistilnega robota med delovanjem ni omejeno.

Obseg gibanja se lahko omeji npr. z:

- nenamernim ali samodejno upravljanim spustom orlov in žaluzij,
- nenamernim ali samodejno upravljanim odpiranjem ali zapiranjem sosednjih zložitljivih ali drsnih vrat in oken,
- nenamernim ali zaradi prepiha povzročenim premikom oken, vrat, zastorov, zaves itd.

### Pritrditev varnostne vrvi

1. Varnostno vrv in vponko pred vsako uporabo preverite glede poškodb in umazanje.
  - a Poškodovane dele takoj zamenjajte.
  - b Umazane dele očistite.
2. Preverite, ali je varnostna vrv zavozlana ali zasukan, odvozajte obstoječe vozle in odsukajte vrv.
3. Pritrdite varnostno vrv:

## POZOR

Varnostno vrv pritrdite tako, da ne more priti v območje gibanja čistilnega robota. Če čistilni robot pelje čez varnostni pas, lahko izgubi oprijem in pade s steklene površine.

### Slika F

- a Varnostno vrv ovijte okoli primerne, stabilne točke (npr. okoli okenske kljuke, droga zavese, noge mize, stenske ali stropne kljuke).
- b Vponko je treba zataknil v varnostno vrv in čvrsto privijte varovalo.
- c Drugo vponko vpnite v zanko na čistilnem robotu in čvrsto privijte varovalo.

## ⚠ OPOZORILO

Varovalo vedno trdno privijte, sicer se vpenjalo pri različnih manevrih lahko odpne in sname s čistilnega robota.

### Napotek

Če ni na voljo ustrezne pritrdilne točke, lahko varnostno vrv vpnete tudi v okno. To storite tako, da odprete okno, zataknete varnostno vrv na vrhu in na dnu ter okno trdno zaprete.

### Napotek

Prepričajte se, da je na voljo dovolj varnostne vrvi, da lahko čistilni robot prečka celotno okno.

## Začetek čiščenja

## ⚠ NEVARNOST

Ujeto v varnostno vrv ali omrežni kabel

Zadušitev z varnostno vrvo ali omrežnim kablom

Otroke in hišne ljubljence držite stran od varnostne vrvi in omrežnega kabla.

## ⚠ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb zaradi padajočega čistilnega robota

Čistilni robot se lahko premakne v primeru okvare ali nesreče, na primer se ob močnem dežju ali vetru odlepi od okna in pade.

Čistilnega robota uporabljajte samo v kombinaciji s priloženo, delujočo, nepoškodovano in pravilno nameščeno varnostno vrvo.

Osebe in domače živali naj bodo dovolj oddaljene od čistilnega robota, dokler se ta oprijema steklene površine. Med čiščenjem vedno ostanite v bližini čistilnega robota, da ga lahko vidite in slišite ter zagotovite, da nevarno območje ostane prosto in da lahko čistilnega robota po potrebi odstranite s steklene površine.

Čistilnega robota odstranite s steklene površine, če opazite motnjo ali zaslišite zvočni signal, in pri močnem vetru ali močnih padavinah med uporabo na prostem.

## ⚠ PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se pogona z jermenom

Vrtljiv pogon z jermenom lahko zmečka dele telesa. Delov telesa, kot so prsti in lasje, in ohlapnih kosov oblačil, kot so kravate in šali, ne približujte pogonu z jermenom.

1. Priprava čistilnega robota:
  - a Napolnite posodo za čisto.
  - b Pritrdite krpo za brisanje iz mikrovlaknen.
2. Pritrdite varnostno vrv.
3. Namestite napajalni kabel.
4. Vtaknite električni vtič v omrežno vtičnico.
5. Čistilnega postavite navpično na stekleno površino in držite tipko za vklop/izklop, dokler se motor ne začne in se robot trdno prilepi na steklo.

### Napotek

Čistilni robot postavite na sredino steklene površine in na določeno razdaljo od okvirja.

### Slika G

6. Program hitrega čiščenja zaženite s kratkim pritiskom na tipko za vklop/izklop ali z daljinskim upravljalnikom izberite zeleni program čiščenja. Čiščenje se začne.

### Napotek

Priporočamo, da ob prvi uporabi čistilnega robota na novi površini opazujete, ali pravilno prepozna robove in okvirje ter ali obstajajo ovire.

## Zaključek čiščenja

1. Na kratko pritisnite tipko za zagon/premor na daljinskem upravljalniku ali tipko za vklop/izklop na napravi.  
Robota lahko do želenega položaja ročno premaknete s puščičnimi tipkami na daljinskem upravljalniku.

### Napotek

Ob koncu samodejnega programa čiščenja se čistilni robot ustavi v začetnem položaju.

2. Čistilnega robota odstranite s steklene površine:

#### Slika G

- a Čistilni robot držite za ročaj in za 2-3 sekunde držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop.
  - b Počakajte, da hrup motorja utihne in da se sprosti podtlak.
  - c Čistilnega robota odstranite s steklene površine.
3. Čistilnega robota premestite na drugo stekleno površino:
    - a Očistite spodnji del čistilnega robota, zlasti senzorje, pršilne šobe in pogona z jermenom.
    - b Po potrebi zamenjajte ali obrnite krpo za brisanje.
    - c Po potrebi odstranite varnostno vrv in jo namestite na novo mesto.
    - d Zaženite čiščenje.
  4. Zaključite čiščenje:
    - a Izvlecite električni vtič.
    - b Snemite varnostno vrv.
    - c Odstranite krpo za brisanje.
    - d Izpraznite posodo za čistilo.

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi tekočine, ki vstopa v napravo**

Čistilna tekočina v prezračevalnih odprtinah lahko povzroči poškodbe robota.

Prepričajte se, da čistilna tekočina ne steče v prezračevalne odprtine.

5. Čiščenje čistilnega robota, glejte *Čiščenje čistilnega robota*.

## Nega in vzdrževanje

### Čiščenje čistilnega robota

#### ⚠ PREVIDNOST

**Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se pogona z jermenom**

Vrtljiv pogon z jermenom lahko zmečka dele telesa.

Delov telesa, kot so prsti in lasje, in ohlapnih kosov oblačil, kot so kravate in šali, ne približujte pogonu z jermenom.

1. Odstranite krpo za brisanje iz mikrovlaknen in jo sperite ali jo operite v pralnem stroju pri temperaturi do 40 °C brez mehčalca.
2. Pogon z jermenom, senzorje in pršilne šobe očistite z vlažno krpo.

#### Slika H

- ① Pogon z jermenom
- ② Pršilne šobe
- ③ Senzorji za robове

## POZOR

**Nevarnost poškodovanja zaradi tekočine, ki vstopa v napravo**

Tekočina v prezračevalnih odprtinah lahko povzroči poškodbe robota.

Čistilnega robota ne držite pod tekočo vodo.

3. Po potrebi očistite ohišje čistilnega robota z vlažno krpo.

## Transport in shranjevanje

#### ⚠ PREVIDNOST

**Neupoštevanje teže**

Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Napravo skladiščite samo v zaprtih prostorih.

## Pomoč pri motnjah

Manjše motnje lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega pregleda.

V primeru negotovosti se obrnite na pooblaščen servisno službo.

#### ⚠ NEVARNOST

**Nevarnost električnega udara.**

Notranji deli naprave lahko vsebujejo nevarne napetosti.

Pred vsemi vzdrževalnimi deli in nego izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz vtičnice.

| Motnja                                                                                     | Vzrok                      | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čistilni robot nima oprijema na stekleni površini/sporočilo o napaki<br>Nezadosten podtlak | Izguba podtlaka            | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Preverite, ali je krpa za brisanje nepoškodovana in pravilno nameščena.</li><li>2. Čistilnega robota ne uporabljajte na mokrih, oljnatih ali mastnih steklenih površinah. Robota uporabljajte samo na navpičnih (+/- 45°) in ravnih steklenih površinah. Robovi, vrzeli in neravne površine lahko povzročijo izgubo podtlaka.</li></ol> |
|                                                                                            | Turbina ne deluje pravilno | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Obrnite se na servis Kärcher.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Motnja                                | Vzrok                                                                                                                                         | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čistilni robot drsi med uporabo       | Nezadosten podtlak.                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali je krpa za brisanje nepoškodovana in pravilno nameščena.</li> <li>2. Čistilnega robota ne uporabljajte na mokrih, oljnatih ali mastnih steklenih površinah. Robota uporabljajte samo na navpičnih (<math>\pm 45^\circ</math>) in ravnih steklenih površinah. Robovi, vrzeli in neravne površine lahko povzročijo izgubo podtlaka.</li> </ol> |
|                                       | Krpa za brisanje je premočena ali preveč umazana.                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte krpo za brisanje.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                       | Pogon z jermenom je moker ali umazan.                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite čistilni robot s steklene površine, očistite in posušite pogon z jermenom.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                       | Turbina ne deluje pravilno                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obrnite se na servis Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Čistilni robot se ustavi zunaj dosega | Napaka v čistilnem robotu.                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Z daljinskim upravljalnikom ročno premaknite čistilnega robota v doseg in ga odstranite s steklene površine.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                     |
| Čistilni robot se ustavi              | Napajalni kabel je odklopljen/izpad napajanja. Čistilni robot se s pomočjo akumulatorske baterije za napajanje v sili drži steklene površine. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite električni kabel in električni vtič.</li> <li>2. V primeru izpada električne energije robota odstranite s steklene površine.</li> <li>3. Preverite, ali je dolžina omrežnega kabla in varnostne vrvi zadostna glede na velikost steklene površine.</li> </ol>                                                                                     |
|                                       | Senzorji za robe so blokirani.                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čistilnega robota odstranite s steklene površine.</li> <li>2. Preverite, ali so senzorji zamašeni, in jih očistite.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                              |
|                                       | Prepoznana je skorajšnja izguba podtlaka. Sprožila se je funkcija varnostne zaustavitve.                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite robota s stekla, zamenjajte krpo za brisanje in ponovno namestite robota.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                       | Okno je premajhno.                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali je dosežena najmanjša velikost okna 40x40 cm.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Čistilni robot ne prši vode           | Samodejno doziranje vode je deaktivirano.                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Z daljinskim upravljalnikom aktivirajte samodejno doziranje vode ali jo razpršite ročno.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                       | Rezervoar za vodo je prazen.                                                                                                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napolnite rezervoar za vodo.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                       | Zračni mehurčki v rezervoarju za vodo.                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Premaknite in obrnite čistilnega robota.</li> <li>2. Postavite čistilnega robota na stekleno površino in začnite s čiščenjem.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                    |
|                                       | Pršilna šoba je blokirana.                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite pršilno šobo in ročno preizkusite funkcijo pršenja z daljinskim upravljalnikom.</li> <li>2. Na pršilno šobo nanesite kapljico tekočine za odstranjevanje vodnega kamna, pustite, da kratek čas deluje, očistite pršilno šobo in ročno preizkusite funkcijo pršenja z daljinskim upravljalnikom.</li> </ol>                                         |



| Motnja                                     | Vzrok                                             | Odpravljanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zmogljivost čiščenja ni zadovoljiva</b> | Krpa za brisanje je umazana.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pred uporabo z okna odstranite grobo umazanijo.</li> <li>2. Na daljinskem upravljalniku izberite način intenzivnega čiščenja.</li> <li>3. Krpo za brisanje zamenjajte po vsakem oknu.</li> <li>4. Čiščenje ponovite s čisto krpo za brisanje.</li> <li>5. Redno čistite okno.</li> </ol> |
|                                            | Krpa za brisanje pušča puh na steklu.             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Če želite odstraniti puh, krpo za čiščenje operite v pralnem stroju pri temperaturi do 40 °C.</li> </ol>                                                                                                                                                                                 |
|                                            | Krpa za brisanje je presuša.                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Večkrat ročno pršite, dokler se krpa za brisanje ne navlaži. Poskrbite, da krpa za brisanje ne bo preveč mokra, da robot ne zdrsne na stekleni površini.</li> </ol>                                                                                                                      |
|                                            | Čistilno sredstvo na plošči pušča film/holograme. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uporabljajte samo priloženo čistilno sredstvo Kärcher RM 503 (ali RM 500, RM 500N) v pravilnem odmerku.</li> <li>2. Bodite pozorni na pravilno odmerjanje in se izogibajte prevelikim odmerkom. Če se hologrami še naprej pojavljajo, lahko odmerek še zmanjšate.</li> </ol>             |
| <b>Napaka senzorja za robove</b>           | Napaka v čistilnem robotu.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čistilnega robota odstranite s steklene površine.</li> <li>2. Odstranite morebitne zamašitve senzorja in ga očistite.</li> <li>3. Preverite, ali so deli senzorja zlomljeni ali poškodovani.</li> </ol>                                                                                  |
| <b>Napaka pogona</b>                       | Napaka v čistilnem robotu.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Čistilnega robota odstranite s steklene površine.</li> <li>2. Preverite, ali je pogon z jermenom blokirán.</li> <li>3. Očistite in posušite pogon z jermenom.</li> <li>4. Preverite, ali je pogon z jermenom pretrgan ali poškodovan.</li> </ol>                                         |
| <b>Napaka giroskopa</b>                    | Napaka v čistilnem robotu.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite robota.</li> <li>2. Odklopite omrežni kabel.</li> <li>3. Počakajte eno minuto.</li> <li>4. Vključite robota.</li> <li>5. Če se napaka ne odpravi, se obrnite na servisno službo Kärcher.</li> </ol>                                                                            |
| <b>Okvara akumulatorske baterije</b>       | Napaka v čistilnem robotu.                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Robota priključite na omrežni kabel.</li> <li>2. Počakajte 1 uro, da se akumulatorska baterija za napajanje v sili napolni.</li> <li>3. Vključite robota.</li> <li>4. Če se napaka ne odpravi, se obrnite na servisno službo Kärcher.</li> </ol>                                         |

### Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljenе brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja KÄRCHER v razdelku "Prenosi".

### Izjava EU o skladnosti

| Naprava | Izdelava           | Frekvenčni pas, MHz | Moč, največja efektivna izotropna sevanja moč, mW |
|---------|--------------------|---------------------|---------------------------------------------------|
| RCW 4   | Radijski modul SRD | 2432-2471           | 1,7                                               |

Podjetje Alfred Kärcher SE & Co. KG izjavlja, da je tip radijske naprave Robo Cleaner Window skladen z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo izjave EU o skladnosti najdete na

[www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Tehnični podatki

| RCW 4                                                            |                                                                                   |         |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Mere in mase</b>                                              |                                                                                   |         |
| Teža brez omrežnega kabla                                        | kg                                                                                | 1,5     |
| <b>Električni priključek</b>                                     |                                                                                   |         |
| Razred zaščite                                                   |  | II      |
| Frekvenca                                                        | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Napetost                                                         | V                                                                                 | 100-240 |
| <b>Podatki o zmogljivosti naprave</b>                            |                                                                                   |         |
| Obratovalni tlak                                                 | Pa                                                                                | 3000    |
| Čas delovanja akumulatorske baterije za napajanje v sili         | min                                                                               | 40      |
| Dolžina varnostne vrvi                                           | m                                                                                 | 4       |
| Hitrost čiščenja                                                 | min/m <sup>2</sup>                                                                | 2:30    |
| Najmanjša velikost okna                                          | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Najmanjša debelina steklene plošče                               | mm                                                                                | 2       |
| <b>Količina polnjenja</b>                                        |                                                                                   |         |
| Kapaciteta posode za čistilo v čistem robotu                     | ml                                                                                | 150     |
| <b>Okoljski pogoji</b>                                           |                                                                                   |         |
| Okoljska temperatura                                             | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Relativna vlažnost zraka                                         | %                                                                                 | 20 - 60 |
| <b>Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-54</b> |                                                                                   |         |
| Raven tlaka hrupa L <sub>pA</sub>                                | dB(A)                                                                             | <67     |

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Tehnični podatki akumulatorske baterije za napajanje v sili

|                                               |         |
|-----------------------------------------------|---------|
| <b>Električni priključek</b>                  |         |
| Nazivna napetost                              | 14,8 V  |
| Nazivna zmogljivost (v skladu z IEC/EN 61960) | 650 mAh |
| Največji napajalni tok                        | 650 mAh |
| Tip paketa akumulatorske baterije             | Li-ION  |

## Poraba energije v načinu izklopa

Poraba energije v načinu izklopa je manjša od 0,5 W.

## Cuprins

|                                                                        |    |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....                                        | 42 |
| Indicații generale .....                                               | 42 |
| Utilizarea corespunzătoare .....                                       | 43 |
| Protecția mediului .....                                               | 43 |
| Set de livrare .....                                                   | 43 |
| Accesorii și piese de schimb .....                                     | 43 |
| Dispozitive de siguranță .....                                         | 43 |
| Descrierea aparatului .....                                            | 44 |
| Mesaje vocale .....                                                    | 45 |
| Telecomandă .....                                                      | 45 |
| Bateriile telecomenzii .....                                           | 45 |
| Punerea în funcțiune .....                                             | 47 |
| Regim .....                                                            | 47 |
| Îngrijirea și întreținerea .....                                       | 49 |
| Transport și depozitare .....                                          | 49 |
| Remedierea defecțiunilor .....                                         | 49 |
| Garantie .....                                                         | 51 |
| Declarație de conformitate UE .....                                    | 51 |
| Date tehnice .....                                                     | 51 |
| Date tehnice ale setului de acumulatori de alimentare de urgență ..... | 51 |
| Consumul de energie în modul OPRIT .....                               | 51 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Cu aplicația KÄRCHER Home & Garden, beneficiați de următoarele avantaje atunci când utilizați aparatul dumneavoastră:

- Sugestii privind utilizarea și cunoștințe de specialitate
  - Informații despre produs, prezentare generală a accesoriilor și instrucțiuni de funcționare
  - Contact pentru asistență și service
  - Magazin online - oferte exclusive și multe altele
- Scanați codul de pe ambalaj sau descărcați aplicația KÄRCHER Home & Garden din magazinul dvs. de aplicații și înregistrați în mod confortabil produsul.

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și procedați în conformitate. Păstrați instrucțiunile de utilizare originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- Dacă nu sunt respectate instrucțiunile de utilizare și indicațiile de siguranță, pot apărea defecțiuni la nivelul aparatului și pericole pentru operator și alte persoane.
- Dacă interveni defecțiuni la transport, informați imediat distribuitorul.
- La despachetare, verificați conținutul pentru a vă asigura că nu lipsesc accesorii și că nu există alte deteriorări.

## Trepte de pericol

### ⚠ PERICOL

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

### ⚠ AVERTIZARE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

## ⚠ PRECAUȚIE

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

## ATENȚIE

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Instrucțiuni de siguranță

**⚠ PERICOL** ● Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. ● Asigurați-vă înainte de fiecare utilizare că nu sunt semne de deteriorare pe cablul și pe ștecărul de rețea. Cablul de rețea/ștecărul de rețea trebuie înlocuit imediat de către unitatea service autorizată/un electrician autorizat. Folosirea aparatului cu cablul de rețea/ștecăr de rețea deteriorat este interzisă. ● Nu atingeți niciodată contactele sau cablurile. ● Utilizați numai agenți de curățare Kärcher originali și nu utilizați robotul de curățare pe suprafețe de sticlă umede, deoarece în caz contrar apare riscul alunecării sau căderii robotului de curățare. ● Nu introduceți obiecte metalice în orificii, contacte de încărcare sau bucșe de conectare.

**⚠ AVERTIZARE** ● Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolurile care rezultă din aceasta. ● Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. ● Copiii cu vârsta de minimum 8 ani pot folosi aparatul doar după ce au fost instruiți în privința utilizării de persoana răspunzătoare de siguranța lor, dacă sunt supravegheați în mod corespunzător și doar după ce au înțeles pericolurile care pot apărea. ● Copiii au voie să efectueze lucrări de curățare sau de întreținere doar sub supraveghere. ● Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul. ● Aparatul conține componente electrice, nu spălați aparatul cu apă curentă. ● Nu trageți și nu transportați aparatul de cablul de rețea. Nu utilizați cablul de rețea ca mâner de transport. Nu închideți ușa peste cablul de rețea și nu trageți cablul de rețea peste muchii sau colțuri ascuțite. Nu treceți cu aparatul peste cablul de rețea. Țineți cablul de rețea departe de suprafețele fierbinți.

**⚠ PRECAUȚIE** ● Opriti aparatul înainte de efectuarea fiecărei lucrări de curățare/de întreținere și decuplați ștecărul de rețea. ● Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut în prealabil, prezintă deteriorări vizibile sau este neetanș. ● Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune.

**ATENȚIE** ● Nu expuneți aparatul sau setul de acumulatori la temperaturi ridicate. ● Folosirea aparatului în piscine umplute cu apă este interzisă. ● Utilizați numai alimentatorul detașabil furnizat:

|    |                |
|----|----------------|
| UE | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

### Utilizarea corespunzătoare

Robotul de curățare este proiectat pentru curățarea suprafețelor de sticlă, verticale, înrămate și fără ramă, cu o înclinare maximă de  $\pm 45^\circ$ , precum și a suprafețelor dure, netede, plate, cum ar fi oglinzile sau fațadele de mobilier.

Aparatul este potrivit pentru curățarea de întreținere periodică, nu pentru curățarea de bază. În cazul murdăriei puternice (de ex. dejecții de la păsări, depuneri abundente de polen, vopsea de pe ferestre) este necesară curățarea în prealabil.

Aparatul este adecvat numai pentru utilizare la temperaturi ambientale cuprinse între  $5^\circ\text{C}$  și  $40^\circ\text{C}$ .

Folosiți aparatul exclusiv în scopuri casnice.

### Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării

necorespunzătoare, pot periclita sănătatea și mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

**Observații referitoare la materialele conținute (REACH)**

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

### Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Dispozitive de siguranță

#### ⚠ PRECAUȚIE

**Lipsa sau modificarea dispozitivelor de siguranță constituie pericol de rănire!**

Scopul dispozitivelor de siguranță este protejarea utilizatorului.

Ocolirea, îndepărtarea sau dezafectarea dispozitivelor de siguranță este interzisă.

#### Cablul de siguranță

Cablul de siguranță de 4 m lungime, instalat corect poate preveni căderea neînțânată a robotului de curățare, în cazul pierderii de subpresiune.

#### Acumulator de alimentare de urgență

Deoarece robotul de curățare se agită de suprafața de sticlă cu ajutorul supresiei autogenerate, există riscul ca acesta să se prăbușească dacă alimentarea cu energie electrică este întreruptă.

Atunci când este complet încărcat, acumulatorul de alimentare de urgență încorporat furnizează suficientă energie pentru o perioadă de cel puțin 40 de minute, ca să mențină robotul de curățare pe suprafața de sticlă prin intermediul presiunii negative.

Robotul de curățare conține un set de acumulatori Li-ion.

## **⚠ PERICOL**

### **Pericol de explozie**

Vătămări corporale și deteriorări din cauza exploziei setului de acumulatori

Încărcați, utilizați și păstrați numai seturile de acumulatori nedeteriorate și complet funcționale. Modificările și schimbările neautorizate de către producător sunt interzise. Orice altă utilizare este nepermisă. Utilizatorul răspunde pentru pericolele generate prin utilizarea nepermisă.

### **Indicație**

Setul de acumulatori poate fi înlocuit de către utilizator. Urmați instrucțiunile de mai jos sau, în caz de îndoială, contactați departamentul de service KÄRCHER.

### **Înlocuirea setului de acumulatori:**

- 1 Deconectați aparatul de la curent și scoateți tampo-nul de curățare.
- 2 Deschideți carcasa robotului de curățare, deșu-rubând șuruburile de pe partea din spate.
- 3 Localizați setul de acumulatori.
- 4 Deconectați conectorul cu fișă de pe placa aparatu-lui.
- 5 Deșurubați șuruburile de la capacul acumulatorului și scoateți capacul.
- 6 Scoateți setul de acumulatori consumat, introduceți unul nou și conectați conectorul cu fișă la placa aparatului.
- 7 Reasamblați aparatul și asigurați-vă că niciun furtun sau alte componente nu sunt strivite sau deteriorate.

### **Informații privind eliminarea ca deșeu a setului de acumulatori:**

- Eliminați setul de acumulatori la sfârșitul duratei de viață, în conformitate cu reglementările în vigoare.

### **Informații privind transportul setului de acumulatori:**

Acumulatorul litiu-ion este supus cerințelor legii privind mărfurile periculoase. Un set de acumulatori funcțional și nedeteriorat poate fi transportat de utilizator în zone de trafic public fără alte cerințe. La expedierea de către terți (compania de transport), vă rugăm să rețineți cerințele speciale privind ambalajul și etichetarea. Trimiteți setul de acumulatori numai dacă carcasa nu este deteriorată. Mascați contactele expuse. Împachetați setul de acumulatori bine și sigur. Setul de acumulatori nu trebuie să se poată deplasa în ambalaj.

## **⚠ PERICOL**

### **Pericol de explozie**

Un set de acumulatori defect sau nefuncțional nu trebuie expedit și trebuie eliminat la fața locului în mod eco-logic, în conformitate cu reglementările în vigoare. Respectați reglementările locale.

### **Instrucțiuni de siguranță privind acumulatorul de alimentare de urgență**

**⚠ PERICOL** ● Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. ● Nu atingeți niciodată contactele sau cablurile. ● Nu introduceți niciodată obiecte conductoare, de ex. șurubelnițe sau obiecte similare, în bușca de încărcare a aparatului. ● Acumulatorii pot fi înghițiți de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse din cauza lipsei de experiență sau de cunoștințe. Țineți acumulatorii departe de copii și de aceste persoane. Înghițirea unui acumulator este o urgență care necesită tratament medical imediat. ● Nu expuneți aparatul și acumulatorul la lumi-

na puternică a soarelui, căldură sau foc. ● Pericol de explozie. Nu încărcați baterii care nu sunt reincărcabile.

## **⚠ AVERTIZARE**

● Înlocuiți imediat încărcătorul sau cablul de încărcare deteriorat cu o piesă originală. ● Nu încărcați acumulatori deteriorate. Înlocuiți acumulatorii deteriorate sau uzate cu acumulatori autorizate de KÄRCHER. ● Folosiți încărcătorul numai pentru încărcarea acumulatorilor autorizate. ● Lichidul care se scurge din acumulatori poate provoca iritații ale pielii, arsuri sau leziuni oculare. Acumulatorii conțin substanțe toxice care pot cauza probleme de sănătate dacă sunt înghițite sau inhalate. Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați un acumulator cu scurgeri, pentru a evita contactul cu pielea. Dacă lichidul scurs a intrat în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă zonele afectate și solicitați asistență medicală.

● Scurtcircuitarea bornelor (+/-) poate duce la explozie și aprindere. Nu scurtcircuitați bornele (+/-) de la acumulatorul aparatului. Nu depozitați acumulatorii în recipiente metalice sau împreună cu alte piese metalice.

● Utilizați numai alimentatorul detașabil furnizat împreună cu acest aparat, pentru a încărca acumulatorul.

## **⚠ PRECAUȚIE**

● Acumulatorii conțin substanțe periculoase care pot afecta grav mediul înconjurător. Nu aruncați acumulatorii împreună cu deșeurile menajere, ci în mod corespunzător, la un punct de colectare sau la un centru de reciclare.

**ATENȚIE** ● Încărcați complet acumulatorul înainte de prima utilizare a aparatului. ● Utilizați și depozitați încărcătorul doar în spații uscate. ● Scoateți acumulatorii consumați și defecti din aparat și eliminați conform prevederilor în vigoare. ● Compartimentul pentru acumulator al aparatului este securizat tehnic împotriva deschiderii accidentale. Deschideți și închideți compartimentul pentru acumulator conform instrucțiunilor de funcționare ale aparatului. ● Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați. ● La instalarea acumulatorilor, asigurați-vă de polaritatea corectă (+/-) în conformitate cu marcasele din compartimentul pentru acumulator sau de pe conexiunile cu fișă electrice.

## **Descrierea aparatului**

Pachetul de livrare și culoarea pot fi diferiți în funcție de model (v. informațiile tipărite pe ambalaj).

**Pentru imagini v. paginile cu grafice!**

**Figura A**

- ① Ochi de siguranță
- ② Cablu de rețea
- ③ Acumulator de alimentare de urgență
- ④ Mâner
- ⑤ Butoi Pornit/oprit, cu LED de stare
- ⑥ Duze de pulverizare
- ⑦ Capac rezervor
- ⑧ Orificiu de aspirație
- ⑨ Curea de transmisie
- ⑩ Suprafață cu velcro pentru fixarea lavetei de șters
- ⑪ Senzor de margine
- ⑫ Lavetă de șters din microfibră
- ⑬ Mesaje vocale

- ⑭ Sursă de alimentare cu cablu prelungitor
- ⑮ Telecomandă
- ⑯ Substanță de curățare RM 503 (125 ml)
- ⑰ Sticlă de umplere
- ⑱ Cablu de siguranță având cârlige tip carabină

## Mesaje vocale

Robotul de curățare transmite informațiile utilizatorului sub formă de mesaje vocale (pe lângă afișajul LED). O listă a mesajelor posibile poate fi găsită la secțiunea „Mesaje vocale și coduri LED”.

### Indicație

*Puteți schimba limba mesajelor. Pentru a face acest lucru, apăsați și țineți apăsat butonul pentru mesaje vocale timp de 3 secunde.*

*Aparatul trebuie să fie conectat la rețea, dar nu aplicat pe geam.*

*Repetăți procesul până când este selectată limba dorită.*

*Sunt disponibile următoarele limbi:*

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | RO | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

*Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor.*

*Robotul de curățare salvează setarea până când se face o nouă reglare.*

## Telecomandă

Robotul de curățare poate fi controlat și cu ajutorul telecomenzii.

### Figura B

- ① Funcție automată de pulverizare pornit/oprit
- ② Curățare punctuală
- ③ Curățare rapidă
- ④ Butoane cu săgeată pentru comandă manuală
- ⑤ Start/pauză
- ⑥ Curățare intensivă
- ⑦ Lustruire
- ⑧ Funcție de pulverizare manuală
- ⑨ Mesaje vocale pornit/oprit

### Buton Start/pauză (5)

Funcția butonului Start/pauză depinde de situația în care se află robotul de curățare:

- Robotul de curățare este pornit și poziționat pe feastră. Curățarea nu a început.
  - Apăsare scurtă a butonului: Începe curățarea rapidă.
  - Apăsarea scurtă a butonului Pornit/Oprit de pe robotul de curățare are aceeași funcție ca și butonul Start/Pauză de pe telecomandă.
- Robotul de curățare este în modul de curățare automată:
  - Apăsare scurtă a butonului: Modul de curățare este întrerupt.
  - La o nouă apăsare scurtă a butonului: Modul de curățare continuă.

### Buton Mesaje vocale pornit/oprit (9)

- Apăsare scurtă a butonului: Mesajele vocale se dezactivează.

- La o nouă apăsare scurtă a butonului: Mesajele vocale se activează.
- Apăsare lungă a butonului (3 s cu cablu de alimentare conectat și aspirația oprită): Limba se schimbă.

### Butoane cu săgeată pentru comandă manuală (4)

Aparatul poate fi deplasat manual înainte, înapoi, la dreapta și la stânga cu ajutorul butoanelor cu săgeată.

- Apăsare scurtă a butonului: Robotul de curățare se deplasează în direcția dorită până când apăsați butonul Pauză sau robotul atinge rama ferestrei.
- Apăsarea unui buton cu săgeată anulează imediat orice mod automat de curățare.
- În timpul deplasării manuale a robotului de curățare, jetul de apă automat este dezactivat.

### Butoane pentru modul de curățare automată (2)/(3)/(6)/(7)

- Apăsare scurtă a butonului: Pornește modul de curățare selectat.
- Dacă unul dintre butoane este apăsat în timp ce un program de curățare este în desfășurare, programul activ se șterge și pornește de la început programul nou selectat.
- Modul de curățare punctual nu poate fi selectat în timp ce un program automat este în derulare.

### Buton Funcție de pulverizare automată Pornit/Oprit (1)

- Apăsare scurtă a butonului: Funcția de pulverizare automată se dezactivează.
- La o nouă apăsare scurtă a butonului: Funcția de pulverizare automată se activează.
- Dacă apăsați butonul Jet de apă automat, funcția de pulverizare automată rămâne dezactivată până când apăsați din nou butonul sau opriți și porniți din nou robotul de curățare.

### Buton Funcție de pulverizare manuală (8)

- Apăsare scurtă a butonului: Robotul de curățare pulverizează un singur jet de apă.

## Bateriile telecomenzii

### Indicație

- *Telecomanda este alimentată de 2 baterii AAA.*
- *Nu reincărcați niciodată bateriile nereincărcabile.*
- *Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi și uzate.*
- *Introduceți bateriile cu polaritatea corectă.*
- *Bateriile uzate trebuie scoase din telecomandă și eliminate în siguranță.*
- *Dacă aparatul urmează să fie depozitat și neutilizat pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți bateriile.*
- *Nu este permisă scurtcircuitarea bornelor de alimentare.*
- *Deschideți capacul compartimentului pentru baterii de pe partea din spate a telecomenzii și scoateți sau introduceți bateriile AAA.*

### Funcția și modul de funcționare

Aparatul este alcătuit din robot de curățare și telecomandă.

Telecomanda se utilizează pentru comanda manuală a aparatului, pentru a selecta modul de curățare și pentru a activa sau dezactiva mesajele vocale.

Datorită subpresiunii auto-generate, robotul de curățare aderă la suprafața sticlei de curățat și se deplasează independent.

6 Duzele de pulverizare distribuie soluția de curățare precis și uniform pe laveta de șters, cu ajutorul unei pompe.

Curățarea se realizează cu ajutorul unei lavete umede de șters care efectuează mișcări de ștergere pe geam. Aparatul are diferite moduri de curățare.

În modul automat, robotul de curățare se deplasează de-a lungul suprafeței de sticlă pe trasee suprapuse și se oprește automat după finalizarea curățării.

Sistemul de navigare pentru curățare asigură parcurgerea și curățarea uniformă a suprafeței de sticlă datorită planificării sistematice a traseului.

Funcția de memorare a poziției asigură revenirea automată a aparatului în punctul de plecare pentru o îndepărtare ușoară de pe suprafața de sticlă după curățare. În modul de curățare manuală, robotul de curățare este controlat cu ajutorul butoanelor cu săgeată.

Pentru utilizarea aparatului sunt necesare o lavetă din microfibră KÄRCHER și substanța de curățat geamuri KÄRCHER RM 503.

## Modurile de curățare

Aparatul are diferite moduri de curățare.

### Curățare rapidă (mod automat):

Suprafața de sticlă este curățată printr-o singură parcurgere pe un traseu orizontal.

### Curățare intensivă (mod automat):

curățarea suprafeței de sticlă în benzi orizontale și verticale, apoi lustruirea și curățarea marginilor.

### Curățare punctuală (mod automat):

mișcări înainte și înapoi pe o suprafață mică.

### Lustruire (mod automat):

curățarea o singură dată a suprafeței de sticlă în benzi orizontale, urmată de curățarea marginilor

### Curățare manuală:

deplasarea manuală cu ajutorul butoanelor cu săgeată de pe telecomandă.

## Ghidul utilizatorului (mesaje vocale și coduri LED)

Robotul de curățare indică diferite stări de funcționare și erori cu ajutorul mesajelor vocale, al luminii și al sunețelor de semnal.

|            | LED               | Sunet/mesaje vocale                                  | Semnificație                                                                                                     |
|------------|-------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Start/Stop | pulsează albastru | Sunet de semnal                                      | Apăsați butonul Pornit/oprit de pe robotul de curățare pentru a porni robotul de curățare.                       |
|            |                   | Please attach the robot to the window.               | Notificare la un minut după pornirea robotului de curățare dacă acesta nu a fost aplicat pe suprafața de sticlă. |
|            |                   | Sunet de semnal                                      | Apăsați butonul Pornit/oprit de pe robotul de curățare pentru a opri robotul de curățare.                        |
|            | pulsează albastru | Hold the device, then press the button to detach it. | La 1 minut după terminarea curățării, dacă robotul de curățare nu a fost luat de pe suprafața de sticlă.         |
| Utilizarea | albastru          | Begin fast cleaning.                                 | Este apăsat butonul pentru modul de curățare rapidă de pe telecomandă.                                           |
|            |                   | Begin intensive cleaning.                            | Este apăsat butonul pentru curățare intensivă de pe telecomandă.                                                 |
|            |                   | Begin spot cleaning.                                 | Este apăsat butonul pentru curățare punctuală de pe telecomandă.                                                 |
|            |                   | Begin finishing mode.                                | Este apăsat butonul pentru lustruire de pe telecomandă.                                                          |
|            |                   | Continue cleaning.                                   | Este apăsat butonul Start de pe telecomandă.                                                                     |
|            |                   | Automatic water dispensing on.                       | Este apăsat butonul pentru distribuitorul automat de apă de pe telecomandă.                                      |
|            |                   | Sunet de semnal                                      | Este apăsat butonul pentru jet de pulverizare manuală de pe telecomandă.                                         |
|            | pulsează albastru | Pause cleaning.                                      | Este apăsat butonul de pauză de pe telecomandă.                                                                  |
| Setări     | -                 | Cleaning completed.                                  | Curățarea finalizată.                                                                                            |
|            |                   | Voice on.                                            | Este apăsat butonul pentru mesaje vocale de pe telecomandă.                                                      |
|            | -                 | Voice off.                                           | Este apăsat butonul pentru mesaje vocale de pe telecomandă.                                                      |
|            |                   | Selectarea limbii                                    | Țineți apăsat butonul pentru mesaje vocale de pe telecomandă mai mult de 3 secunde.                              |

|                    | LED                  | Sunet/mesaje vocale                                                                            | Semnificație                                                                         |
|--------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Avertisment/eroare | albastru intermitent | Please refill the water tank.                                                                  | Rezervorul este gol.                                                                 |
|                    | roșu intermitent     | Please connect the power cable.                                                                | Cablul de rețea nu este conectat sau alimentarea electrică este întreruptă.          |
|                    | roșu intermitent     | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Acumulatorul de alimentare de urgență este descărcat/se încarcă.                     |
|                    | roșu intermitent     | Mesaj de eroare                                                                                | A apărut o eroare la aparat Pentru remediere, consultați „Remedierea defecțiunilor”. |

## Punerea în funcțiune

### Stabilirea alimentării cu curent la aparatul

#### Indicație

Sursa de alimentare inclusă poate fi conectată direct la robotul de curățare. În majoritatea cazurilor, însă, se recomandă utilizarea cablului prelungitor furnizat.

1. Introduceți cablul coaxial în bucla aparatului/cablului prelungitor.
2. Strângeți bine îmbinarea filetată.

#### Figura C

## ATENȚIE

### Pericol de deteriorare

În cazul în care conexiunea nu este bine înșurubată, alimentarea cu curent poate fi întreruptă de mișcarea aparatului, iar aparatul poate cădea necontrolat după descărcarea bateriei de alimentare de urgență.

Prin urmare, asigurați-vă că alimentarea cu curent este înșurubată corect.

### Umpleți rezervorul de substanță de curățare

#### Indicație

Pentru rezultate de curățare optime și deplasarea aparatului în condiții de siguranță, vă recomandăm folosirea exclusivă a unei substanțe de curățat geamuri KÄRCHER originale (RM 503, RM 500 sau RM 500N). Dacă utilizați alte substanțe de curățare (de ex. spirt), poate fi afectată funcționarea aparatului.

1. Pregătiți soluția de curățare. Pentru a face acest lucru, turnați substanța de curățare concentrată în sticla de umplere și diluați cu apă în conformitate cu instrucțiunile de pe etichetă.
2. Umpleți rezervorul.

#### Indicație

Pentru a menține o presiune stabilă a aerului, nu umpleți excesiv rezervorul.

#### Figura D

- a Deschideți capacul rezervorului.

## ATENȚIE

### Pericol de deteriorare din cauza lichidului scurs

Lichidul de curățare scurs în orificiile de ventilație poate cauza deteriorarea robotului.

La umplere, asigurați-vă că nu se scurge lichid de curățare în orificiile de ventilație.

- b Umpleți rezervorul până la max. 80 % folosind sticla de umplere.
3. Închideți capacul rezervorului și apăsați.

### Atașarea lavetei de șters din microfibră

1. Așezați laveta de șters drept și plat pe suprafața velcro a robotului de curățare.
2. Asigurați-vă că senzorii de margine și cureaua de transmisie se pot mișca liber și nu sunt acoperite de laveta de șters.

## Pregătirea suprafeței de sticlă

#### Indicație

Nu utilizați robotul de curățare dacă garniturile ferestrelor sunt deteriorate.

1. Îndepărtați orice obiecte care se află în zona de mișcare a robotului de curățare și care ar putea împiedica mișcările acestuia.

#### Figura E

Astfel de obstacole pot fi, de ex.:

- Perdele și draperii
  - Obiecte pe pervazuri
  - Mânerele ferestrei
  - Imagini ferestre și autocolante
  - Elementele de fixare de pe suprafața de sticlă sau de pe ramă, de ex. ventuze sau cârlige pentru tije de perdele pentru ferestre etc.
2. Verificați dacă suprafața de sticlă prezintă murdărie puternică, de ex. găinaș sau depuneri abundente de polen.
  3. Curățați preliminar suprafețele de sticlă foarte murdare.

#### Indicație

Lăsați suprafața curățată preliminar să se usuce complet înainte de a utiliza robotul de curățare.

## ATENȚIE

Nu utilizați robotul pe ferestre cu garnituri de etanșare plate și late (mai late de 0,5 cm), deoarece acest lucru poate duce la o pierdere a subpresiunii la robot.

## Regim

### Securizați zona de mișcare a robotului de curățare

Pe durata funcționării robotului de curățare asigurați-vă că intervalul de mișcare al acestuia nu este limitat.

Intervalul de mișcare poate fi limitat astfel, de ex.:

- Prin coborârea accidentală sau automată a obloanelor și a jaluzelelor
- Prin deschiderea sau închiderea accidentală sau automată a ușilor și ferestrelor rabatabile sau glisante adiacente
- Prin mișcarea accidentală a ferestrelor, ușilor sau a perdelelor etc., din cauza curentului.

### Montarea cablului de siguranță

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă sunt deteriorate sau murdare cablul de siguranță și cârligele tip carabină.
  - a Componentele deteriorate trebuie înlocuite imediat.
  - b Curățați componentele murdare.
2. Verificați dacă există noduri și răsuciri la cablul de siguranță; eliminați nodurile și răsucirile, dacă este cazul.
3. Fixarea cablului de siguranță:

## ATENȚIE

Poziționați cablul de siguranță în așa fel încât să nu ajungă în zona de mișcare a robotului de curățare. Forțarea robotului de curățare poate cauza desprinderea de suprafața de sticlă și căderea acestuia.

### Figura F

- Fixați cablul de siguranță în jurul unui punct adecvat și stabil (de exemplu, în jurul mânerelor ferestrei, șinei de perdea, piciorului mesei, cârligelor de perete sau de tavan).
- Prindeți cârligul tip carabină în cablul de siguranță și strângeți siguranța.
- Agățați al doilea cârlig tip carabină în bucla de pe robotul de curățare și înșurubați siguranța.

## ⚠️ AVERTIZARE

Siguranța trebuie strânsă în mod repetat, în caz contrar cârligul tip carabină se poate desprinde de robotul de curățare, pe durata diferitelor mișcări.

### Indicație

Dacă nu este disponibil un punct de fixare adecvat, cablul de siguranță poate fi, de asemenea, prins în fereastră. Pentru a face acest lucru, deschideți fereastra, prindeți cablul de siguranță în partea superioară și inferioară și închideți ferm fereastra.

### Indicație

Asigurați-vă că există întotdeauna suficient cablu de siguranță, astfel încât robotul de curățare să poată traversa întreaga fereastră.

### Inițializarea curățării

## ⚠️ PERICOL

Încălcit în cablul de siguranță sau în cablul de rețea  
Strângere din cauza cablului de siguranță sau a cablului de rețea

Țineți copiii și animalele de companie departe de cablul de siguranță și de cablul de rețea.

## ⚠️ AVERTIZARE

**Pericol de rănire din cauza căderii robotului de curățare**

Robotul de curățare poate să se desprindă de pe geam și să cadă în cazul unei defecțiuni sau al unui accident, de ex în caz de ploaie sau vânt puternic.

Folosiți robotul de curățare doar având cablul de siguranță furnizat funcțional, nedeteriorat și montat corect. Mențineți întotdeauna o suprafață suficient de mare sub robotul de curățare, fără oameni și animale de companie, atât timp cât robotul rămâne pe o suprafață de sticlă.

Pe durata funcționării aparatului asigurați-vă că acesta este permanent în câmpul dvs. de vedere și audio, pentru a menține zona periculoasă liberă și pentru a îndepărta robotul de curățare de pe suprafața de sticlă, dacă este cazul.

Îndepărtați robotul de curățare de pe suprafața de sticlă, în cazul survenirii unei defecțiuni sau dacă sunt emise sunete de semnalizare și - în cazul utilizării în spațiu deschis - dacă are loc intensificare de vânt sau de ploaie.

## ⚠️ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza rotirii curelei de transmisie**

Cureaua de transmisie care se rotește constituie pericol de rănire, din cauza posibilității de strivire a părților corpului.

Țineți părțile corpului, cum ar fi degetele și părul, precum și îmbrăcămintea lejeră, cravata și eșarfa departe de cureaua de transmisie.

- Pregătirea robotului de curățare:
  - Umpleți rezervorul de substanță de curățare.
  - Atașați laveta de șters din microfibră.
- Montați cablul de siguranță.
- Montați cablul de alimentare.
- Introduceți ștecărul într-o priză.
- Poziționați robotul de curățare vertical pe suprafața de sticlă și țineți apăsat butonul Pornit/Oprit până când motorul pornește, iar robotul se fixează ferm pe geam.

### Indicație

Poziționați robotul de curățare la înălțimea medie a suprafeței de sticlă și la distanță de ramă.

### Figura G

- Porniți programul de curățare rapidă apăsând scurt butonul Pornit/Oprit sau utilizați telecomanda pentru a selecta programul de curățare dorit. Începe curățarea.

### Indicație

Vă recomandăm să supravegheați robotul de curățare la prima utilizare pe o suprafață nouă, pentru a verifica dacă recunoaște corect marginile și rama sau dacă există obstacole.

### Încheierea curățării

- Apăsăți scurt butonul Start/Pauză de pe telecomandă sau butonul Pornit/Oprit de pe aparat. Robotul poate fi deplasat manual până la poziția dorită cu ajutorul butoanelor cu săgeată de pe telecomandă.

### Indicație

La sfârșitul unui program automat de curățare, robotul de curățare se oprește în poziția inițială.

- Îndepărtarea robotului de curățare de pe suprafața de sticlă:

### Figura G

- Țineți robotul de curățare de mâner și țineți apăsat butonul Pornit/Oprit timp de 2 - 3 secunde.
  - Așteptați până când zgomotul motorului încetează, iar subpresiunea este eliminată.
  - Îndepărtați robotul de curățare de pe suprafața de sticlă.
- Mutarea robotului de curățare pe o altă suprafață de sticlă:
    - Curățați partea inferioară a robotului de curățare, în special senzorii, duzele de pulverizare și cureaua de transmisie.
    - Schimbați sau întoarceți laveta de șters dacă este necesar.
    - Dacă este necesar, scoateți cablul de siguranță și fixați-l într-o poziție nouă.
    - Începeți curățarea.
  - Încheierea curățării:
    - Trageți fișa de rețea.
    - Scoateți cablul de siguranță.
    - Îndepărtați laveta de șters.
    - Goliți rezervorul pentru soluția de curățat.

## ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza lichidului scurs**

Lichidul de curățare scurs în orificiile de ventilație poate cauza deteriorarea robotului.

Asigurați-vă că nu se scurge lichid de curățare în orificiile de ventilație.

- Curățați robotul de curățare, consultați *Curățarea robotului de curățare*.



## Îngrijirea și întreținerea

### Curățarea robotului de curățare

#### ⚠ PRECAUȚIE

**Pericol de rănire din cauza rotirii curelei de transmisie**

Cureaua de transmisie care se rotește constituie pericol de rănire, din cauza posibilității de strivire a părților corpului.

Țineți părțile corpului, cum ar fi degetele și părul, precum și îmbrăcămintea lejeră, cravata și eșarfa departe de cureaua de transmisie.

1. Scoateți laveta de curățare din microfibră și spălați-o manual sau în mașina de spălat la o temperatură de până la 40 °C, fără balsam de rufe.
2. Curățați cureaua de transmisie, senzorii și duzele de pulverizare cu o cârpă umedă.

**Figura H**



② Duze de pulverizare

③ Senzori de margine

#### ATENȚIE

**Pericol de deteriorare din cauza lichidului scurs**

Lichidul scurs în orificiile de ventilație poate deteriora robotul.

Nu țineți robotul de curățare sub jet de apă.

3. Dacă este cazul, curățați carcasa robotului de curățare cu o cârpă umedă.

### Transport și depozitare

#### ⚠ PRECAUȚIE

**Nerespectarea greutății**

**Pericol de accidentare și de deteriorare**

În cadrul transportului și al depozitării, țineți cont de greutatea aparatului.

Depozitați aparatul numai în spații interioare.

### Remedierea defecțiunilor

Defecțiunile mici le puteți remedia dvs. cu ajutorul următoarelor liste de ansamblu.

În caz de dubiu vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

#### ⚠ PERICOL

**Pericol de electrocutare.**

Părțile interne ale aparatului pot fi sub tensiuni periculoase.

Înainte oricărei lucrări de îngrijire și întreținere, opriți aparatul și scoateți sursa de alimentare din priză.

| Defecțiune                                                                                           | Cauză                                                            | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Robotul de curățare nu aderă la suprafața de sticlă/mesaj de eroare: Subpresiune insuficientă</b> | Pierderea subpresiune                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că laveta nu este deteriorată și că este montată corect.</li> <li>2. Nu folosiți robotul de curățare pe suprafețele de sticlă umede, uleioase sau pătate cu grăsime. Utilizați robotul numai pe suprafețe de sticlă verticale (+/- 45°) și plane. Muchiile, golurile și zonele inegale pot duce la pierderea subpresiunii.</li> </ol>                    |
|                                                                                                      | Turbina nu funcționează corect.                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luați legătura cu departamentul de service Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Robotul de curățare alunecă în timpul utilizării</b>                                              | Subpresiunea nu este suficientă.                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că laveta nu este deteriorată și că este montată corect.</li> <li>2. Nu folosiți robotul de curățare pe suprafețele de sticlă umede, uleioase sau pătate cu grăsime. Utilizați robotul numai pe suprafețe de sticlă verticale (<math>\pm 45^\circ</math>) și plane. Marginile, golurile și zonele inegale pot duce la pierderea subpresiunii.</li> </ol> |
|                                                                                                      | Laveta de șters din microfibră este prea umedă sau prea murdară. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Înclocuiți laveta de șters.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                      | Cureaua de transmisie este umedă sau murdară.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați robotul de curățare de pe suprafața de sticlă, curățați și uscați cureaua de transmisie.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                      | Turbina nu funcționează corect.                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luați legătura cu departamentul de service Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Robotul de curățare se oprește în afara razei de acțiune</b>                                      | Eroare la robotul de curățare.                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizați telecomanda pentru a deplasa manual robotul de curățare în raza de acțiune și pentru a-l îndepărta de pe suprafața de sticlă.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                    |

| Defecțiune                                       | Cauză                                                                                                                                                           | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Robotul de curățare se oprește</b>            | Cablul de alimentare este deconectat/până de curent. Robotul de curățare se menține pe suprafața de sticlă cu ajutorul acumulatorului de alimentare de urgență. | 1. Verificați cablul de rețea și ștecărul.<br>2. În cazul unei pene de curent, îndepărtați robotul de pe suprafața de sticlă.<br>3. Verificați dacă lungimea cablului de rețea și a cablului de siguranță este suficientă pentru dimensiunea suprafeței de sticlă.                                      |
|                                                  | Senzorii de margine sunt blocați.                                                                                                                               | 1. Îndepărtați robotul de curățare de pe suprafața de sticlă.<br>2. Verificați dacă senzorii sunt blocați și curățați-i.                                                                                                                                                                                |
|                                                  | Este recunoscută o pierdere iminentă a subpresiunii. Funcția de oprire de siguranță a fost declanșată.                                                          | 1. Scoateți robotul de pe parbriz, înlocuiți laveta de șters și reatașați robotul.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                  | Fereastra este prea mică.                                                                                                                                       | 1. Verificați dacă se atinge dimensiunea minimă a ferestrei de 40x40 cm.                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Robotul de curățare nu pulverizează apă</b>   | Distribuitorul de apă automat este dezactivat.                                                                                                                  | 1. Activați distribuitorul de apă automat cu ajutorul telecomenzii sau pulverizați apă manual.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                  | Rezervorul de apă este gol.                                                                                                                                     | 1. Umpleți rezervorul de apă.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                  | Bule de aer în rezervorul de apă.                                                                                                                               | 1. Mișcați și rotiți robotul de curățare.<br>2. Așezați robotul de curățare pe suprafața de sticlă și începeți curățarea.                                                                                                                                                                               |
|                                                  | Duza de pulverizare este blocată.                                                                                                                               | 1. Curățați duza de pulverizare și testați manual funcția de pulverizare cu ajutorul telecomenzii.<br>2. Aplicați o picătură de lichid de detartrare pe duza de pulverizare, lăsați puțin să acționeze, curățați duza de pulverizare și testați manual funcția de pulverizare cu ajutorul telecomenzii. |
| <b>Puterea de curățare este nesatisfăcătoare</b> | Laveta de șters este murdară.                                                                                                                                   | 1. Îndepărtați murdăria grosieră de pe fereastră înainte de utilizare.<br>2. Selectați modul de curățare intensivă folosind telecomanda.<br>3. Schimbați laveta de șters după fiecare fereastră.<br>4. Repetați curățarea cu o lavetă de șters curată.<br>5. Curățați regulat ferestrele.               |
|                                                  | Laveta de șters lasă scame pe sticlă.                                                                                                                           | 1. Pentru a îndepărta scamele, spălați laveta de șters în mașina de spălat la o temperatură de până la 40 °C.                                                                                                                                                                                           |
|                                                  | Laveta de șters este prea uscată.                                                                                                                               | 1. Pulverizați manual de mai multe ori până când laveta de șters este umedă. Asigurați-vă că laveta de șters nu este prea umedă, pentru a preveni alunecarea robotului pe suprafața de sticlă.                                                                                                          |
|                                                  | Substanța de curățare lasă o peliculă/urme pe geam.                                                                                                             | 1. Utilizați numai substanța de curățare Kärcher RM 503 (sau RM 500, RM 500N) furnizată, în doza corectă.<br>2. Acordați atenție dozei corecte și evitați supradozarea. Dacă urmele continuă să apară, doza poate fi redusă și mai mult.                                                                |
| <b>Eroare senzor de margine</b>                  | Eroare la robotul de curățare.                                                                                                                                  | 1. Îndepărtați robotul de curățare de pe suprafața de sticlă.<br>2. Îndepărtați blocajele din senzor și curățați-l.<br>3. Verificați dacă există părți ale senzorului care sunt rupte sau deteriorate.                                                                                                  |

| Defecțiune                     | Cauză                          | Remediere                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Eroare de acționare</b>     | Eroare la robotul de curățare. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Îndepărtați robotul de curățare de pe suprafața de sticlă.</li> <li>2. Verificați dacă este blocată cureaua de transmisie.</li> <li>3. Curățați și uscați cureaua de transmisie.</li> <li>4. Verificați dacă este ruptă sau deteriorată cureaua de transmisie.</li> </ol> |
| <b>Eroare giroscop</b>         | Eroare la robotul de curățare. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Oprii robotul.</li> <li>2. Deconectați cablul de rețea.</li> <li>3. Așteptați 1 minut.</li> <li>4. Porniți robotul.</li> <li>5. Dacă eroarea persistă, luați legătura cu departamentul de service Kärcher.</li> </ol>                                                     |
| <b>Eroare a acumulatorului</b> | Eroare la robotul de curățare. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conectați robotul la cablul de rețea.</li> <li>2. Așteptați 1 oră până când acumulatorul de alimentare de urgență este încărcat.</li> <li>3. Porniți robotul.</li> <li>4. Dacă eroarea persistă, luați legătura cu departamentul de service Kärcher.</li> </ol>           |

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței KÄRCHER din țara dvs.

## Declarație de conformitate UE

| Aparatul | Tipul            | Banda de frecvență, MHz | Putere, max. ERP, mW |
|----------|------------------|-------------------------|----------------------|
| RCW 4    | Module radio SRD | 2432-2471               | 1,7                  |

Prin prezenta, Alfred Kärcher SE & Co. KG declară unitatea de radiorecepție a aparatului Robo Cleaner Window este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de Conformitate UE este disponibil la adresa [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Date tehnice

| RCW 4                                  |                                                                                     |         |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Dimensiuni și greutate</b>          |                                                                                     |         |
| Greutate fără cablu de rețea           | kg                                                                                  | 1,5     |
| <b>Conexiune electrică</b>             |                                                                                     |         |
| Clasă de protecție                     |  | II      |
| Frecvență                              | Hz                                                                                  | 50 / 60 |
| Tensiune                               | V                                                                                   | 100-240 |
| <b>Date privind puterea aparatului</b> |                                                                                     |         |
| Presiune de lucru                      | Pa                                                                                  | 3000    |

## RCW 4

|                                                                 |                     |         |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------|---------|
| Durata de funcționare a acumulatorului de alimentare de urgență | min                 | 40      |
| Lungimea cablului de siguranță                                  | m                   | 4       |
| Viteza de curățare                                              | min./m <sup>2</sup> | 2:30    |
| Dimensiunea minimă a ferestrei                                  | cm                  | 40 x 40 |
| Grosimea minimă a geamului                                      | mm                  | 2       |

## Cantitate de umplere

|                                                                            |    |     |
|----------------------------------------------------------------------------|----|-----|
| Cantitatea de umplere din rezervorul de detergent al robotului de curățare | ml | 150 |
|----------------------------------------------------------------------------|----|-----|

## Condiții de mediu

|                               |    |         |
|-------------------------------|----|---------|
| Temperatură ambientă          | °C | 5 - 40  |
| Umiditatea relativă a aerului | %  | 20 - 60 |

## Valori calculate conform EN 60335-2-54

|                                 |       |     |
|---------------------------------|-------|-----|
| Nivel de zgomot L <sub>pA</sub> | dB(A) | <67 |
|---------------------------------|-------|-----|

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Date tehnice ale setului de acumulatori de alimentare de urgență

| Racordarea electrică                       |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Tensiune nominală                          | 14,8 V  |
| Capacitate nominală (conform IEC/EN 61960) | 650 mAh |
| Curent de încărcare max.                   | 650 mAh |
| Tipul setului de acumulatori               | Li-ION  |

## Consumul de energie în modul OPRIT

Consumul de energie în modul OPRIT este mai mic de 0,5 W.

## Sadržaj

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden.....                                    | 52 |
| Opće napomene.....                                                       | 52 |
| Namjenska uporaba.....                                                   | 52 |
| Zaštita okoliša.....                                                     | 53 |
| Sadržaj isporuke.....                                                    | 53 |
| Pribor i zamjenski dijelovi.....                                         | 53 |
| Sigurnosni uređaji.....                                                  | 53 |
| Opis uređaja.....                                                        | 54 |
| Glasovna poruka.....                                                     | 54 |
| Daljinski upravljač.....                                                 | 54 |
| Baterije daljinskog upravljača.....                                      | 55 |
| Puštanje u pogon.....                                                    | 56 |
| Rad.....                                                                 | 57 |
| Njega i održavanje.....                                                  | 58 |
| Transport i skladištenje.....                                            | 58 |
| Pomoć u slučaju smetnji.....                                             | 58 |
| Jamstvo.....                                                             | 60 |
| EU izjava o sukladnosti.....                                             | 60 |
| Tehnički podaci.....                                                     | 61 |
| Tehnički podaci kompleta baterija za napajanje u hitnim slučajevima..... | 61 |
| Potrošnja energije u stanju ISKLJUČENOSTI.....                           | 61 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

S aplikacijom KÄRCHER Home & Garden imate sljedeće prednosti kada koristite svoj uređaj:

- Savjeti za primjenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribor i upute za uporabu
- Pomoć i kontakt za servis
- Online trgovina - ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kod na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine aplikacijama i jednostavno registrirajte svoj proizvod.

## Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne

upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- U slučaju nepridržavanja uputa za uporabu i sigurnosnih naputaka može doći do oštećenja uređaja i opasnosti za rukovatelja i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta smjesta obavijestite trgovca.
- Prilikom vađenja iz pakiranja, provjerite je li sadržaj pakiranja potpun, tj. nedostaje li pribor i ima li oštećenja.

## Sigurnosne razine

### ⚠ OPASNOST

- Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

## PAŽNJA

- Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

## Sigurnosni napuci

**⚠ OPASNOST** • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Prije svakog pogona provjerite jesu li priključni strujni kabel i strujni utikač oštećeni. Oštećeni priključni strujni kabel/strujni utikač odmah treba zamijeniti ovlašteni servis/električar. Uređaj ne stavljajte u pogon ako je priključni strujni kabel/strujni utikač oštećen. • Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove. • Koristite isključivo originalna Kärcher sredstva za čišćenje i ne postavljajte robota za čišćenje na mokre staklene površine jer u protivnom može skliznuti ili pasti. • Ne umećite metalne predmete u otvore, kontakte za punjenje ili priključne utičnice.

**⚠ UPOZORENJE** • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem. • Djeca minimalne starosti od 8 godina smiju upravljati uređajem, ako su obučena za uporabu od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su pod pravilnim nadzorom i ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. • Djeca smiju obavljati čišćenje i održavanje samo pod nadzorom. • Djeca se ne smiju igrati uređajem. • Uređaj sadrži električne dijelove, stoga ne čistite uređaj pod tekućom vodom. • Nemojte povlačiti ili nositi uređaj držeći ga za mrežni kabel. Ne koristite mrežni kabel kao ručku za nošenje. Ne zatvarajte vrata preko mrežnog kabela i ne povlačite mrežni kabel oko oštih rubova ili kutova. Ne prelazite uređajem preko mrežnog kabela. Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina.

**⚠ OPREZ** • Prije svakog popravka/održavanja isključite uređaj i izvucite strujni utikač. • Ne koristite uređaj ako je prethodno pao, ako je vidljivo oštećen ili propušta. • Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora.

**PAŽNJA** • Ne izlažite uređaj ili komplet baterija visokim temperaturama. • Ne koristite uređaj u bazenima koji sadrže vodu. • Koristite samo isporučeni odvojni mrežni utikač:

|    |                |
|----|----------------|
| EU | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

## Namjenska uporaba

Robot za čišćenje dizajniran je za čišćenje okomitih, uokvirenih i bezokvirnih staklenih površina s maksimalnim nagibom od  $\pm 45^\circ$ , kao i glatkih, ravnih tvrdih površina poput ogledala ili prednji strana namještaja.

Uređaj je prikladan za redovito čišćenje, ne za temeljito čišćenje. Kod jakih prljavština (npr. ptičji izmet, velike količine peludi, boja za prozore) potrebno je prethodno čišćenje.

Uređaj je prikladan samo za uporabu na temperaturama okoline između  $5^\circ\text{C}$  i  $40^\circ\text{C}$ .

Uređaj upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložiti ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sigurnosni uređaji

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljeda zbog nedostajućih ili izmijenjenih sigurnosnih uređaja!**

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nemojte zaobilaziti, uklanjati ili onesposobljavati sigurnosne uređaje.

### Sigurnosno uže

Ispravno postavljeno sigurnosno uže duljine 4 m može spriječiti nesmetan pad robota za čišćenje na tlo u slučaju gubitka podtlaka.

### Baterija za napajanje u hitnim slučajevima

Budući da robot za čišćenje koristi samogenerirani podtlak kako bi se držao na staklenoj površini, postoji opasnost da će pasti ako dođe do prekida napajanja.

Kada je potpuno napunjena, ugrađena baterija za napajanje u hitnim slučajevima osigurava dovoljno struje za najmanje 40 minuta kako bi se robot za čišćenje pomoću podtlaka držao na staklenoj površini.

Robot za čišćenje sadrži litij-ionski komplet baterija.

### ⚠ OPASNOST

**Opasnost od eksplozije**

Ozljede i oštećenja uslijed eksplozije kompleta baterija. Puniti, upotrebljavajte i skladištite samo neoštećene i potpuno funkcionalne komplete baterija. Zabranjeno su preinake i izmjene koje nije odobrio proizvođač. Zabranjen je svaki drugi oblik uporabe. Za opasnosti nastale nenamjenskom uporabom odgovara korisnik.

### Napomena

Komplet baterija može zamijeniti korisnik. U tu svrhu sljedite dolje navedene upute ili se u slučaju nedoumice obratite servisu tvrtke KÄRCHER.

**Zamjena kompleta baterija:**

- 1 Isključite uređaj iz napajanja i izvadite jastučić za čišćenje.
- 2 Otvorite kucište robota za čišćenje odvrtanjem vijaka na stražnjoj strani.

- 3 Pronađite komplet baterija.
- 4 Odspojite utični spoj na matičnoj ploči uređaja.
- 5 Odvijte vijke poklopca kompleta baterija i skinite poklopac.
- 6 Izvadite istrošeni komplet baterija, umetnite novi i spojite utikač s matičnom pločom uređaja.
- 7 Ponovno sastavite uređaj, pazite da crjeva ili druge komponente nisu zggnječene ili oštećene.

**Informacije o zbrinjavanju kompleta baterija:**

- Komplet baterija zbrinite na kraju njegovog vijeka trajanja u skladu s važećim propisima.

**Informacije o transportu kompletu baterija:**

Litij-ionska punjiva baterija podliježe zahtjevima pravilnika o prijevozu opasne robe. Korisnik može bez daljnjih obveza transportirati neoštećen i funkcionalan komplet baterija u javnom prometnom prostoru. U slučaju otpreme od trećih strana (transportno poduzeće) obratite pozornost na posebne zahtjeve za pakiranje i označavanje. Komplet baterija otpremajte samo ako je njegovo kucište neoštećeno. Zalijepite otvorene kontakte. Čvrsto i sigurno zapakirajte komplet baterija. Paket baterija ne smije se moći pomicati unutar pakiranja.

### ⚠ OPASNOST

**Opasnost od eksplozije**

Neispravan ili nefunkcionalan komplet baterija ne smije se slati i mora se zbrinuti na licu mjesta u skladu s važećim propisima.

Pridržavajte se nacionalnih propisa.

### Sigurnosni napuci za bateriju za napajanje u hitnim slučajevima

### ⚠ OPASNOST • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Nikada ne dodirujte kontakte ili vodove. • Nikada ne stavljajte provodljive predmete, npr. odvijake ili slično, u utor za punjenje uređaja. • Djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima mogu progutati baterije zbog nedostatka iskustva ili znanja. Baterije držite izvan dohvata djece i ovih osoba. Gutanje baterije je hitno stanje koje zahtijeva hitnu medicinsku pomoć. • Ne izlažite uređaj i bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti, vrućini ili vatri. • Opasnost od eksplozije. Ne puniti baterije koje nisu punjive.

⚠ **UPOZORENJE •** Odmah zamijenite oštećeni punjač odn. kabel za punjenje s originalnim dijelovima. • Ne puniti oštećene punjive baterije. Zamijenite oštećene ili istrošene punjive baterije punjivim baterijama koje je odobrila tvrtka KÄRCHER. • Upotrebljavajte punjač samo za punjenje dozvoljenih punjivih baterija. • **UPOZORENJE** Tekućina koja curi iz baterija može izazvati iritacije kože, opekline ili oštećenja očiju. Baterije sadrže otrovne tvari koje mogu uzrokovati zdravstvene probleme ako se progutaju ili udišu. Uvijek nosite rukavice prilikom rukovanja baterijom koja curi kako biste izbjegli kontakt s kožom. Ako prolivena tekućina dođe u kontakt s kožom ili očima, odmah i temeljito isperite zahvaćena područja vodom i potražite liječničku pomoć. • Kratki spoj na polovima (+/-) baterije može uzrokovati eksploziju i zapaljenje. Nemojte kratko spojiti polove (+/-) na bateriji i uređaju. Ne čuvajte baterije u metalnim posudama ili s drugim metalnim dijelovima. • Za punjenje baterije koristite samo odvojivi mrežni utikač koji dolazi s ovim uređajem.

⚠ **OPREZ •** Baterije sadrže opasne tvari koje mogu uzrokovati ozbiljne štete za okoliš. Ne odlažite bate-

rije u kućni otpad, već ih propisno odložite na sabirno mjesto ili u centar za recikliranje.

**PAŽNJA** • Potpuno napunite bateriju prije prve upotrebe uređaja • Punjač koristite i čuvajte samo u suhim prostorima. • Izvadite istrošene i neispravne baterije iz uređaja i zbrinite ih sukladno važećim propisima. • Pretinac za baterije uređaja tehnički je zaštićen od slučajnog otvaranja. Otvorite i zatvorite pretinac za baterije kako je opisano u uputama za uporabu uređaja. • Ne koristite oštećene ili modificirane baterije. • Prilikom umetanja baterija, pazite na ispravan polaritet ispravan (+/-) prema oznakama u pretincu za baterije ili na električnim utičnim spojevima.

## Opis uređaja

Ovisno o modelu, opseg isporuke i boja mogu varirati (vidi otisak na ambalaži).

**Vidi slike na stranici sa slikama!**

### Slika A

- ① Sigurnosna ušica
- ② Mrežni kabel
- ③ Baterija za napajanje u hitnim slučajevima
- ④ Ručka
- ⑤ Tipka za uključivanje / isključivanje s LED svjetlom za prikaz statusa
- ⑥ Mlaznice za prskanje
- ⑦ Poklopac spremnika
- ⑧ Usisni otvor
- ⑨ Remenski pogon
- ⑩ Čičak površina za pričvršćivanje krpe za brisanje
- ⑪ Senzor ruba
- ⑫ Krpa za brisanje od mikrovlakana
- ⑬ Glasovna poruka
- ⑭ Napajanje s produžnim kabelom
- ⑮ Daljinski upravljač
- ⑯ Sredstvo za čišćenje RM 503 (125 ml)
- ⑰ Boca za punjenje
- ⑱ Sigurnosno uže s karabinerima

## Glasovna poruka

Robot za čišćenje pruža korisniku informacije govorom (uz LED prikaz).

Popis mogućih poruka možete pronaći pod "Glasovna poruka i LED kodovi"

### Napomena

Možete promijeniti jezik poruka. Da biste to učinili, pritisnite i držite gumb za glasovnu poruku 3 sekunde.

Uređaj mora biti spojen na električnu mrežu, ali ne mora biti pričvršćen na prozor.

Donavljajte postupak dok ne odaberete željeni jezik.

Dostupni su sljedeći jezici:

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | HR | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

Pridržano pravo na izmjene.

Robot za čišćenje sprema postavku dok se ne izvrši novi unos.

## Daljinski upravljač

Robotom za čišćenje može se upravljati i pomoću daljinskog upravljača.

### Slika B

- ① Uključivanje / isključivanje automatske funkcije raspršivanja
- ② Čišćenje jedne točke
- ③ Brzo čišćenje
- ④ Tipke sa strelicama za ručno upravljanje
- ⑤ Start / pauza
- ⑥ Intenzivno čišćenje
- ⑦ Poliranje
- ⑧ Funkcija ručnog raspršivanja
- ⑨ Uključivanje / isključivanje glasovne poruke

### Tipka Start / pauza (5)

Funkcija tipke Start / pauza ovisi o situaciji u kojoj se robot za čišćenje nalazi:

- Robot za čišćenje je uključen i postavljen na prozor. Čišćenje nije počelo.
  - Kratki pritisak tipke: Započinje brzo čišćenje.
  - Kratki pritisak tipke Uključivanje / isključivanje na robotu za čišćenje ima istu funkciju kao tipka Start / pauza na daljinskom upravljaču.
- Robot za čišćenje je u automatskom načinu rada za čišćenje:
  - Kratki pritisak tipke: Način čišćenja se zaustavlja.
  - Još jedan kratki pritisak tipke: Način čišćenja se nastavlja.

### Tipka za uključivanje / isključivanje glasovne poruke (9)

- Kratki pritisak tipke: Govorna poruka je deaktivirana.
- Još jedan kratki pritisak tipke: Govorna poruka je aktivirana.
- Dugi pritisak tipke (3 sekundi s priključenim kablom za napajanje i isključenim usisavanjem): Jezik se mijenja.

### Tipke sa strelicama za ručno upravljanje (4)

Pomoću tipki sa strelicama uređaj se može ručno pomicati naprijed, natrag, desno i lijevo.

- Kratki pritisak tipke: Robot za čišćenje kreće se u željenom smjeru dok se ne pritisne tipka za pauzu ili dok ne dođe do okvira prozora.
- Pritiskom tipke sa strelicom odmah se završava bilo koji automatski način čišćenja.
- Dok se robot za čišćenje ručno pomiče, automatski mlaz vode je deaktiviran.

### Tipke za automatski način čišćenja (2)/(3)/(6)/(7)

- Kratki pritisak tipke: Odabrani način čišćenja se pokreće.
- Ako se tijekom izvođenja programa čišćenja pritisne jedna od tipki, aktivni program se briše, a novo odabrani program se pokreće ispočetka.
- Način čišćenja jedne točke ne može se odabrati tijekom izvođenja automatskog programa.

### Tipka za uklj. / isklj. (1) automatskog raspršivanja

- Kratki pritisak tipke: Funkcija automatskog raspršivanja je deaktivirana.
- Još jedan kratki pritisak tipke: Funkcija automatskog raspršivanja je aktivirana.

- Ako se pritisne tipka za automatski mlaz vode, funkcija automatskog raspršivanja ostat će deaktivirana dok se ponovno ne pritisne tipka ili se robot za čišćenje ne isključi i uključi.

#### Tipka za funkciju ručnog raspršivanja (8)

- Kratki pritisak tipke: Robot za čišćenje raspršuje jedan mlaz vode.

### Baterije daljinskog upravljača

#### Napomena

- *Daljinski upravljač se napaja s 2 baterije AAA.*
- *Nepunjive baterije se ne smiju puniti.*
- *Različite vrste baterija ili nove i rabljene baterije ne smiju se miješati.*
- *Umetnite baterije s ispravnim polaritetom.*
- *Iskorištene baterije moraju se izvaditi iz daljinskog upravljača i sigurno zbrinuti.*
- *Ako će se uređaj skladištiti nekoršten tijekom duljeg vremenskog razdoblja, trebalo bi izvaditi baterije.*
- *Priključci za napajanje ne smiju biti kratko spojeni.*
- *Otvorite poklopac pretinca za baterije na stražnjoj strani daljinskog upravljača i izvadite odnosno umetnite baterije AAA.*

#### Funkcija i način rada

Uređaj se sastoji od robota za čišćenje i daljinskog upravljača.

Daljinski upravljač koristi se za ručno upravljanje uređajem, odabir načina čišćenja i uključivanje ili isključivanje glasovne poruke.

Robot za čišćenje koristi samostalno generirani podtlak kako bi se držao na staklenoj površini koju treba očistiti i samostalno kretao po njoj.

6 mlaznica za raspršivanje precizno i ravnomjerno pomoću pumpe raspoređuje otopinu sredstva za čišćenje na krpu za brisanje.

Čišćenje se vrši brisanjem vlažne krpe za brisanje preko staklene površine.

Uređaj ima različite načine čišćenja.

U automatskom načinu rada, robot za čišćenje kreće se po staklenoj površini preklapajućim putanjama i automatski se zaustavlja nakon završetka čišćenja.

Navigacija za čišćenje osigurava ravnomjerni prelazak preko i čišćenje staklene površine sustavnim planiranjem rute.

Funkcija memorije položaja osigurava da se uređaj automatski vraća u početnu točku nakon čišćenja radi lakšeg odvajanja od staklene površine.

U ručnom načinu čišćenja, robotom za čišćenje se upravlja pomoću tipki sa strelicama.

Za rad su potrebne KÄRCHER krpe za brisanje od mikrovlakana i KÄRCHER sredstvo za čišćenje prozora RM 503.

#### Načini čišćenja

Uređaj ima različite načine čišćenja.

##### Brzo čišćenje (automatski način rada):

Jednokratni prelazak preko staklene površine u vodoravnim putanjama.

##### Intenzivno čišćenje (automatski način rada):

Staklenom površinom se prelazi vodoravno i okomito, nakon čega slijedi poliranje i čišćenje rubova.

##### Čišćenje jedne točke (automatski način rada):

Pokreti brisanja naprijed-natrag po maloj površini.

##### Poliranje (automatski način rada):

Jednokratni prelazak preko staklene površine u vodoravnim putanjama, nakon čega slijedi čišćenje ruba.

##### Ručno čišćenje:

Ručno upravljanje pomoću tipki sa strelicama na daljinskom upravljaču.

#### Vođenje korisnika (glasovna poruka i LED kodovi)

Robot za čišćenje koristi glasovne poruke, svjetla i signalne tonove za označavanje različitih radnih stanja i grešaka.

|                            | LED                | Zvuk / govorna poruka                                | Značenje                                                                                                    |
|----------------------------|--------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pokretanje / zaustavljanje | plava, pulsirajuća | Zvučni signal                                        | Pritisnite tipku za uključivanje /isključivanje na robotu za čišćenje kako biste ga pokrenuli.              |
|                            |                    | Please attach the robot to the window.               | Obavijest jednu minutu nakon pokretanja robota za čišćenje, ako robot nije postavljen na staklenu površinu. |
|                            |                    | Zvučni signal                                        | Pritisnite tipku za uključivanje /isključivanje na robotu za čišćenje kako biste ga isključili.             |
|                            | plava, pulsirajuća | Hold the device, then press the button to detach it. | 1 minutu nakon završetka čišćenja, ako robot za čišćenje nije uklonjen sa staklene površine.                |

|                     | LED                | Zvuk / govorna poruka                                                                          | Značenje                                                                                |
|---------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Rad                 | plavo              | Begin fast cleaning.                                                                           | Pritisnite tipku za brzo čišćenje na daljinskom upravljaču.                             |
|                     |                    | Begin intensive cleaning.                                                                      | Pritisnite tipku za intenzivno čišćenje na daljinskom upravljaču.                       |
|                     |                    | Begin spot cleaning.                                                                           | Pritisnite tipku za čišćenje na jednom mjestu na daljinskom upravljaču.                 |
|                     |                    | Begin finishing mode.                                                                          | Pritisnite tipku za poliranje na daljinskom upravljaču.                                 |
|                     |                    | Continue cleaning.                                                                             | Pritisnite tipku za pokretanje na daljinskom upravljaču.                                |
|                     |                    | Automatic water dispensing on.                                                                 | Pritisnite tipku za automatsko doziranje vode na daljinskom upravljaču.                 |
|                     |                    | Zvučni signal                                                                                  | Pritisnite tipku za ručni mlaz za raspršivanje na daljinskom upravljaču.                |
|                     | plava, pulsirajuća | Pause cleaning.                                                                                | Pritisnite tipku za pauzu na daljinskom upravljaču.                                     |
| Postavke            | -                  | Cleaning completed.                                                                            | Čišćenje završeno.                                                                      |
|                     |                    | Voice on.                                                                                      | Pritisnite tipku za glasovnu poruku na daljinskom upravljaču.                           |
|                     | -                  | Voice off.                                                                                     | Pritisnite tipku za glasovnu poruku na daljinskom upravljaču.                           |
|                     |                    | Odabir jezika                                                                                  | Pritisnite tipku za glasovnu poruku na daljinskom upravljaču dulje od 3 sekunde.        |
| Upozorenje / greška | plavo, treperi     | Please refill the water tank.                                                                  | Spremnik je prazan.                                                                     |
|                     | crveno, treperi    | Please connect the power cable.                                                                | Mrežni kabel nije spojen ili je napajanje prekinuto.                                    |
|                     | crveno, treperi    | The safety battery is low, please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Baterija za napajanje u hitnim slučajevima je ispražnjena /se puni.                     |
|                     | crveno, treperi    | Poruka o grešci                                                                                | Došlo je do greške u uređaju. Za otklanjanje problema pogledajte "Pomoć pri smetnjama". |

## Puštanje u pogon

### Uspostava napajanja

#### Napomena

Priloženo napajanje može se izravno spojiti na robota za čišćenje. Međutim, u većini slučajeva bit će preporučljivo koristiti priloženi produžni kabel.

1. Umetnite šuplji konektor u utičnicu uređaja / produžnog kabela.
2. Čvrsto zategnite vijak.

#### Slika C

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja

Ako spoj nije pravilno zavrnut, napajanje može biti prekinuto pomicanjem uređaja, a uređaj može nekontrolirano pasti nakon što se baterija za napajanje u hitnim slučajevima isprazni.

Stoga provjerite je li napajanje ispravno pričvršćeno.

### Punjenje spremnika sredstva za čišćenje

#### Napomena

Za optimalne rezultate čišćenja i sigurnu vožnju koristite samo originalno KÄRCHER sredstvo za čišćenje prozora (RM 503, RM 500 ili RM 500N). Ako se koriste druga sredstva za čišćenje (npr. špirit), može doći do funkcionalnih poremećaja.

1. Zamiješajte otopinu sredstva za čišćenje. U tu svrhu ulijte koncentrat sredstva za čišćenje u bocu za pu-

njenje i razrijedite ga vodom prema uputama na etiketi.

2. Napunite spremnik.

#### Napomena

Kako biste održali stabilan tlak zraka, nemojte prepuniti spremnik.

#### Slika D

- a. Otvorite čep spremnika.

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja uzrokovanih ulazom tekućine

Tekućina za čišćenje u ventilacijskim otvorima može oštetiti robota.

Prilikom punjenja pazite da tekućina za čišćenje ne uđe u ventilacijske otvore.

- b. Napunite spremnik pomoću boce za punjenje do maks. 80 %.
3. Zatvorite čep spremnika i pritisnite ga prema dolje.

### Pričvršćivanje krpe za čišćenje od mikrovlakana

1. Pričvrstite krpu za čišćenje ravno i po čitavoj čičak površini robota za čišćenje.
2. Pazite da se senzori rubova i remenski pogon mogu slobodno kretati i da nisu prekriveni krpom za brisanje.



## Priprema staklene površine

### Napomena

Ne koristite robot za čišćenje ako su brtve prozora oštećene.

1. Uklonite sve predmete koji strše u područje kretanja robota za čišćenje i mogli bi ometati njegovo kretanje.

#### Slika E

Prepreke mogu biti npr. :

- zavjese i draperije
  - predmeti na prozorskim daskama
  - ručke na prozorima
  - slike i naljepnice za prozore
  - Sredstva za pričvršćivanje na staklenoj površini ili susjednom okviru, kao što su npr. vakuumske čašice ili kuke za šipke za zavjese itd.
2. Provjerite staklenu površinu s obzirom na jaka onečišćenja, kao što su npr. osušeni ptičji izmet ili obilne nakupine peludi.
  3. Prethodno očistite jako zaprljane staklene površine.

### Napomena

Prije upotrebe robota za čišćenje, ostavite prethodno očističene površine da se potpuno osuše.

### PAŽNJA

Ne koristite robota na prozorima s ravnim, širokim brtvama (širim od 0,5 cm), jer to može dovesti do gubitka podtlaka u robotu.

## Rad

### Osiguranje područja kretanja robota za čišćenje

Osigurajte tijekom rada da područje kretanja robota za čišćenje nije ograničeno.

Područje kretanja može biti npr. ograničeno:

- slučajnim ili automatskim spuštanjem roleta i sjenila
- slučajnim ili automatskim otvaranjem ili zatvaranjem susjednih preklopnih ili kliznih vrata i prozora
- prozori, vrata, zavjese i zastori koji su pomaknuti slučajno ili propuhom itd.

### Pričvršćivanje sigurnosnog užeta

1. Prije svake upotrebe provjerite sigurnosno uže i karabinere s obzirom na oštećenja i prljavštinu.
  - a Odmah zamijenite oštećene dijelove.
  - b Očistite prljave dijelove.
2. Provjerite ima li na sigurnosnom užetu čvorova i uvijanja te uklonite sve postojeće čvorove i uvijanja.
3. Pričvrstite sigurnosno uže:

### PAŽNJA

Pričvrstite sigurnosno uže tako da ne može ući u područje kretanja robota za čišćenje. Prilikom prelaska preko njega, robot za čišćenje mogao bi se odvojiti od staklene površine i pasti.

#### Slika F

- a Omotajte sigurnosno uže oko odgovarajuće, stabilne točke (na primjer oko ručki prozora, karniša, nogu stola, kuka za zid ili strop).
- b Zakačite karabiner na sigurnosno uže i zategnite osigurač.
- c Pričvrstite drugi karabiner za omču na robotu za čišćenje i zategnite osigurač.

### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek zategnite osigurač, inače se karabiner može odaviti s robota za čišćenje tijekom raznih voznih manevara.

### Napomena

Ako ne postoji odgovarajuća točka pričvršćivanja, sigurnosno uže se može stegnuti i u prozoru. Da biste to učinili, otvorite prozor, pričvrstite sigurnosno uže na vrhu i dnu i čvrsto zatvorite prozor.

### Napomena

Pazite da uvijek ima dovoljno sigurnosnog užeta kako bi robot za čišćenje mogao prijeći preko cijelog prozora.

## Pokretanje čišćenja

### ⚠ OPASNOST

**Zapetljan u sigurnosno uže ili mrežni kabel**

Gušenje sigurnosnim užetom ili mrežnim kabelom

Držite djecu i kućne ljubimce podalje od sigurnosnog užeta i mrežnog kabela.

### ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od ozljede zbog pada robota za čišćenje**

Robot za čišćenje se u slučaju kvara ili nezgode, npr. pri jakoj kiši ili vjetru može se odvojiti od stakla i pasti.

Robota za čišćenje koristite samo s isporučenim, funkcionalnim, neoštećenim i ispravno pričvršćenim sigurnosnim užetom.

Uvijek držite dovoljno veliko područje ispod robota za čišćenje bez ljudi i kućnih ljubimaca dok je pričvršćen na staklenu površinu.

Uvijek ostanite u dometu sluha i vidokruga robota za čišćenje dok je u radu kako biste održali opasno područje čistim i mogli ukloniti robota za čišćenje sa staklene površine ako je potrebno.

Skinite robota za čišćenje sa staklene površine kada je kvar očigledan ili naznačen zvučnim signalima, te - kada se koristi na otvorenom - kada puše jaki vjetar ili pada kiša.

### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljede zbog rotirajućeg remenskog pogona**

Postoji opasnost od ozljeda zbog prignječenja dijelova tijela na rotirajućem remenskom pogonu.

Dijelove tijela poput prstiju i kose, kao i labavu odjeću poput kravata i šalova, držite podalje od remenskog pogona.

1. Priprema robota za čišćenje:
  - a Napunite spremnik sredstva za čišćenje.
  - b Pričvrstite krpu za čišćenje od mikrovlakana.
2. Pričvrstite sigurnosno uže.
3. Montirajte mrežni kabel.
4. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
5. Postavite robota za čišćenje okomito na staklenu površinu i držite pritisnut gumb za uključivanje /isključivanje dok se motor ne pokrene i robot se čvrsto ne prilijepi za prozor.

### Napomena

Postavite robota za čišćenje na sredinu staklene površine i na određenu udaljenost od okvira.

#### Slika G

6. Pokrenite program brzog čišćenja kratkim pritiskom na tipku za uključivanje / isključivanje ili odaberite željeni program čišćenja pomoću daljinskog upravljača.

Započinje čišćenje.

### Napomena

Preporučujemo da prilikom prve upotrebe na novoj površini promatrate robota za čišćenje kako biste provjerili prepoznaje li ispravno rubove i okvire ili postoje li prepreke.

## Završetak čišćenja

1. Kratko pritisnite tipku za pokretanje / pauzu na daljinskom upravljaču ili tipku za uključivanje / isključivanje na uređaju.  
Robot se može ručno navigirati do željenog položaja pomoću tipki sa strelicama na daljinskom upravljaču.

### Napomena

Na kraju automatskog programa čišćenja, robot za čišćenje se zaustavlja u početnom položaju.

2. Uklonite robota za čišćenje sa staklene površine:  
**Slika G**
  - a Držite robota za čišćenje za ručku i pritisnite tipku za uključivanje / isključivanje 2 - 3 sekunde.
  - b Pričekajte dok se buka motora ne čuje i dok se ne otpusti podtlak.
  - c Uklonite robota za čišćenje sa staklene površine.
3. Premjestite robota za čišćenje na drugu staklenu površinu:
  - a Očistite donju stranu robota za čišćenje, posebno senzore, mlaznice za prskanje i remenski pogon.
  - b Po potrebi promijenite ili okrenite krpu za brisanje.
  - c Ako je potrebno, uklonite sigurnosno uže i pričvrstite ga na novo mjesto.
  - d Pokrenite čišćenje.
4. Završetak čišćenja:
  - a Izvucite strujni utikač iz utičnice.
  - b Skinite sigurnosno uže.
  - c Uklonite krpu za čišćenje.
  - d Ispraznite spremnik sredstva za čišćenje.

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja uzrokovanih ulazom tekućine**

Tekućina za čišćenje u ventilacijskim otvorima može oštetiti robota.

Pazite da tekućina za čišćenje ne uđe u ventilacijske otvore.

5. Čišćenje robota za čišćenje, vidi Čišćenje robota za čišćenje.

## Njega i održavanje

### Čišćenje robota za čišćenje

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od ozljede zbog rotirajućeg remenskog pogona**

Postoji opasnost od ozljeda zbog prignječenja dijelova tijela na rotirajućem remenskom pogonu.

Dijelove tijela poput prstiju i kose, kao i labavu odjeću poput kravata i šalova, držite podalje od remenskog pogona.

1. Skinite krpu za brisanje od mikrovlakana i isperite je ili operite u perilici rublja na temperaturi do 40 °C bez omekšivača.
2. Očistite remenski pogon, senzore i mlaznice za prskanje vlažnom krpom.

#### Slika H

- ① Remenski pogon
- ② Mlaznice za prskanje
- ③ Senzori ruba

## PAŽNJA

**Opasnost od oštećenja uzrokovanih ulazom tekućine**

Tekućina u ventilacijskim otvorima može oštetiti robota. Ne držite robota za čišćenje pod mlazom vode.

3. Kućite robota za čišćenje prema potrebi očistite vlažnom krpom.

## Transport i skladištenje

#### ⚠ OPREZ

**Nepridržavanje težine**

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Uređaj čuvajte samo u zatvorenim prostorijama.

## Pomoć u slučaju smetnji

Manje smetnje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku.

Ako niste sigurni obratite se ovlaštenom servisu.

#### ⚠ OPASNOST

**Opasnost od strujnog udara.**

Unutarnje komponente uređaja mogu biti pod opasnim naponom.

Prije svih radova njege i održavanja isključite uređaj i izvucite strujni utikač iz utičnice.

| Smetnja                                                                                | Uzrok                     | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Robot za čišćenje ne prijanja za staklenu površinu / Poruka greške: Nedovoljan podtlak | Gubitak podtlaka          | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Provjerite je li krpa za brisanje neoštećena i pravilno postavljena.</li><li>2. Ne koristite robota za čišćenje na mokrim, masnim ili zamašćenim staklenim površinama. Robota koristite samo na okomitim (+/- 45°) i ravnim staklenim površinama. Rubovi, praznine i neravna područja mogu dovesti do gubitka podtlaka.</li></ol> |
|                                                                                        | Turbina ne radi pravilno. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontaktirajte servisnu službu tvrtke Kärcher.</li></ol>                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Smetnja                                             | Uzrok                                                                                                                                                             | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Robot za čišćenje klizi tijekom upotrebe</b>     | Podtlak nije dovoljan.                                                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite je li krpa za brisanje neoštećena i pravilno postavljena.</li> <li>2. Ne koristite robota za čišćenje na mokrim, masnim ili zamašćenim staklenim površinama. Robota koristite samo na okomitim (<math>\pm 45^\circ</math>) i ravnim staklenim površinama. Rubovi, praznine i neravna područja mogu dovesti do gubitka podtlaka.</li> </ol> |
|                                                     | Krpa za brisanje je previše mokra ili previše prljava.                                                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite krpu za brisanje.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                     | Remenski pogon je mokar ili prljav.                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite robota za čišćenje sa staklene površine, očistite i osušite remenski pogon.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                     | Turbina ne radi pravilno.                                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontaktirajte servisnu službu tvrtke Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Robot za čišćenje se zaustavlja izvan dometa</b> | Greška u robotu za čišćenje.                                                                                                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pomoću daljinskog upravljača ručno pomaknite robota za čišćenje u domet i skinite ga sa staklene površine.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Robot za čišćenje se zaustavlja</b>              | Kabel za napajanje je isključen / nestanak struje. Robot za čišćenje zaustavlja se na staklenoj površini zahvaljujući bateriji za napajanje u hitnim slučajevima. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite mrežni kabel i strujni utikač.</li> <li>2. U slučaju nestanka struje, skinite robota sa staklene površine.</li> <li>3. Provjerite je li duljina mrežnog kabela i sigurnosnog užeta dovoljna za veličinu staklene površine.</li> </ol>                                                                                                      |
|                                                     | Senzori ruba su blokirani.                                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite robota za čišćenje sa staklene površine.</li> <li>2. Provjerite senzore s obzirom na blokade i očistite ih.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                     | Detektiran je mogući gubitak podtlaka. Funkcija sigurnosnog zaustavljanja je aktivirana.                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skinite robota sa stakla, zamijenite krpu za brisanje i ponovno postavite robota.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                     | Prozor je premalen.                                                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite je li postignuta minimalna veličina prozora od 40x40 cm.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Robot za čišćenje ne raspršuje vodu</b>          | Automatsko doziranje vode je onemogućeno.                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aktivirajte automatsko doziranje vode daljinskim upravljačem ili ručno raspršite vodu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                     | Spremnik za vodu je prazan.                                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napunite spremnik za vodu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                     | Mjehurići zraka u spremniku za vodu.                                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pomičite i rotirajte robota za čišćenje.</li> <li>2. Postavite robota za čišćenje na staklenu površinu i počnite s čišćenjem.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
|                                                     | Mlaznica za prskanje je blokirana.                                                                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite mlaznicu za prskanje i ručno testirajte funkciju prskanja pomoću daljinskog upravljača.</li> <li>2. Na mlaznicu za prskanje stavite kap tekućine za uklanjanje kamenca, ostavite da kratko djeluje, očistite mlaznicu i ručno testirajte funkciju prskanja pomoću daljinskog upravljača.</li> </ol>                                          |

| Smetnja                                       | Uzrok                                                     | Uklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rezultat čišćenja nije zadovoljavajući</b> | Krpa za brisanje je prljava.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prije upotrebe uklonite grubu prljavštinu s prozora.</li> <li>2. Odaberite intenzivni način čišćenja na daljinskom upravljaču.</li> <li>3. Mijenjajte krpu za brisanje nakon svakog prozora.</li> <li>4. Ponovite postupak čišćenja čistom krpom za brisanje.</li> <li>5. Redovito čistite prozore.</li> </ol> |
|                                               | Krpa za brisanje ostavlja dlačice na staklu.              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za uklanjanje dlačica, perite krpu za brisanje u perilici rublja na temperaturi do 40 °C.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                           |
|                                               | Krpa za čišćenje je previše suha.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ručno prskajte nekoliko puta dok se krpa za brisanje ne navlaži. Pazite da se krpa za brisanje ne navlaži previše kako biste spriječili klizanje robota po staklenoj površini.</li> </ol>                                                                                                                      |
|                                               | Sredstvo za čišćenje ostavlja film/ holo-grame na staklu. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koristite samo isporučeno Kärcher sredstvo za čišćenje RM 503 (ili RM 500, RM 500N) u ispravnoj dozi.</li> <li>2. Obratite pozornost na ispravnu dozu i izbjegavajte predoziranje. Ako se hologrami nastave pojavljivati, doza se može dodatno smanjiti.</li> </ol>                                            |
| <b>Pogreška senzora ruba</b>                  | Greška u robotu za čišćenje.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite robota za čišćenje sa staklene površine.</li> <li>2. Uklonite sve blokade i očistite senzor.</li> <li>3. Provjerite jesu li neki dijelovi senzora slomljeni ili oštećeni.</li> </ol>                                                                                                                  |
| <b>Pogreška pogona</b>                        | Greška u robotu za čišćenje.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite robota za čišćenje sa staklene površine.</li> <li>2. Provjerite je li remenski pogon blokiran.</li> <li>3. Očistite i osušite remenski pogon.</li> <li>4. Provjerite je li remenski pogon slomljen ili oštećen.</li> </ol>                                                                            |
| <b>Pogreška žiroskopa</b>                     | Greška u robotu za čišćenje.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite robota.</li> <li>2. Izvucite mrežni kabel.</li> <li>3. Pričekajte 1 minutu.</li> <li>4. Uključite robota.</li> <li>5. Ako greška i dalje postoji, obratite se servisu tvrtke Kärcher.</li> </ol>                                                                                                    |
| <b>Greška baterije</b>                        | Greška u robotu za čišćenje.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spojite robota na mrežni kabel.</li> <li>2. Pričekajte 1 sat dok se baterija za napajanje u hitnim slučajevima ne napuni.</li> <li>3. Uključite robota.</li> <li>4. Ako greška i dalje postoji, obratite se servisu tvrtke Kärcher.</li> </ol>                                                                 |

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke KÄRCHER pod "Preuzimanja".

## EU izjava o sukladnosti

| Uređaj | Izvedba         | Frekvencijski pojas, MHz | Snaga, maks. EIRP, mW |
|--------|-----------------|--------------------------|-----------------------|
| RCW 4  | Radio modul SRD | 2432-2471                | 1,7                   |

Ovime Alfred Kärcher SE & Co. KG izjavljuje da radio-uređaj tip Robo Cleaner Window odgovara direktivi 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti možete pronaći na [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Tehnički podaci

| RCW 4                                                         |                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Dimenzije i težine</b>                                     |                                                                                   |         |
| Težina bez mrežnog kabela                                     | kg                                                                                | 1,5     |
| <b>Električni priključak</b>                                  |                                                                                   |         |
| Klasa zaštite                                                 |  | II      |
| Frekvencija                                                   | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Napon                                                         | V                                                                                 | 100-240 |
| <b>Podaci o snazi uređaja</b>                                 |                                                                                   |         |
| Radni tlak                                                    | Pa                                                                                | 3000    |
| Vrijeme rada baterije za napajanje u hitnim slučajevima       | min                                                                               | 40      |
| Duljina sigurnosnog užeta                                     | m                                                                                 | 4       |
| Brzina čišćenja                                               | min/m <sup>2</sup>                                                                | 2:30    |
| Minimalna veličina prozora                                    | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Minimalna debljina stakla                                     | mm                                                                                | 2       |
| <b>Količina punjenja</b>                                      |                                                                                   |         |
| Količina punjenja spremnika de-terdženta u robotu za čišćenje | ml                                                                                | 150     |
| <b>Okolni uvjeti</b>                                          |                                                                                   |         |
| Okolna temperatura                                            | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Relativna vlažnost zraka                                      | %                                                                                 | 20 - 60 |
| <b>Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-54</b>               |                                                                                   |         |
| Razina zvučnog tlaka L <sub>PA</sub>                          | dB(A)                                                                             | <67     |

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## Tehnički podaci kompleta baterija za napajanje u hitnim slučajevima

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| <b>Električni priključak</b>           |         |
| Nazivni napon                          | 14,8 V  |
| Nazivni kapacitet (prema IEC/EN 61960) | 650 mAh |
| Maks. struja punjenja                  | 650 mAh |
| Tip kompleta baterija                  | Li-ION  |

## Potrošnja energije u stanju ISKLJUČENOSTI

Potrošnja energije u stanju ISKLJUČENOSTI je manja od 0,5 W.

## Sadržaj

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| Aplikacija KÄRCHER Home & Garden .....                           | 61 |
| Opšte napomene.....                                              | 61 |
| Namenska upotreba.....                                           | 62 |
| Zaštita životne sredine .....                                    | 62 |
| Obim isporuke .....                                              | 62 |
| Pribor i rezervni delovi.....                                    | 62 |
| Sigurnosni uređaji .....                                         | 62 |
| Opis uređaja .....                                               | 63 |
| Glasovna poruka .....                                            | 64 |
| Daljinski upravljač .....                                        | 64 |
| Baterije daljinskog upravljača.....                              | 64 |
| Puštanje u pogon .....                                           | 66 |
| Rad.....                                                         | 66 |
| Nega i održavanje .....                                          | 68 |
| Transport i skladištenje .....                                   | 68 |
| Pomoć u slučaju smetnji .....                                    | 68 |
| Garancija.....                                                   | 70 |
| EU izjava o usklađenosti.....                                    | 70 |
| Tehnički podaci .....                                            | 70 |
| Tehnički podaci akumulatorskog pakovanja za hitno napajanje..... | 70 |
| Potrošnja energije kada je uređaj isključen.....                 | 70 |

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Sa KÄRCHER Home & Garden aplikacijom, imate koristi od sledećih prednosti prilikom korišćenja uređaja:

- Preporuke za primenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribora i uputstva za upotrebu
- Pomoć i kontakt sa servisom
- Onlajn prodavnica – ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kôd na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz App Store-a i jednostavno registrujte svoj proizvod.

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i postupajte u skladu sa njim. Čuvajte

originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

- Ukoliko se ne pridržavate uputstva za rad i sigurnosnih napomena, mogu nastati oštećenja na uređaju i opasnosti za korisnika i druge osobe.
- U slučaju štete nastale prilikom transporta odmah obavestite trgovca.
- Prilikom otpakivanja proverite da li paket sadrži svu opremu i da li ima oštećenja.

## Stepeni opasnosti

### ⚠ OPASNOST

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ UPOZORENJE

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

### ⚠ OPREZ

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

## PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

### Sigurnosne napomene

**⚠ OPASNOST** • Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Pre svake upotrebe, proverite da li na strujnom priključnom kabl u na strujnom utikaču ima oštećenja. Odmah izvršite zamenu oštećenog strujnog priključnog kabla/strujnog utikača u ovlašćenj servisu službi/angažujte stručnog električara. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenim strujnim priključnim kablom/strujnim utikačem. • Nikada nemojte dodirivati kontakte ili vodove. • Koristite samo originalne deterdžente kompanije Kärcher i nemojte postavljati robota za čišćenje na moke staklene površine, jer može da sklizne ili padne. • Nemojte umetati metalne predmete u otvore, kontakte za punjenje ili priključne utičnice.

**⚠ UPOZORENJE** • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem. • Deca koja imaju najmanje 8 godina smeju da koriste uređaj ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za korišćenje uređaja ili uz pravilan nadzor i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Deca smeju da obavljaju radove na čišćenju i korisničkom održavanju samo pod nadzorom. • Deca ne smeju da se igraju uređajem. • Uređaj sadrži električne komponente, nemojte čistiti uređaj pod mlazom vode. • Nemojte vući ili nositi uređaj držeći ga za kabl za napajanje. Nemojte koristiti kabl za napajanje kao ručku za nošenje. Nemojte zatvarati vrata preko kabla za napajanje ili povlačiti kabl za napajanje oko oštih ivica ili uglova. Nemojte prelaziti uređajem preko kabla za napajanje. Držite kabl za napajanje dalje od vrućih površina.

**⚠ OPREZ** • Isključite uređaj pre svakog čišćenja / održavanja i izvucite mrežni utikač. • Nemojte koristiti uređaj ako je prethodno pao na pod, ako je vidljivo oštećen ili ako nije hermetičan. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu.

**PAŽNJA** • Nemojte izlagati uređaj ili akumulatorsko pakovanje visokim temperaturama. • Nemojte koristiti uređaj u bazenima u kojima ima vode. • Koristite samo isporučeni mrežni deo sa mogućnošću skidanja:

|    |                |
|----|----------------|
| EU | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

### Namenska upotreba

Robot za čišćenje je namenjen za čišćenje vertikalnih, uokvirenih i neuokvirenih staklenih površina sa maksimalnim nagibom od  $\pm 45^\circ$ , kao i glatkih, ravnih tvrdih površina kao što su ogledala ili prednji delovi nameštaja.

Uređaj je pogodan za redovno održavanje, a ne za temeljno čišćenje. Kod veoma zaprljanih površina (npr. ptičiji izmet, obline naslage polena, boja od prozora), potrebno je prethodno čišćenje.

Uređaj je pogodan samo za upotrebu na temperaturama u okruženju između  $5^\circ\text{C}$  i  $40^\circ\text{C}$ . Uređaj koristite isključivo za privatno domaćinstvo.

### Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koji u slučaju pogrešnog tretiranja ili pogrešnog odlaganje u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neopходni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

#### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

### Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju. Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Sigurnosni uređaji

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda zbog nedostajućih ili izmenjenih sigurnosnih uređaja!**

Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

Nemojte zaobilaziti, uklanjati ili deaktivirati sigurnosne uređaje.

### Sigurnosno uže

Pravilno postavljeno sigurnosno uže od 4 m sprečava da robot za čišćenje padne na zemlju u slučaju gubitka potpritska.

### Baterija za napajanje u hitnim slučajevima

Pošto robot za čišćenje drži staklenu površinu negativnim pritiskom koji sam generiše, postoji rizik da će pasti ako se napajanje prekine.

Kada je potpuno napunjena, ugrađena baterija za napajanje u hitnim slučajevima obezbeđuje dovoljno snage za period od najmanje 40 minuta da zadrži robota za čišćenje na staklenoj površini pomoću negativnog pritiska.

Robot za čišćenje sadrži litijum-jonsko akumulatorsko pakovanje.

#### ⚠ OPASNOST

**Opasnost od eksplozije**

**Povrede i oštećenja zbog eksplozije akumulatorskog pakovanja**

Punite, koristite i skladištite samo neoštećena i potpuno funkcionalna akumulatorska pakovanja. Zabranjena su modifikacije i promene koje nije odobrio proizvođač. Svaka drugačija primena nije dozvoljena. Za opasnosti, koje nastaju kao posledica nedozvoljene upotrebe, odgovornost snosi korisnik.

## Napomena

Akumulatorsko pakovanje može da zameni korisnik. U tu svrhu sledite uputstvo u nastavku ili se, u slučaju nedoumice, obratite servisnoj službi kompanije KÄCHER.

### Zamena akumulatorskog pakovanja:

- 1 Prekinite napajanje uređaja strujom i uklonite ploču za čišćenje.
- 2 Otvorite kućište robota za čišćenje tako što ćete odvititi zavrtnje na zadnjoj strani.
- 3 Lokalizujte akumulatorsko pakovanje.
- 4 Odvojite utični spoj na elektronskoj ploči uređaja.
- 5 Odvijte zavrtnje na poklopcu akumulatorskog pakovanja i skinite poklopac.
- 6 Uklonite potrošeno akumulatorsko pakovanje, postavite novo i priključite utikač na elektronsku ploču uređaja.
- 7 Ponovo sklopite uređaj i uverite se da nijedno crevo ili druge komponente nisu prignječene ili oštećene.

### Informacije o odlaganju akumulatorskog pakovanja u otpad:

- Akumulatorska pakovanja, čiji je životni vek pri kraju, odložite u otpad u skladu sa važećim propisima.

### Informacije o transportu akumulatorskog pakovanja:

Litijum-jonski akumulator podleže zahtevima zakona o opasnim robama. Korisnik može neoštećeno i funkcionalno akumulatorsko pakovanje prevoziti u javnom saobraćaju bez ikakvih dodatnih zahteva. Prilikom otpreme od strane trećih lica (transportno preduzeće) potrebno je obratiti pažnju na posebne zahteve u vezi sa pakovanjem i označavanjem. Otpremite akumulatorsko pakovanje samo ako nema oštećenja na kućištu. Zalepite otvorene kontakte. Akumulatorsko pakovanje spakujte čvrsto i bezbedno. Akumulatorsko pakovanje ne sme da se pomera u ambalazi.

## ⚠ OPASNOST

### Opasnost od eksplozije

Neispravno ili nefunkcionalno akumulatorsko pakovanje se ne sme slati i mora se odložiti u otpad na licu mesta u skladu sa važećim propisima. Obratite pažnju na nacionalne propise.

### bezbednosne napomene Akumulator za napajanje u hitnim slučajevima

⚠ **OPASNOST** • Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Nikada nemojte dodirivati kontakte ili vodove. • Nikada nemojte utaknuti predmete koji provode struju, npr. odvlače ili slično, u utičnicu za punjenje uređaja. • Baterije mogu da progutaju deca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima zbog nedostataka iskustva ili znanja. Baterije držite van domašaja dece i ovih osoba. Gutanje baterije predstavlja opasnost i zahteva hitnu medicinsku pomoć. • Nemojte izlagati bateriju snažnoj sunčevoj svetlosti, toploti ili vatri. • Opasnost od eksplozije. Nemojte dopunjavati baterije koje se ne mogu ponovo puniti.

⚠ **UPOZORENJE** • Oštećeni punjač odnosno kabl za punjenje odmah zamenite originalnim delovima. • Nemojte puniti oštećene baterije. Oštećene baterije zamenite baterijama koje je odobrila kompanija KÄCHER. • Punjač koristite isključivo za punjenje odobrenih baterija. • Tečnost koja iscuri iz baterije može dovesti do iritacije kože, opekotina ili oštećenja

očiju. Baterije sadrže toksične supstance koje mogu izazvati zdravstvene probleme ako se progutaju ili udahnu. Uvek nosite rukavice prilikom rukovanja baterijom koja curi kako biste izbegli kontakt sa kožom. Ako tečnost koja je iscuri dođe u kontakt sa kožom ili očima, odmah i temeljno isperite zahvaćena područja vodom i konsultujte se sa lekarom. • Kratak spoj polova (+/-) akumulatora može dovesti do eksplozije i paljenja. Nemojte kratko spajati polove (+/-) na bateriji i uređaju. Ne skladištite baterije u metalnim posudama ili sa drugim metalnim delovima. • Za punjenje akumulatora koristite isključivo mrežni deo koji je isporučen sa ovim uređajem.

⚠ **OPREZ** • Baterije sadrže opasne sastojke koji mogu izazvati ozbiljnu štetu po životnu sredinu. Nemojte odlagati baterije u kućni otpad, već na mestu sakupljanja ili reciklažnom dvorištu u skladu sa propisima.

**PAŽNJA** • Pre prve upotrebe uređaja, do kraja napunite bateriju. • Punjač koristite i skladištite samo u suvim prostorijama. • Istrošene i neispravne baterije odložite u otpad u skladu sa važećim propisima. • Odeljak za baterije uređaja je tehnički obezbeđen od slučajnog otvaranja. Otvorite i zatvorite odeljak za baterije kao što je opisano u uputstvu za rad uređaja. • Nemojte koristiti oštećene ili izmenjene baterije. • Prilikom ugradnje baterija obratite pažnju na ispravan polaritet (+/-) u skladu sa oznakama u odeljku za baterije ili na električnim konektorima.

## Opis uređaja

U zavisnosti od opreme mogu se razlikovati boje (vidi natpis na pakovanju).

**Slike, pogledajte strane sa grafikonima!**

**Slika A**

- ① Ušica osigurača
- ② Napojni kabl
- ③ Baterija za napajanje u hitnim slučajevima
- ④ Rukohvat
- ⑤ Dugme za uključivanje/isključivanje sa LED indikatorom statusa
- ⑥ Mlaznice za prskanje
- ⑦ Poklopac rezervoara
- ⑧ Usisni otvor
- ⑨ Pogon kaiševa
- ⑩ Čičak površina za postavljanje krpe za brisanje
- ⑪ Senzor ivica
- ⑫ Krpa za brisanje od mikrovlakana
- ⑬ Glasovna poruka
- ⑭ Mrežni deo sa produžnim kablom
- ⑮ Daljinski upravljač
- ⑯ Sredstvo za čišćenje RM 503 (125 ml)
- ⑰ Boca za punjenje
- ⑱ Sigurnosno uže sa karabin kukom

## Glasovna poruka

Robot za čišćenje izdaje korisničke informacije u vidu govora (kao dodatak uz LED indikaciju). Spisak mogućih poruka možete pronaći pod „Glasovne poruke i LED kodovi“)

### Napomena

*Možete da promenite jezik poruka. Da biste to uradili, pritisnite na 3 sekunde taster za glasovne poruke.*

*U tu svrhu, uređaj mora da bude povezan sa mrežom, ali ne i postavljen na ploču.*

*Ponavljajte postupak dok ne izaberete željeni jezik.*

*Dostupni su sledeći jezici:*

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | DE | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

*Zadržana prava na izmene.*

*Robot za čišćenje memoriše podešavanje sve dok se ne izvrši novi unos.*

## Daljinski upravljač

Robot za čišćenje se takođe može kontrolisati daljinskim upravljačem.

### Slika B

- ① Automatsko uključivanje/isključivanje prskanja
- ② Čišćenje jednog mesta
- ③ Brzo čišćenje
- ④ Tasteri sa strelicama za ručnu kontrolu
- ⑤ Pokreni/pauziraj
- ⑥ Intenzivno čišćenje
- ⑦ Poliranje
- ⑧ Funkcija ručnog raspršivanja
- ⑨ Uključivanje/isključivanje glasovne poruke

### Dugme pokreni/pauziraj (5)

Funkcija dugmeta pokreni/pauziraj zavisi od situacije u kojoj se nalazi robot za čišćenje:

- Robot za čišćenje je uključen i postavljen na prozor. Čišćenje nije počelo.
  - Kratak pritisak na dugme: Pokreće se brzo čišćenje.
  - Kratak pritisak na taster za uključivanje / isključivanje na robotu za čišćenje ima istu funkciju kao i taster start /pauza na daljinskom upravljaču.
- Robot za čišćenje je u režimu automatskog čišćenja:
  - Kratak pritisak na dugme: Režim čišćenja se zaustavlja.
  - Ponovo kratko pritisnite dugme: Čišćenje se nastavlja.

### Dugme za uključivanje/isključivanje glasovne poruke (9)

- Kratak pritisak na dugme: Glasovna poruka se deaktivira.
- Ponovo kratko pritisnite dugme: Glasovna poruka se aktivira.
- Dugi pritisak na taster (3 s kada je povezan mrežni kabl i isključeno usisavanje): Jezik se menja.

### Tasteri sa strelicama za ručno upravljanje (4)

Pomoću tastera sa strelicama, uređaj može ručno da se pomera napred, nazad, desno i levo.

- Kratak pritisak na dugme: Robot za čišćenje se pomera u željenom smeru sve dok se ne pritisne taster za pauzu ili dok se ne dostigne okvir prozora.
- Pritiskom na taster sa strelicom odmah se završava svaki automatski režim čišćenja.
- Dok se robot za čišćenje pomera ručno, automatski mlaz vode se deaktivira.

### Tasteri za automatske režime čišćenja (2)/(3)/(6)/(7)

- Kratak pritisak na dugme: Pokreće se izabrani režim čišćenja.
- Ako se jedan od tastera pritisne dok traje režim čišćenja, aktivni program se briše i novoizabrani program se pokreće od početka.
- Režim čišćenja jednog mesta ne može da se izabere dok je automatski program u toku.

### Taster za automatsko uključivanje /isključivanje funkcije prskanja (1)

- Kratak pritisak na dugme: Funkcija automatskog raspršivanja se deaktivira.
- Ponovo kratko pritisnite dugme: Funkcija automatskog raspršivanja se aktivira.
- Ako se pritisne taster za automatski mlaz vode, onda automatska funkcija prskanja ostaje deaktivirana sve dok se taster ponovo ne pritisne ili se robot za čišćenje isključi i uključi.

### Taster za manuelnu funkciju prskanja (8)

- Kratak pritisak na dugme: Robot za čišćenje jednom prska mlaz vode.

## Baterije daljinskog upravljača

### Napomena

- Daljinski upravljač napajaju 2 AAA baterije.
- Nepunjive baterije se ne smeju puniti.
- Ne smeju se mešati različite vrste baterija ili nove i korišćene baterije.
- Umetnite baterije sa ispravnim polaritetom.
- Iskorišćene baterije moraju se izvaditi iz daljinskog upravljača i odložiti u otpad na bezbedan način.
- Ako uređaj treba da se čuva duže vreme bez korišćenja, izvadite baterije.
- Stezaljke za napajanje ne smeju biti kratkog spoja.
- Otvorite poklopac odeljka za baterije na zadnjoj strani daljinskog upravljača i izvadite ili umetnite AAA baterije.

### Funkcija i način rada

Uređaj se sastoji od robota za čišćenje i daljinskog upravljača.

Daljinskim upravljačem uređaj se kontroliše ručno, bira se režim čišćenja i uključuje se ili isključuje glasovnu poruku.

Zbog samoformiranog potpritiska, robot za čišćenje prijanja na staklenu površinu koja se čisti i samostalno se kreće po njoj.

6 mlaznica za prskanje, pomoću pumpe, precizno i ravnomerno raspoređuju rastvor za čišćenje na krpu za brisanje.

Čišćenje se vrši tako što se navlažena krpa za čišćenje pokretom brisanja prevlači preko staklene površine.

Uređaj ima različite režime čišćenja.

U automatskom režimu, robot za čišćenje se pomera na staklenoj površini u preklapajućim stazama i automatski se zaustavlja nakon završetka čišćenja.

Navigacija čišćenja obezbeđuje da se staklena površina ravnomerno pređe i očisti sistematskim planiranjem rute.



Funkcija memorije položaja osigurava da se uređaj automatski vraća na početnu tačku radi lakšeg odvajanja od staklene površine nakon čišćenja. U režimu ručnog čišćenja, robot za čišćenje se kontroliše pomoću tastera sa strelicama. Za rad su potrebni KÄRCHER krpa za brisanje od mikrovlakana i KÄRCHER sredstvo za čišćenje prozora RM 503.

### Režimi čišćenja

Uređaj ima različite režime čišćenja.

#### Brzo čišćenje (automatski režim):

Jedan prelazak preko staklene površine u horizontalnim stazama.

#### Intenzivno čišćenje (automatski režim):

Prelazak preko staklene površine u horizontalnim i vertikalnim trakama, a zatim poliranje i čišćenje ivica.

#### Čišćenje jednog mesta (automatski režim):

Pokreti napred-nazad na maloj površini.

#### Poliranje (automatski režim):

Jedan prelazak preko staklene površine u horizontalnim trakama, a nakon toga čišćenje ivica.

#### Ručno čišćenje:

Ručni prelazak pomoću tastera sa strelicama na daljinskom upravljaču.

### Korisničko vođenje (glasovne poruke i LED kodovi)

Robot za čišćenje ukazuje na različita radna stanja i greške glasovnim porukama, svetlosnim i signalnim tonovima.

|                 | LED                | Tonske/glasovne poruke                               | Značenje                                                                                                     |
|-----------------|--------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poreni/pauziraj | plava, pulsirajuća | Zvučni signal                                        | Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje na robotu za čišćenje da biste pokrenuli robota za čišćenje. |
|                 |                    | Please attach the robot to the window.               | Obaveštenje jedan minut nakon pokretanja robota za čišćenje, ako robot nije pričvršćen na staklenu površinu. |
|                 |                    | Zvučni signal                                        | Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje na robotu za čišćenje da biste isključili robota za čišćenje. |
|                 | plava, pulsirajuća | Hold the device, then press the button to detach it. | 1 minut nakon završetka čišćenja, pod uslovom da robot za čišćenje nije uklonjen sa staklene površine.       |
| Rad             | plava              | Begin fast cleaning.                                 | Pritisnite dugme za brzo čišćenje na daljinskom upravljaču.                                                  |
|                 |                    | Begin intensive cleaning.                            | Pritisnite dugme za intenzivno čišćenje na daljinskom upravljaču.                                            |
|                 |                    | Begin spot cleaning.                                 | Pritisnite taster za čišćenje jednog mesta na daljinskom upravljaču.                                         |
|                 |                    | Begin finishing mode.                                | Pritisnite dugme za poliranje na daljinskom upravljaču.                                                      |
|                 |                    | Continue cleaning.                                   | Taster za pokretanje je pritisnut na daljinskom upravljaču.                                                  |
|                 |                    | Automatic water dispensing on.                       | Dugme za automatsko doziranje vode je pritisnuto na daljinskom upravljaču.                                   |
|                 |                    | Zvučni signal                                        | Dugme za ručno raspršivanje je pritisnuto na daljinskom upravljaču.                                          |
|                 | plava, pulsirajuća | Pause cleaning.                                      | Dugme za pauzu je pritisnuto na daljinskom upravljaču.                                                       |
| Podešavanja     | -                  | Cleaning completed.                                  | Čišćenje je završeno.                                                                                        |
|                 |                    | Voice on.                                            | Dugme za glasovne poruke je pritisnuto na daljinskom upravljaču.                                             |
|                 | -                  | Voice off.                                           | Dugme za glasovne poruke je pritisnuto na daljinskom upravljaču.                                             |
|                 | -                  | Izbor jezika                                         | Dugme za glasovne poruke na daljinskom upravljaču pritisnuto je duže od 3 sekunde.                           |

|                       | LED             | Tonske/glasovne poruke                                                                         | Značenje                                                                                   |
|-----------------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Upozorenje/<br>greška | plava, treperi  | Please refill the water tank.                                                                  | Rezervoar je prazan.                                                                       |
|                       | crveno, treperi | Please connect the power cable.                                                                | Kabl za napajanje nije povezan ili je napajanje prekinuto.                                 |
|                       | crveno, treperi | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Ispraznite/napunite bateriju za napajanje u hitnim slučajevima.                            |
|                       | crveno, treperi | Poruka o grešci                                                                                | Došlo je do greške na uređaju. Za rešavanje problema pogledajte "Pomoć u slučaju kvarova". |

## Puštanje u pogon

### Uspostavljanje napajanja strujom

#### Napomena

Priloženi mrežni deo može direktno da se priključi na robot za čišćenje. Međutim, u većini slučajeva primene, preporučuje se korišćenje priloženog produžnog kabla.

1. Utaknite koaksijalni utikač u utičnicu uređaja/ produžnog kabla.
2. Čvrsto zategnite navojni spoj.

#### Slika C

### PAŽNJA

#### Opasnost od oštećenja

Ako spoj nije pravilno pričvršćen zavrtnjima, usled pomeranja uređaja može doći do prekida napajanja strujom i uređaj može da padne nakon što se baterija za napajanje u hitnim slučajevima isprazni.

Stoga obratite pažnju na ispravnost navojnog spoja napajanja strujom.

### Punjenje rezervoara za deterdžent

#### Napomena

Za optimalan rezultat čišćenja i bezbedno ponašanje tokom kretanja, preporučujemo isključivo korišćenje originalnog KÄRCHER sredstva za čišćenje prozora (RM 503, RM 500 ili RM 500N). Ako koristite drugi deterdžent (npr. *spiritus*), može doći do narušavanja funkcionisanja.

1. Pomešajte rastvor za čišćenje. Da biste to uradili, dodajte koncentrat deterdženta u bocu za punjenje i razblažite vodom kako je naznačeno na oznaci.
2. Napunite rezervoar.

#### Napomena

Da biste održali stabilan vazdušni pritisak, nemojte prepuniti rezervoar.

#### Slika D

- a. Otvorite poklopac rezervoara.

### PAŽNJA

#### Rizik od oštećenja usled prodiranja tečnosti

Tečnost za čišćenje u ventilacionim otvorima može da ošteti robota.

Prilikom punjenja vodite računa da u ventilacione otvore ne ulazi tečnost za čišćenje.

- b. Napunite rezervoar do maksimalno 80% uz pomoć boce za punjenje.
3. Zatvorite poklopac rezervoara i pritisnite ga.

### Postavljanje krpe za čišćenje od mikrovlakana

1. Postavite krpu za čišćenje pravo i ravno na čičak površinu robota za čišćenje.
2. Uverite se da se senzori ivica i pogon kaiševa mogu nesmetano pomerati i da nisu prekriveni krpom za brisanje.

## Priprema površine stakla

#### Napomena

Nemojte koristiti robota za čišćenje ako su zaptivke prozora oštećene.

1. Uklonite predmete koji ulaze u prostor kojim se robot za čišćenje kreće i koji mogu ometati njegovo kretanje.

#### Slika E

Prepreke mogu biti npr.:

- trakaste zavese i zavese,
- predmeti na ivicama prozora,
- ručke prozora,
- slike i nalepnice na prozorima,
- pričvrсна sredstva koja su pričvršćena na staklenu površinu ili susedni okvir, kaonpr. vakuumski držači ili kuke za šipke trakastih zavesa itd.
- 2. Proverite da li na staklenoj površini ima većih nečistoća, kao što su npr. osušeni ptičji izmet ili jake naslage polena.
- 3. Prethodno očistite jako zaprljane staklene površine.

#### Napomena

Pre postavljanja robota za čišćenje, ostavite prethodno očišćenu površinu da se potpuno osuši.

### PAŽNJA

Nemojte nanositi robota na prozore sa ravnim, širokim zaptivkama prozora (širim od 0,5 cm) jer to može dovesti do gubitka vakuuma u robota.

## Rad

### Obezbedite područje kretanja robota za čišćenje

Tokom rada vodite računa o tome da prostor kretanja robota za čišćenje ne bude ograničen.

Prostor kretanja može da bude ograničen npr.

- slučajnim ili automatski aktiviranim spuštanjem roletni i žaluzina,
- slučajnim ili automatski aktiviranim otvaranjem ili zatvaranjem susednih sklopivih ili kliznih vrata i prozora,
- slučajnim pomeranjem ili pomeranjem usled promaje, prozora, vrata, zavesa, trakastih zavesa itd.

### Postavljanje sigurnosnog užeta

1. Pre svake upotrebe proverite da li na sigurnosnom užetu ili karabin kukama ima oštećenja i nečistoće.
  - a. Odmah zamenite oštećene delove.
  - b. Očistite zaprljane delove.
2. Proverite da li ima čvorova i upredenih delova na sigurnosnom užetu i uklonite postojeće čvorove i upredanja.
3. Pričvršćivanje sigurnosnog užeta:

## PAŽNJA

Postavite sigurnosnu sajlu tako da ne može da uđe u područje kretanja robota za čišćenje. Pri kretanju robot za čišćenje može da se odvoji od staklene površine i da padne.

### Slika F

- Omotajte sigurnosno uže oko odgovarajućeg, stabilnog mesta (na primer oko ručki prozora, šipke za zavese, noge stola, zidne ili plafonske kuke).
- Zakačite karabiner kuku za sigurnosno uže i zategnite sigurnosni uređaj.
- Drugu karabiner kuku zakačite u petlju na robotu za čišćenje i zategnite osigurač.

## ⚠ UPOZORENJE

Uvek čvrsto pritegnite osigurač, jer se u suprotnom karabiner kuka može odvojiti od robota za čišćenje tokom različitih manevara kretanja.

### Napomena

Ako nije dostupna odgovarajuća tačka pričvršćivanja, sigurnosno uže se takođe može pričvrstiti na prozor. Da biste to uradili, otvorite prozor, pričvrstite sigurnosno uže na vrhu i dnu i čvrsto zatvorite prozor.

### Napomena

Uverite se da uvek ima dovoljno sigurnosnog užeta da robot za čišćenje može da pređe ceo prozor.

## Pokretanje čišćenja

## ⚠ OPASNOST

**Zapetljavanje u sigurnosno uže ili kabl za napajanje**  
Davljenje sigurnosnim užetom ili kablom za napajanje. Držite decu i kućne ljubimce dalje od sigurnosnog užeta i kabla za napajanje.

## ⚠ UPOZORENJE

**Opasnost od povreda usled pada robota za čišćenje**  
Robot za čišćenje u slučaju kvara ili nezgode, npr. po jakoj kiši ili vetru, može da se otpusti i padne.

Koristite robota za čišćenje isključivo sa isporučenim, funkcionalnim, neoštećenim i pravilno postavljenim sigurnosnim užetom.

Dok robot za čišćenje prijanja na staklenoj površini, na dovoljno velikom području ispod robota za čišćenje ne smeju biti ljudi ili kućni ljubimci.

Uvek ostanite na udaljenosti na kojoj vidite i čujete robota za čišćenje dok je u pogonu da biste održali slobodnim područje opasnosti i da biste robota za čišćenje po potrebi mogli da skinete sa staklene površine.

Robota za čišćenje skinite sa staklene površine ako postoji vidljiva smetnja ili se zvučnim signalima ukazuje na to i – pri primeni na spoljašnjim površinama – po jakom vetru ili padavinama.

## ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda na rotirajućem pogonu kaiševa**

Na rotirajućem pogonu kaiševa postoji opasnost od povreda usled prignječenja delova tela. Delove tela poput prstiju i kose, kao i opuštene delove odeće poput kravata i šalova držite dalje od rotirajućeg pogona kaiševa.

- Priprema robota za čišćenje:
  - Napunite rezervoar za deterdžent.
  - Postavite krpu za brisanje od mikrovlakana.
- Postavite sigurnosno uže.
- Montirajte kabl za napajanje.
- Strujni utikač utaknite u strujnu utičnicu.

- Postavite robota za čišćenje vertikalno na staklenu površinu i držite dugme za uključivanje/isključivanje dok se motor ne pokrene i robot se čvrsto ne prilepi za okno.

### Napomena

Postavite robota za čišćenje na srednju visinu staklene površine i na rastojanju od okvira.

### Slika G

- Pokrenite program brzog čišćenja kratkim pritiskom na taster za uključivanje/isključivanje ili izaberite željeni program čišćenja pomoću daljinskog upravljača.  
Čišćenje se pokreće.

### Napomena

Preporučujemo da posmatrate robota za čišćenje kada se prvi put koristi na novoj površini da biste proverili da li pravilno detektuje ivice i okvire i da li postoje prepreke koje ga ometaju.

## Završetak čišćenja

- Kratko pritisnite taster start /pauza na daljinskom upravljaču ili taster za uključivanje/isključivanje na uređaju.

Pomoću tastera sa strelicama na daljinskom upravljaču, robot se može ručno pomeriti do željenog položaja.

### Napomena

Na kraju automatskog programa čišćenja, robot za čišćenje se zaustavlja u početnom položaju.

- Skidanje robota za čišćenje sa staklene površine:

### Slika G

- Držite robota za čišćenje za ručku i pritisnite taster za uključivanje/isključivanje 2–3 sekunde.
  - Sačekajte da se zvuk motora ugasi i da se rastereti potpritisak.
  - Skinite robota za čišćenje sa staklene površine.
- Postavljanje robota za čišćenje na drugu staklenu površinu:
    - Očistite donju stranu robota za čišćenje, posebno senzore, mlaznice za prskanje i pogon kaiševa.
    - Po potrebi, zamenite ili okrenite krpu za brisanje.
    - Ako je potrebno, uklonite sigurnosno uže i pričvrstite ga na novu lokaciju.
    - Pokrenite čišćenje.
  - Završetak čišćenja:
    - Izvucite strujni utikač.
    - Skinite sigurnosno uže.
    - Uklonite krpu za brisanje.
    - Ispraznite rezervoar sredstva za čišćenje.

## PAŽNJA

**Rizik od oštećenja usled prodiranja tečnosti**

Tečnost za čišćenje u ventilacionim otvorima može da ošteti robota.

Uverite se da tečnost za čišćenje ne ulazi u ventilacione otvore.

- Očistite robota za čišćenje, pogledajte poglavlje Čišćenje robota za čišćenje.

## Nega i održavanje

### Čišćenje robota za čišćenje

#### ⚠ OPREZ

**Opasnost od povreda na rotirajućem pogonu kaiševa**

Na rotirajućem pogonu kaiševa postoji opasnost od povreda usled prignječenja delova tela. Delove tela poput prstiju i kose, kao i opuštenе delove odeće poput kravata i šalova držite dalje od rotirajućeg pogona kaiševa.

1. Skinite krpu za brisanje od mikrovlakana i isperite je ili operite u mašini za pranje veša na temperaturi do 40 °C bez omekšivača.
2. Pogon kaiševa, senzore i mlaznice za prskanje očistite vlažnom krpom.

**Slika H**



② Mlaznice za prskanje

③ Senzori ivica

#### PAŽNJA

**Rizik od oštećenja usled prodiranja tečnosti**

Tečnost u ventilacionim otvorima može oštetiti robota. Nemojte držati robot za čišćenje pod mlazom vode.

3. Po potrebi, kućiste robota za čišćenje može da se očisti važnom krpom.

### Transport i skladištenje

#### ⚠ OPREZ

**Nepoštovanje težine**

**Opasnost od povreda i oštećenja**

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Uređaj skladištite samo u unutrašnjem prostoru.

### Pomoć u slučaju smetnji

Manje smetnje možete uobičajeno samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda.

U slučaju nedoumica, stupite u kontakt sa ovlašćenom servisnom službom.

#### ⚠ OPASNOST

**Opasnost od strujnog udara.**

Unutrašnji delovi uređaja mogu da provode opasne napone.

Isključite uređaj pre svih radova na nezi i održavanju i izvucite mrežni deo iz utičnice.

| Smetnja                                                                                             | Uzrok                                                   | Otklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Robot za čišćenje ne prijanja na staklenu površinu / poruka o grešci: Nedovoljan podpritisak</b> | Gubitak negativnog pritiska                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da li je krpa za brisanje neoštećena i pravilno postavljena.</li> <li>2. Nemojte koristiti robota za čišćenje na mokrim, nauljenim i masnim staklenim površinama. Koristite robota samo na vertikalnim (+/- 45°) i ravnim staklenim površinama. Ivice, pukotine i neravne površine mogu dovesti do gubitka potpritisaka.</li> </ol>      |
|                                                                                                     | Turbina ne radi ispravno.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stupite u kontakt sa servisnom službom kompanije Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Robot za čišćenje klizi tokom upotrebe</b>                                                       | Negativni pritisak nije dovoljan.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da li je krpa za brisanje neoštećena i pravilno postavljena.</li> <li>2. Nemojte koristiti robota za čišćenje na mokrim, nauljenim i masnim staklenim površinama. Koristite robota samo na vertikalnim (± 45°) i ravnim staklenim površinama. Ivice, pukotine i neravne površine mogu dovesti do gubitka negativnog pritiska.</li> </ol> |
|                                                                                                     | Krpa za brisanje suviše mokra ili prekomerno zaprljana. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zameniti krpu za brisanje.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                     | Pogon kaiševa je mokar ili zaprljan.                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite robota za čišćenje sa staklene površine, očistite i osušite pogon kaiševa.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                     | Turbina ne radi ispravno.                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stupite u kontakt sa servisnom službom kompanije Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Robot za čišćenje se zaustavlja van domašaja</b>                                                 | Greška na robotu za čišćenje.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Daljinskim upravljačem ručno pomerite robota za čišćenje da bude u dometu i uklonite ga sa staklene površine.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                           |

| Smetnja                                     | Uzrok                                                                                                                                                | Otklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Robot za čišćenje se zaustavlja</b>      | Kabl za napajanje je isključen / nema napajanja. Robot za čišćenje se drži za staklenu površinu uz pomoć baterije za napajanje u hitnim slučajevima. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite kabl za napajanje i strujni utikač uređaja.</li> <li>2. U slučaju nestanka struje, uklonite robota sa staklene površine.</li> <li>3. Proverite da li je dužina kabla za napajanje i sigurnosnog užeta dovoljna za veličinu staklene površine.</li> </ol>                                                                        |
|                                             | Senzori ivica su blokirani.                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skinite robota za čišćenje sa staklene površine.</li> <li>2. Proverite da li na senzorima ima blokada i očistite ih.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                           |
|                                             | Otkriven je predstojeći gubitak potpritiska. Funkcija bezbednosnog zaustavljanja je aktivirana.                                                      | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite robota sa stakla, zamenite krpu za brisanje i nanovo postavite robota.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                             | Prozor je premali.                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite da li je dostignuta minimalna veličina prozora od 40x40 cm.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Robot za čišćenje ne prska vodu</b>      | Automatsko doziranje vode je deaktivirano.                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aktivirajte automatsko doziranje vode pomoću daljinskog upravljača ili ručno raspršite vodu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                             | Rezervoar za vodu je prazan.                                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Napunite rezervoar za vodu.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                             | Mehurići vazduha u rezervoaru za vodu.                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pomerite i rotirajte robota za čišćenje.</li> <li>2. Postavite robota za čišćenje na staklenu površinu i pokrenite čišćenje.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                   |
|                                             | Mlaznica za raspršivanje je blokirana.                                                                                                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite mlaznicu za raspršivanje i ručno testirajte funkciju raspršivanja daljinskim upravljačem.</li> <li>2. Stavite kapljicu tečnosti za uklanjanje kamenca na mlaznicu za raspršivanje, pustite da kratko deluje, očistite mlaznicu za raspršivanje i testirajte funkciju raspršivanja ručno pomoću daljinskog upravljača.</li> </ol> |
| <b>Učinak čišćenja nije zadovoljavajući</b> | Krpa za brisanje je zaprljana.                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uklonite grubu prljavštinu sa prozora pre upotrebe.</li> <li>2. Izaberite režim intenzivnog čišćenja na daljinskom upravljaču.</li> <li>3. Promenite krpu za brisanje nakon svakog prozora.</li> <li>4. Ponovite čišćenje čistom krpom za čišćenje.</li> <li>5. Redovno čistite prozor.</li> </ol>                                        |
|                                             | Krpa za čišćenje ostavlja vlakna na staklu.                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Da biste uklonili vlakna, operite krpu za brisanje u mašini za pranje veša na temperaturi do 40 °C.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                            |
|                                             | Krpa za brisanje je suviše suva.                                                                                                                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naprskajte nekoliko puta ručno dok krpa za brisanje ne bude vlažna. Pri tome vodite računa da krpa za brisanje ne bude suviše vlažna da biste izbegli klizanje robota po staklenoj površini.</li> </ol>                                                                                                                                   |
|                                             | Deterdžent ostavlja film/holograme na staklu.                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koristite samo isporučeno Kärcher sredstvo za čišćenje RM 503 (ili RM 500, RM 500N) u pravilnom doziranju.</li> <li>2. Obratite pažnju na ispravnu dozu i izbegavajte predoziranje. Ako se hologrami i dalje javljaju, doza se može dodatno smanjiti.</li> </ol>                                                                          |
| <b>Greška senzora ivice</b>                 | Greška na robotu za čišćenje.                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skinite robota za čišćenje sa staklene površine.</li> <li>2. Uklonite blokade sa senzora i očistite ga.</li> <li>3. Proverite da li su delovi senzora polomljeni ili oštećeni.</li> </ol>                                                                                                                                                 |

| Smetnja                       | Uzrok                         | Otklanjanje                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Greška pogona</b>          | Greška na robotu za čišćenje. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skinite robota za čišćenje sa staklene površine.</li> <li>2. Proverite da li je pogon kaiševa blokirao.</li> <li>3. Očistite i osušite pogon kaiševa.</li> <li>4. Proverite da li je pogon kaiševa polomljen ili oštećen.</li> </ol>       |
| <b>Greška glave žiroskopa</b> | Greška na robotu za čišćenje. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite robota.</li> <li>2. Izvucite kabl za napajanje.</li> <li>3. Sačekajte 1 minut.</li> <li>4. Uključite robota.</li> <li>5. Ako se greška i dalje javlja, obratite se Kärcher servisu.</li> </ol>                                  |
| <b>Greška na bateriji</b>     | Greška na robotu za čišćenje. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Povežite robota na kabl za napajanje.</li> <li>2. Sačekajte 1 sat da se baterija za napajanje u hitnim slučajevima napuni.</li> <li>3. Uključite robota.</li> <li>4. Ako se greška i dalje javlja, obratite se Kärcher servisu.</li> </ol> |

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne KÄRCHER internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

## EU izjava o usklađenosti

| Uređaj | Konstrukcija    | Frekventni opseg, MHz | Snaga, maks. EIRP, mW |
|--------|-----------------|-----------------------|-----------------------|
| RCW 4  | Radio-modul SRD | 2432-2471             | 1,7                   |

Ovim kompanija Alfred Kärcher SE & Co. KG, izjavljuje da je tip radio-uređaja Robo Cleaner Window u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU izjave o usklađenosti možete pronaći na [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Tehnički podaci

| RCW 4                                                 |                                                                                     |         |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Dimenzije i težine</b>                             |                                                                                     |         |
| Težina bez kablja za napajanje                        | kg                                                                                  | 1,5     |
| <b>Električni priključak</b>                          |                                                                                     |         |
| Klasa zaštite                                         |  | II      |
| Frekvencija                                           | Hz                                                                                  | 50 / 60 |
| Napon                                                 | V                                                                                   | 100-240 |
| <b>Podaci o snazi uređaja</b>                         |                                                                                     |         |
| Radni pritisak                                        | Pa                                                                                  | 3000    |
| Vreme rada baterije za napajanje u hitnim slučajevima | min                                                                                 | 40      |
| Dužina sigurnosnog užeta                              | m                                                                                   | 4       |
| Brzina čišćenja                                       | min/m²                                                                              | 2:30    |

## RCW 4

|                                                                 |       |         |
|-----------------------------------------------------------------|-------|---------|
| Minimalna veličina prozora                                      | cm    | 40 x 40 |
| Minimalna debljina stakla                                       | mm    | 2       |
| <b>Količina punjenja</b>                                        |       |         |
| Količina punjenja rezervoara za deterdžent u robotu za čišćenje | ml    | 150     |
| <b>Uslovi okruženja</b>                                         |       |         |
| Temperatura okoline                                             | °C    | 5 - 40  |
| Relativna vlažnost vazduha                                      | %     | 20 - 60 |
| <b>Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-54</b>                   |       |         |
| Nivo zvučnog pritiska L <sub>PA</sub>                           | dB(A) | <67     |

Zadržano pravo na tehničke promene.

## Tehnički podaci akumulatorskog pakovanja za hitno napajanje

|                                          |         |
|------------------------------------------|---------|
| <b>Električni priključak</b>             |         |
| Nominalni napon                          | 14,8 V  |
| Nominalni kapacitet (prema IEC/EN 61960) | 650 mAh |
| Struja punjenja maks.                    | 650 mAh |
| Tip akumulatorskog pakovanja             | Li-ION  |

## Potrošnja energije kada je uređaj isključen

Potrošnja energije kada je uređaj isključen je manja od 0,5 W.

## Περιεχόμενα

|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....                       | 71 |
| Γενικές υποδείξεις .....                              | 71 |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                              | 72 |
| Προστασία του περιβάλλοντος .....                     | 72 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός .....                           | 72 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....                    | 72 |
| Συστήματα ασφαλείας .....                             | 72 |
| Περιγραφή συσκευής .....                              | 73 |
| Απόδοση φωνής .....                                   | 73 |
| Τηλεχειριστήριο .....                                 | 73 |
| Μπαταρίες τηλεχειριστηρίου .....                      | 74 |
| Θέση σε λειτουργία .....                              | 76 |
| Λειτουργία .....                                      | 76 |
| Φροντίδα και συντήρηση .....                          | 78 |
| Μεταφορά και αποθήκευση .....                         | 78 |
| Αντιμετώπιση βλαβών .....                             | 78 |
| Εγγύηση .....                                         | 81 |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....                           | 81 |
| Τεχνικά στοιχεία .....                                | 81 |
| Τεχνικά στοιχεία της μπαταρίας έκτακτης ανάγκης ..... | 81 |
| Απορροφούμενη ισχύς σε λειτουργία OFF .....           | 81 |

## KÄRCHER Home & Garden App

Με την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden, μπορείτε κατά τη χρήση της συσκευής σας να επωφεληθείτε από τα ακόλουθα πλεονεκτήματα:

- Συμβουλές εφαρμογής & γνώσεις ειδικών
- Πληροφορίες προϊόντος, επισκόπηση αξεσουάρ και χειριδία λειτουργίας
- Επικοινωνία υποστήριξης και εξυπηρέτησης
- Ηλεκτρονικό κατάστημα - Αποκλειστικές προσφορές και πολλά άλλα

Σαρώστε τον κωδικό στη συσκευασία ή κατεβάστε την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden από το κατάστημα εφαρμογών και καταχωρήστε το προϊόν σας με ευκολία.

## Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Φυλάξτε τις αρχικές οδηγίες λειτουργίας για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, καθώς και των υποδείξεων ασφαλείας, μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες στη συσκευή ή κινδύνους για τον χειριστή ή άλλα άτομα.
- Σε περίπτωση ζημιάς από τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως το κατάστημα αγοράς.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα καθώς και για ζημιές.

## Διαβηθμίσεις κινδύνων

### ⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη πιθανών επικίνδυνων κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανών επικίνδυνων κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη πιθανών επικίνδυνων κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

## Οδηγίες ασφαλείας

### ⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

• Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φως για ζημιές. Δώστε άμεσα ένα κατεστραμμένο καλώδιο / φως ρεύματος για αντικατάσταση σε κάποιο εξουσιοδοτημένο σέρβις / ή σε ηλεκτρολόγο. Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που έχει χαλασμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή φως. • Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια. • Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια καθαριστικά Kärcher και μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού σε βρεγμένες γυάλινες επιφάνειες, διαφορετικά μπορεί να γλιστρήσει ή να πέσει. • Μην εισάγετε μεταλλικά αντικείμενα στα ανοίγματα, τις επαφές φορτιστή ή τις υποδοχές σύνδεσης.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Ατομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Επιβλέψτε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. • Παιδιά από την ηλικία των 8 ετών επιτρέπεται να λειτουργούν τη συσκευή μόνο εάν καθοδηγούνται κατά τη χρήση της από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή επιβλέπονται και υπό τον όρο ότι κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά μόνο υπό επίβλεψη. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. • Η συσκευή περιέχει ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα, μην την καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό. • Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο ως λαβή μεταφοράς. Μην κλείνετε μια πόρτα πάνω από το ηλεκτρικό καλώδιο και μην το τραβάτε γύρω από αιχμηρές άκρες ή γυνίες. Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το ηλεκτρικό καλώδιο. Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ • Πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη. • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν νωρίτερα έχει πέσει, φέρει εμφανείς ζημιές ή παρουσιάζει διαρροές. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πύσσινες που περιέχουν νερό. • Χρησιμοποιείτε μόνο τον αποσπώμενο προσαρμογέα δικτύου που παρέχεται:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| ΕΕ                  | J652-2403000EX |
| ΗΝΩ ΜΕΝ Ο ΒΑΣΙ ΛΕΙΟ | J652-2403000BX |

## Προβλεπόμενη χρήση

Το ρομπότ καθαρισμού προορίζεται για τον καθαρισμό κατακόρυφων, πλασιωμένων γυάλινων επιφανειών με μέγιστη κλίση  $\pm 45^\circ$ , καθώς και λείων, επίπεδων σκληρών επιφανειών, όπως καθρέφτες και προσόψεις επίπλων.

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τακτικό καθαρισμό και όχι για βασικό καθαρισμό. Για έντονη ρύπανση (π. χ. περιπτώματα πουλιών, παχύ στρώμα γύρης, βαφή παραθύρου) απαιτείται ένας πρώτος καθαρισμός.

Η συσκευή είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ  $5^\circ\text{C}$  και  $40^\circ\text{C}$ . Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως απλές και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης

μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Συστήματα ασφαλείας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας!**

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Μην παρακάμψετε, μην αφαιρείτε και μην νεκρώνετε τα συστήματα ασφαλείας.

### Κορδόνι ασφαλείας

Ένα σωστά εγκατεστημένο κορδόνι ασφαλείας 4 m μπορεί να αποτρέψει το ρομπότ καθαρισμού να πέσει με ταχύτητα στο πάτωμα σε περίπτωση απώλειας υποπίεσης.

### Μπαταρία έκτακτης ανάγκης

Καθώς το ρομπότ καθαρισμού συγκρατείται στη γυάλινη επιφάνεια με αυτοπαραγόμενη υποπίεση,

υπάρχει κίνδυνος να πέσει κάτω σε περίπτωση διακοπής της ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Όταν είναι πλήρως φορτισμένη, η ενσωματωμένη μπαταρία έκτακτης ανάγκης παρέχει αρκετή ενέργεια για περίοδο τουλάχιστον 40 λεπτών ώστε να συγκρατεί το ρομπότ καθαρισμού με υποπίεση στη γυάλινη επιφάνεια.

Το ρομπότ καθαρισμού περιέχει μια συστοιχία μπαταριών ιόντων λιθίου.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος έκρηξης

Τραυματισμός και ζημία από έκρηξη συστοιχίας μπαταριών.

Φορτίζετε, χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε μόνο άθικτες και πλήρως λειτουργικές συστοιχίες μπαταριών. Απαγορεύονται οι τροποποιήσεις και οι αλλαγές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται. Την ευθύνη για κινδύνους που προκύπτουν από τη μη επιτρεπόμενη χρήση την φέρει ο χρήστης.

#### Υπόδειξη

Η συστοιχία μπαταριών μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες ή, σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το σέρβις της KÄRCHER.

#### Αντικατάσταση συστοιχίας μπαταριών:

- 1 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφαιρέστε τον δίσκο καθαρισμού.
- 2 Ανοίξτε το περίβλημα του ρομπότ καθαρισμού ξεβιδώνοντας τις βίδες στο πίσω μέρος.
- 3 Εντοπίστε τη συστοιχία μπαταριών.
- 4 Αποσυνδέστε το βύσμα στην πλακέτα της συσκευής.
- 5 Ξεβιδώστε τις βίδες του καπακιού μπαταριών και αφαιρέστε το καπάκι.
- 6 Αφαιρέστε τη χρησιμοποιημένη συστοιχία μπαταριών, τοποθετήστε μια νέα και συνδέστε το βύσμα στην πλακέτα κυκλώματος της συσκευής.
- 7 Συναρμολογήστε ξανά τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν συνθλιβεί ή υποστεί ζημιά οι εύκαμπτοι σωλήνες ή άλλα εξαρτήματα.

#### Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη της συστοιχίας μπαταριών:

- Απορρίψτε τη συστοιχία μπαταριών στο τέλος της διάρκειας ζωής της σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

#### Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά της συστοιχίας μπαταριών:

Η μπαταρία ιόντων λιθίου συμφωνεί με τις απαιτήσεις για τα επικίνδυνα προϊόντα. Η λειτουργική και άφθαρτη συστοιχία μπαταριών μπορεί να μεταφέρεται από τον χρήστη χωρίς επιπλέον όρους στον δημόσιο χώρο μεταφορών. Κατά την αποστολή από τρίτους (εταιρίες μεταφορών), τηρείτε τις ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και σήμανσης. Η συστοιχία μπαταριών να αποστέλλεται μόνο με ανέταφο περίβλημα. Επικολλήστε τις εκπιθέμενες επαφές. Συσκευάστε τη συστοιχία μπαταριών γερά και με ασφάλεια. Η συστοιχία μπαταριών δεν πρέπει να μπορεί να κινείται μέσα στη συσκευασία.

### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος έκρηξης

Δεν πρέπει να αποστέλλεται ελαττωματική ή μη λειτουργική συστοιχία μπαταριών και πρέπει να απορρίπτεται επί τόπου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς.



## Οδηγίες ασφαλείας Μπαταρία τροφοδοσίας έκτακτης ανάγκης

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φιλ ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Μην ακουμπάτε ποτέ επαφές ή καλώδια. • Μην τοποθετείτε ποτέ αγγύγιο αντικείμενα, π.χ. κατασβίδια ή παρόμοια, στην υποδοχή φορτιστή της συσκευής. • Τα παιδιά και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες μπορούν λόγω έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης να καταπιούν τις μπαταρίες. Φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και από τέτοια άτομα. Η κατάποση μιας μπαταρίας είναι επείγον περιστατικό που απαιτεί άμεση ιατρική επέμβαση. • Μην εκθέτετε τη συσκευή και την μπαταρία σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία, θερμότητα ή φωτιά. • Κίνδυνος έκρηξης. Μην φορτίζετε κοινές μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Αντικαθιστάτε αμέσως τον τυχόν χαλασμένο φορτιστή μαζί ή αντίστοιχα το καλώδιο φορτιστή χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. • Μην φορτίζετε τις χαλασμένες μπαταρίες. Αντικαθιστάτε τις χαλασμένες και τις φθαρμένες μπαταρίες με συγκεκριμένες από την KÄRCHER. • Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή για φόρτιση μόνο συγκεκριμένων μπαταριών. • Το υγρό που τρέχει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς, εγκαύματα ή βλάβες στα μάτια. Οι μπαταρίες περιέχουν τοξικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν προβλήματα υγείας σε περίπτωση κατάποσης ή εισπνοής. Όταν χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει διαρροή φοράτε πάντα γάντια για να αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Εάν το υγρό που έχει διαρρεύσει έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, ξεπλύνετε τις πληγείσες περιοχές αμέσως και σχολαστικά με νερό και αναζητήστε ιατρική βοήθεια. • Το βραχυκύκλωμα των πόλων (+/-) της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έκρηξη και ανάφλεξη. Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους (+/-) στην μπαταρία και τη συσκευή. Μην αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε μεταλλικά δοχεία ούτε μαζί με άλλα μεταλλικά εξαρτήματα. • Χρησιμοποιήστε μόνο τον αποσπώμενο προσαρμογέα δικτύου που παρέχεται με αυτή τη συσκευή για να φορτίσετε την μπαταρία.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι μπαταρίες περιέχουν επικίνδυνες ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρές περιβαλλοντικές ζημιές. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά σωστά σε ένα σημείο συλλογής ή σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής φορτίστε πλήρως την μπαταρία. • Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τον φορτιστή μόνο σε ξηρούς χώρους. • Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες και ελαττωματικές μπαταρίες από τη συσκευή και πετάξτε τις σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. • Η θήκη της μπαταρίας της συσκευής είναι τεχνικά προστατευμένη από τυχαίο άνοιγμα. Ανοίγετε και κλείνετε τη θήκη μπαταριών όπως περιγράφεται στις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής. • Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες. • **ΠΡΟΣΟΧΗ** Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών, προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+/-) σύμφωνα με τα σημάδια στη θήκη μπαταριών ή στις ηλεκτρικές συνδέσεις.

## Περιγραφή συσκευής

Ανάλογα με το μοντέλο, ο παραδοτέος εξοπλισμός και το χρώμα ενδέχεται να διαφέρουν (βλ. ετικέτα συσκευασίας).

Για τα σχήματα, δείτε τις σελίδες εικόνων!

### Εικόνα Α

- 1 Κρίκος ασφαλείας
- 2 Ηλεκτρικό καλώδιο
- 3 Μπαταρία έκτακτης ανάγκης
- 4 Λαβή
- 5 Πλήκτρο On / Off με LED κατάστασης
- 6 Ακροφύσια ψεκασμού
- 7 Καπάκι δοχείου
- 8 Άνοιγμα αναρρόφησης
- 9 Ιμαντοκίνηση
- 10 Επιφάνεια Velcro για τη στερέωση του ξεσκονόπανου
- 11 Αισθητήρας ακμών
- 12 Πανί μικροϊνών
- 13 Απόδοση φωνής
- 14 Τροφοδοτικό με καλώδιο προέκτασης
- 15 Τηλεχειριστήριο
- 16 Καθαριστικό υγρό RM 503 (125 ml)
- 17 Φιάλη πλήρωσης
- 18 Κορδόνι ασφαλείας με ορειβατικό γάντζο

## Απόδοση φωνής

Το ρομπότ καθαρισμού δίνει πληροφορίες στον χρήστη με ομιλία (επιπλέον της ένδειξης LED).

Ένας κατάλογος των πιθανών μηνυμάτων βρίσκεται στην ενότητα "Απόδοση φωνής και κωδικό LED".

### Υπόδειξη

Μπορείτε να αλλάξετε τη γλώσσα των μηνυμάτων. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί φωνητικής απόδοσης για 3 δευτερόλεπτα.

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα αλλά όχι συνδεδεμένη στον υαλοπίνακα.

Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να επιλέξετε την επιθυμητή γλώσσα.

Διαθέσιμες είναι οι ακόλουθες γλώσσες:

| EN | DE | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|
|----|----|----|----|----|----|----|

Υπόκειται σε αλλαγές.

Το ρομπότ καθαρισμού αποθηκεύει τη ρύθμιση μέχρι να γίνει νέα καταχώριση.

## Τηλεχειριστήριο

Ο χειρισμός ου ρομπότ καθαρισμού μπορεί επίσης να γίνεται με το τηλεχειριστήριο.

### Εικόνα Β

- 1 Αυτόματη λειτουργία ψεκασμού On / Off
- 2 Επιτόπιος καθαρισμός
- 3 Γρήγορος καθαρισμός
- 4 Πλήκτρα βέλους για χειροκίνητη καθοδήγηση

- ⑤ Έναρξη / Παύση
- ⑥ Εντατικός καθαρισμός
- ⑦ Γυάλισμα
- ⑧ Χειροκίνητη λειτουργία ψεκασμού
- ⑨ Απόδοση φωνής on / off

### Πλήκτρο έναρξης / παύσης (5)

Η λειτουργία του πλήκτρου Έναρξης / Παύσης εξαρτάται κάθε φορά από την κατάσταση στην οποία βρίσκεται το ρομπότ καθαρισμού:

- Το ρομπότ καθαρισμού είναι ενεργοποιημένο και τοποθετημένο στο παράθυρο. Ο καθαρισμός δεν έχει ξεκινήσει.
  - Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Ο γρήγορος καθαρισμός ξεκινά.
  - Το σύντομο πάτημα του πλήκτρου On / Off στο ρομπότ έχει την ίδια λειτουργία όπως το πλήκτρο Start / Pause στο τηλεχειριστήριο.
- Το ρομπότ καθαρισμού βρίσκεται σε αυτόματη λειτουργία καθαρισμού:
  - Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Η λειτουργία καθαρισμού διακόπτεται.
  - Εκ νέου σύντομο πάτημα πλήκτρου: Η λειτουργία καθαρισμού συνεχίζεται.

### Πλήκτρο φωνής On / Off (9)

- Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Η απόδοση φωνής απενεργοποιείται.
- Εκ νέου σύντομο πάτημα πλήκτρου: Η απόδοση φωνής ενεργοποιείται.
- Παρατεταμένο πάτημα του κουμπιού (3 s με συνδεδεμένο ηλεκτρικό καλώδιο και απενεργοποιημένη αναρρόφηση): Η γλώσσα αλλάζει.

### Πλήκτρα βέλους για χειροκίνητο χειρισμό (4)

Με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους η συσκευή μπορεί να μετακινείται προς τα εμπρός, προς τα πίσω, δεξιά και αριστερά.

- Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Το ρομπότ καθαρισμού κινείται προς την επιθυμητή κατεύθυνση μέχρι να πατηθεί το πλήκτρο παύσης ή να φτάσει στο πλαίσιο του παραθύρου.
- Το πάτημα ενός πλήκτρου βέλους ακυρώνει αμέσως οποιαδήποτε αυτόματη λειτουργία καθαρισμού.
- Όσο το ρομπότ καθαρισμού κινείται χειροκίνητα, η αυτόματη ριπή νερού είναι απενεργοποιημένη.

### Πλήκτρα αυτόματων λειτουργιών καθαρισμού (2)/(3)/(6)/(7)

- Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Η επιλεγμένη λειτουργία καθαρισμού ξεκινά.
- Εάν πατήσετε ένα από τα πλήκτρα ενώ εκτελείται ένα πρόγραμμα καθαρισμού, το ενεργό πρόγραμμα διαγράφεται και το νεοεπιλεγμένο πρόγραμμα ξεκινά από την αρχή.
- Δεν είναι δυνατή η επιλογή της λειτουργίας σημειακού καθαρισμού ενώ εκτελείται ένα αυτόματο πρόγραμμα.

### Πλήκτρο αυτόματης λειτουργίας ψεκασμού On / Off (1)

- Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Η αυτόματη λειτουργία ψεκασμού απενεργοποιείται.
- Εκ νέου σύντομο πάτημα πλήκτρου: Η αυτόματη λειτουργία ψεκασμού ενεργοποιείται.

- Εάν πατηθεί το πλήκτρο αυτόματης ριπής νερού, η αυτόματη λειτουργία ψεκασμού παραμένει απενεργοποιημένη μέχρι να πατηθεί ξανά το πλήκτρο ή να απενεργοποιηθεί το ρομπότ καθαρισμού και να ενεργοποιηθεί ξανά.

### Πλήκτρο χειροκίνητου ψεκασμού (8)

- Σύντομο πάτημα πλήκτρου: Το ρομπότ καθαρισμού ψεκάζει μια μοναδική ριπή νερού.

## Μπαταρίες τηλεχειριστηρίου

### Υπόδειξη

- Το τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από 2 μπαταρίες AAA.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται.
- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ούτε νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα.
- Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το τηλεχειριστήριο και να απορρίπτονται με ασφάλεια.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να παραμείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Οι ακροδέκτες τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να βραχυκυκλώνονται.
- Ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου και αφαιρέστε ή τοποθετήστε τις μπαταρίες AAA.

### Λειτουργία και τρόπος λειτουργίας

Η συσκευή αποτελείται από το ρομπότ καθαρισμού και το τηλεχειριστήριο.

Το τηλεχειριστήριο χρησιμοποιείται για τον χειροκίνητο χειρισμό της συσκευής, την επιλογή της λειτουργίας καθαρισμού και την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της φωνής.

Το ρομπότ καθαρισμού προσκολλάται στην γυάλινη επιφάνεια που θα καθαριστεί μέσω της δημιουργούμενης υποπίεσης και κινείται εκεί αυτόνομα.

6 ακροφύσια ψεκασμού διανέμουν με τη βοήθεια αντλίας το διάλυμα καθαρισμού με ακρίβεια και ομοιόμορφα στο ξεσκονόπανο.

Ο καθαρισμός πραγματοποιείται με σκούπισμα της γυάλινης επιφάνειας με το βρεγμένο ξεσκονόπανο. Η συσκευή διαθέτει διάφορες λειτουργίες καθαρισμού.

Στην αυτόματη λειτουργία, το ρομπότ καθαρισμού κινείται κατά μήκος της γυάλινης επιφάνειας σε αλληλοεπικαλυπτόμενες διαδρομές και σταματά αυτόματα όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός.

Το σύστημα πλοήγησης καθαρισμού διασφαλίζει ότι η γυάλινη επιφάνεια διατρέχεται και καθαρίζεται ομοιόμορφα χάρη στο συστηματικό σχεδιασμό διαδρομών.

Η λειτουργία μνήμης θέσεων εξασφαλίζει ότι η συσκευή επιστρέφει αυτόματα στο σημείο εκκίνησης για εύκολη απομάκρυνση από τη γυάλινη επιφάνεια μετά τον καθαρισμό.

Στη χειροκίνητη λειτουργία καθαρισμού, ο χειρισμός του ρομπότ καθαρισμού γίνεται με τα πλήκτρα βέλους.

Για τη λειτουργία απαιτείται ένα πανί μικροϊνών KÄRCHER και το καθαριστικό υγρό παραθύρων KÄRCHER RM 503.

## Λειτουργίες καθαρισμού

Η συσκευή διαθέτει διάφορες λειτουργίες καθαρισμού.

### Γρήγορος καθαρισμός (αυτόματη λειτουργία):

Εφάπαξ σάρωση της γυάλινης επιφάνειας σε οριζόντιες διαδρομές.

### Εντατικός καθαρισμός (αυτόματη λειτουργία):

Η γυάλινη επιφάνεια καθαρίζεται με οριζόντιες και κάθετες διαδρομές, με εν συνεχεία στίλβωση και περιμετρικό καθαρισμό.

### Επιτόπιος καθαρισμός (αυτόματη λειτουργία):

Κινήσεις σκουπίματος μπρος-πίσω σε μια μικρή επιφάνεια.

### Γυάλισμα (αυτόματη λειτουργία):

Εφάπαξ σάρωση της γυάλινης επιφάνειας σε οριζόντιες διαδρομές με εν συνεχεία περιμετρικό καθαρισμό.

### Χειροκίνητος καθαρισμός:

Χειροκίνητη οδήγηση με τη βοήθεια των πλήκτρων βέλους στο τηλεχειριστήριο.

## Καθοδήγηση χρήστη (απόδοση φωνής και κωδικόι)

Το ρομπότ καθαρισμού δείχνει διάφορες καταστάσεις λειτουργίας και σφάλματα με φωνητικά μηνύματα και με σήματα φωτός και ήχου.

|               | LED             | Σήματα ήχου / φωνής                                  | Σημασία                                                                                                                  |
|---------------|-----------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Start / Stopp | μπλε, παλλόμενη | Σήμα ήχου                                            | Πατήθηκε το πλήκτρο On / Off στο ρομπότ καθαρισμού για να ξεκινήσει το ρομπότ καθαρισμού.                                |
|               |                 | Please attach the robot to the window.               | Ειδοποίηση ένα λεπτό μετά την εκκίνηση του ρομπότ καθαρισμού, εάν το ρομπότ δεν έχει προσκολληθεί στη γυάλινη επιφάνεια. |
|               |                 | Σήμα ήχου                                            | Πατήθηκε το πλήκτρο On / Off στο ρομπότ καθαρισμού για απενεργοποίηση του ρομπότ καθαρισμού.                             |
|               | μπλε, παλλόμενη | Hold the device, then press the button to detach it. | 1 λεπτό μετά το τέλος του καθαρισμού, εφόσον το ρομπότ δεν έχει απομακρυνθεί από τη γυάλινη επιφάνεια.                   |
| Λειτουργία    | Μπλε            | Begin fast cleaning.                                 | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για τη λειτουργία γρήγορου καθαρισμού.                                           |
|               |                 | Begin intensive cleaning.                            | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για εντατικό καθαρισμό.                                                          |
|               |                 | Begin spot cleaning.                                 | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για επιτόπιο καθαρισμό.                                                          |
|               |                 | Begin finishing mode.                                | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για γυάλισμα.                                                                    |
|               |                 | Continue cleaning.                                   | Πατήθηκε το πλήκτρο Έναρξη στο τηλεχειριστήριο.                                                                          |
|               |                 | Automatic water dispensing on.                       | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για την αυτόματη διανομή νερού.                                                  |
|               |                 | Σήμα ήχου                                            | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για το χειροκίνητο ψεκασμό.                                                      |
|               | μπλε, παλλόμενη | Pause cleaning.                                      | Πατήθηκε το πλήκτρο παύσης στο τηλεχειριστήριο.                                                                          |
|               |                 | Cleaning completed.                                  | Ο καθαρισμός ολοκληρώθηκε.                                                                                               |
| Ρυθμίσεις     | -               | Voice on.                                            | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για απόδοση φωνής.                                                               |
|               |                 | Voice off.                                           | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για απόδοση φωνής.                                                               |
|               | -               | Επιλογή γλώσσας                                      | Πατήθηκε το πλήκτρο στο τηλεχειριστήριο για την απόδοση φωνής για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα.                        |

|                        | LED                  | Σήματα ήχου / φωνής                                                                            | Σημασία                                                                                                        |
|------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Προειδοποίηση / Σφάλμα | Μπλε, αναβοσβήνει    | Please refill the water tank.                                                                  | Το δοχείο είναι άδειο.                                                                                         |
|                        | Κόκκινο, αναβοσβήνει | Please connect the power cable.                                                                | Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν είναι συνδεδεμένο ή η παροχή ρεύματος έχει διακοπεί.                                  |
|                        | Κόκκινο, αναβοσβήνει | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Η μπαταρία έκτακτης ανάγκης άδεια / φορτίζει.                                                                  |
|                        | Κόκκινο, αναβοσβήνει | Μήνυμα σφάλματος                                                                               | Εμφανίστηκε σφάλμα στη συσκευή. Για την αντιμετώπιση προβλημάτων, ανατρέξτε στην ενότητα "Βοήθεια για βλάβες". |

## Θέση σε λειτουργία

### Εφαρμογή ηλεκτρικής τροφοδοσίας

#### Υπόδειξη

Το παρεχόμενο τροφοδοτικό μπορεί να συνδεθεί απευθείας στο ρομπότ καθαρισμού. Στις περισσότερες περιπτώσεις, ωστόσο, είναι σκόπιμο να χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο καλώδιο προέκτασης.

1. Συνδέστε το κόιλο βύσμα στην υποδοχή της συσκευής/του καλωδίου προέκτασης.
2. Σφίξτε καλά τη βιδωτή σύνδεση.

#### Εικόνα C

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Εάν η σύνδεση δεν είναι σωστά βιδωμένη, η παροχή ρεύματος μπορεί να διακοπεί λόγω της κίνησης της συσκευής και η συσκευή μπορεί να πέσει ανεξέλεγκτα μετά την αποφόρτιση της μπαταρίας έκτακτης ανάγκης. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό είναι σωστά βιδωμένο.

### Πλήρωση δοχείου καθαριστικού υγρού

#### Υπόδειξη

Για ιδανικό αποτέλεσμα καθαρισμού και ασφαλή συμπεριφορά μετακίνησης, συνιστούμε τη χρήση μόνο των καθαριστικών υγρών της KÄRCHER για παράθυρα (RM 503, RM 500 ή RM 500N). Εάν χρησιμοποιηθούν άλλα απορρυπαντικά (π. χ. οινόπνευμα), αυτό μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα λειτουργίας.

1. Αναμειξτε το διάλυμα καθαριστικού υγρού. Για τον σκοπό αυτό, ρίξτε το συμπυκνωμένο καθαριστικό υγρό στη φιάλη πλήρωσης και αραιώστε το με νερό σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα.

2. Γεμίστε το δοχείο.

#### Υπόδειξη

Για να διατηρήσετε σταθερή πίεση αέρα, μην παραγεμίζετε το δοχείο.

#### Εικόνα D

- a Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Κίνδυνος ζημιάς λόγω εισερχόμενου υγρού

Το υγρό καθαρισμού στα ανοίγματα εξερισμού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ρομπότ.

Κατά την πλήρωση, βεβαιωθείτε ότι δεν τρέχει καθόλου υγρό καθαρισμού στα ανοίγματα εξερισμού.

- b Με τη βοήθεια της φιάλης πλήρωσης γεμίστε το δοχείο το πολύ μέχρι το 80 %.

3. Κλείστε το καπάκι του δοχείου και πιέστε το.

### Τοποθέτηση πανιού μικροϊνών

1. Τοποθετήστε το πανί ίσια και επίπεδα στην επιφάνεια Velcro του ρομπότ καθαρισμού.
2. Βεβαιωθείτε ότι οι αισθητήρες άκρων και ο ιμάντας κίνησης μπορούν να κινούνται ελεύθερα και ότι δεν καλύπτονται από το πανί σκουπίσματος.

### Προετοιμασία γυάλινης επιφάνειας

#### Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού εάν τα παρεμβύσματα των παραθύρων έχουν υποστεί ζημιά.

1. Απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που προεξέχουν στην περιοχή κίνησης του ρομπότ καθαρισμού και θα μπορούσαν να εμποδίσουν τις κινήσεις του.

#### Εικόνα E

Τα εμπόδια μπορεί να είναι π.χ.:

- Κουρτίνες και παραπετάσματα
- Αντικείμενα σε περβάζια παραθύρων
- Χειρολαβές παραθύρων
- Εικόνες και αυτοκόλλητα παραθύρων
- Εξαρτήματα στερέωσης προσαρτημένα στη γυάλινη επιφάνεια ή στο περιμετρικό πλαίσιο, π.χ. βεντούζες ή άγκιστρα για ράβδους κουρτινών κλπ.
- 2. Ελέγξτε τη γυάλινη επιφάνεια για έντονη ρύπανση, όπως π.χ. αποξηραμένα περιττώματα πουλιών ή έντονη συσσώρευση γύρης.
- 3. Σε έντονα λερωμένες γυάλινες επιφάνειες κάντε έναν πρώτο καθαρισμό.

#### Υπόδειξη

Πριν τοποθετήσετε το ρομπότ καθαρισμού, αφήστε τις αρχικά καθαρισμένες επιφάνειες να στεγνώσουν εντελώς.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε παράθυρα με λεπτές, φαιδρές λωρίδες στεγανοποίησης (με πλάτος μεγαλύτερο από 0,5 cm), καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια υποπίεσης στο ρομπότ.

## Λειτουργία

### Προστασία περιοχής κίνησης του ρομπότ

Κατά τη λειτουργία φροντίστε ώστε να μην περιορίζεται το εύρος κίνησης του ρομπότ.

Το εύρος κίνησης μπορεί να περιορίζεται από π.χ.:

- Τυχαία ή αυτόματα ελεγχόμενο χαμηλόμα παραθυρόφυλλων και περσίδων
- Κατά λάθος ή αυτόματο άνοιγμα ή κλείσιμο γειτονικών αναδιπλούμενων ή συρόμενων θυρών και παραθύρων
- Παράθυρα, πόρτες και κουρτίνες που κινούνται κατά λάθος ή από ρεύμα αέρα κλπ.

## Τοποθέτηση κορδονιού ασφαλείας

1. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το κορδόνι ασφαλείας και τα άγκιστρα ασφάλισης για ζημιά και βρομιές.
  - a Αντικαταστήστε αμέσως τα χαλασμένα εξαρτήματα.
  - b Καθαρίστε τα βρώμικα μέρη.
2. Ελέγξτε το κορδόνι ασφαλείας για κόμπους και συστρώφες, και αφαιρέστε τους αν υπάρχουν.
3. Στερέωση του κορδονιού ασφαλείας:

### ΠΡΟΣΟΧΗ

Συνδέστε το κορδόνι ασφαλείας έτσι ώστε να μην μπορεί να μπει στην περιοχή κίνησης του ρομπότ. Διαφορετικά αν το ρομπότ καθαρισμού περάσει πάνω από το κορδόνι θα μπορούσε να αποκολληθεί από την γυάλινη επιφάνεια και να πέσει κάτω.

#### Εικόνα F

- a Περάστε το κορδόνι ασφαλείας γύρω από ένα κατάλληλο, σταθερό σημείο (π.χ. γύρω από χερούλι παραθύρου, ράγα κουρτίνας, πόδι τραπεζιού, άγκιστρο τοίχου ή οροφής).
- b Άγκιστρώστε τον ορειβατικό γάντζο στο κορδόνι ασφαλείας και βιδώστε την ασφάλεια.
- c Κρεμάστε τον δεύτερο ορειβατικό γάντζο στη θηλιά του ρομπότ και βιδώστε την ασφάλεια.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βιδώνετε πάντα γερά την ασφάλεια, διαφορετικά ο γάντζος μπορεί να λυθεί από το ρομπότ καθαρισμού κατά τη διάρκεια διάφορων ελιγμών οδήγησης.

#### Υπόδειξη

Εάν δεν υπάρχει κατάλληλο σημείο στερέωσης, το κορδόνι ασφαλείας μπορεί επίσης να στερεωθεί στο παράθυρο. Για τον σκοπό αυτό, ανοίξτε το παράθυρο, μαγκώστε το κορδόνι ασφαλείας στο πάνω και στο κάτω μέρος και κλείστε καλά το παράθυρο.

#### Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει πάντα αρκετό κορδόνι ασφαλείας ώστε το ρομπότ καθαρισμού να μπορεί να κινηθεί σε ολόκληρο το παράθυρο.

## Έναρξη καθαρισμού

### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Εμπλοκή στο κορδόνι ασφαλείας ή στο ηλεκτρικό καλώδιο**

Στραγγαλισμός από κορδόνι ασφαλείας ή ηλεκτρικό καλώδιο

Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από το κορδόνι ασφαλείας και το ηλεκτρικό καλώδιο.

### Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση του ρομπότ καθαρισμού**

Σε περίπτωση βλάβης ή ατυχήματος, π.χ. σε περίπτωση έντονης βροχόπτωσης ή ανέμου το ρομπότ καθαρισμού μπορεί να αποκολληθεί από το τζάμι του παραθύρου και να πέσει κάτω.

Χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού μόνο με το παρεχόμενο, λειτουργικό, μη κατεστραμμένο και σωστά συνδεδεμένο κορδόνι ασφαλείας.

Διατηρείτε πάντα μια αρκετά μεγάλη περιοχή κάτω από το ρομπότ καθαρισμού ελεύθερη από ανθρώπους και κατοικίδια ζώα, όσο το ρομπότ προσκολλάται στη γυάλινη επιφάνεια.

Να βλέπετε και να ακούτε πάντα το ρομπότ καθαρισμού για όσο διάστημα λειτουργεί, προκειμένου να διατηρήσετε την περιοχή κινδύνου ελεύθερη και να είστε

σε θέση να αφαιρέσετε το ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια, εάν είναι απαραίτητο. Αφαιρέστε το ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια πριν από την πλήρη αποφόρτιση της μπαταρίας, εάν εμφανιστεί σφάλμα ή υποδηλώνεται από ακουστικά σήματα και - όταν χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους - όταν εκδηλώνονται ισχυροί άνεμοι ή βροχοπτώσεις.

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

**Κίνδυνος τραυματισμού από τον περιστρεφόμενο ιμάντα κίνησης**

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από σύνθλιψη μελών του σώματος στον περιστρεφόμενο ιμάντα. Κρατήστε μέλη του σώματος, όπως τα δάχτυλα και τα μαλλιά, καθώς και χαλαρά είδη ρουχισμού, όπως γραβάτες και κασκόλ, μακριά από τον περιστρεφόμενο ιμάντα κίνησης.

1. Προετοιμασία του ρομπότ καθαρισμού:
  - a Γεμίστε το δοχείο καθαριστικού υγρού.
  - b Τοποθετήστε το πανί μικροϊνών.
2. Συνδέστε το κορδόνι ασφαλείας.
3. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος.
4. Συνδέστε το φως σε μια ηλεκτρική πρίζα.
5. Τοποθετήστε το ρομπότ καθαρισμού κατάκορυφα στη γυάλινη επιφάνεια και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο on / off μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας και το ρομπότ να προσκολληθεί σταθερά στο τζάμι.

#### Υπόδειξη

Τοποθετήστε το ρομπότ καθαρισμού σε μεσαίο ύψος στη γυάλινη επιφάνεια και με απόσταση από το πλαίσιο.

#### Εικόνα G

6. Ξεκινήστε το πρόγραμμα γρήγορου καθαρισμού πατώντας για λίγο το πλήκτρο on / off ή χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο για να επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού. Ο καθαρισμός ξεκινά.

#### Υπόδειξη

Συνιστούμε να παρατηρείτε το ρομπότ καθαρισμού την πρώτη φορά που χρησιμοποιείται σε μια νέα επιφάνεια για να ελέγξετε αν αναγνωρίζει σωστά τις άκρες και τα πλαίσια ή αν υπάρχουν εμπόδια.

## Τραυματισμός καθαρισμού

1. Πατήστε σύντομα το πλήκτρο Έναρξη / Παύση στο τηλεχειριστήριο ή το πλήκτρο on / off στη συσκευή. Το ρομπότ μπορεί να πλοηγηθεί χειροκίνητα στην επιθυμητή θέση με τα πλήκτρα βέλους στο τηλεχειριστήριο.

#### Υπόδειξη

Στο τέλος ενός αυτόματου προγράμματος καθαρισμού, το ρομπότ σταματά στη θέση εκκίνησης του.

2. Αφαίρεση του ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια:

#### Εικόνα G

- a Κρατήστε το ρομπότ καθαρισμού από τη λαβή και πιέστε το πλήκτρο On / Off για 2 - 3 δευτερόλεπτα.
  - b Περιμένετε μέχρι να σταματήσει ο θόρυβος του κινητήρα και να εκτονωθεί η υποπίεση.
  - c Πάρτε το ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια.
3. Μεταφορά του ρομπότ καθαρισμού σε άλλη γυάλινη επιφάνεια:
    - a Καθαρίστε την κάτω πλευρά του ρομπότ ιδίως τους αισθητήρες, τα ακροφύσια ψεκασμού και τον ιμάντα κίνησης.
    - b Αν χρειάζεται, αλλάξτε ή γυρίστε ανάποδα το πανί.

- c Εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το κορδόνι ασφαλείας και τοποθετήστε το σε νέα θέση.
  - d Ξεκινήστε τον καθαρισμό.
4. Τερματισμός καθαρισμού:
- a Αποσυνδέστε το φις ρεύματος.
  - b Αφαιρέστε το κορδόνι ασφαλείας.
  - c Αφαιρέστε το πανί καθαρισμού.
  - d Αδειάστε το δοχείο καθαριστικού υγρού.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος ζημιάς λόγω εισερχόμενου υγρού

Το υγρό καθαρισμού στα ανοίγματα εξαιρισμού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο ρομπότ.

Βεβαιωθείτε ότι δεν τρέχει καθόλου υγρό καθαρισμού από τα ανοίγματα εξαιρισμού.

5. Καθαρίστε το ρομπότ, βλ. κεφάλαιο Καθαρισμός του ρομπότ καθαρισμού.

## Φροντίδα και συντήρηση

### Καθαρισμός του ρομπότ καθαρισμού

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από τον περιστρεφόμενο ιμάντα κίνησης

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από σύνθλιψη μελών του σώματος στον περιστρεφόμενο ιμάντα.

Κρατήστε μέλη του σώματος, όπως τα δάχτυλα και τα μαλλιά, καθώς και χαλαρά είδη ρουχισμού, όπως γραβάτες και κασκόλ, μακριά από τον περιστρεφόμενο ιμάντα κίνησης.

1. Αφαιρέστε και πλύνετε το πανί μικροϊνών ή πλύνετε το στο πλυντήριο σε θερμοκρασία έως 40 °C χωρίς μαλακτικό.
2. Καθαρίστε τον ιμάντα κίνησης, τους αισθητήρες και τα ακροφύσια ψεκασμού με ένα υγρό πανί.

#### Εικόνα Η

- ① Ιμαντοκίνηση
- ② Ακροφύσια ψεκασμού
- ③ Αισθητήρες ακμών

## ΠΡΟΣΟΧΗ

### Κίνδυνος ζημιάς λόγω εισερχόμενου υγρού

Τα υγρά στα ανοίγματα εξαιρισμού μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο ρομπότ.

Μην βάλετε το ρομπότ καθαρισμού κάτω από τρεχούμενο νερό.

3. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το περίβλημα του ρομπότ με ένα υγρό πανί.

## Μεταφορά και αποθήκευση

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας απλές βλάβες.

Εάν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Τα εσωτερικά μέρη της συσκευής μπορεί να φέρουν επικίνδυνες τάσεις.

Πριν από κάθε εργασία φροντίδας και συντήρησης απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετε το ρευματολήπτη από την πρίζα.

| Βλάβη                                                                                              | Αιτία                            | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Το ρομπότ καθαρισμού δεν προσκολλάται στη γυάλινη επιφάνεια / Μήνυμα σφάλματος: Ανεπαρκής υποπίεση | Απώλεια υποπίεσης                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε αν το πανί είναι άθικτο και σωστά τοποθετημένο.</li> <li>2. Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού σε βρεγμένες ή λιπαρές ή με λάδια γυάλινες επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε το ρομπότ μόνο σε κατακόρυφες (+/- 45°) και επίπεδες γυάλινες επιφάνειες. Οι ακμές, τα δικάνα και οι ανομοιόμορφες περιοχές μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια υποπίεσης.</li> </ol> |
|                                                                                                    | Ο στρόβιλος δεν λειτουργεί σωστά | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Βλάβη                                               | Αιτία                                                                                                                                                              | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Το ρομπότ καθαρισμού γλιστρά κατά τη χρήση</b>   | Η υποπίεση δεν επαρκεί.                                                                                                                                            | 1. Ελέγξτε αν το πανί είναι άθικτο και σωστά τοποθετημένο.<br>2. Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ καθαρισμού σε βρεγμένες ή λιπαρές ή με λάδια γυάλινες επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε το ρομπότ μόνο σε κατακόρυφες ( $\pm 45^\circ$ ) και επίπεδες γυάλινες επιφάνειες. Οι άκρες, τα διάκενα και οι ανομοιόμορφες περιοχές μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια υποπίεσης. |
|                                                     | Το πανί μικροϊνών είναι πολύ υγρό ή πολύ βρόμικο.                                                                                                                  | 1. Αντικαταστήστε το πανί.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | Ο ιμάντας κίνησης είναι υγρός ή βρόμικος.                                                                                                                          | 1. Αφαιρέστε το ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια, καθαρίστε και στεγνώστε τον ιμάντα κίνησης.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                     | Ο στρόβιλος δεν λειτουργεί σωστά                                                                                                                                   | 1. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Το ρομπότ καθαρισμού σταματά εκτός εμβέλειας</b> | Σφάλμα στο ρομπότ καθαρισμού.                                                                                                                                      | 1. Σε χειροκίνητη λειτουργία, μετακινήστε με το τηλεχειριστήριο το ρομπότ καθαρισμού σε κοντινή απόσταση και αφαιρέστε το από τη γυάλινη επιφάνεια.                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Το ρομπότ σταματά</b>                            | Το καλώδιο ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένο / διακοπή ρεύματος. Το ρομπότ καθαρισμού συγκρατείται στη γυάλινη επιφάνεια με τη βοήθεια της μπαταρίας έκτακτης ανάγκης. | 1. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις.<br>2. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, αφαιρέστε το ρομπότ από τη γυάλινη επιφάνεια.<br>3. Ελέγξτε αν το μήκος του ηλεκτρικού καλωδίου και του κορδονιού ασφαλείας είναι επαρκές για το μέγεθος της γυάλινης επιφάνειας.                                                                                             |
|                                                     | Οι αισθητήρες άκρων είναι μπλοκαρισμένοι.                                                                                                                          | 1. Πάρτε το ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια.<br>2. Ελέγξτε τους αισθητήρες για τυχόν φραγές και καθαρίστε τους.                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | Αναγνωρίζεται επικείμενη απώλεια αρνητικής πίεσης. Έχει ενεργοποιηθεί η λειτουργία διακοπής ασφαλείας.                                                             | 1. Αφαιρέστε το ρομπότ από το παρμπρίζ, αντικαταστήστε το πανί καθαρισμού και επανατοποθετήστε το ρομπότ.                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                     | Το παράθυρο είναι πολύ μικρό.                                                                                                                                      | 1. Ελέγξτε αν το παράθυρο είναι τουλάχιστον 40x40 cm.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                     |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Το ρομπότ καθαρισμού δεν ψεκάζει νερό</b>        | Η αυτόματη διανομή νερού είναι απενεργοποιημένη.                                                                                                                   | 1. Με το τηλεχειριστήριο ενεργοποιήστε την αυτόματη διανομή νερού ή ψεκάστε νερό χειροκίνητα.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                     | Το δοχείο νερού είναι άδειο.                                                                                                                                       | 1. Γεμίστε το δοχείο νερού.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                     | Φυσαλίδες αέρα στο δοχείο νερού.                                                                                                                                   | 1. Μετακινήστε και στρέψτε το ρομπότ καθαρισμού.<br>2. Τοποθετήστε το ρομπότ καθαρισμού στη γυάλινη επιφάνεια και ξεκινήστε τον καθαρισμό.                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                     | Το ακροφύσιο ψεκασμού είναι μπλοκαρισμένο.                                                                                                                         | 1. Καθαρίστε το ακροφύσιο ψεκασμού και δοκιμάστε τη λειτουργία ψεκασμού με το χέρι χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.<br>2. Εφαρμόστε μια σταγόνα υγρού αφαίρεσης αλάτων στο ακροφύσιο ψεκασμού, αφήστε το να δράσει για λίγο, καθαρίστε το και δοκιμάστε τη λειτουργία ψεκασμού χειροκίνητα χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο.                               |

| Βλάβη                                                   | Αιτία                                               | Αντιμετώπιση                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Το αποτέλεσμα καθαρισμού δεν είναι ικανοποιητικό</b> | Το πανί σκουπίσματος είναι λερωμένο.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τη χοντρή βρομιά από το παράθυρο.</li> <li>2. Επιλέξτε τη λειτουργία εντατικού καθαρισμού στο τηλεχειριστήριο.</li> <li>3. Μετά από κάθε παράθυρο αλλάζετε το πανί σκουπίσματος.</li> <li>4. Επαναλάβετε τον καθαρισμό με ένα καθαρό πανί.</li> <li>5. Καθαρίζετε τακτικά τα παράθυρα.</li> </ol> |
|                                                         | Το πανί αφήνει χνούδια στο γυαλί.                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Για να αφαιρέσετε τα χνούδια, πλύνετε το πανί μικροϊνών στο πλυντήριο σε θερμοκρασία έως 40 °C.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                         | Το πανί είναι πολύ στεγνό.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ψεκάστε με το χέρι αρκετές φορές μέχρι να υγρανθεί το πανί. Βεβαιωθείτε ότι το πανί μικροϊνών δεν έχει βραχεί πολύ, ώστε να μην γλιστράει το ρομπότ πάνω στη γυάλινη επιφάνεια.</li> </ol>                                                                                                                                    |
|                                                         | Το απορρυπαντικό αφήνει φιλμ/ολογράμματα στο τζάμι. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο απορρυπαντικό της Kärcher RM 503 (ή RM 500, RM 500N) στη σωστή δοσολογία.</li> <li>2. Δώστε προσοχή στη σωστή δοσολογία και αποφύγετε την υπερδοσολόγηση. Εάν συνεχίσουν να εμφανίζονται ολογράμματα, η δοσολογία μπορεί να μειωθεί ακόμη περισσότερο.</li> </ol>                           |
| <b>Σφάλμα αισθητήρα άκρων</b>                           | Σφάλμα στο ρομπότ καθαρισμού.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πάρτε του ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια.</li> <li>2. Αφαιρέστε τυχόν σωματίδια από τον αισθητήρα και καθαρίστε τον.</li> <li>3. Ελέγξτε αν τα μέρη του αισθητήρα είναι σπασμένα ή κατεστραμμένα.</li> </ol>                                                                                                      |
| <b>Πρόβλημα μηχανισμού κίνησης</b>                      | Σφάλμα στο ρομπότ καθαρισμού.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πάρτε του ρομπότ καθαρισμού από τη γυάλινη επιφάνεια.</li> <li>2. Ελέγξτε αν ο ιμάντας κίνησης έχει μπλοκάρει.</li> <li>3. Καθαρίστε και στεγνώστε τον ιμάντα κίνησης.</li> <li>4. Ελέγξτε εάν ο ιμάντας κίνησης έχει σπάσει ή έχει υποστεί ζημιά.</li> </ol>                                                                 |
| <b>Σφάλμα γυροσκοπίου</b>                               | Σφάλμα στο ρομπότ καθαρισμού.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Απενεργοποιήστε το ρομπότ.</li> <li>2. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο.</li> <li>3. Περιμένετε 1 λεπτό.</li> <li>4. Ενεργοποιήστε το ρομπότ.</li> <li>5. Εάν το σφάλμα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με το σέρβις της Kärcher.</li> </ol>                                                                          |
| <b>Σφάλμα μπαταρίας</b>                                 | Σφάλμα στο ρομπότ καθαρισμού.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Συνδέστε το ρομπότ στο ηλεκτρικό καλώδιο.</li> <li>2. Περιμένετε 1 ώρα μέχρι να φορτιστεί η μπαταρία παροχής έκτακτης ανάγκης.</li> <li>3. Ενεργοποιήστε το ρομπότ.</li> <li>4. Εάν το σφάλμα εξακολουθεί να υφίσταται, επικοινωνήστε με το σέρβις της Kärcher.</li> </ol>                                                    |



## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της KÄRCHER στην ενότητα "Downloads".

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

| Συσκευή ή | Τύπος κατασκευής    | Ζώνη συχνοτήτων, MHz | Ισχύς, έως EIRP, mW |
|-----------|---------------------|----------------------|---------------------|
| RCW 4     | Ασύρματη μονάδα SRD | 2432-2471            | 1,7                 |

Με την παρούσα η Alfred Kärcher SE & Co. KG, δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού Robo Cleaner Window πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ θα το βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Τεχνικά στοιχεία

| RCW 4                                             |                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Διαστάσεις και βάρη</b>                        |                                                                                   |         |
| Βάρος χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο                     | kg                                                                                | 1,5     |
| <b>Ηλεκτρική σύνδεση</b>                          |                                                                                   |         |
| Κατηγορία προστασίας                              |  | II      |
| Συχνότητα                                         | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Τάση                                              | V                                                                                 | 100-240 |
| <b>Στοιχεία ισχύος συσκευής</b>                   |                                                                                   |         |
| Πίεση λειτουργίας                                 | Pa                                                                                | 3000    |
| Χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας έκτακτης ανάγκης | min                                                                               | 40      |
| Μήκος σχοινιού ασφαλείας                          | m                                                                                 | 4       |
| Ταχύτητα καθαρισμού                               | λεπτά/<br>m <sup>2</sup>                                                          | 2:30    |
| Ελάχιστο μέγεθος παραθύρου                        | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Ελάχιστο πάχος υαλοπίνακα                         | mm                                                                                | 2       |
| <b>Ποσότητα πλήρωσης</b>                          |                                                                                   |         |
| Ποσότητα απορρυπαντικού στο ρομπότ καθαρισμού     | ml                                                                                | 150     |
| <b>Περιβαλλοντικές συνθήκες</b>                   |                                                                                   |         |
| Θερμοκρασία περιβάλλοντος                         | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία                      | %                                                                                 | 20 - 60 |
| <b>Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-54</b>        |                                                                                   |         |
| Στάθμη ηχητικής πίεσης L <sub>PA</sub>            | dB(A)                                                                             | <67     |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Τεχνικά στοιχεία της μπαταρίας έκτακτης ανάγκης

### Ηλεκτρική σύνδεση

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| Ονομαστική τάση                             | 14,8 V       |
| Ονομαστική χωρητικότητα (κατά IEC/EN 61960) | 650 mAh      |
| Μέγιστο ρεύμα φόρτισης                      | 650 mAh      |
| Τύπος μπαταρίας                             | ιόντα λιθίου |

## Απορροφούμενη ισχύς σε λειτουργία OFF

Η απορροφούμενη ισχύς σε λειτουργία OFF είναι μικρότερη από 0,5 W.

## Содержание

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| Приложение KÄRCHER Home & Garden .....                                    | 82 |
| Общие указания .....                                                      | 82 |
| Использование по назначению .....                                         | 83 |
| Защита окружающей среды .....                                             | 83 |
| Комплект поставки .....                                                   | 83 |
| Принадлежности и запасные части .....                                     | 83 |
| Предохранительные устройства .....                                        | 83 |
| Описание устройства .....                                                 | 84 |
| Речевое информирование .....                                              | 85 |
| Дистанционное управление .....                                            | 85 |
| Батареи для пульта дистанционного управления .....                        | 85 |
| Ввод в эксплуатацию .....                                                 | 87 |
| Эксплуатация .....                                                        | 88 |
| Уход и техническое обслуживание .....                                     | 89 |
| Транспортировка и хранение .....                                          | 90 |
| Помощь при неисправностях .....                                           | 90 |
| Гарантия .....                                                            | 93 |
| Декларация о соответствии стандартам ЕС ...                               | 93 |
| Технические характеристики .....                                          | 93 |
| Технические характеристики аккумуляторного блока аварийного питания ..... | 93 |
| Потребляемая мощность в выключенном режиме .....                          | 93 |

## Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложением KÄRCHER Home & Garden App вы получаете следующие преимущества при использовании своего устройства:

- Советы по применению и экспертные знания
- Информация о продукте, обзор принадлежностей и инструкции по эксплуатации
- Помощь и контакты сервисной службы
- Интернет-магазин – эксклюзивные предложения и многое другое

Отсканировать код на упаковке или загрузить приложение KÄRCHER Home & Garden App из своего App Store и легко зарегистрировать свой продукт.

## Общие указания



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Несоблюдение инструкции по эксплуатации и указаний по технике безопасности может привести к повреждению устройства и опасности травмирования оператора и других лиц.
- При обнаружении транспортных повреждений сразу проинформировать торгового представителя.
- При распаковке устройства проверить его комплектность и целостность.

## Уровни опасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание на непосредственно грозящую опасность, которая приводит к получению тяжелых или смертельных травм.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению тяжелых или смертельных травм.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### ВНИМАНИЕ

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к нанесению материального ущерба.

## Указания по технике безопасности

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

• Перед началом работы с устройством проверить сетевой кабель и штепсельную вилку на отсутствие повреждений. Незамедлительно заменить поврежденный сетевой кабель/штепсельную вилку в через авторизованную сервисную службу/специалиста-электрика. Не эксплуатировать устройство с поврежденным сетевым кабелем/штепсельной вилкой.

• Запрещено прикасаться к контактам или проводам. • Использовать только оригинальные чистящие средства Kärcher и не размещать робота-мойщика на мокрых стеклянных поверхностях – он может соскользнуть вниз или упасть. • Не вставляйте металлические предметы в отверстия, зарядные контакты или разъемы подключения.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознать возможные риски. • Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством. • Детям старше

минимум 8 лет разрешено пользоваться устройством, если они проинструктированы лицом, отвечающим за их безопасность, или находятся под его строгим присмотром, а также понимают потенциальные риски. • Детям разрешено проводить очистку и обслуживание устройства только под присмотром. • Не разрешать детям играть с устройством.

• Устройство имеет электрические компоненты, поэтому его нельзя мыть под проточной водой. • Не тянуть и не носить устройство за сетевой кабель. Не используйте сетевой кабель для переноски. Не закрывайте дверь над сетевым кабелем и не протягивайте сетевой кабель по острым краям или углам. Не допускайте переизгиба устройства через кабель питания. Держите сетевой кабель вдали от горячих поверхностей.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Выключать устройство перед каждой очисткой/техническим обслуживанием и вытаскивать штепсельную вилку. • Не использовать прибор, если он ранее падал и имеет признаки повреждения или негерметичности. • Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра.

**ВНИМАНИЕ.** Не подвергайте устройство или аккумуляторный блок воздействию высоких температур • Не использовать устройство в бассейнах, заполненных водой. • Используйте только входящий в комплект поставки съемный блок питания:

|    |                |
|----|----------------|
| ЕС | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

## Использование по назначению

Робот для мойки окон предназначен для очистки вертикальных поверхностей из стекла в рамах и без рам с максимальным наклоном  $\pm 45^\circ$ , а также гладких, ровных твердых поверхностей, таких как зеркала или мебельные фасады.

Устройство предназначено для регулярной поддерживающей чистки, но не для основной или базовой. При сильных загрязнениях (например, птичьим помете, обильной пылью, краске для окон) необходимо выполнить предварительную очистку. Данное устройство подходит для использования только при температуре окружающей среды от  $5^\circ\text{C}$  до  $40^\circ\text{C}$ .

Устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройство, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продававшую устройство.

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Предохранительные устройства

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Опасность травмирования из-за отсутствия или изменения предохранительных устройств!**

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Не шунтировать, не удалять и не выводить из строя предохранительные устройства.

### Предохранительный трос

Правильно установленный предохранительный трос длиной 4 м может предотвратить беспрепятственное падение робота для мойки окон на пол в случае потери вакуума.

### Аккумулятор аварийного питания

Поскольку робот для мойки окон использует самогенерируемое отрицательное давление, чтобы удерживаться на стеклянной поверхности, существует опасность того, что он упадет в случае отключения питания.

При полной зарядке встроенный аккумулятор аварийного питания обеспечивает достаточную энергию как минимум на 40 минут, чтобы удерживать робота для мойки окон на стеклянной поверхности посредством отрицательного давления.

Робот для мойки окон оснащен литий-ионным аккумуляторным блоком.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

**Опасность взрыва**

Травмы и повреждения в результате взрыва аккумулятора блока.

Заряжайте, используйте и храните только неповрежденные и полностью функциональные аккумуляторные блоки. Запрещено выполнять переоборудование и вносить неразрешенные производителем изменения. Любое другое использование недопустимо. За риски, связанные с недопустимым использованием, ответственность несет пользователь.

### Примечание

Аккумуляторный блок можно заменить самостоятельно. Для этого следуйте приведенной ниже инструкции или в случае сомнений обратитесь в сервисную службу KÄRCHER.

### Замена аккумуляторного блока:

- 1 Отключите устройство от источника питания и снимите чистящую салфетку.
- 2 Откройте корпус робота для мойки окон, открутив винты на задней панели.
- 3 Найдите аккумуляторный блок.
- 4 Отсоедините разъем на плате устройства.
- 5 Вывинтите винты крышки аккумуляторного блока и снимите ее.

- 6 Извлеките использованный аккумуляторный блок, вставьте новый и подключите разъем к плате устройства.
- 7 Соберите устройство заново, следя за тем, чтобы шланги и другие компоненты не были зажаты или повреждены.

#### **Информация об утилизации аккумуляторного блока:**

- Утилизировать аккумуляторный блок по истечении срока его службы в соответствии с действующими нормами.

#### **Информация о транспортировке аккумуляторного блока:**

Аккумуляторные блоки распространяются требования законодательства об опасных грузах. Неповрежденный и работоспособный аккумуляторный блок может транспортироваться пользователем по дорогам общего пользования без дополнительных ограничений. При транспортировке третьими лицами (транспортными компаниями) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. Отправлять аккумуляторный блок только с неповрежденным корпусом. Приклеить свободные контакты. Упаковывать аккумуляторный блок плотно и надежно. Аккумуляторный блок не должен перемещаться в упаковке.

#### **⚠ ОПАСНОСТЬ**

##### **Опасность взрыва**

Неисправный или неработающий аккумуляторный блок нельзя транспортировать, его необходимо утилизировать надлежащим образом на месте и в соответствии с действующими нормами. Соблюдайте национальные предписания.

#### **Указания по технике безопасности Аккумулятор аварийного питания**

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

- Запрещено прикасаться к контактам или проводам.
- Запрещено вставлять токопроводящие предметы, такие как отвертки и т. п., в зарядное гнездо устройства.
- Аккумуляторы могут быть проглочены детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями из-за недостатка опыта или знаний. Храните аккумуляторы в недоступном для детей и таких лиц месте. Проглатывание аккумулятора — это чрезвычайная ситуация, требующая неотложной медицинской помощи.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур или огня.
- Опасность взрыва. Не заряжайте аккумуляторы, не подлежащие повторной зарядке.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Сразу же заменяйте поврежденное зарядное устройство или зарядный кабель оригинальными деталями.

- Не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Заменяйте поврежденные или изношенные аккумуляторы аккумуляторами, одобренными компанией KÄRCHER.
- Используйте зарядное устройство только для зарядки одобренных аккумуляторов.
- Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи, ожоги или повреждение глаз. Аккумуляторы содержат токсичные вещества, которые могут

вызвать проблемы со здоровьем при проглатывании или вдыхании. При работе с протекающим аккумулятором всегда надевать перчатки, чтобы избежать контакта с кожей. При попадании вытекшей жидкости на кожу или в глаза немедленно и тщательно промойте пораженные участки водой и обратитесь за медицинской помощью.

- Короткое замыкание полюсов (+/-) аккумулятора может привести к взрыву и возгоранию. Не замыкайте полюса (+/-) аккумулятора с устройством. Не храните аккумуляторы в металлических контейнерах или вместе с другими металлическими деталями.
- Для зарядки аккумулятора используйте только съемный сетевой блок питания, входящий в комплект поставки данного устройства.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Аккумуляторы содержат опасные вещества, которые могут нанести серьезный ущерб окружающей среде. Не выбрасывайте аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, а надлежащим образом сдайте их в пункт сбора или центр переработки.

**ВНИМАНИЕ** • Перед первым использованием устройства полностью зарядите аккумулятор.

- Использовать и хранить зарядное устройство только в сухих помещениях.
- Извлеките использованные и неисправные аккумуляторы из устройства и утилизируйте их в соответствии с действующими предписаниями.
- Аккумуляторный отсек устройства технически защищен от случайного открывания. Открывайте и закрывайте аккумуляторный отсек, как описано в инструкции по эксплуатации устройства.
- Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы.
- При установке аккумуляторов соблюдайте правильную полярность (+/-) в соответствии с маркировкой в аккумуляторном отсеке или на электрических разъемах.

#### **Описание устройства**

В зависимости от модели комплект поставки и цвет могут отличаться (см. упаковку).

**Изображения см. на соответствующих страницах!**  
**Рисунки А**

- ① Предохранительная проушина
- ② Сетевой кабель
- ③ Аккумулятор аварийного питания
- ④ Ручка
- ⑤ Кнопка Вкл./Выкл. со светодиодом состояния
- ⑥ Распылительные сопла
- ⑦ Крышка бака
- ⑧ Всасывающее отверстие
- ⑨ Ременный привод
- ⑩ Поверхность-липучка для крепления чистой салфетки
- ⑪ Датчик края
- ⑫ Салфетка из микрофибры
- ⑬ Речевое информирование

- ⑭ Блок питания с удлинителем
- ⑮ Дистанционное управление.
- ⑯ Моющее средство RM 503 (125 мл)
- ⑰ Бутылка для наполнения
- ⑱ Предохранительный трос с карабинами

## Речевое информирование

Робот для мойки окон предоставляет пользователю информацию речевым способом (в дополнение к светодиодному дисплею).

Список возможных сообщений можно найти в разделе «Речевое информирование и светодиодные коды»

### Примечание

*Вы можете изменить язык сообщений. Для этого нажмите и удерживайте кнопку речевого информирования в течение 3 секунд.*

*Устройство должно быть подключено к сети, но не обязательно крепиться к окну.*

*Повторяйте процесс, пока не будет выбран нужный язык.*

*Доступны следующие языки:*

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | DE | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

*Сохраняется право на внесение изменений.*

*Робот для мойки окон сохраняет настройку до тех пор, пока не будут введены новые данные.*

## Дистанционное управление.

Управлять роботом для мойки окон можно также с помощью пульта дистанционного управления.

### Рисунок В

- ① Функция автоматического распыления Вкл./Выкл.
- ② Точечная очистка
- ③ Быстрая очистка
- ④ Кнопки со стрелками для ручного управления
- ⑤ Пуск/Пауза
- ⑥ Интенсивная уборка
- ⑦ Полировка
- ⑧ Функция ручного распыления
- ⑨ Речевое информирование Вкл./Выкл.

### Кнопка Пуск/Пауза (5)

Функция кнопки Пуск/Пауза зависит от ситуации, в которой находится робот для мойки окон:

- Робот для мойки окон подключен и установлен на окне. Очистка не началась.
  - Короткое нажатие кнопки: начнется быстрая очистка.
  - Короткое нажатие кнопки Вкл./Выкл. на роботе для мойки окон имеет ту же функцию, что и кнопка Пуск/Пауза на пульте дистанционного управления.
- Робот для мойки окон находится в автоматическом режиме очистки:
  - Короткое нажатие кнопки: режим очистки приостановлен.
  - Еще одно короткое нажатие кнопки: режим очистки продолжается.

### Кнопка включения/выключения речевого информирования (9)

- Короткое нажатие кнопки: речевое информирование деактивируется.
- Еще одно короткое нажатие кнопки: речевое информирование активируется.
- Длительное нажатие кнопки (3 с при подключенном сетевом кабеле и выключенном всасывании): изменяется язык.

### Кнопки со стрелками для ручного управления (4)

Используя кнопки со стрелками, устройство можно вручную перемещать вперед, назад, вправо и влево.

- Короткое нажатие кнопки: робот для мойки окон движется в нужном направлении до тех пор, пока не будет нажата кнопка Пауза или пока он не достигнет оконной рамы.
- Нажатие кнопки со стрелкой сразу завершает любой автоматический режим очистки.
- Пока робот для мойки окон перемещается вручную, автоматическая струя воды отключена.

### Кнопки автоматических режимов очистки (2)/(3)/(6)/(7)

- Короткое нажатие кнопки: запускается выбранный режим очистки.
- Если нажать одну из кнопок во время работы программы очистки, активная программа будет удалена, а вновь выбранная программа запустится с начала.
- Режим точечной очистки нельзя выбрать во время работы автоматической программы.

### Кнопка функции автоматического распыления Вкл./Выкл. (1)

- Короткое нажатие кнопки: функция автоматического распыления деактивируется.
- Еще одно короткое нажатие кнопки: функция автоматического распыления активируется.
- Если нажать кнопку автоматической струи воды, функция автоматического распыления останется отключенной до тех пор, пока кнопка не будет нажата снова или робот для мойки окон не будет выключен и снова включен.

### Кнопка функции ручного распыления (8)

- Короткое нажатие кнопки: робот для мойки окон распыляет струю воды один раз.

## Батареи для пульта дистанционного управления

### Примечание

- Пульт дистанционного управления питается от 2 батареек типа AAA.
- Неперезаряжаемые батареи нельзя перезаряжать.
- Не допускается одновременное использование разных типов батарей, а также новых и бывших в употреблении батарей.
- Вставляйте батареи, соблюдая правильную полярность.
- Использованные батареи необходимо извлечь из пульта дистанционного управления и утилизировать безопасным способом.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо извлечь из него батареи.
- Нельзя замыкать клеммы питания накоротко.

- Откройте крышку батарейного отсека на задней панели пульта дистанционного управления и извлеките или вставьте батареи типа AAA.

### Функция и принцип работы

Устройство состоит из робота для мойки окон и пульта дистанционного управления. Пульт дистанционного управления используется для ручного управления устройством, выбора режима очистки, а также включения или выключения речевого информирования. Робот для мойки окон прикрепляется к очищаемой стеклянной поверхности под действием создаваемого им разрежения и самостоятельно обрабатывает всю поверхность. 6 распылительных сопел точно и равномерно распределяют моющий раствор по чистящей салфетке с помощью насоса. Очистка производится путем протирания влажной салфеткой поверхности стекла. Устройство имеет различные режимы очистки. В автоматическом режиме робот для мойки окон перемещается по стеклянной поверхности по перекрывающимся траекториям и автоматически останавливается после завершения очистки. Система навигации по очистке обеспечивает равномерную очистку стеклянной поверхности за счет систематического планирования маршрута. Функция запоминания положения обеспечивает автоматический возврат устройства в исходную

точку после очистки для легкого снятия со стеклянной поверхности.

В ручном режиме очистки управление роботом для мойки окон осуществляется с помощью кнопок со стрелками.

Для работы требуется салфетка из микрофибры KÄRCHER и средство для мытья окон KÄRCHER RM 503.

### Режимы очистки

Устройство имеет различные режимы очистки.

#### **Быстрая очистка (автоматический режим):**

Одинарный проход по стеклянной поверхности в горизонтальном направлении.

#### **Интенсивная очистка (автоматический режим):**

Проход по стеклянной поверхности в горизонтальном и вертикальном направлениях, после чего следует очистка и полировка краев.

#### **Точечная уборка (автоматический режим):**

Возвратно-поступательные движения для протирания небольшого участка.

#### **Полировка (автоматический режим):**

Одинарный проход по стеклянной поверхности в горизонтальном направлении с последующей очисткой краев

#### **Ручная очистка:**

Ручное управление с помощью кнопок со стрелками на пульте дистанционного управления.

### Помощь пользователю (речевое информирование и светодиодные коды)

Робот для мойки окон использует речевое информирование, световые и звуковые сигналы для

сигнализации о различных рабочих состояниях и ошибках.

|           | Светодиод           | Звуковое/речевое информирование                                         | Значение                                                                                                        |
|-----------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пуск/стоп | синий, пульсирующий | Звуковой сигнал                                                         | Нажать кнопку Вкл./Выкл. на роботе для мойки окон, чтобы запустить его.                                         |
|           |                     | Поместите робота на окно.                                               | Уведомление через минуту после запуска робота для мойки окон, если робот не размещен на стеклянной поверхности. |
|           |                     | Звуковой сигнал                                                         | Нажата кнопка Вкл./Выкл. на роботе для мойки окон, чтобы выключить его.                                         |
|           | синий, пульсирующий | Чтобы отсоединить аппарат, удерживайте его и нажмите кнопку выключения. | Через 1 минуту после окончания очистки, если робот для мойки окон не был убран с поверхности стекла.            |

|                       | Светодиод           | Звуковое/речевое информирование                                                                                            | Значение                                                                                                         |
|-----------------------|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Эксплуатация          | синий               | Запускается быстрая очистка.                                                                                               | Нажата кнопка режима быстрой очистки на пульте дистанционного управления.                                        |
|                       |                     | Запускается интенсивная очистка.                                                                                           | Нажата кнопка интенсивной очистки на пульте дистанционного управления.                                           |
|                       |                     | Запускается точечная очистка.                                                                                              | Нажата кнопка точечной очистки на пульте дистанционного управления.                                              |
|                       |                     | Запускается полировка.                                                                                                     | Нажата кнопка полировки на пульте дистанционного управления.                                                     |
|                       |                     | Очистка возобновляется.                                                                                                    | Нажата кнопка «Пуск» на пульте дистанционного управления.                                                        |
|                       |                     | Автоматическая подача воды включена.                                                                                       | Нажата кнопка автоматической подачи воды на пульте дистанционного управления.                                    |
|                       |                     | Звуковой сигнал                                                                                                            | Нажата кнопка ручного распыления на пульте дистанционного управления.                                            |
| Настройки             | синий, пульсирующий | Очистка приостановлена.                                                                                                    | Нажата кнопка Пауза на пульте дистанционного управления.                                                         |
|                       |                     | Очистка завершена.                                                                                                         | Уборка закончена.                                                                                                |
|                       | -                   | Речевое информирование включено.                                                                                           | Нажата кнопка речевого информирования на пульте дистанционного управления.                                       |
|                       |                     | Речевое информирование выключено.                                                                                          | Нажата кнопка речевого информирования на пульте дистанционного управления.                                       |
| Предупреждение/ошибка | синий, мигающий     | Заполните бак для воды.                                                                                                    | Бак пустой.                                                                                                      |
|                       | красный, мигающий   | Подключите электрический кабель.                                                                                           | Сетевой кабель не подключен или подача питания прервана.                                                         |
|                       | красный, мигающий   | Низкий уровень заряда аварийного аккумулятора. Не отключайте аппарат от сети, пока аккумулятор не будет полностью заряжен. | Аккумулятор аварийного питания разряжен/заряжается.                                                              |
|                       | красный, мигающий   | Сообщение об ошибке                                                                                                        | Произошла ошибка в устройстве. Информацию об устранении неполадок см. в разделе «Помощь в устранении неполадок». |

## Ввод в эксплуатацию

### Установление электропитания

#### Примечание

Входящий в комплект поставки блок питания можно подключить непосредственно к роботу для мойки окон. Однако в большинстве случаев целесообразнее использовать прилагаемый удлинительный кабель.

1. Вставить штекер «гнездо-гнездо» в гнездо устройства/удлинителя.
2. Затянуть винтовое соединение.

#### Рисунок С

### ВНИМАНИЕ

#### Опасность повреждения

Если соединение затянуто неправильно, подача питания может прерваться при перемещении устройства, а устройство может

неконтролируемо упасть после разрядки аккумулятора аварийного питания.

Поэтому убедитесь в правильном винтовом соединении для обеспечения электропитания.

### Заполнение бака для моющего средства

#### Примечание

Для достижения оптимального результата очистки и безопасного перемещения робота использовать только оригинальное средство для мытья окон KÄRCHER (RM 503, RM 500 или RM 500N). Использование других чистящих средств (например, спирта) может привести к функциональным нарушениям.

1. Смешать моющий раствор. Для этого залить концентрат моющего средства в бутылку для наполнения и разбавить водой согласно инструкции на этикетке.
2. Заполнить бак.

### Примечание

Чтобы поддерживать стабильное давление воздуха, не переполнять бак.

#### Рисунок D

- а Открыть крышку бака.

## ВНИМАНИЕ

### Опасность повреждения от попадания жидкости

Попадание моющей жидкости в вентиляционные отверстия может привести к повреждению робота.

При заполнении следите за тем, чтобы моющая жидкость не попала в вентиляционные отверстия.

- б Заполнить бак максимум на 80 %, используя бутылку для наполнения.
3. Закрыть крышку бака и надавить на нее.

### Крепление салфетки из микрофибры

1. Ровно прикрепить чистящую салфетку к липкой поверхности робота для мойки окон.
2. Убедиться, что датчики края и ременный привод могут свободно перемещаться и не закрываются салфеткой.

### Подготовка стеклянной поверхности

#### Примечание

Не использовать робот для мойки окон, если повреждены оконные уплотнители.

1. Убрать все предметы, которые выступают в зону перемещения робота для мойки окон и могут помешать его движению.

#### Рисунок E

Препятствия могут, например, быть:

- Шторы и портьеры
- Объекты на подоконниках
- Оконные ручки
- Картины и наклейки на окна
- Средства крепления, прикрепленные к стеклянной поверхности или прилегающей раме, например, присоски или крючки для карнизов и т. п.
- 2. Проверить стеклянную поверхность на наличие сильных загрязнений, таких как: засохший птичий помет или сильное скопление пыли.
- 3. Предварительно очистить сильно загрязненные стеклянные поверхности.

#### Примечание

Дать предварительно очищенным поверхностям полностью высохнуть, прежде чем прикреплять робота для мойки окон.

## ВНИМАНИЕ

Не использовать робота на окнах с плоскими и широкими уплотнителями (шириной более 0,5 см), так как это может привести к потере вакуума роботом.

## Эксплуатация

### Обеспечение зоны движения уборочного робота

Следить за тем, чтобы во время работы не ограничивалась зона движения уборочного робота. Зону движения может ограничить, напр.:

- непреднамеренное или автоматическое управляемое опускание рольставен и жалюзи;

- непреднамеренное или автоматически управляемое открытие или закрытие смежных складных или раздвижных дверей и окон;
- непреднамеренное или вызванное сквозняком движение окон, дверей, занавесок, гардин и т. д.

### Крепление предохранительного троса

1. Перед каждым использованием проверять предохранительный трос и карабины на предмет повреждений и загрязнения.
  - а Немедленно заменить поврежденные части.
  - б Очистить загрязненные части.
2. Проверить предохранительный трос на наличие узлов и перекручиваний, удалить существующие узлы и перекручивания.
3. Закрепить предохранительный трос.

## ВНИМАНИЕ

Размещать предохранительный трос так, чтобы он не мог попасть в зону перемещения робота для мойки окон. При переезде через ремень робот для мойки окон может оторваться от поверхности стекла и упасть.

#### Рисунок F

- а Обернуть предохранительный трос вокруг подходящей устойчивой точки (например, вокруг оконной ручки, карниза, ножки стола, крючков на стене или потолке).
- б Прикрепить карабин к предохранительному тросу и затянуть фиксатор.
- с Зацепить второй карабин за петлю на роботе для мойки окон и затянуть фиксатор.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда затягивать фиксатор – в противном случае карабин может отсоединиться от робота для мойки окон во время различных маневров.

#### Примечание

Если подходящей точки крепления нет, предохранительный трос можно также зажать в окне. Для этого открыть окно, зажать предохранительный трос сверху и снизу и плотно закрыть окно.

#### Примечание

Следите за тем, чтобы длины предохранительного троса всегда хватало на свободное перемещение робота по всему окну.

### Запуск уборки

## ⚠ ОПАСНОСТЬ

### Запутывание в предохранительном тросе или сетевом кабеле

Удушение предохранительным тросом или сетевым кабелем

Не допускайте детей и домашних животных к предохранительному тросу и сетевому кабелю.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Опасность травмирования в случае падения робота для мойки окон

В случае неисправности или аварии, например, при сильном дожде или ветре робот для мойки окон может оторваться от оконного стекла и упасть. Эксплуатировать робота для мойки окон только с исправным, неповрежденным и правильно установленным страховочным тросом.

Всегда следить за тем, чтобы под роботом для мойки окон не было людей и домашних животных на достаточно большом удалении, пока он находится на стеклянной поверхности.



Следует всегда оставаться в пределах слышимости и видимости робота для мойки окон во время его работы, чтобы не допускать попадания в опасную зону и иметь возможность при необходимости снять его со стеклянной поверхности.

Снять робот для мойки окон со стеклянной поверхности, если неисправность очевидна или обозначена звуковыми сигналами, а также — в случае использования на открытом воздухе — при сильном ветре или осадках.

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

### **Опасность травмирования вращающимся ременным приводом**

Существует опасность травмирования в результате защемления частей тела вращающимся ременным приводом.

Не допускайте попадания частей тела, таких как пальцы и волосы, а также свободной одежды, например гапстуков и шарфов, в зону действия вращающегося ременного привода.

1. Подготовка робота для мойки окон:
  - a Заполнить бак для моющего средства.
  - b Прикрепить салфетку из микрофибры.
2. Прикрепить предохранительный трос.
3. Подсоединить кабель питания.
4. Вставить штепсельную вилку в розетку.
5. Приложить робот для мойки окон вертикально к стеклянной поверхности и удерживать кнопку Вкл./Выкл., пока двигатель не запустится, а робот плотно не прилипнет к стеклу.

### **Примечание**

Прикладывая робот для мойки окон на уровне середины стеклянной поверхности и на расстоянии от рамы.

### **Рисунок G**

6. Запустить программу быстрой очистки кратковременным нажатием кнопки Вкл./Выкл. или выбрать нужную программу очистки с помощью пульта дистанционного управления. Начнется очистка.

### **Примечание**

Рекомендуем понаблюдать за роботом для мойки окон при первом использовании его на новой поверхности, чтобы проверить, правильно ли он определяет края и раму, а также нет ли каких-либо препятствий.

## **Завершение очистки**

1. Кратковременно нажать кнопку Пуск/Пауза на пульте дистанционного управления или кнопку Вкл./Выкл. на устройстве.  
Робота можно вручную переместить в нужное положение с помощью кнопок со стрелками на пульте дистанционного управления.

### **Примечание**

По завершении автоматической программы очистки робот для мойки окон останавливается в своей исходной позиции.

2. Снять робот для мойки окон со стеклянной поверхности:

### **Рисунок G**

- a Взять робот за ручку и нажать кнопку Вкл./Выкл. на 2-3 секунды.
- b Подождать, пока шум двигателя прекратится и не исчезнет вакуум.
- c Снять робот для мойки окон со стеклянной поверхности.

3. Переставить робот для мойки окон на другую стеклянную поверхность:
  - a Очистить нижнюю часть робота, особенно датчики, распылительные сопла и ременный привод.
  - b При необходимости заменить или перевернуть салфетку.
  - c При необходимости снять предохранительный трос и закрепить его в новом месте.
  - d Запустить очистку.
4. Завершить очистку:
  - a Извлечь штепсельную вилку из розетки.
  - b Снять предохранительный трос.
  - c Снять чистящую салфетку.
  - d Опорожнить бак для моющего средства.

## **ВНИМАНИЕ**

### **Опасность повреждения от попадания жидкости**

Попадание моющей жидкости в вентиляционные отверстия может привести к повреждению робота.

Следите за тем, чтобы моющая жидкость не попала в вентиляционные отверстия.

5. Очистить робот для мойки окон, см. Очистка робота для мойки окон.

## **Уход и техническое обслуживание**

### **Очистка робота для мойки окон**

## **⚠ ОСТОРОЖНО**

### **Опасность травмирования вращающимся ременным приводом**

Существует опасность травмирования в результате защемления частей тела вращающимся ременным приводом.

Не допускайте попадания частей тела, таких как пальцы и волосы, а также свободной одежды, например гапстуков и шарфов, в зону действия вращающегося ременного привода.

1. Снять салфетку из микрофибры и прополоскать ее или постирать в стиральной машине при температуре до 40 °C без кондиционера.
2. Очистить ременный привод, датчики и распылительные сопла влажной тканью.

### **Рисунок H**

- ① Ременный привод
- ② Распылительные сопла
- ③ Датчики края

## **ВНИМАНИЕ**

### **Опасность повреждения от попадания жидкости**

Попадание жидкости в вентиляционные отверстия может привести к повреждению робота.

Не держите робот для мойки окон под струей воды.

3. При необходимости очистить влажной салфеткой корпус робота для мойки окон.

## Транспортировка и хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Хранить устройство только в помещениях.

## Помощь при неисправностях

Небольшие неисправности можно устранить самостоятельно с помощью следующего описания.

В случае сомнения следует обращаться в уполномоченную сервисную службу.

Перед выполнением любых работ по уходу и техническому обслуживанию выключите устройство и извлеките блок питания из розетки.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током.

Внутренние части устройства могут находиться под опасным напряжением.

| Неисправность                                                                                          | Причина                               | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Робот для мойки окон не держится на стеклянной поверхности / Сообщение об ошибке: Недостаточный вакуум | Потеря отрицательного давления        | 1. Убедиться, что салфетка не повреждена и правильно закреплена.<br>2. Не использовать робот для мойки окон на мокрых, маслянистых или жирных стеклянных поверхностях. Использовать робот только на вертикальных (+/- 45°) и ровных стеклянных поверхностях. Края, зазоры и неровности могут привести к потере отрицательного давления.          |
|                                                                                                        | Турбина не работает должным образом.  | 1. Обратиться в сервисную службу Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Робот для мойки окон соскальзывает при использовании                                                   | Отрицательного давления недостаточно. | 1. Убедиться, что салфетка не повреждена и правильно закреплена.<br>2. Не использовать робот для мойки окон на мокрых, маслянистых или жирных стеклянных поверхностях. Использовать робот только на вертикальных ( $\pm 45^\circ$ ) и ровных стеклянных поверхностях. Края, зазоры и неровности могут привести к потере отрицательного давления. |
|                                                                                                        | Салфетка слишком мокрая или грязная.  | 1. Заменить салфетку.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                        | Ременный привод мокрый или грязный.   | 1. Снять робот для мойки окон со стеклянной поверхности, очистить и высушить ременный привод.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                        | Турбина не работает должным образом.  | 1. Обратиться в сервисную службу Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Робот для мойки окон останавливается вне зоны действия                                                 | Ошибка робота для мойки окон.         | 1. С помощью пульта дистанционного управления вручную переместить робот для мойки окон в зону действия и снять его со стеклянной поверхности.                                                                                                                                                                                                    |

| Неисправность                                 | Причина                                                                                                                                        | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Робот для мойки окон останавливается</b>   | Сетевой кабель отсоединен/сбой питания. Робот для мойки окон удерживается на стеклянной поверхности благодаря аккумулятору аварийного питания. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку.</li> <li>2. В случае сбоя питания снять робот со стеклянной поверхности.</li> <li>3. Проверить, что длина сетевого кабеля и предохранительного троса соответствует размеру стеклянной поверхности.</li> </ol>                                                                                                           |
|                                               | Датчики края заблокированы.                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Снять робот для мойки окон со стеклянной поверхности.</li> <li>2. Проверить датчики на наличие засорений и очистить их.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                               | Обнаружена угроза потери вакуума. Сработала функция аварийной остановки.                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Снять робота со стекла, заменить моп и снова установить робота.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                               | Окно слишком маленькое.                                                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверить, соблюден ли минимальный размер окна 40x40 см.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Робот для мойки окон не распыляет воду</b> | Автоматическая подача воды отключена.                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Активировать автоматическую подачу воды с помощью пульта дистанционного управления или распылить воду вручную.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                               | Бак для воды пустой.                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Наполнить бак для воды.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                               | Пузырьки воздуха в баке для воды.                                                                                                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переместить и вращать робот для мойки окон.</li> <li>2. Приложить робот к стеклянной поверхности и начать очистку.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                               | Распылительное сопло засорено.                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Очистить распылительное сопло и проверить функцию распыления вручную с помощью пульта дистанционного управления.</li> <li>2. Нанести каплю средства для удаления известкового налета на распылительное сопло, оставить на короткое время, очистить распылительное сопло и проверить функцию распыления вручную с помощью пульта дистанционного управления.</li> </ol> |

| Неисправность                                 | Причина                                                | Способ устранения                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Результат очистки неудовлетворительный</b> | Чистящая салфетка грязная.                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перед использованием удалить с окна крупную грязь.</li> <li>2. Выбрать режим интенсивной очистки на пульте дистанционного управления.</li> <li>3. Менять салфетку после мытья каждого окна.</li> <li>4. Повторить процесс очистки с чистой салфеткой.</li> <li>5. Мойку окон проводить регулярно.</li> </ol> |
|                                               | Чистящая салфетка оставляет ворс на стекле.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Чтобы удалить ворс, постирать салфетку в стиральной машине при температуре до 40 °C.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                              |
|                                               | Чистящая салфетка слишком сухая.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Распылить средство вручную несколько раз, пока салфетка не станет влажной. Следить за тем, чтобы салфетка не была слишком мокрой, чтобы робот не проскальзывал на стеклянной поверхности.</li> </ol>                                                                                                         |
|                                               | Моющее средство оставляет на стекле пленку/голограмму. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Использовать только прилагаемое моющее средство Kärcher RM 503 (или RM 500, RM 500N) в правильной дозировке.</li> <li>2. Обращать внимание на правильную дозировку и избегать передозировки. Если голограммы будут появляться и дальше, дозу можно будет еще больше снизить.</li> </ol>                      |
| <b>Ошибка датчика края</b>                    | Ошибка робота для мойки окон.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Снять робот для мойки окон со стеклянной поверхности.</li> <li>2. Устранить засоры из датчика и очистить его.</li> <li>3. Проверить, не сломаны и не повреждены ли какие-либо части датчика.</li> </ol>                                                                                                      |
| <b>Неисправность привода</b>                  | Ошибка робота для мойки окон.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Снять робот для мойки окон со стеклянной поверхности.</li> <li>2. Проверить, не заблокирован ли ременный привод.</li> <li>3. Очистить и высушить ременный привод.</li> <li>4. Проверить ременный привод на предмет разрыва или повреждения.</li> </ol>                                                       |
| <b>Ошибка гироскопа</b>                       | Ошибка робота для мойки окон.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключить робот.</li> <li>2. Отсоединить сетевой кабель.</li> <li>3. Подождать 1 минуту.</li> <li>4. Включить робот.</li> <li>5. Если ошибка не устранена, обратиться в сервисную службу Kärcher.</li> </ol>                                                                                                 |
| <b>Ошибка аккумулятора</b>                    | Ошибка робота для мойки окон.                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Подсоединить к роботу сетевой кабель.</li> <li>2. Подождите 1 час, пока аккумулятор аварийного питания зарядится.</li> <li>3. Включить робот.</li> <li>4. Если ошибка не устранена, обратиться в сервисную службу Kärcher.</li> </ol>                                                                        |

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте KÄRCHER в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 / (2)023.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

| Устрой-<br>ство | Тип                     | Частотный<br>диапазон, МГц | Мощность,<br>макс. EIRP, мВт |
|-----------------|-------------------------|----------------------------|------------------------------|
| RCW 4           | Радио-<br>модуль<br>SRD | 2432-2471                  | 1,7                          |

Настоящим компания Alfred Kärcher SE & Co. KG заявляет, что радиоустройство типа Robo Cleaner Window соответствует директиве 2014/53/EC. Полный текст декларации о соответствии стандартам ЕС содержится на сайте [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Технические характеристики

| RCW 4                                                       |                                                                                   |         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Размеры и вес</b>                                        |                                                                                   |         |
| Вес без сетевого кабеля                                     | kg                                                                                | 1,5     |
| <b>Электрическое подключение</b>                            |                                                                                   |         |
| Класс защиты                                                |  | II      |
| Частота                                                     | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Напряжение                                                  | V                                                                                 | 100-240 |
| <b>Рабочие характеристики устройства</b>                    |                                                                                   |         |
| Рабочее давление                                            | Pa                                                                                | 3000    |
| Время работы аккумулятора аварийного питания                | min                                                                               | 40      |
| Длина предохранительного троса                              | m                                                                                 | 4       |
| Скорость очистки                                            | мин/м²                                                                            | 2:30    |
| Минимальный размер окна                                     | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Минимальная толщина стекла                                  | mm                                                                                | 2       |
| <b>Заправочный объем</b>                                    |                                                                                   |         |
| Емкость резервуара для чистящего средства в роботе-уборщике | ml                                                                                | 150     |
| <b>Условия окружающей среды</b>                             |                                                                                   |         |
| Температура окружающей среды                                | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Относительная влажность воздуха                             | %                                                                                 | 20 - 60 |
| <b>Расчетные значения согласно EN 60335-2-54</b>            |                                                                                   |         |
| Уровень звукового давления L <sub>pA</sub>                  | dB(A)                                                                             | <67     |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Технические характеристики аккумулятора блока аварийного питания

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| <b>Электрическое подключение</b>            |              |
| Номинальное напряжение                      | 14,8 В       |
| Номинальная емкость (согласно IEC/EN 61960) | 650 мА·ч     |
| Зарядный ток, макс.                         | 650 мА·ч     |
| Тип аккумуляторного блока                   | литий-ионный |

## Потребляемая мощность в выключенном режиме

Потребляемая мощность в выключенном режиме составляет менее 0,5 Вт.

## Зміст

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Home & Garden App .....                                        | 94  |
| Загальні вказівки .....                                                | 94  |
| Використання за призначенням .....                                     | 95  |
| Охорона довкілля .....                                                 | 95  |
| Комплект поставки .....                                                | 95  |
| Приладдя та запасні деталі .....                                       | 95  |
| Запобіжні пристрої .....                                               | 95  |
| Опис пристрою .....                                                    | 96  |
| Голосове інформування .....                                            | 96  |
| Пульт дистанційного керування .....                                    | 97  |
| Батареї для пульта дистанційного керування .....                       | 97  |
| Введення в експлуатацію .....                                          | 99  |
| Експлуатація .....                                                     | 99  |
| Догляд та технічне обслуговування .....                                | 101 |
| Транспортування та зберігання .....                                    | 101 |
| Допомога в разі несправностей .....                                    | 101 |
| Гарантія .....                                                         | 104 |
| Декларація про відповідність стандартам ЄС .....                       | 104 |
| Технічні характеристики .....                                          | 104 |
| Технічні характеристики акумуляторного блоку аварійного живлення ..... | 104 |
| Енергоспоживання у вимкненому режимі .....                             | 104 |

## KÄRCHER Home & Garden App

З додатком KÄRCHER Home & Garden App ви отримуєте такі переваги під час використання вашого пристрою:

- Поради щодо застосування та експертні знання
- Інформація про продукт, огляд приладдя та інструкції з експлуатації
- Допомога і контакти для сервісного обслуговування
- Інтернет-магазин - ексклюзивні пропозиції та багато іншого

Відсканувати код на упаковці або завантажити додаток KÄRCHER Home & Garden App з вашого App Store і зручно зареєструвати свій продукт.

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації і діяти відповідно до неї. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

- Недотримання інструкції з експлуатації та вказівок з техніки безпеки може призвести до пошкодження пристрою та небезпеки травмування оператора та інших осіб.
- У разі виявлення транспортних ушкоджень відразу проінформувати торгового представника.
- Під час розпакування пристрою перевірити його комплектність і цілісність.

### Ступінь небезпеки

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

## ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

## УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

### Вказівки з техніки безпеки

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками.

• Перед початком роботи перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку на відсутність пошкоджень. У разі пошкодження мережевого кабелю / штепсельної вилки негайно доручити заміну офіційній сервісній службі / електрику. Не користуватися пристроєм з пошкодженим мережевим кабелем / штепсельною вилкою.

• Заборонено торкатися контактів чи дріотів.

• Використовуйте лише оригінальні мийні засоби Kärcher і не розташовуйте робота-мийника вікон на мокрих скляних поверхнях, інакше він може зісковзнути або впасти. • Не вставляйте металеві предмети в отвори, зарядні контакти або роз'єми для підключення.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм. • Дітям старше 8 років дозволено користуватися пристроєм, якщо вони проінструктовані особою, яка відповідає за їхню безпеку, або знаходяться під належним наглядом, а також усвідомлюють потенційні ризики. • Дітям дозволено проводити очищення та обслуговування пристрою тільки під наглядом.

• Не дозволяти дітям грати з пристроєм.

• Пристрій має електричні компоненти, тому його не можна мити під проточною водою. • Не тягнути і не переносити пристрій, тримаючи його за мережевий кабель. Не використовуйте мережевий кабель як ручку для перенесення. Не зачіпайте двері над мережевим кабелем і не тягніть його гострими кінцями чи кутами. Не допускайте переїзду пристрою через мережевий кабель. Тримайте мережевий кабель подалі від гарячих поверхонь.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Перед проведенням будь-яких робіт з очищення / технічного обслуговування вимкати пристрій і витягувати штепсельну вилку з розетки. • Не використовувати пристрій, якщо він раніше падав, має ознаки пошкодження або негерметичності. • Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи.

**УВАГА** • Не піддавайте пристрій або акумуляторний блок дії високих температур

- Експлуатація пристрою в басейні, заповненому водою, заборонена.
- Використовуйте лише знімний блок живлення, що входить до комплекту постачання.

|    |                |
|----|----------------|
| ЕС | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

## Використання за призначенням

Робот-мийник вікон призначений для очищення вертикальних скляних поверхонь у рамі та без рами з максимальним нахилом  $\pm 45^\circ$ , а також гладких, рівних твердих поверхонь, як-от дзеркала чи меблевi фасади.

Пристрій призначений для регулярного повсякденного миття, а не для генерального очищення. У разі сильних забруднень (наприклад, пташиний послід, шар пилку, фарба для вікон) потрібне попереднє очищення.

Пристрій можна використовувати лише за температури навколишнього середовища від 5 °C до 40 °C.

Пристрій слід використовувати виключно в домашньому господарстві.

## Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, і часто компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельну організацію, яка продала пристрій.

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Запобіжні пристрої

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування через відсутність або зміну запобіжних пристроїв!**

Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Не ігнорувати, не знімати та не деактивувати запобіжні пристрої.

## Страхувальний трос

Правильно закріплений страхувальний трос довжиною 4 м дозволяє запобігти різкому падінню робота-мийника вікон на підлогу в разі втрати вакууму.

## Акумулятор аварійного живлення

Оскільки робот-мийник вікон утримується на поверхні скла за допомогою самогенерованого від'ємного тиску, існує небезпека його падіння, якщо припиниться подача електроенергії.

Повністю заряджений вбудований акумулятор аварійного живлення забезпечує достатню потужність протягом щонайменше 40 хвилин, щоб утримувати робота-мийника вікон на скляній поверхні за допомогою від'ємного тиску.

Робот-мийник вікон оснащений літій-іонним акумуляторним блоком.

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

#### Небезпека вибуху

*Травми та пошкодження через вибух акумуляторного блока.*

*Заряджайте, використовуйте та зберігайте лише неушкоджені та повністю справні акумуляторні блоки. Переобладнання і внесення не схвалених виробником змін заборонено. Будь-яке інше використання неприпустиме. За ризики, що виникають через неприпустиме використання, несе відповідальність користувач.*

#### Вказівка

*Акумуляторний блок може бути замінений користувачем. Дотримуйтесь наведеної нижче інструкції або, у разі виникнення сумнівів, зверніться до сервісного центру KÄRCHER.*

#### Заміна акумуляторного блока:

- 1 Від'єднайте пристрій від електромережі та зніміть очищувальну серветку.
- 2 Відкрийте корпус робота-мийника вікон, відкрутивши гвинти на задній панелі.
- 3 Знайдіть акумуляторний блок.
- 4 Роз'єднайте штекерне з'єднання на платі пристрою.
- 5 Відкрутіть гвинти кришки акумуляторного блоку й зніміть кришку.
- 6 Вийміть використаний акумуляторний блок, вставте новий і приєднайте штекер до плати пристрою.
- 7 Зберіть пристрій і переконайтеся, що шланги та інші компоненти не перетиснуті та не пошкоджені.

#### Інформація про утилізацію акумуляторного блока:

- Утилізувати акумуляторний блок після закінчення строку його служби відповідно до чинних норм.

#### Інформація про транспортування акумуляторного блока:

На літій-іонний акумулятор поширюються вимоги законодавства про небезпечні вантажі. Непошкоджений і справний акумуляторний блок може транспортуватися користувачем дорогами загального користування без додаткових обмежень. У разі перевезення третіми особами (транспортними компаніями) дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. Відправляти акумуляторний блок тільки з неушкодженим корпусом. Приклеїти вільні контакти. Упаковувати

акумуляторний блок щільно й надійно.

Акумуляторний блок не повинен переміщатися в упаковці.

## **⚠ НЕБЕЗПЕКА**

### **Небезпека вибуху**

Несправний або неробочий акумуляторний блок не підлягає транспортуванню і повинен бути утилізований на місці відповідно до чинних норм. Дотримуватися національних норм.

### **Вказівки з техніки безпеки Акумулятор аварійного живлення**

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками.

• Заборонено торкатися контактів чи дротів.

• Заборонено вставляти струмопровідні предмети, такі як викрутки тощо, до зарядного гнізда пристрою. • Акумулятори можуть проковтнути діти або особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями через брак досвіду або знань.

Зберігайте акумулятори в місцях, недоступних для дітей та зазначених осіб. Проковтування акумулятора – це надзвичайна ситуація, яка потребує невідкладної медичної допомоги. • Не піддавайте акумулятор сильному сонячному випромінюванню, високим температурам або вогню. • Небезпека вибуху. Не заряджайте акумулятори, які не підлягають повторному заряджанню.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Відразу ж замініть пошкоджений зарядний пристрій або зарядний кабель оригінальною деталлю. • Не заряджати пошкоджені акумулятори. Замініть пошкоджені або зношені акумулятори акумуляторами, дозволеними компанією KÄRCHER.

• Використовуйте зарядні пристрої тільки для заряджання дозволених акумуляторів. • Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри, опіки або травми очей. Акумулятори містять токсичні речовини, які можуть спричинити проблеми зі здоров'ям, якщо їх проковтнути або вдихнути. Завжди надягайте рукавички, коли працюєте з акумулятором, що протікає, щоб уникнути контакту зі шкірою. Якщо рідина, що витекла, потрапила на шкіру або в очі, негайно і ретельно промийте уражені ділянки водою і зверніться до лікаря. • Коротке замикання полюсів акумулятора (+/-) може призвести до вибуху та займання. Не замикайте полюси (+/-) акумулятора та пристрою. Не зберігайте акумулятори в металевих контейнерах або разом з іншими металевими деталями. • Для заряджання акумулятора використовуйте лише знімний блок живлення, що постачається з цим пристроєм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Акумулятори містять небезпечні речовини, які можуть завдати серйозної шкоди навколишньому середовищу. Утилізуйте акумулятори не разом із побутовими відходами, а належним чином у пункті збору або центрі переробки.

**УВАГА** • Перед першим використанням пристрою повністю зарядіть акумулятор.

• Використовувати і зберігати зарядний пристрій тільки у сухих приміщеннях. • Вийміть використані та несправні акумулятори з

пристрою та утилізуйте їх згідно з чинними правилами. • Акумуляторний відсік пристрою технічно захищений від випадкового відкриття. Відкривайте та закривайте акумуляторний відсік, як описано в інструкції з експлуатації пристрою.

• Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори. • Під час установлення акумуляторів слідкуйте за правильною полярністю (+/-) відповідно до маркування в акумуляторному відсіку або на електричних штекерних з'єднаннях.

## **Опис пристрою**

Залежно від моделі комплект постачання та копії можуть відрізнятися (див. текст на упаковці).

**Рисунки див. на сторінках з рисунками!**

### **Малюнок А**

- ① Запобіжна петля
- ② Мережевий кабель
- ③ Акумулятор аварійного живлення
- ④ Ручка
- ⑤ Кнопка Увімк./Вимк. з індикатором стану
- ⑥ Розпилювальні сопла
- ⑦ Кришка бака
- ⑧ Усмоктувальний отвір
- ⑨ Ремінний привод
- ⑩ Поверхня-липучка для кріплення серветки
- ⑪ Датчик краю
- ⑫ Серветка з мікрофібри
- ⑬ Голосове інформування
- ⑭ Блок живлення з подовжувачем
- ⑮ Пульт дистанційного керування
- ⑯ Мийний засіб RM 503 (125 мл)
- ⑰ Пляшка для наповнення
- ⑱ Страхувальний трос з карабінами

## **Голосове інформування**

Робот-мийник вікон надає користувачеві інформацію у мовний спосіб (на додаток до світлодіодного дисплея).

Перелік можливих повідомлень можна знайти в розділі «Голосове інформування і світлодіодні коди».)

### **Вказівка**

Ви можете змінити мову повідомлень. Для цього натисніть і утримуйте кнопку голосового інформування протягом 3 секунд.

Пристрій повинен бути підключений до електромережі, але не прикріплений до скла.

Повторюйте процес, доки не буде обрано потрібну мову.

Доступні такі мови:

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | DE | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

Залишаємо за собою право на внесення змін.  
Робот-мийник вікон зберігає налаштування до нового введення.



## Пульт дистанційного керування

Роботом-мийником вікон також можна керувати за допомогою пульта дистанційного керування.

### Малюнок В

- ① Функція автоматичного розпилення Ввімк. / Вимк.
- ② Точкове очищення
- ③ Швидке очищення
- ④ Кнопки зі стрілками для ручного керування
- ⑤ Пуск / Пауза
- ⑥ Інтенсивне очищення
- ⑦ Полірування
- ⑧ Функція ручного розпилення
- ⑨ Голосовий вивід Увімк. / Вимк.

### Кнопка Пуск / Пауза (5)

Функція кнопки Пуск / Пауза залежить від ситуації, в якій опинився робот-мийник вікон:

- Робот-мийник вікон підключений і розташований на вікні. Очищення не розпочалося.
  - Коротке натискання кнопки: починається швидке очищення.
  - Коротке натискання кнопки Увімк. / Вимк. на роботі-мийнику вікон виконує ту саму функцію, що й кнопка Пуск / Пауза на пульті дистанційного керування.
- Робот-мийник вікон перебуває в автоматичному режимі очищення:
  - Коротке натискання кнопки: режим очищення призупинено.
  - Повторне коротке натискання кнопки: режим очищення продовжується.

### Кнопка голосового інформування Увімк. / Вимк. (9)

- Коротке натискання кнопки: голосове інформування деактивується.
- Повторне коротке натискання кнопки: голосове інформування активується.
- Тривале натискання кнопки (3 с з підключеним мережевим кабелем і вимкненим всмоктуванням): змінюється мова.

### Кнопки зі стрілками для ручного керування (4)

За допомогою кнопок зі стрілками пристрій можна переміщати вперед, назад, вправо і ліво вручну.

- Коротке натискання кнопки: робот-мийник вікон рухається в потрібному напрямку, доки не буде натиснута кнопка Пауза або поки не досягне віконної рами.
- Натискання кнопки зі стрілкою негайно завершує будь-який автоматичний режим очищення.
- Під час ручного переміщення робота-мийника вікон автоматичний струмінь води деактивований.

### Кнопки автоматичних режимів очищення (2) / (3) / (6) / (7)

- Коротке натискання кнопки: запускається обраний режим очищення.
- Якщо натиснути одну з кнопок під час виконання програми очищення, активна програма буде видалена, а нова вибрана програма буде запущена з самого початку.

- Під час виконання автоматичної програми не можна вибрати режим точкового очищення.

### Кнопка функції автоматичного розпилення

#### Увімк. / Вимк. (1)

- Коротке натискання кнопки: функція автоматичного розпилення деактивується.
- Повторне коротке натискання кнопки: функція автоматичного розпилення активується.
- Якщо натиснути кнопку автоматичного струменя води, функція автоматичного розпилення залишається вимкненою, доки кнопку не буде натиснуто ще раз або доки робот-мийник вікон не буде вимкнений та увімкнений знову.

### Кнопка функції ручного розпилення (8)

- Коротке натискання кнопки: Робот-мийник вікон розпилює струмінь води один раз.

## Батареї для пульта дистанційного керування

### Вказівка

- Пульт дистанційного керування працює від 2 батарей типу AAA.
- Не можна перезаряджати батареї, які не підлягають повторному заряджанню.
- Не можна одночасно використовувати різні типи батарей або нові та використані батареї.
- Вставляйте батареї, дотримуючись правильної полярності.
- Використані батареї слід вийняти з пульта дистанційного керування та безпечно утилізувати.
- Якщо пристрій не використовувався протягом тривалого періоду часу, вийняти батареї.
- Клеми живлення не повинні бути короткозамкненими.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку на задній панелі пульта дистанційного керування та вийміть або вставте батареї типу AAA.

### Функція та принцип роботи

Пристрій складається з робота-мийника вікон та пульта дистанційного керування.

Пульт дистанційного керування використовується для ручного керування пристроєм, вибору режиму очищення та ввімкнення або вимкнення голосового виводу.

Завдяки вакууму, який пристрій створює самостійно, робот-мийник вікон тримається на поверхні скла, що миється, і переміщується нею самостійно.

6 розпилювальних сопел за допомогою насоса точно і рівномірно розподіляють мийний розчин серветкою.

Очищення здійснюється шляхом проведення зволоженою серветкою по поверхні скла.

Пристрій має різні режими очищення.

В автоматичному режимі робот рухається вздовж скляною поверхнею траєкторіями, що перекриваються, і автоматично зупиняється після завершення очищення.

Система навігації для очищення забезпечує рівномірний рух скляною поверхнею та її очищення завдяки систематичному плануванню маршруту.

Функція запам'ятовування положення гарантує автоматичне повернення пристрою у вихідну точку

для легкого зняття зі скляної поверхні після очищення.

У ручному режимі очищення робот-мийник вікон керується за допомогою кнопок зі стрілками.

Для роботи потрібні серветка з мікрофібри KÄRCHER і засіб для миття вікон KÄRCHER RM 503.

### Режими очищення

Пристрій має різні режими очищення.

#### Швидке очищення (автоматичний режим):

Одноразовий прохід скляною поверхнею горизонтальними смугами.

#### Інтенсивне очищення (автоматичний режим):

Прохід скляною поверхнею горизонтальними та вертикальними смугами, після чого виконується очищення країв і полірування.

#### Точкове очищення (автоматичний режим):

Рухи вперед-назад на невеликій поверхні.

#### Полірування (автоматичний режим):

Одноразовий прохід скляною поверхнею горизонтальними смугами з наступним очищенням країв

#### Ручне очищення:

Ручне керування за допомогою кнопок зі стрілками на пульті дистанційного керування.

### Допомога користувачу (голосове інформування і світлодіодні коди)

Робот-мийник вікон вказує на різні робочі стани та несправності за допомогою голосового інформування, світлових та звукових сигналів.

|              | Світлодіод        | Звукове / голосове інформування                      | Значення                                                                                                       |
|--------------|-------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Пуск / Стоп  | синій, пульсуючий | Звуковий сигнал                                      | Щоб запустити робота-мийника вікон, натиснути кнопку Увімк. / Вимк. на роботі.                                 |
|              |                   | Please attach the robot to the window.               | Сповіщення через хвилину після запуску робота-мийника вікон, якщо робот не був розміщений на скляній поверхні. |
|              |                   | Звуковий сигнал                                      | Щоб вимкнути робота-мийника вікон, натиснути кнопку Увімк. / Вимк. на роботі.                                  |
|              | синій, пульсуючий | Hold the device, then press the button to detach it. | 1 хвилину після закінчення очищення, якщо робот-мийник вікон не був прибраний зі скляної поверхні.             |
| Експлуатація | синій             | Begin fast cleaning.                                 | Натиснуто кнопку режиму швидкого очищення на пульті дистанційного керування.                                   |
|              |                   | Begin intensive cleaning.                            | Натиснуто кнопку інтенсивного очищення на пульті дистанційного керування.                                      |
|              |                   | Begin spot cleaning.                                 | Натиснуто кнопку точкового очищення на пульті дистанційного керування.                                         |
|              |                   | Begin finishing mode.                                | Натиснуто кнопку полірування на пульті дистанційного керування.                                                |
|              |                   | Continue cleaning.                                   | Натиснуто кнопку Пуск на пульті дистанційного керування.                                                       |
|              |                   | Automatic water dispensing on.                       | Натиснуто кнопку автоматичної подачі води на пульті дистанційного керування.                                   |
|              |                   | Звуковий сигнал                                      | Натиснуто кнопку ручного розпилення на пульті дистанційного керування.                                         |
|              | синій, пульсуючий | Pause cleaning.                                      | Натиснуто кнопку Пауза на пульті дистанційного керування.                                                      |
|              |                   | Cleaning completed.                                  | Очищення закінчено.                                                                                            |
| Налаштування | -                 | Voice on.                                            | Натиснуто кнопку голосового виводу на пульті дистанційного керування.                                          |
|              |                   | Voice off.                                           | Натиснуто кнопку голосового виводу на пульті дистанційного керування.                                          |
|              | -                 | Вибір мови                                           | Натиснути й утримувати кнопку голосового виводу на пульті дистанційного керування довше, ніж 3 секунди.        |

|                        | Світлодіод       | Звукове / голосове інформування                                                                | Значення                                                                                     |
|------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Попередження / Помилка | синій, блимає    | Please refill the water tank.                                                                  | Бак порожній.                                                                                |
|                        | червоний, блимає | Please connect the power cable.                                                                | Мережевий кабель не під'єднано або перервано подачу живлення.                                |
|                        | червоний, блимає | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Акумулятор аварійного живлення розряджений / заряджається.                                   |
|                        | червоний, блимає | Повідомлення про помилку                                                                       | У пристрої виникла помилка. Для усунення несправностей див. «Допомога в разі несправностей». |

## Введення в експлуатацію

### Установлення електроживлення

#### Вказівка

Блок живлення, що входить до комплекту постачання, можна підключити безпосередньо до робота-мийника вікон. Однак у більшості випадків доцільно використовувати подовжувач, що входить до комплекту постачання.

1. Вставити штекер «гніздо-гніздо» у гніздо пристрою / подовжувача.
2. Затягнути гвинтове з'єднання.

#### Малюнок С

### УВАГА

#### Небезпека пошкодження

Якщо з'єднання не затягнуто належним чином, електроживлення може перерватися під час руху пристрою, і пристрій може неконтрольовано впасти після того, як розрядиться акумулятор аварійного живлення.

Тому переконайтеся у правильному гвинтовому з'єднанні для забезпечення електроживлення.

### Наповнення бака для мийного засобу

#### Вказівка

Для отримання оптимального результату очищення і безпечної роботи використовувати тільки оригінальний засіб для миття вікон KÄRCHER (RM 503, RM 500 oder RM 500N). Використання інших мийних засобів (наприклад, спирту) може призвести до функціональних порушень.

1. Приготувати мийний розчин. Для цього налити концентрат мийного засобу в пляшку для наповнення і розвести водою відповідно до інструкцій на етикетці.
2. Наповнити бак.

#### Вказівка

Щоб підтримувати стабільний тиск повітря, не переповнювати бак.

#### Малюнок D

- а Відкрити кришку баку.

### УВАГА

#### Небезпека пошкодження через потрапляння рідини

Мийна рідина у вентиляційних отворах може призвести до пошкодження робота.

Під час заповнення переконайтеся, що очищувальна рідина не потрапляє у вентиляційні отвори.

- б Наповнити бак максимум на 80 % за допомогою пляшки для наповнення.
3. Закрити кришку бака і натиснути на неї.

### Кріплення серветки з мікрофібри

1. Покласти серветку прямо і рівно на поверхню робота-мийника вікон з липучкою.
2. Переконаватися, що датчики краю та ремінний привод можуть вільно рухатися і не закриті серветкою.

### Підготування скляної поверхні

#### Вказівка

Не використовувати робота-мийника вікон, якщо віконні ущільнення пошкоджені.

1. Прибрати усі предмети, які виступають у зоні руху робота-мийника вікон і можуть заважати йому рухатися.

#### Малюнок Е

Перешкодами можуть бути, наприклад:

- гардини та штори;
  - предмети на підвіконнях;
  - віконні ручки;
  - віконні малюнки та наклейки;
  - кріпильні засоби, розташовані на скляній поверхні або на рамі, наприклад, присоски або гачки для карнизів тощо.
2. Перевірити скляну поверхню на наявність сильних забруднень, як-отсухий пташиний послід або товстий шар пилу.
  3. Сильно забруднені скляні поверхні попередньо очистити.

#### Вказівка

Перш ніж розташовувати робота-мийника вікон, дати попередньо очищеній поверхні повністю висохнути.

### УВАГА

Не використовувати робота на вікнах з плоскими широкими ущільнювачами (ширше 0,5 см), оскільки це може призвести до втрати вакууму в роботі.

## Експлуатація

### Забезпечення зони руху робота-мийника вікон

Забезпечити, щоб під час роботи зона руху робота-мийника вікон не була обмежена.

Зона руху може бути обмежена, наприклад:

- випадковим або автоматичним опусканням ролет та жалюзі
- випадковим або автоматичним відкриванням або закриванням сусідніх складаних або розсувних дверей і вікон;
- випадковим або спричиненим протягом руху вікон, дверей, штор та гардин тощо.

## Кріплення страхувального тросу

1. Перед кожним використанням перевіряти страхувальний трос та карабіни на наявність пошкоджень та забруднень.
  - a Пошкоджені деталі негайно замінити.
  - b Очистити забруднені деталі.
2. Перевірити страхувальний трос на наявність вузлів і перекручень, усунути наявні вузли та перекручення.
3. Закріпити страхувальний трос.

## УВАГА

*Розташовувати страхувальний трос так, щоб він не міг потрапити в зону руху робота-мийника вікон. У разі його переїзду робот може відірватися від скляної поверхні і впасти вниз.*

### Малюнок F

- a Намотати страхувальний трос у відповідному стійкому місці (наприклад, на віконну ручку, карниз, ніжку столу, гачки на стіні або стелі).
- b Зачепити карабін за страхувальний трос і затягнути фіксатор.
- c Зачепити другий карабін за петлю на роботі-мийнику вікон і затягнути фіксатор.

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

*Завжди затягувати фіксатор, інакше карабін може вивільнитись під час різних маневрів руху робота-мийник вікон.*

### Вказівка

*Якщо немає відповідного місця для кріплення, страхувальний трос можна також закріпити у вікні. Для цього відкрити вікно, затиснути страхувальний трос зверху і знизу і щільно закрити вікно.*

### Вказівка

*Переконайтеся, що страхувального тросу завжди достатньо, щоб робот-мийник вікон міг перетнути все вікно.*

## Запуск очищення

## ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Зачеплення за страхувальний трос або мережевий кабель**

*Удушення страхувальним тросом або мережевим кабелем*

*Не підпускайте дітей і домашніх тварин до страхувального тросу та мережевого кабелю.*

## ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**Небезпека травмування через падіння робота-мийника вікон**

*У разі несправності або аварії, наприклад, під час сильного дощу або вітру робот-мийник вікон може відірватися від віконного скла і впасти.*

*Експлуатуйте робота-мийника вікон тільки зі справним, непошкодженим та правильно прикріпленим страхувальним тросом.*

*Поки робот-мийник вікон розташований на скляній поверхні, під ним на достатньо великій ділянці не повинно бути людей і домашніх тварин.*

*Під час роботи робота-мийника вікон завжди перебувайте в зоні видимості і чутливості, щоб контролювати, що небезпечна зона залишається вільною, і щоб мати можливість зняти робота зі скляної поверхні у разі необхідності.*

*Зніміть робота-мийника вікон зі скляної поверхні, якщо несправність очевидна або на неї вказують*

*звукові сигнали, а також за сильного вітру чи дощу у разі використання на вулиці.*

## ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування ремінним приводом, що обертається**

*Існує небезпека травмування через защемлення частин тіла ремінним приводом, що обертається. Тримайте частини тіла, як-от пальці та волосся, а також вільні предмети одягу, як-от краватки та шарфи, подалі від ремінного приводу.*

1. Підготування робота-мийника вікон:
  - a Наповнити бак для мийного засобу.
  - b Прикріпити серветку з мікрофібри.
2. Прикріпити страхувальний трос.
3. Приєднати мережевий кабель.
4. Вставити штепсельну вилку в розетку.
5. Прикласти робота-мийника вікон вертикально до скляної поверхні і утримувати кнопку Увімк. / Вимк., доки двигун не запуститься, а робот щільно не прилигне до скла.

### Вказівка

*Розмістити робота-мийника вікон на середній висоті скляної поверхні та на відстані до рами.*

### Малюнок G

6. Запустити програму швидкого очищення, короткочасно натиснувши кнопку Увімк. / Вимк., або за допомогою пульта дистанційного керування вибрати потрібну програму очищення. Починається очищення.

### Вказівка

*Рекомендуємо спостерігати за роботом-мийником вікон під час першого використання на новій поверхні, щоб перевірити, чи правильно він розпізнає краї та раму та чи немає перешкод.*

## Завершення очищення

1. Коротко натиснути кнопку Пуск / Пауза на пульті дистанційного керування або кнопку Увімк. / Вимк. на пристрої.  
*Робот може бути вручну переміщений в потрібну позицію за допомогою кнопок зі стрілками на пульті дистанційного керування.*

### Вказівка

*Після завершення автоматичної програми очищення робот-мийник вікон зупиняється у вихідному положенні.*

2. Зняти робота-мийника вікон зі скляної поверхні:

### Малюнок G

- a Тримавши робота-мийника вікон за ручку, натиснути кнопку Увімк. / Вимк. на 2-3 секунди.
  - b Зачекати, доки шум двигуна не припиниться і не зникне вакуум.
  - c Зняти робота-мийника вікон зі скляної поверхні.
3. Перемістити робота-мийника вікон на іншу скляну поверхню:
    - a Очистити нижню частину робота-мийника вікон, зокрема датчики, розпилювальні сопла та ремінний привод.
    - b За потреби замінити або перевернути серветку.
    - c За потреби зняти запобіжний трос і прикріпити його в новому місці.
    - d Запустити очищення.
  4. Завершити очищення:
    - a Витягти штепсельну вилку з розетки.
    - b Зняти страхувальний трос.
    - c Зняти серветку.

- d. Спорожнити бак для мийного засобу.

## УВАГА

**Небезпека пошкодження через потрапляння рідини**

Мийна рідина у вентиляційних отворах може призвести до пошкодження робота.

Переконайтеся, що очищувальна рідина не потрапляє у вентиляційні отвори.

5. Очистити робота-мийника вікон, див. Очищення робота-мийника вікон.

## Догляд та технічне обслуговування

### Очищення робота-мийника вікон

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Небезпека травмування ремінним приводом, що обертається**

Існує небезпека травмування через защемлення частин тіла ремінним приводом, що обертається. Тримайте частини тіла, як-от пальці та волосся, а також вільні предмети одягу, як-от краватки та шарфи, подалі від ремінного приводу.

1. Зняти серветку з мікрофібри і прополоскати її або випрати в пральній машині за температури до 40 °C без кондиціонера.

2. Очистити ремінний привод, датчики і розпилювальні сопла вологою ганчіркою.

#### Малюнок Н

- ① Ремінний привод
- ② Розпилювальні сопла
- ③ Датчики краю

## УВАГА

**Небезпека пошкодження через потрапляння рідини**

Рідина у вентиляційних отворах може призвести до пошкодження робота.

Не тримайте робота-мийника вікон під проточною водою.

3. Якщо потрібно, очистити корпус робота-мийника вікон вологою ганчіркою.

## Транспортування та зберігання

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

**Недотримання ваги**

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Зберігати пристрій тільки у приміщеннях.

## Допомога в разі несправностей

Незначні несправності можна усунути самостійно за допомогою опису нижче.

У сумнівних випадках слід звертатися до уповноваженої сервісної служби.

#### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

**Небезпека ураження струмом.**

Внутрішні частини пристрою можуть перебувати під небезпечною напругою.

Перед виконанням будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування вимкніть пристрій і витягніть блок живлення з розетки.

| Несправність                                                                                      | Причина                                     | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Робот-мийник вікон не прилипає до скляної поверхні / Повідомлення про помилку: Недостатній вакуум | Втрата вакууму                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що серветка не пошкоджена і правильно встановлена.</li> <li>2. Не використовувати робота-мийника вікон на вологих або жирних скляних поверхнях. Використовувати робот тільки на вертикальних (+/- 45°) і рівних скляних поверхнях. Краї, зазори та нерівні ділянки можуть призвести до втрати вакууму.</li> </ol> |
|                                                                                                   | Турбіна не працює належним чином.           | 1. Звернутися до сервісної служби Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Робот-мийник вікон зісковзує під час використання                                                 | Негативний тиск недостатній.                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переконайтеся, що серветка не пошкоджена і правильно встановлена.</li> <li>2. Не використовувати робота-мийника вікон на вологих або жирних скляних поверхнях. Використовувати робот тільки на вертикальних (± 45°) і рівних скляних поверхнях. Краї, зазори та нерівні ділянки можуть призвести до втрати вакууму.</li> </ol>   |
|                                                                                                   | Серветка занадто волога або занадто брудна. | 1. Замінити серветку.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                   | Ремінний привод мокрий або брудний.         | 1. Зняти робота-мийника вікон зі скляної поверхні, очистити і висушити ремінний привод.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                   | Турбіна не працює належним чином.           | 1. Звернутися до сервісної служби Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| Несправність                                                | Причина                                                                                                                                       | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Робот-мийник вікон зупиняється поза зоною досяжності</b> | Помилка в роботі-мийнику вікон.                                                                                                               | 1. За допомогою пульта дистанційного керування вручну перемістити робота-мийника вікон в зону досяжності і зняти його зі скляної поверхні.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Робот-мийник вікон зупиняється</b>                       | Мережевий кабель від'єднано / збій живлення. Робот-мийник вікон утримується на скляній поверхні за допомогою акумулятора аварійного живлення. | 1. Перевірити мережевий кабель та штепсельну вилку.<br>2. У разі збою живлення прибрати робота зі скляної поверхні.<br>3. Перевірити, чи відповідає довжина мережевого кабелю та страховального тросу розміру скляної поверхні.                                                                                                                     |
|                                                             | Датчики краю засмічені.                                                                                                                       | 1. Зняти робота-мийника вікон зі скляної поверхні.<br>2. Перевірити датчики на предмет засмічення та почистити їх.                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                             | Виявлено загрозу втрати вакууму. Спрацювала функція безпечного зупинення.                                                                     | 1. Зняти робота зі скла, замінити серветку і знову встановити робота на місце.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                             | Вікно занадто маленьке.                                                                                                                       | 1. Перевірте, чи дотриманий мінімальний розмір вікна 40x40 см.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Робот-мийник вікон не розпилює воду</b>                  | Автоматична подача води деактивована.                                                                                                         | 1. Активувати автоматичну подачу води за допомогою пульта дистанційного керування або розпилити воду вручну.                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                             | Бак для води порожній.                                                                                                                        | 1. Наповнити бак для води.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                             | Бульбашки повітря в баку для води.                                                                                                            | 1. Переміщати і обертати робота-мийника вікон.<br>2. Прикласти робота-мийника вікон до скляної поверхні і почати очищення.                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                             | Розпилювальне сопло заблоковано.                                                                                                              | 1. Очистити розпилювальне сопло та перевірити функцію розпилення вручну за допомогою пульта дистанційного керування.<br>2. Нанести краплю рідини для видалення вапняного нальоту на розпилювальне сопло, залишити на короткий час, очистити розпилювальне сопло і перевірити функцію розпилення вручну за допомогою пульта дистанційного керування. |

| Несправність                            | Причина                                          | Усунення                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Результат очищення незадовільний</b> | Очищувальна серветка забруднена.                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перед використанням видалити великий бруд з вікна.</li> <li>2. Вибрати режим інтенсивного очищення на пульті дистанційного керування.</li> <li>3. Міняти серветку після миття кожного вікна.</li> <li>4. Повторити очищення чистою серветкою.</li> <li>5. Миття вікон здійснювати регулярно.</li> </ol> |
|                                         | Серветка для протирання залишає на склі ворс.    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Щоб видалити ворс, випрати серветку в пральній машині за температури до 40 °C.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                               |
|                                         | Серветка занадто суха.                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Розпилити мийний розчин вручну кілька разів, доки серветка не стане вологою. Слідкувати за тим, щоб серветка не була занадто мокрою, щоб робот не ковзав скляною поверхнею.</li> </ol>                                                                                                                  |
|                                         | Мийний засіб залишає на склі плівку / голограми. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Використовувати тільки мийний засіб RM 503 (або RM 500, RM 500N) від Kärcher, що входить до комплекту постачання, у правильному дозуванні.</li> <li>2. Звертати увагу на правильне дозування та уникати передозування. Якщо голограми продовжують з'являтися, дозу можна зменшити ще більше.</li> </ol> |
| <b>Помилка датчика краю</b>             | Помилка в роботі-мийнику вікон.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зняти робота-мийника вікон зі скляної поверхні.</li> <li>2. Усунути засмічення з датчика і очистити його.</li> <li>3. Перевірити, чи не зламані та не пошкоджені деталі датчика.</li> </ol>                                                                                                             |
| <b>Помилка привода</b>                  | Помилка в роботі-мийнику вікон.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Зняти робота-мийника вікон зі скляної поверхні.</li> <li>2. Перевірити, чи не заблокований ремінний привод.</li> <li>3. Очистити і висушити ремінний привод.</li> <li>4. Перевірити, чи не розірваний і чи не пошкоджений ремінний привод.</li> </ol>                                                   |
| <b>Помилка гіроскопа</b>                | Помилка в роботі-мийнику вікон.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вимкнути робота.</li> <li>2. Від'єднати мережевий кабель.</li> <li>3. Зачекати 1 хвилину.</li> <li>4. Увімкнути робота.</li> <li>5. Якщо помилка не зникає, звернутись до сервісного центру Kärcher.</li> </ol>                                                                                         |
| <b>Помилка акумулятора</b>              | Помилка в роботі-мийнику вікон.                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Приєднати мережевий кабель до робота.</li> <li>2. Зачекати 1 годину, доки акумулятор аварійного живлення зарядиться.</li> <li>3. Увімкнути робота.</li> <li>4. Якщо помилка не зникає, звернутись до сервісного центру Kärcher.</li> </ol>                                                              |

## Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

(Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту KÄRCHER у розділі «Завантаження».

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

| Пристрій | Тип             | Діапазон частот, МГц | Потужність, макс. EIRP, мВт |
|----------|-----------------|----------------------|-----------------------------|
| RCW 4    | Радіомодуль SRD | 2432-2471            | 1,7                         |

Компанія Alfred Kärcher SE & Co. KG заявляє, що радіопристрій типу Robo Cleaner Window відповідає директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації про відповідність стандартам ЄС міститься на сайті [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Технічні характеристики

| RCW 4                                                           |                                                                                   |         |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Розміри та вага</b>                                          |                                                                                   |         |
| Вага без мережевого кабелю                                      | kg                                                                                | 1,5     |
| <b>Електричне підключення</b>                                   |                                                                                   |         |
| Клас захисту                                                    |  | II      |
| Частота                                                         | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Напруга                                                         | V                                                                                 | 100-240 |
| <b>Робочі характеристики пристрою</b>                           |                                                                                   |         |
| Робочий тиск                                                    | Pa                                                                                | 3000    |
| Час роботи акумулятора аварійного живлення                      | min                                                                               | 40      |
| Довжина страхувального тросу                                    | m                                                                                 | 4       |
| Швидкість очищення                                              | хв/м²                                                                             | 2:30    |
| Мінімальний розмір вікна                                        | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Мінімальна товщина скла                                         | mm                                                                                | 2       |
| <b>Об'єм заповнення</b>                                         |                                                                                   |         |
| Об'єм заповнення бака для мийного засобу в роботі-мийнику вікон | ml                                                                                | 150     |
| <b>Умови навколишнього середовища</b>                           |                                                                                   |         |
| Температура навколишнього середовища                            | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Відносна вологість повітря                                      | %                                                                                 | 20 - 60 |
| <b>Розраховані значення згідно з EN 60335-2-54</b>              |                                                                                   |         |
| Рівень звукового тиску L <sub>рА</sub>                          | dB(A)                                                                             | <67     |

Зберігається право на внесення технічних змін.

## Технічні характеристики акумуляторного блока аварійного живлення

|                                                 |              |
|-------------------------------------------------|--------------|
| <b>Електричне підключення</b>                   |              |
| Номинальна напруга                              | 14,8 В       |
| Номинальна ємність (відповідно до IEC/EN 61960) | 650 мА·год   |
| Зарядний струм макс.                            | 650 мА·год   |
| Тип акумуляторного блока                        | літій-іонний |

## Енергоспоживання у вимкненому режимі

Енергоспоживання у вимкненому режимі становить менше 0,5 Вт.



## Мазмұны

|                                                                 |     |
|-----------------------------------------------------------------|-----|
| KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы .....                           | 105 |
| Жалпы нұсқаулар .....                                           | 105 |
| Мақсатына сәйкес қолдану .....                                  | 106 |
| Қоршаған ортаны қорғау .....                                    | 106 |
| Жеткізілім жинағы .....                                         | 106 |
| Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....                        | 106 |
| Қорғалған құрал-жабдықтары .....                                | 106 |
| Құрылғы сипаттамасы .....                                       | 107 |
| Дауыстық шығыс .....                                            | 107 |
| Қашықтан басқару құралы .....                                   | 108 |
| Қашықтан басқару құралының батареялары ..                       | 108 |
| Пайдалануға енгізу .....                                        | 110 |
| Пайдалану .....                                                 | 110 |
| Күтім және техникалық қызмет көрсету .....                      | 112 |
| Тасымалдау және сақтау .....                                    | 112 |
| Ақаулар кезіндегі көмек .....                                   | 112 |
| Кепілдік .....                                                  | 115 |
| ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация .....            | 115 |
| Техникалық мағлұматтар .....                                    | 115 |
| Төтенше қоректендіру аккумуляторының техникалық деректері ..... | 115 |
| Өшірулі режиміндегі тұтынылатын қуат .....                      | 115 |

## KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасының көмегімен сіз құрылғыны пайдаланған кезде келесі артықшылықтарға ие боласыз:

- Қолдану бойынша кеңестер және сараптамалық білім
- Өнім туралы ақпарат, керек-жарақтарға шолу және пайдалану жөніндегі нұсқаулар
- Көмек және қызмет көрсету бойынша байланыс деректері
- Интернет-дүкен - эксклюзивті ұсыныстар және тағы басқалар

Қаптамадағы кодты сканерлеңіз немесе KÄRCHER Үй және бақша қосымшасын қосымшалар дүкенінен жүктеп алыңыз және өніміңізді оңай тіркеңіз.

## Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты оқыңыз және соларға сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты және қауіпсіздік жөніндегі нұсқаулықты ұстанбау құрылғының зақымдалуына және құрылғылармен және сол ортада жұмыс істейтін тұлғалардың жарақаттануына әкелуі мүмкін.
- Тасымалдау кезінде зақымдалған жағдайда дереу дилерге хабарланыз.
- Қаптамадан шығарған кезде оның құрамында керек-жарақтардың бар-жоғын немесе зақымданбағанын тексеріңіз.

## Қауіп деңгейлері

### ⚠ ҚАУІП

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

- Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### HAZAR AUDARYŇY

- Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулық

**⚠ ҚАУІП.** Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. • Өрбір іске қосу алдында желі кабелі мен желі ашасында зақым белгілерінің жоқтығын тексеріңіз. Зақымдалған желі кабелін/желі ашасын дереу авторизацияланған сервистік қызметкер/электрик мамандар күшімен ауыстырыңыз. Желі кабелі зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. • Ешқашан контактілер мен сымдарға қол тигізбеңіз. • Тек түпнұсқа Kärcher тазалау құралдарын пайдаланыңыз және тазалау роботын дымқыл шыны беттерге қоймаңыз, әйтпесе ол сырғып кетуі немесе құлауы мүмкін. • Саңылауларға, зарядтау түйіспелеріне немесе қосылым розеткаларына металдан жасалған заттарды салмаңыз.

**⚠ ЕСКЕРТУ.** Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қауіпті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • Балаларды бұйыммен ойнамайтынды етіп қадағалап тұрыңыз. • 8 жастан үлкен балалар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның тарапынан құрылғыны пайдалануға машықтанған немесе қадағаланған және құрылғыны пайдаланудан туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда ғана құрылғыны пайдалана алады. • Балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек біреудің бақылауында орындай алады. • Балалардың құрылғымен ойнауына рұқсат етпеңіз. • Бұйым ішінде электрлік құрамдас бөлшектер бар, сондықтан оны ағынды су астында тазалауға болмайды. • Құрылғыны қуат сымынан тартпаңыз және ұстап тасымаңыз. Қуат сымын тасымалдау тұтқасы ретінде пайдаланбаңыз. Қуат сымының үстінен есікті жаппаңыз және қуат сымын өткір жиектерден немесе бұрыштардан тартпаңыз. Құрылғыны қуат кабелі арқылы өткізбеңіз. Қуат сымын ыстық беттерден алыс ұстаңыз.

**⚠ АБАЙЛАҢЫЗ.** Өрбір тазалау/қызмет көрсету алдында құрылғыны өшіріп, қуат ашасын розеткадан алыңыз. • Алдында құлап түскен, зақым белгілері бар немесе ағатын жерлері бар бұйымды қолдануға болмайды. • Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз.

**HAZAR AUDARYŇY.** Құрылғыны немесе аккумулятор жинағын жоғары температураға ұшыратпаңыз • Құрылғыны сумен толтырылған бассейндерде пайдаланбаңыз. • Тек құрылғымен

бірге жеткізілген алынбалы қуат беру блогын пайдаланыңыз:

|                     |                |
|---------------------|----------------|
| EO                  | J652-2403000EX |
| Ұлыб<br>рита<br>ния | J652-2403000BX |

### Мақсатына сәйкес қолдану

Тазалау роботы максималды көлбеу  $\pm 45^\circ$  болатын тік, жақтаулы және жақтаусыз шыны беттерді, сондай-ақ айналар немесе жиһаз беттері сияқты тегіс, түзу қатты беттерді тазалауға арналған. Құрылғы терең тазалауға емес, тұрақты профилактикалық тазалауға жарамды. Қатты ластанған жағдайда (мысалы, мысалы: Құс саңғырығы, қатты тозаң жиналуы, терезе бояуы) алдын ала тазалау қажет. Құрылғы тек  $5^\circ\text{C}$  және  $40^\circ\text{C}$  аралығындағы қоршаған орта температурасында пайдалануға арналған. Құрал жеке үй шаруашылығында пайдалануға ғана арналған.

### Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

### Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Қорғаныс құрал-жабдықтарының болмауы немесе өзгертілуі салдарынан жарақат алу қаупі!**

Қорғаныс құрал-жабдықтары сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Қауіпсіздік құрылғыларын айналып өтпеңіз, алып тастамаңыз немесе өшірмеңіз.

### Қауіпсіздік арқан

Дұрыс орнатылған ұзындығы 4 м сақтандырғыш арқан теріс қысым жоғалған жағдайда, тазалау роботының жерге кедергісіз құлауын болдырмайды.

### Төтенше қоректендіру аккумуляторы

Тазалау роботы оны шыны бетіне ұстап тұру үшін өздігінен пайда болатын теріс қысымды пайдаланатындықтан, қуат көзі үзілсе, оның құлау қаупі бар.

Толық зарядталған кезде, кіріктірілген төтенше қоректендіру аккумуляторы теріс қысымды пайдаланып тазалау роботын шыны бетінде ұстау үшін кемінде 40 минут жеткілікті қуат береді. Тазалау роботының литий-ионды аккумулятор жинағы бар.

### △ ҚАУІП

#### Жарылыс қаупі

Жарылатын аккумулятор жинағынан жарақат алу және зақымдану.

Тек зақымданбаған және толық жұмыс істейтін қуаттағыш жинақтарын зарядтаңыз, пайдаланыңыз және сақтаңыз. Өндіруші рұқсат бермеген өзгерістер мен модификациялауға тыйым салынады. Мақсаты бойынша пайдаланбауға рұқсат берілмейді. Пайдаланушы дұрыс пайдаланбау салдарынан болатын қауіп-қатерлерге жауапты.

#### Нұсқау

Аккумулятор жинағын пайдаланушы ауыстыра алады. Ол үшін төмендегі нұсқауларды орындаңыз немесе күмәніңіз болса KÄRCHER тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

#### Аккумулятор жинағын ауыстыру:

- 1 Құрылғыны қуат көзінен ажыратып, тазалау саптамасын шығарыңыз.
- 2 Тазалау роботының корпусының артқы жағындағы бұрандаларды бұрап ашу арқылы корпусы ашыңыз.
- 3 Аккумулятор жинағын табыңыз.
- 4 Құрылғының электрондық тақтасындағы штепсельдік жалғағышты ажыратыңыз.
- 5 Аккумулятор жинағының қақпағындағы бұрандаларды бұрап шығарып, қақпақты алыңыз.
- 6 Пайдаланылған аккумулятор жинағын шығарып, жаңасын салыңыз және штепсель айырын құрылғының электрондық тақтасына қосыңыз.
- 7 Түтіктердің немесе басқа бөлшектердің жаншылып немесе зақымданбауын қадағалап, құрылғыны қайта жинаңыз.

#### Аккумулятор жинағын кедеге жарату туралы ақпарат:

- Қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін аккумулятор жинағын қолданыстағы ережелерге сәйкес кедеге жаратыңыз.

## Акумулятор жинағын тасымалдау туралы апарат:

Литий-ион аккумуляторы қауіпті тауарлар туралы заң талаптарына сай. Бүлінбеген және функционалды аккумулятор жинағын пайдаланушы қоғамдық трафик аймағында қосымша шектеусіз тасымалдайды. Үшінші тараптармен тасымалдау кезінде (тасымалдау компаниялары) орау мен таңбалауға қойылатын ерекше талаптарды орындаңыз. Корпусы бүлінбеген аккумулятор жинағын ғана жіберіңіз. Ашық контактілерді жабыңыз. Аккумулятор жинағын мықтап және қауіпсіз ораңыз. Аккумулятор жинағы орамда қозғалмауы керек.

### ⚠ **ҚАУІП**

#### **Жарылыс қаупі**

Ақаулы немесе жұмыс істемейтін аккумулятор жинағы жөнелтілмеуі керек және қолданыстағы ережелерге сәйкес орнында тиісті түрде кәдеге жаратылуы керек.

Ұлттық ережелерді сақтаңыз.

## Төтенше қоректендіру аккумуляторына қатысты қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ **ҚАУІП** • Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз.

• Ешқашан контактілер мен сымдарға қол тигізбеңіз. • Бұйымның зарядтау ұясына ешқашан ток өткізгіш заттарды, мысалы, ғайка бұрауыш және т.с.с. бұйымдарды салмаңыз.

• Аккумуляторларды балалар немесе физикалық сезіну немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар тәжірибе болмаудың немесе білмеудің салдарынан жұтып қоюы мүмкін.

Аккумуляторларды балалардың және аталған адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Аккумуляторды жұту - шұғыл медициналық көмекті қажет ететін төтенше жағдай.

• Құрылғы мен аккумуляторды күшті күн сәулесі, ыстық немесе өрттің әсеріне ұшыратпаңыз.

• Жарылыс қаупі. Қайта зарядталмайтын батареяларды зарядтамаңыз.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Зақымдалған зарядтағышты немесе зарядтау кабелін түпнұсқа қосалқы бөлшекпен дереу алмастырыңыз. • Зақымдалған батареяларды зарядтамаңыз. Зақымдалған немесе тозған батареяларды KÄRCHER рұқсат еткен батареялармен ауыстырыңыз.

• Зарядтағышты тек рұқсат етілген батареяларды зарядтау үшін пайдаланыңыз.

• Аккумуляторлардан ағатын сұйықтық терінің тітіркенуін тудыруы, күйіп қалуға немесе көздің зақымдануына әкелуі мүмкін. Аккумуляторлардың құрамында жұтқан немесе демді ішке тартқан кезде денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін улы заттар бар. Теріге тиіп кетуді болдырмау үшін қымталанбаған аккумуляторлармен жұмыс істегенде әрқашан қолғап киіңіз. Төгілген сұйықтық теріге немесе көзге тиіп кетсе, сұйықтық тиген аймақтарды дереу және мұқият сумен шайыңыз және дәрігерге хабарласыңыз.

• Аккумулятор полюстерінің (+/-) қысқа тұйықталуы аккумулятордың жарылуы мен тұтануына әкелуі мүмкін. Аккумулятор мен құрылғыдағы полюстерді (+/-) қысқа тұйықтамаңыз. Аккумуляторларды металл контейнерлерде немесе басқа металл

бөлшектермен бірге сақтамаңыз.

• Аккумуляторды зарядтау үшін тек осы құрылғымен бірге жеткізілетін алынбалы қуат беру блогың пайдаланыңыз.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Аккумуляторларда қоршаған ортаға елеулі зиян келтіруі мүмкін қауіпті заттар бар. Аккумуляторларды тұрмыстық қоқысқа емес, оларды жинау орнына немесе қайта өңдеу орталығына дұрыс тастаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ** • Құрылғыны алғаш рет қолданар алдында аккумуляторды толығымен зарядтаңыз. • Зарядтағыш құрылғыны тек құрғақ жерде қолданып сақтаңыз. • Қолданылған және ақаулы аккумуляторларды құрылғыдан алып тастап, оларды тиісті ережелерге сәйкес тастаңыз. • Құрылғының аккумулятор бөлігі кездейсоқ ашылып кетуден техникалық қорғалған. Аккумулятор бөлігін құрылғыны пайдалану бойынша нұсқаулығында сипатталғандай ашып, жабыңыз. • Зақымдалған немесе өзгертілген аккумуляторларды пайдаланбаңыз. • Аккумуляторларды орнатқан кезде, аккумулятор бөліміндегі немесе электр қосқыштарындағы белгілерге сәйкес полярлықтың (+/-) дұрыс екендігіне көз жеткізіңіз.

## Құрылғы сипаттамасы

Модельге байланысты жеткізу көлемі мен түсі әртүрлі болуы мүмкін (қаптаманы қараңыз).

**Суреттерді суреттері бар беттерден қараңыз!**

### Сурет А

- ① Сақтандырығыш ілгек
- ② Желі кабелі
- ③ Төтенше қоректендіру аккумуляторы
- ④ Тұтқа
- ⑤ Жарықдиодтың күйі бар қосу / өшіру- түймесі
- ⑥ Бүріккіш саптамалар
- ⑦ Резервуар қақпағы
- ⑧ Сору қақпағы
- ⑨ Белдікті жетек
- ⑩ Тазалағыш шүберекті бекітуге арналған жабысқыш бет
- ⑪ Жиіктер сенсоры
- ⑫ Микрофибрадан жасалған тазалағыш шүберек
- ⑬ Дауыстық шығыс
- ⑭ Ұзартқыш кабелі бар қуат көзі
- ⑮ Қашықтан басқару құралы
- ⑯ Тазалағыш құрал RM 503 (125 мл)
- ⑰ Құю бетелкесі
- ⑱ Карабин ілгектері бар қауіпсіздік арқаны

## Дауыстық шығыс

Тазалау роботы пайдаланушыға ақпаратты сөйлеу тәсілімен ұсынады (жарықдиодты дисплейге қосымша ретінде).

Ықтимал хабарламалардың тізімін «Дауыстық шығыс және жарықдиодты кодтар» бөлімінен табуға болады.

### Нұсқау

Сіз хабарламалар тілін өзгерте аласыз. Ол үшін дауыстық шығыс түймесін 3 секунд басып тұрыңыз.

Құрылғы электр желісіне қосылуы керек, бірақ оны терезеге бекітудің қажеті жоқ.

Қажетті тіл таңдалғанша процесті қайталай беріңіз.

Келесі тілдер қолжетімді:

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | KK | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

Өзгерістер болуы мүмкін.

Тазалау роботы жаңа деректер енгізілгенге дейін параметрлерді сақтайды.

## Қашықтан басқару құралы

Тазалау роботын қашықтан басқару құралы арқылы да басқаруға болады.

### Сурет В

- ① Автоматты бүрку функциясын қосу / өшіру
- ② Нүктелік тазалау
- ③ Жылдам тазалау
- ④ Қолмен басқаруға арналған көрсеткі пернелер
- ⑤ Бастау / Кідірту
- ⑥ Белсенді тазалау
- ⑦ Жылтыратыңыз
- ⑧ Қолмен бүрку функциясы
- ⑨ Дауыс шығаруды қосу / өшіру

### Бастау / үзіліс түймесі (5)

Бастау / үзіліс түймесінің қызметі тазалау роботы қандай жағдайға болғанына байланысты:

- Тазалау роботы қосылып, терезеде орналасқан. Тазалау басталған жоқ.
  - Түймені қысқа басу: Жылдам тазалау басталады.
  - Тазалау роботындағы қосу/өшіру түймесін қысқа басу қашықтан басқару құралындағы бастау/үзіліс түймесі сияқты функциямен бірдей.
- Тазалау роботы автоматты тазалау режимінде:
  - Түймені қысқа басу: Тазалау режимі кідірілді.
  - Түймені тағы бір рет қысқа басу: Тазалау режимі жалғасады.

### Дауыс шығаруды қосу / өшіру түймесі (9)

- Түймені қысқа басу: Дауыс шығару өшірілген.
- Түймені тағы бір рет қысқа басу: Дауыс шығару іске қосылды.
- Түймені ұзақ басу (қуат кабелі қосылған және сору өшірілген кезде 3 секунд): Тіл өзгереді.

### Қолмен басқаруға арналған көрсеткі пернелер (4)

Көрсеткі пернелердің көмегімен құрылғыны қолмен алға, артқа, оңға және солға жылжытуға болады.

- Түймені қысқа басу: Тазалау роботы кідірту түймесі басылғанша немесе терезе жақтауына жеткенше қажетті бағытта қозғалады.
- Көрсеткі пернені басу кез келген автоматты тазалау режимін дереу аяқтайды.

- Тазалау роботы қолмен қозғалған кезде автоматты су ағыны өшіріледі.

### Автоматты тазалау режимінің түймелері (2)/(3)/(6)/(7)

- Түймені қысқа басу: Таңдалған тазалау режимі іске қосылды.
- Тазалау бағдарламасы жұмыс істеп тұрған кезде түймелердің бірі басылса, белсенді бағдарлама жойылады және жаңадан таңдалған бағдарлама басынан басталады.
- Автоматты бағдарлама жұмыс істеп тұрған кезде нүктелік тазалау режимін таңдау мүмкін емес.

### Автоматты бүрку функциясын қосу/өшіру (1)

- Түймені қысқа басу: Автоматты бүрку функциясы өшірілген.
- Түймені тағы бір рет қысқа басу: Автоматты бүрку функциясы іске қосылды.
- Автоматты су ағыны түймесі басылса, автоматты бүрку функциясы түйме қайта басылмайынша немесе тазалау роботы өшіріліп, қосылғанша өшірілген күйінде қалады.

### Қолмен бүрку функциясының түймесі (8)

- Түймені қысқа басу: Тазалау роботы бір мәрте су ағынын шашады.

## Қашықтан басқару құралының батареялары

### Нұсқау

- Қашықтан басқару құралы 2 AAA-батареясынан қуат алады.
- Қайта зарядталмайтын батареяларды қайта зарядтауға болмайды.
- Әр түрлі батарея түрлерін немесе жаңа және пайдаланылған батареяларды араластыруға болмайды.
- Батареяларды дұрыс полярлықпен салыңыз.
- Пайдаланылған батареяларды қашықтан басқару құралынан шығарып, қауіпсіз түрде тастау керек.
- Құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмай сақталуы керек болса, батареяларды шығарып тастау керек.
- Қоректендіру қысқыштары тұйықталмауы тиіс.
- Қашықтан басқару құралының артқы жағындағы батарея бөлігінің қапағын ашыңыз және AAA-батареяларын алыңыз немесе салыңыз.

### Функция және жұмыс

Құрылғы тазалау роботы мен қашықтан басқару құралынан тұрады.

Қашықтан басқару құралы құрылғыны қолмен басқару, тазалау режимін таңдау және дауыс шығаруды қосу немесе өшіру үшін пайдаланылады.

Тазалау роботы тазаланатын ейнек бетіне жабысу үшін өздігінен пайда болған теріс қысымды пайдаланады және оны өз бетінше жылжытады.

Сорғымен жұмыс істейтін 6 бүріккіш саптама тазалау ерітіндісін сұрткіш шүберекке дәл және біркелкі таратады.

Тазалау ейнектің бетін дымқыл сұрткіш шүберекпен сұрту арқылы жүзеге асырылады.

Құрылғыда әртүрлі тазалау режимдері бар.

Автоматты режимде тазалау роботы ейнек бетімен қабаттасатын жолдармен қозғалады және тазалау аяқталғаннан кейін автоматты түрде тоқтайды.

Тазалау навигациясы жолды жүйелі жоспарлау арқылы шыны бетінің біркелкі тазалануын қамтамасыз етеді.  
Орын жады функциясы әйнек бетінен оңай алу үшін тазалаудан кейін құрылғының автоматты түрде бастапқы нүктесіне оралуын қамтамасыз етеді.  
Қолмен тазалау режимінде тазалау роботы көрсеткі түймелер көмегімен басқарылады.  
Жұмыс істеу үшін KÄRCHER микроталшықты сүрткіш шүберегі мен KÄRCHER RM 503 терезе тазалағышы қажет.

### Тазалау режимдері

Құрылғыда әртүрлі тазалау режимдері бар.

### Жылдам тазалау (автоматты режим):

Көлденең жолдарда шыны бетін бір рет сыпыру.

### Белсенді тазалау (автоматты режим):

Әйнектің беті көлденең және тік бағытта тазаланады, содан кейін жылтырату және жиектерді тазарту орындалады.

### Нүктелік тазалау (автоматты режим):

Кішкене аумақта алға-артқа сұрту қозғалыстары.

### Жылтырату (автоматты режим):

Әйнектің бетімен көлденең қозғалыстармен бір рет өту, содан кейін жиектерді тазарту

### Қолмен тазалау:

Қашықтан басқару құралындағы көрсеткі түймелерді пайдаланып қолмен жүргізу.

## Пайдаланушының басқаруы (дауыстық шығыс және жарықдиодты кодтар)

Тазалау роботы әртүрлі жұмыс күйлері мен қателерді көрсету үшін дауыс шығаруды, шамдарды және сигнал дыбыстарын пайдаланады.

|                  | Жарықдиод        | Дыбыс- / Дауыс шығару                                | Мәні                                                                                                            |
|------------------|------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Бастау / тоқтату | көк, лүпілдеуші  | Дыбыстық сигнал                                      | Тазалау роботын іске қосу үшін тазалағыш роботтағы «Қосу /Өшіру» түймесін басыңыз.                              |
|                  |                  | Please attach the robot to the window.               | Робот шыны бетіне бекітілмеген жағдайда, тазалау роботы іске қосылғаннан кейін бір минуттан кейін хабарландыру. |
|                  |                  | Дыбыстық сигнал                                      | Тазалау роботын өшіру үшін робот тазалағыштағы «Қосу /Өшіру» түймесін басыңыз.                                  |
|                  | көк, бүлкілдейді | Hold the device, then press the button to detach it. | Тазалау роботы шыны бетінен алынбаған жағдайда тазалау аяқталғаннан кейін 1 минуттан кейін.                     |
| Пайдалану        | көк:             | Begin fast cleaning.                                 | Қашықтан басқару құралындағы жылдам тазалау режимінің түймесі басылды.                                          |
|                  |                  | Begin intensive cleaning.                            | Қашықтан басқару құралындағы белсенді тазалау түймесі басылды.                                                  |
|                  |                  | Begin spot cleaning.                                 | Қашықтан басқару құралындағы нүктелік тазалау түймесі басылды.                                                  |
|                  |                  | Begin finishing mode.                                | Қашықтан басқару құралындағы жылтырату түймесі басылды.                                                         |
|                  |                  | Continue cleaning.                                   | Қашықтан басқару құралындағы іске қосу түймесі басылды.                                                         |
|                  |                  | Automatic water dispensing on.                       | Қашықтан басқару құралындағы автоматты су ағызу түймесі басылды.                                                |
|                  |                  | Дыбыстық сигнал                                      | Қашықтан басқару құралындағы қолмен бұрку түймесі басылды.                                                      |
|                  | көк, бүлкілдейді | Pause cleaning.                                      | Қашықтан басқару құралындағы үзіліс түймесі басылды.                                                            |
|                  |                  | Cleaning completed.                                  | Тазалау аяқталды.                                                                                               |
| Параметрлер      | -                | Voice on.                                            | Қашықтан басқару құралындағы дауысты шығару түймесі басылды.                                                    |
|                  |                  | Voice off.                                           | Қашықтан басқару құралындағы дауысты шығару түймесі басылды.                                                    |
|                  | -                | Тіл таңдау                                           | Қашықтан басқару құралындағы дауысты шығару түймесі 3 секундтан астам басылды.                                  |

|                | Жарықдиод              | Дыбыс- / Дауыс шығару                                                                          | Мөні                                                                                                               |
|----------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ескерту / Қате | көк,<br>жыпылықтайды   | Please refill the water tank.                                                                  | Бак бос.                                                                                                           |
|                | қызыл,<br>жыпылықтайды | Please connect the power cable.                                                                | Қуат кабелі қосылмаған немесе қуат көзі үзілген.                                                                   |
|                | қызыл,<br>жыпылықтайды | The safety battery is low. Please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Төтенше қоректендіру аккумуляторының зарядсыздануы / зарядталуы.                                                   |
|                | қызыл,<br>жыпылықтайды | Қате туралы хабар                                                                              | Құрылғыда қате орын алды. Ақаулықтарды жою туралы ақпаратты «Ақаулықтарды жою бойынша анықтама» бөлімінен қараңыз. |

## Пайдалануға енгізу

### Қуат көзін орнату

#### Нұсқау

Жинаққа кіретін қуат беру блогын тазалау роботына тікелей қосуға болады. Алайда, көп жағдайда берілген ұзартқыш кабельді қолданған жөн.

1. Кабель ашасын құрылғының/ұзартқыштың ұясына салыңыз.
2. Бұранданы мықтап бекітіңіз.

#### Сурет С

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

### Зақымдау қаупі

Егер байланыс бұрандалары дұрыс тартылмаған болса, құрылғы қозғалған кезде қуат көзі үзілуі мүмкін және төтенше қоректендіру аккумуляторы таусылғаннан кейін құрылғы бақыланбайтын түрде құлап кетуі мүмкін. Сондықтан қуат көзі бұрандаларының дұрыс бұралғанына көз жеткізіңіз.

### Жуғыш затқа арналған бак

#### Нұсқау

Оңтайлы тазалау нәтижелері мен қауіпсіз көлік жүргізу үшін тек түпнұсқалы KÄRCHER терезе тазалағы құралын (RM 503, RM 500 oder RM 500N) пайдаланыңыз. Егер басқа тазалау құралдары (мысалы, мысалы: алкоголь) қолданылса, функционалдық бұзылулар болуы мүмкін.

1. Тазалау ерітіндісін араластырыңыз. Ол үшін тазартқыш концентратты құйылатын бөтелкеге құйып, жапсырмадағы нұсқауларға сәйкес сумен сұйылтыңыз.
2. Бакті толтырыңыз.

#### Нұсқау

Тұрақты ауа қысымын сақтау үшін бакті шамадан тыс толтырмаңыз.

#### Сурет D

- a Бактің қақпағын ашыңыз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

### Келетін сұйықтықтан зақымдану қаупі

Желдету саңылауларындағы тазалау сұйықтығы роботқа зақым келтіруі мүмкін.

Толтырған кезде желдету саңылауларына тазалау сұйықтығының түспеуін тексеріңіз.

- b Бакті максимумға дейін толтырыңыз. 80% құю бөтелкесін пайдаланыңыз.
3. Бактің қақпағын жауып, оны төмен басыңыз.

## Микроталшықты сүрткіш шүберекті бекітіңіз

1. Сүрткіш шүберекті тазалау роботының жабысқыш бетіне түзу және тегіс бекітіңіз.
2. Жиік датчиктері мен белдікті жетек еркін қозғалатынына және сүрткіш шүберекпен жабылмайтынына көз жеткізіңіз.

## Шыны бетін дайындаңыз

#### Нұсқау

Терезе тығыздағыштары зақымдалған болса, тазалау роботын қолданбаңыз.

1. Тазалау роботының қозғалыс аймағына шығып тұратын және оның қозғалысына кедергі болатын кез келген заттарды алып тастаңыз.

#### Сурет E

Кедергілер мыналарды қамтуы мүмкін. Б. болу:

- Перделер мен шымылдықтар
- Терезе бетіндегі заттар
- Терезе тұтқалары
- Терезе суреттері мен стикерлер
- Шыны бетіне немесе іргелес жақтауға бекітілген бекіткіштер, мысалы: мысалы: Сорғыштар немесе шымылдық штангаларына арналған ілмектер т.б.
- 2. Шыны бетінде қатты ластану бар-жоғын тексеріңіз, мысалы: Мысалы, кептірілген құс саңғырығы немесе қатты тозаң жиналуы.
- 3. Қатты ластанған шыны беттерді алдын ала тазалаңыз.

#### Нұсқау

Тазалау роботын қолданбас бұрын, алдын ала тазартылған беттердің толық кебуіне мүмкіндік беріңіз.

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Роботты жалпақ, кең терезе тығыздағыштары бар (0,5 см-ден кең) терезелерде пайдаланбаңыз, себебі бұл роботта вакуумның жоғалуына әкелуі мүмкін.

## Пайдалану

## Тазалағыш роботының қозғалыс кеңістігін қамтамасыз етіңіз

Жұмыс кезінде тазалағыш роботының қозғалыс кеңістігінің шектелмегеніне көз жеткізіңіз.

Қозғалыс бостандығын шектеуге болады, мысалы: мысалы:..

- Жапқыштар мен жалюзилерді кездейсоқ немесе автоматты басқарылатын түсіру

- Іргелес жиналмалы немесе жылжымалы есіктер мен терезелердің кездейсоқ немесе автоматты түрде басқарылатын ашылуы немесе жабылуы
- Терезелер, есіктер, перделер мен перделер, т.б. кездейсоқ немесе сызбаның әсерінен қозғалды.

### Қауіпсіздік арқанын бекіту

1. Қауіпсіздік арқандары мен ілгектердің зақымдануы мен ластануын әр қолданар алдында тексеріңіз.
  - a) Зақымдалған бөлшектерді дереу ауыстырыңыз.
  - b) Ластанған бөлшектерді тазалаңыз.
2. Қауіпсіздік арқанында түйіндер мен бұралуларды тексеріңіз және бар түйіндер мен бұралуларды алып тастаңыз.
3. Қауіпсіздік арқанын бекітіңіз:

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қауіпсіздік арқанын тазалағыш роботтың қозғалыс аймағына кірмейтіндей етіп бекітіңіз. Оның үстінен қозғалған кезде тазалағыш робот шыны бетінен ажырап, құлап кетуі мүмкін.

#### Сурет F

- a) Қауіпсіздік арқанын қолайлы тұрақты нүктеге ораңыз (мысалы, терезе тұтқасының, ернеудің, үстел аяғының, қабырға немесе төбе ілмектерінің айналасына).
- b) Карабинді қауіпсіздік арқанына бекітіп, қауіпсіздік механизмін қатайтыңыз.
- c) Екінші ілмек ілгекті тазалағыш роботындағы ілгекке бекітіп, қауіпсіздік механизмін қатайтыңыз.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Қауіпсіздік механизмін әрқашан сенімді түрде қатайтыңыз, әйтпесе әртүрлі жүргізу маневрлері кезінде ілмек тазалағыш роботтан босатылуы мүмкін.

#### Нұсқау

Сәйкес бекіту нүктесі болмаса, қауіпсіздік арқанын терезеге де қысуға болады. Ол үшін терезені ашып, жоғарғы және астыңғы жағынан қауіпсіздік арқанын қысып, терезені мықтап жабыңыз.

#### Нұсқау

Тазалағыш робот бүкіл терезені кесіп өтуі үшін әрқашан жеткілікті қауіпсіздік арқанының бар екеніне көз жеткізіңіз.

### Тазалау процесін іске қосу

### ⚠ ҚАУІП

Қауіпсіздік арқанына немесе қуат кабеліне оралған

Сақтандырғыш арқан немесе қуат кабелімен тұншықтыру

Балалар мен үй жануарларын қауіпсіздік арқанынан және қуат сымынан алыс ұстаңыз.

### ⚠ ЕСКЕРТУ

Тазалағыш роботтың құлауынан жарақат алу қаупі

Тазалағыш робот ақаулық немесе апат болған жағдайда өзін өшіре алады, мысалы. Мысалы, қатты жаңбырда немесе желде олар терезе шынысынан ажырап, құлап кетуі мүмкін. Тазалағыш роботты тек берілген, жұмыс істейтін, зақымдалмаған және дұрыс бекітілген қауіпсіздік арқанымен ғана басқарыңыз. Тазалағыш робот әйнек бетіне жабысып тұрған кезде, оның астындағы жеткілікті үлкен аумақты

адамдар мен үй жануарларынан әрдайым бос ұстаңыз.

Қауіпті аймақты таза ұстау және қажет болған жағдайда тазалағыш роботты әйнек бетінен алып тастау үшін жұмыс істеп тұрған кезде тазалағыш роботты ести алатын және көре алатын жерде ұстаңыз.

Ақаулық көрінгенде немесе дыбыстық сигналдармен көрсетілгенде, сондай-ақ ашық ауада пайдаланғанда - қатты жел немесе жауын-шашын кезінде тазалағыш роботты шыны бетінен алыңыз.

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

Айналмалы белдікті жетекте жарақат алу қаупі

Айналмалы белдікті жетекте дене бөліктерін ұсақтау салдарынан жарақат алу қаупі бар. Саусақтар мен шаш сияқты дене бөліктерін, сондай-ақ ғалстуктар мен шарфтар сияқты бос киімдерді белдікті жетектен алыс ұстаңыз.

1. Тазалағыш роботты дайындау:
  - a) Жұғыш затқа арналған бакты толтырыңыз.
  - b) Микроталшықты сүрткіш шүберекті бекітіңіз.
2. Қауіпсіздік арқанын бекітіңіз.
3. Қуат кабелін орнатыңыз.
4. Қуат ашасын желілік розеткаға қосыңыз.
5. Тазалағыш роботты шыны бетіне тігінен қойып, қозғалтқыш іске қосылғанша және робот терезеге мықтап жабыққанша қосу / өшіру түймесін басып тұрыңыз.

#### Нұсқау

Тазалағыш роботты шыны бетінің орта биіктігіне және жақтаудан алысқа орналастырыңыз.

#### Сурет G

6. Жылдам тазалау бағдарламасын қосу / өшіру түймесін аз уақыт басу арқылы бастаңыз немесе қашықтан басқару құралын пайдаланып қажетті тазалау бағдарламасын таңдаңыз. Тазалау басталады.

#### Нұсқау

Жиектер мен жақтауларды дұрыс анықтайтынын немесе қандай да бір кедергілердің бар-жоғын тексеру үшін тазалағыш роботты жаңа бетке бірінші рет қолданғанда бақылауды ұсынамыз.

### Тазалауды аяқтау

1. Қашықтан басқару құралындағы бастау/үзіліс түймесін немесе құрылғыдағы қосу/өшіру түймесін аз уақыт басыңыз. Роботты қашықтан басқару құралындағы көрсеткі пернелердің көмегімен қажетті орынға қолмен жылжытуға болады.

#### Нұсқау

Автоматты тазалау бағдарламасының соңында тазалағыш роботы бастапқы орнында тоқтайды.

2. Тазалағыш роботты шыны бетінен алыңыз:

#### Сурет G

- a) Тазалағыш роботты тұтқасынан ұстап, қосу / өшіру түймесін 2–3 секунд басыңыз.
  - b) Қозғалтқыштың шуы тоқтағанша және шаңсорғыш босатылғанша күтіңіз.
  - c) Тазалағыш роботты шыны бетінен алыңыз.
3. Тазалағыш роботты басқа шыны бетіне жылжытыңыз:
    - a) Тазалау роботының астын, әсіресе сенсорларды, бүрікіш саптамаларды және белдікті жетекті тазалаңыз.

- b Қажет болса, сүрткіш шүберекті ауыстырыңыз немесе екінші жағын қолданыңыз.
  - c Қажет болса, қауіпсіздік арқанын алып тастап, оны жаңа орынға бекітіңіз.
  - d Тазалау басталады.
4. Тазалауды аяқтау:
- a Ашаны суырып алыңыз.
  - b Қауіпсіздік арқанын шешіп алыңыз.
  - c Сүрткіш шүберекті алыңыз.
  - d Жуғыш құралға арналған ыдысты босатыңыз.

## HAZAR АУДАРЫҢЫ

### Келетін сұйықтықтан зақымдану қаупі

Желдету саңылауларындағы тазалау сұйықтығы роботқа зақым келтіруі мүмкін.

Желдету саңылауларына тазалау сұйықтығының түспеуін қадағалаңыз.

- 5. Тазалағыш роботты тазалаңыз, Тазалағыш роботты тазалауқараңыз.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Тазалағыш роботты тазалау

#### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Айналмалы белдікті жетекте жарақат алу қаупі

Айналмалы белдікті жетекте дене бөліктерін ұсақтау салдарынан жарақат алу қаупі бар.

Саусақтар мен шаш сияқты дене бөліктерін, сондай-ақ галстуктар мен шарфтар сияқты бос киімдерді белдікті жетектен алыс ұстаңыз.

1. Микроталшықты сүрткіш шүберекті алып тастаңыз және оларды жуыңыз немесе мата жұмсартқышсыз 40°C дейін кір жуғыш машинада жуыңыз.
2. Белдікті жетекті, датчиктерді және бүріккіш саптамаларды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

#### Сурет Н

- ① Белдікті жетек
- ② Бүріккіш саптамалар
- ③ Жиектер сенсорлары

## HAZAR АУДАРЫҢЫ

### Келетін сұйықтықтан зақымдану қаупі

Желдету саңылауларындағы сұйықтық роботқа зақым келтіруі мүмкін.

Тазалау роботын ағын су астында ұстамаңыз.

- 3. Қажет болса, тазалағыш роботтың корпусын дымқыл шүберекпен тазалаңыз.

## Тасымалдау және сақтау

#### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

##### Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны тек үй ішінде сақтаңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

Сіз кішігірім ақауларды келесі шолудың көмегімен өзіңіз жоя аласыз.

Күмән туындаған жағдайда, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

#### ⚠ ҚАУІП

Электр тогының соғу қаупі.

Құрылғының ішіндегі құрамдас бөліктер қауіпті кернеуді көтере алады.

Кез келген күтім немесе техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындамас бұрын құрылғыны өшіріп, қуат сымын розеткадан ажыратыңыз.

| Ақаулық                                                                        | Себебі                         | Жою                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тазалағыш робот шыны бетіне жабыспайды / Қате туралы хабар: Вакуум жеткіліксіз | Теріс қысымның жоғалуы         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сүрткіш шүберектің зақымдалмағанын және дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.</li> <li>2. Тазалағыш роботты дымқыл, майлы немесе майдан жылтыр шыны беттерде қолданбаңыз. Роботты тек тік (+/- 45°) және жалпақ шыны беттерде ғана пайдаланыңыз. Жиектер, бос орындар және тегіс емес жерлер теріс қысымның жоғалуына әкелуі мүмкін.</li> </ol> |
|                                                                                | Турбина дұрыс жұмыс істемейді. | 1. Kärcher қызметіне хабарласыңыз.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



| Ақаулық                                                       | Себебі                                                                                                                | Жою                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Қолдану кезінде тазалағыш робот сырғиды</b>                | Теріс қысым жеткіліксіз.                                                                                              | 1. Сұрткіш шүберектің зақымдалмағанын және дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.<br>2. Тазалағыш роботты дымқыл, майлы немесе майдан жылтыр шыны беттерде қолданбаңыз. Роботты тек тік ( $\pm 45^\circ$ ) және жалпақ шыны беттерде ғана пайдаланыңыз. Жиіктер, бос орындар және тегіс емес жерлер теріс қысымның жоғалуына әкелуі мүмкін.                 |
|                                                               | Сұрткіш шүберек тым ылғалды немесе тым лас.                                                                           | 1. Сұрткіш шүберекті ауыстырыңыз.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                               | Белдікті жетек дымқыл немесе лас.                                                                                     | 1. Тазалағыш роботты шыны бетінен алыңыз, белдікті жетекті тазалаңыз және құрғатыңыз.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                               | Турбина дұрыс жұмыс істемейді.                                                                                        | 1. Kärcher қызметіне хабарласыңыз.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Тазалағыш робот әрекет ету ауқымнан тыс жерде тоқтайды</b> | Тазалағыш роботтағы қате.                                                                                             | 1. Тазалағыш роботты әрекет ету ауқымына жылжыту және оны шыны бетінен алу үшін қашықтан басқару құралын пайдаланыңыз.                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Тазалағыш робот тоқтайды</b>                               | Қуат кабелі ажыратылған / Қуат ақауы. Төтенше қоректендіру аккумуляторы арқасында тазалау роботы шыны бетінде қалады. | 1. Желі кабелі мен қуат ашасын тексеріңіз.<br>2. Электр қуаты өшіп қалған жағдайда роботты шыны бетінен алыңыз.<br>3. Қуат кабелі мен қауіпсіздік арқанының ұзындығы шыны бетінің өлшеміне жеткілікті екенін тексеріңіз.                                                                                                                            |
|                                                               | Жиіктер сенсорлары бұғатталған.                                                                                       | 1. Тазалағыш роботты шыны бетінен алыңыз.<br>2. Сенсорлардың бітелулерін тексеріп, оларды тазалаңыз.                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                               | Теріс қысымның жоғалу қаупі анықталды. Қорғаныстық өшіру функциясы іске қосылды.                                      | 1. Роботты дискіден шығарыңыз, тазалағыш шүберекті орнына салыңыз және роботты қайтадан орнатыңыз.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                               | Терезе тым кішкентай.                                                                                                 | 1. Терезенің ең аз өлшемі 40x40 см сәйкес келетінін тексеріңіз.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Тазалағыш робот су шашпайды</b>                            | Автоматты су ағызу өшірілген.                                                                                         | 1. Қашықтан басқару құралы арқылы автоматты су ағызуды іске қосыңыз немесе суды қолмен шашыратыңыз.                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                               | Су бағы бос.                                                                                                          | 1. Су бағін толтырыңыз.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                               | Су бағіндегі ауа көпіршіктері.                                                                                        | 1. Тазалағыш роботты жылжытыңыз және айналдырыңыз.<br>2. Тазалағыш роботты шыны бетіне қойып, тазалауды бастаңыз.                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                               | Бүріккіш саптама бітеліп қалған.                                                                                      | 1. Бүріккіш саптаманы тазалаңыз және қашықтан басқару құралын пайдаланып бүрку функциясын қолмен тексеріңіз.<br>2. Бүріккіш саптамаға қақтан тазартатын сұйықтықтың бір тамшысын тамызыңыз, оның қысқа уақыт жұмыс істеуіне мүмкіндік беріңіз, бүріккіш саптаманы тазалаңыз және қашықтан басқару құралы арқылы бүрку функциясын қолмен тексеріңіз. |

| Ақаулық                               | Себебі                                            | Жою                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Тазалау өнімділігі қанағаттанарлықсыз | Сұрткіш шүберек лас.                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Қолданар алдында терезеден ірі кірді алып тастаңыз.</li> <li>2. Қашықтан басқару құралындағы белсенді тазалау режимін таңдаңыз.</li> <li>3. Әрбір терезеден кейін сұрткіш шүберекті ауыстырыңыз.</li> <li>4. Тазалау процесін таза сұрткіш шүберекпен қайталаңыз.</li> <li>5. Терезені жүйелі түрде тазалаңыз.</li> </ol> |
|                                       | Сұрткіш шүберек әйнекте түк қалдырады.            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Түкті кетіру үшін сұрткіш шүберекті кір жуғыш машинада 40°C дейін жуыңыз.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                       | Сұрткіш шүберек тым құрғақ.                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сұрткіш шүберек ылғалданғанша қолмен бірнеше рет шашыңыз. Роботтың шыны бетінде сырғып кетуіне жол бермеу үшін сұрткіш шүберектің тым суланбағанына көз жеткізіңіз.</li> </ol>                                                                                                                                            |
|                                       | Тазалағыш зат әйнекте үлдір/голограмма қалдырады. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тек қоса жеткізілген Kärcher RM 503 тазалау құралын (немесе RM 500, RM 500N) дұрыс мөлшерде пайдаланыңыз.</li> <li>2. Дұрыс мөлшерлеу және артық дозаланудан аулақ болуды ұмытпаңыз. Егер голограммалар пайда бола берсе, дозаны одан әрі азайтуға болады.</li> </ol>                                                     |
| Жиек сенсорының қатесі                | Тазалағыш роботтағы қате.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тазалағыш роботты шыны бетінен алыңыз.</li> <li>2. Сенсорды бөгеттерден тазалап, босатыңыз.</li> <li>3. Сенсордың бөлшектерінің сынбағанын немесе зақымдалмағанын тексеріңіз.</li> </ol>                                                                                                                                  |
| Жетек қатесі                          | Тазалағыш роботтағы қате.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Тазалағыш роботты шыны бетінен алыңыз.</li> <li>2. Белдікті жетек бітеліп қалмағанын тексеріңіз.</li> <li>3. Белдікті жетекті тазалаңыз және құрғатыңыз.</li> <li>4. Белдікті жетектің сынбағанын немесе зақымдалмағанын тексеріңіз.</li> </ol>                                                                           |
| Гироскоп қатесі                       | Тазалағыш роботтағы қате.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Роботты өшіріңіз.</li> <li>2. Қуат сымын ажыратыңыз.</li> <li>3. 1 минут күтіңіз.</li> <li>4. Роботты қосыңыз.</li> <li>5. Қате жойылмаса, Kärcher қызметіне хабарласыңыз.</li> </ol>                                                                                                                                     |
| Аккумулятор қатесі                    | Тазалағыш роботтағы қате.                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Роботты қуат кабеліне қосыңыз.</li> <li>2. Төтенше қоректендіру аккумуляторы зарядталғанша 1 сағат күтіңіз.</li> <li>3. Роботты қосыңыз.</li> <li>4. Қате жойылмаса, Kärcher қызметіне хабарласыңыз.</li> </ol>                                                                                                           |

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекте көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті KÄRCHER веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30290

3 Өндірілген жылы

0 Өндірілген ғасыры

2 Өндірілген онжылдық

9 Өндірілген айының екінші саны

0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023

өндірілген күнін білдіреді.

## ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

| Құрылғы | Модель           | Жиілік диапазоны, МГц | Қуаты, макс. EIRP, мВт |
|---------|------------------|-----------------------|------------------------|
| RCW 4   | Радио модуль SRD | 2432-2471             | 1,7                    |

Осы арқылы Alfred Kärcher SE & Co. KG компаниясы Robo Cleaner радиоқұралының түрі 2014/53/ЕО директивасына сәйкес келетінін мәлімдейді. ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларацияның толық мәтінін келесі мекенжайынан табуға болады [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Техникалық мағлұматтар

| RCW 4                                                   |                                                                                   |         |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Өлшемдері мен өнімдер</b>                            |                                                                                   |         |
| Желі кабелінсіз салмақ                                  | kg                                                                                | 1,5     |
| <b>Электр желісіне қосу</b>                             |                                                                                   |         |
| Қорғау класы                                            |  | II      |
| Жиілік                                                  | Hz                                                                                | 50 / 60 |
| Кернеу                                                  | V                                                                                 | 100-240 |
| <b>Құрылғының техникалық сипаттамалары</b>              |                                                                                   |         |
| Жұмыс қысымы                                            | Pa                                                                                | 3000    |
| Төтенше қоректендіру аккумуляторының қызмет ету мерзімі | min                                                                               | 40      |
| Қауіпсіздік арқанның ұзындығы                           | m                                                                                 | 4       |
| Тазалау жылдамдығы                                      | мин/м²                                                                            | 2:30    |
| Терезенің минималды өлшемі                              | cm                                                                                | 40 x 40 |
| Шыны тақтаның минималды қалыңдығы                       | mm                                                                                | 2       |
| <b>Сыйымдылық</b>                                       |                                                                                   |         |
| Тазалау роботындағы жуғыш зат ыдысының сыйымдылығы      | ml                                                                                | 150     |
| <b>Экологиялық жағдай</b>                               |                                                                                   |         |
| Қоршаған орта температурасы                             | °C                                                                                | 5 - 40  |
| Қатысты ылғалдылық                                      | %                                                                                 | 20 - 60 |
| <b>EN 60335-2-54 бойынша сәйкес белгіленген мән</b>     |                                                                                   |         |
| Дыбыс қысымының деңгейі L <sub>рА</sub>                 | dB(A)                                                                             | <67     |

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## Төтенше қоректендіру аккумуляторының техникалық деректері

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Электр желісіне қосу</b>             |           |
| Номиналды кернеу                        | 14,8 В    |
| Номиналды көлемі (IEC/EN 61960 бойынша) | 650 mАсағ |
| Максималды зарядтау тогы.               | 650 mАсағ |
| Аккумулятор жинағының түрі              | Li-ION    |

## Өшірулі режиміндегі тұтынылатын қуат

Өшірулі режиміндегі тұтынылатын қуат 0,5 Вт-тан аз мөлшерді құрайды.

## Съдържание

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| Приложение KÄRCHER Home & Garden.....                       | 116 |
| Общи указания.....                                          | 116 |
| Употреба по предназначение.....                             | 117 |
| Защита на околната среда.....                               | 117 |
| Обхват на доставка.....                                     | 117 |
| Акcesoари и резервни части.....                             | 117 |
| Предпазни устройства.....                                   | 117 |
| Описание на уреда.....                                      | 118 |
| Гласов изход.....                                           | 118 |
| Дистанционно управление.....                                | 119 |
| Батерии за дистанционно управление.....                     | 119 |
| Пускане в експлоатация.....                                 | 121 |
| Експлоатация.....                                           | 122 |
| Грижа и поддръжка.....                                      | 123 |
| Транспортиране и съхранение.....                            | 123 |
| Помощ при повреди.....                                      | 124 |
| Гаранция.....                                               | 126 |
| Декларация за съответствие на ЕС.....                       | 126 |
| Технически данни.....                                       | 126 |
| Технически данни на акумулатора за аварийно захранване..... | 126 |
| Приемна мощност в режим ИЗКЛ.....                           | 126 |

## Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложението KÄRCHER Home & Garden можете да се възползвате от следните предимства при използването на вашия уред:

- Съвети за употреба и експертиза
- Информация за продукта, описание на акcesoарите и инструкции за работа
- Помощ и контакт за сервиз
- Онлайн магазин - ексклузивни оферти и много други

Сканирайте кода върху опаковката или изтеглете приложението KÄRCHER Home & Garden от вашия App Store и удобно регистрирайте Вашия продукт.

## Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и действайте съответно. Запазете оригиналното ръководство за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

- При пренебрегване на ръководството за експлоатация и на указанията за безопасност могат да възникнат повреди по уреда и опасности за обслужващото лице и за други хора.
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковането проверете съдържанието на опаковката за липсващи принадлежности или повреди.

### Степени на опасност

#### **⚠ ОПАСНОСТ**

- Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

#### **ВНИМАНИЕ**

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

### Указания за защита

**⚠ ОПАСНОСТ** • Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. • Преди всяка употреба проверявайте мрежовия захранващ кабел и щепсела за повреди. Незабавно възлагайте смяната на повредения мрежов захранващ кабел/щепсела на оторизиран сервиз/електротехник. Не пускайте в експлоатация уред с повреден мрежов захранващ кабел/щепсел.

- Никога не докосвайте контактите или проводниците. • Използвайте само оригинални почистващи препарати на Kärcher и не поставяйте почистващия робот върху мокри стъклени повърхности, в противен случай той може да се плъзне или да падне. • Не поставяйте метални предмети в отворите, контактите за зареждане или присъединителните букси.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда. • Уредът може да се използва от деца на минимална възраст над 8 години, ако са получили инструкции за използването на уреда от отговорно за тяхната безопасност лице или ако се намират под правилен надзор, и ако разбират произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата могат да извеждат почистване и експлоатационна поддръжка само под надзор. • Децата не бива да си играят с уреда. • Уредът съдържа електрически компоненти, не почиствайте уреда под течаща вода. • Не дърпайте и не носете уреда, като го държите за захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел като дръжка за пренасяне. Не затискайте захранващия кабел с врата и не го дърпайте през остри кантове или ъгли. Не теглете уреда, като дърпате захранващия кабел. Дръжте захранващия кабел далеч от зорещи повърхности.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Преди всяка почистване/всяка поддръжка изключвайте уреда и изваждайте щепсела. • Не използвайте уреда, ако той преди това е паднал, има видими повреди или теч. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи.

**ВНИМАНИЕ** • Не излагайте уреда или акумулиращата батерия на твърде високи температури • Не използвайте уреда в басейни, в

които има вода. ● Използвайте само предоставения в комплекта разглоблям захранващ блок:

|    |                |
|----|----------------|
| EC | J652-2403000EX |
| UK | J652-2403000BX |

## Употреба по предназначение

Почистващият робот е предназначен за почистване на вертикални, рамкирани и безрамкови стъклени повърхности с максимален наклон от  $\pm 45^\circ$ , както и на гладки, равни твърди повърхности като огледала или мебелирани фронтове.

Уредът е подходящ за редовно почистване за поддръжка, а не за основно почистване. При силни замърсявания (напр. птици изпражнения, тежки отлагания от цветен прашец, боя за прозорци) е нужно предварително почистване.

Уредът е подходящ за използване само при температура на околната среда между  $5^\circ\text{C}$  и  $40^\circ\text{C}$ . Използвайте уреда само в частно домакинство.

## Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначенията с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Предпазни устройства

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване поради липсващи или модифицирани защитни приспособления!**

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Не пренебрегвайте, отстранявайте и деактивирайте предпазните устройства.

## Осигурително въже

Правилно поставеното осигурително въже, дълго 4 m, може да предотврати падането на почистващия робот на земята при загуба на вакуум.

## Батерия за аварийно захранване

Тъй като почистващият робот се задържа върху стъклената повърхност с помощта на понижено налягане, което сам генерира, съществува опасност да падне, ако електрозахранването бъде прекъснато.

Когато е напълно заредена, вградената батерия за аварийно захранване осигурява достатъчно енергия за период от поне 40 минути, така че да може да задържи почистващия робот на място върху стъклената повърхност чрез понижено налягане.

Почистващият робот съдържа литиево-йонна акумулираща батерия.

### ⚠ ОПАСНОСТ

#### Опасност от експлозия

Наранявания и повреди поради експлодираща акумулираща батерия.

**Зареждайте, използвайте и съхранявайте само неповредени и напълно функциониращи акумулиращи батерии. Забранени са преустройства и неоторизирани от производителя промени. Всяка друга употреба е недопустима. Потребителят отговаря за опасността, която възникват поради недопустима употреба.**

#### Указание

Акумулиращата батерия може да се сменя от потребителя. Следвайте инструкцията по-долу или, в случай на съмнение, се обърнете към сервиза на KÄRCHER.

#### Смяна на акумулиращата батерия:

- 1 Изключете уреда от електрическото и отстранете почистващата подложка.
- 2 Отворете корпуса на почистващия робот, като отвийте винтовете на задната страна.
- 3 Локализирайте акумулиращата батерия.
- 4 Изключете щепселното съединение на платката на уреда.
- 5 Отвийте винтовете на покритието на акумулиращата батерия и го отстранете.
- 6 Извадете използваната акумулираща батерия, поставете нова и свържете щепсела към платката на уреда.
- 7 Сглобете отново уреда и се уверете, че няма притиснати или повредени маркучи или други конструктивни елементи.

#### Информация за изхвърляне на акумулиращата батерия:

- Изхвърлете акумулиращата батерия в края на нейния експлоатационен живот, както е описано във валидните разпоредби.

#### Информация за транспорта на акумулиращата батерия:

Литиево-йонната акумулираща батерия е обхваната от изискванията на законодателството относно опасни товари. Неповредената и функционираща акумулираща батерия може да бъде транспортирана от потребителя в рамките на обществената пътна мрежа без допълнителни предписания. При изпращане чрез трети лица (транспортна фирма) съблюдавайте специалните

изисквания относно опаковката и етикетирането. Изпращайте акумулиращата батерия само ако корпусът не е повреден. Залепвайте откритите контакти. Опаковайте акумулиращата батерия здраво и сигурно. Акумулиращата батерия не трябва да може да се движи в опаковката.

## **⚠ ОПАСНОСТ**

### **Опасност от експлозия**

Дефектна или нефункционираща акумулираща батерия не може да се изпраща и трябва да бъде изхвърлена на място според правилно и в съответствие с валидните разпоредби.

Спазвайте националните предписания.

### **Указания за защита, акумулатор за аварийно захранване**

## **⚠ ОПАСНОСТ**

• Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта.

• Никога не докосвайте контактите или проводниците. • Никога не поставяйте проводими предмети, напр. отвертка или подобни, в гнездото за зареждане на уреда.

• Батериите могат да бъдат погълнати от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности поради липса на опит или знания. Съхранявайте батериите на места, недостъпни за деца и други лица. Поглъщането на батерия представлява спешен случай, който изисква незабавна медицинска помощ. • Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, горещи температури, както и на огън. • Опасност от експлозия. Не зареждайте батерии, които не могат да се презареждат.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

• Незабавно подменяйте с оригинална част повредено зарядно устройство или кабела му за зареждане. • Не зареждайте повредени акумулаторни батерии. Подменяйте повредени или износени акумулаторни батерии с одобрени от KÄRCHER акумулаторни батерии. • Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени акумулаторни батерии. • Изтичащата от акумулаторната батерия течност може да причини раздразнения, изгаряния или увреждания на очите. Батериите съдържат токсични вещества, които могат да причинят здравословни проблеми при поглъщане или вдишване. Винаги носете ръкавици, когато боравите с изтекъл акумулатор, за да избегнете контакт с кожата. Ако изтеклата течност попадне върху кожата или очите, незабавно изплакнете засегнатите места обилно с вода и потърсете медицинска помощ. • Късото съединение на клемите на акумулатора (+/-) може да доведе до експлозия и запалване. Не свързвайте полюсите (+/-) към акумулатор и уред на късо. Не съхранявайте батериите в метални контейнери или заедно с други метални части. • За зареждане на акумулатора използвайте само разглобяемия захранващ блок, доставен в комплект с този уред.

## **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

• Акумулаторните батерии съдържат опасни вещества, които могат да причинят сериозни щети на околната среда. Не изхвърляйте

акумулаторните батерии заедно с битовите отпадъци, а правилно в пункт за събиране или център за рециклиране.

**ВНИМАНИЕ** • Преди да използвате устройството за първи път, заредете напълно акумулаторната батерия. • Използвайте и съхранявайте зарядното устройство само в сухи помещения. • Изхвърляйте изразходваните и дефектните акумулаторни батерии в съответствие с валидните предписания.

• Отделението за акумулаторната батерият на уреда е технически обезопасено срещу случайно отваряне. Отворете и затворете акумулаторното отделение, както е описано в ръководството за експлоатация на уреда.

• **ВНИМАНИЕ** Не използвайте повредени или модифицирани акумулаторни батерии. • Когато инсталирате акумулаторни батерии, следете за правилната полярност (+/-) съгласно маркировката в отделението за акумулаторни батерии или върху електрическите щепселни съединения.

## **Описание на уреда**

В зависимост от модела комплектът на доставката и цветовото оформление могат да се различават (вж. печата върху опаковката).

**Вижте изображенията на страниците с графики! Фигура А**

- ① Предпазна халка
- ② Мрежов захранващ кабел
- ③ Батерия за аварийно захранване
- ④ Ръкохvatка
- ⑤ Бутон Вкл. /Изкл. с LED индикатор за състоянието
- ⑥ Пръскащи дюзи
- ⑦ Капак на резервоара
- ⑧ Всмукателен отвор
- ⑨ Ремъчно задвижване
- ⑩ Велкро за закрепване на кърпата за изтриване
- ⑪ Сензор за ръбове
- ⑫ Микрофибърна кърпа за изтриване
- ⑬ Гласов изход
- ⑭ Захранващ блок с удължителен кабел
- ⑮ Дистанционно управление
- ⑯ Средство за почистване RM 503 (125 ml)
- ⑰ Бутилка за пълнене
- ⑱ Осигурително въже с карабинер

## **Гласов изход**

Почистващият робот извежда потребителската информация като говор (в допълнение към светодиодния дисплей).

Списък на възможните съобщения можете да намерите в раздел "Гласов изход и кодове на светодиодите"

## Указание

Можете да промените езика на съобщенията. За целта задръжте бутона за гласов изход натиснат за 3 секунди.

Уредът трябва да е свързан към мрежата, но да не е прикрепен към стъклото.

Повторете процеса, докато бъде избран желаният език.

Следните езици са на разположение за избор:

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| EN | DE | IT | PL | FR | ES | RU |
|----|----|----|----|----|----|----|

Запазваме си правото на промени.

Почистващият робот запаметява настройката, докато не бъде направено ново въвеждане.

## Дистанционно управление

Почистващият робот може да бъде управляван и с помощта на дистанционното управление.

### Фигура В

- ① Функция за автоматично пръскане Вкл. /Изкл.
- ② Точково почистване
- ③ Бързо почистване
- ④ Бутони със стрелки за ръчно управление
- ⑤ Старт /Пауза
- ⑥ Интензивно почистване
- ⑦ Полиране
- ⑧ Функция за ръчно пръскане
- ⑨ Гласов изход Вкл. /Изкл.

### Бутон Старт /Пауза (5)

Функцията на бутона Старт /Пауза зависи от ситуацията, в която се намира почистващият робот:

- Почистващият робот е включен и поставен на прозореца. Почистването не е започнало.
  - Кратко натискане на бутона: Бързото почистване започва.
  - Краткото натискане на бутона Вкл./Изкл. на почистващия робот има същата функция като бутона Старт/Пауза на дистанционното управление.
- Почистващият робот е в режим на автоматично почистване:
  - Кратко натискане на бутона: Режимът на почистване спира.
  - Повторно кратко натискане на бутона: Режимът на почистване продължава.

### Бутон Гласов изход Вкл. /Изкл. (9)

- Кратко натискане на бутона: Гласовият изход е деактивиран.
- Повторно кратко натискане на бутона: Гласовият изход е активиран.
- Дълго натискане на бутона (3 с при свързан мрежов кабел и изключено всмукване): Езикът е променен.

### Бутони със стрелки за ръчно управление (4)

Уредът може да се движи ръчно напред, назад, надясно и наляво с помощта на бутоните със стрелки.

- Кратко натискане на бутона: Почистващият робот се придвижва в желаната посока, докато не бъде натиснат бутонът Пауза или не бъде достигната рамка на прозореца.

- Натискането на бутон със стрелка незабавно отменя автоматичния режим на почистване.
- Докато почистващият робот се управлява ръчно, автоматичната водна струя е деактивирана.

### Бутони за автоматични режими на почистване (2)/(3)/(6)/(7)

- Кратко натискане на бутона: Избраният режим на почистване се стартира.
- Ако някой от бутоните бъде натиснат, докато се друга програма за почистване, активната програма се нулира, а новоизбраната програма се стартира отначало.
- Режимът за точково почистване не може да бъде избран по време на изпълняваща се автоматична програма.

### Бутон за автоматично пръскане Вкл./Изкл. (1)

- Кратко натискане на бутона: Функцията за автоматично пръскане се деактивира.
- Повторно кратко натискане на бутона: Функцията за автоматично пръскане е активна.
- Ако се натисне бутонът автоматична водна струя, функцията за автоматично пръскане остава деактивирана, докато не се натисне отново бутонът или почистващият робот не бъде изключен и включен отново.

### Бутон ръчно пръскане (8)

- Кратко натискане на бутона: Почистващият робот използва една-единствена водна струя.

## Батерии за дистанционно управление

### Указание

- Дистанционното управление се захранва от 2 батерии AAA.
- Батерии, които не могат да се презареждат, не трябва да се зареждат наново.
- Не трябва да се смесват различни видове батерии или нови и употребявани батерии.
- Поставете батериите в съответствие с правилната полярност.
- Използваните батерии трябва да се извадят от дистанционното управление и да се изхвърлят безопасно.
- Извадете батериите, ако уредът ще се съхранява за по-дълъг период от време без да бъде използван.
- Захранващите клеми не бива да се свързват накъсо.
- Отворете капака на отделението за батерии на гърба на дистанционното управление и извадете или поставете батериите AAA.

### Функция и начин на работа

Уредът се състои от почистващия робот и дистанционното управление.

Дистанционното управление служи за ръчно управление на уреда, избор на режим на почистване и включване или изключване на гласовия изход.

Благодарение на самостоятелно генерирания вакуум почистващият робот прилепва към стъклена повърхност, която ще се почиства, и се движи самостоятелно по нея.

6 пръскащи дюзи разпределят разтвора за почистване прецизно и равномерно върху кърпата за изтриване с помощта на помпа.

Почистването се извършва чрез изтриващо движение на навлажнената кърпа по стъклената повърхност.

Уредът разполага с различни режими на почистване.

В автоматичен режим почистващият робот се движи по повърхността на стъклото на лентови участъци с припокриване и спира автоматично, когато почистването приключи.

Навигационната система за почистване гарантира, че повърхността на стъклото се обработва и почиства равномерно благодарение на системното планиране на маршрута.

Функцията за запаметяване на позицията гарантира, че уредът автоматично се връща в началната точка за лесно премахване от стъклената повърхност след почистване.

В режим на ръчно почистване почистващият робот се управлява с помощта на бутоните със стрелки.

За експлоатацията са необходими микрофазерна кърпа за изтриване на KÄRCHER и почистващото средство за прозорци на KÄRCHER RM 503.

## Режими на почистване

Уредът разполага с различни режими на почистване.

**Бързо почистване (автоматичен режим):**  
Еднократно обхождане на повърхността на стъклото на хоризонтални лентови участъци.

**Интензивно почистване (автоматичен режим):**  
Повърхността на стъклото се обхожда на хоризонтални, както и на вертикални лентови участъци, след което се извършва полиране и почистване на ръбовете.

**Точково почистване (автоматичен режим):**  
Движения напред-назад върху малка повърхност.

**Полиране (автоматичен режим):**  
Еднократно обхождане на повърхността на стъклото на хоризонтални лентови участъци, следвано от почистване на ръбовете

**Ръчно почистване**  
Ръчно движение с помощта на бутоните със стрелки на дистанционното управление.

## Потребителско ръководство (гласов изход и кодове на светодиодите)

Почистващият робот сигнализира за различни работни състояния и грешки чрез гласовия изход, светлинни и звукови сигнали.

|              | Светодиод     | Звук / Гласов изход                                  | Значение                                                                                                           |
|--------------|---------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Старт /Стоп  | син, пулсиращ | Звукосигнал                                          | Натиснат е бутонът Вкл. /Изкл. на почистващия робот, който го стартира.                                            |
|              |               | Please attach the robot to the window.               | Известие една минута след стартирането на почистващия робот, ако роботът не е прикрепен към стъклената повърхност. |
|              | син, пулсиращ | Звукосигнал                                          | Натиснат е бутонът Вкл. /Изкл. на почистващия робот, който го изключва.                                            |
|              |               | Hold the device, then press the button to detach it. | 1 минута след края на почистването, при условие че почистващият робот не е отстранен от стъклената повърхност.     |
| Експлоатация | син           | Begin fast cleaning.                                 | Натиснат е бутонът за режим на бързо почистване на дистанционното управление.                                      |
|              |               | Begin intensive cleaning.                            | Натиснат е бутонът за интензивно почистване на дистанционното управление.                                          |
|              |               | Begin spot cleaning.                                 | Натиснат е бутонът за точково почистване на дистанционното управление.                                             |
|              |               | Begin finishing mode.                                | Натиснат е бутонът за полиране на дистанционното управление.                                                       |
|              |               | Почистването продължава.                             | Натиснат е бутонът Старт на дистанционното управление.                                                             |
|              |               | Automatic water dispensing on.                       | Натиснат е бутонът за автоматично дозиране на вода на дистанционното управление.                                   |
|              |               | Звукосигнал                                          | Натиснат е бутонът за ръчна разпръсквателна струя на дистанционното управление.                                    |
|              | син, пулсиращ | Pause cleaning.                                      | Натиснат е бутонът Пауза на дистанционното управление.                                                             |
|              |               | Cleaning completed.                                  | Почистването е завършено.                                                                                          |



|                            | Светодиод        | Звук / Гласов изход                                                                            | Значение                                                                                |
|----------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Настройки                  | -                | Voice on.                                                                                      | Натиснете бутона за гласов изход на дистанционното управление.                          |
|                            |                  | Voice off.                                                                                     | Натиснете бутона за гласов изход на дистанционното управление.                          |
|                            | -                | Избор на език                                                                                  | Натиснат е бутонът за гласов изход на дистанционното управление за повече от 3 секунди. |
| Предупреждени<br>е /Грешка | син, мигащ       | Please refill the water tank.                                                                  | Резервоарът е празен.                                                                   |
|                            | червен,<br>мигащ | Please connect the power cable.                                                                | Захранващият кабел не е свързан или електроснабдяването е прекъснато.                   |
|                            | червен,<br>мигащ | The safety battery is low, please do not disconnect the power cable until it is fully charged. | Батерията за аварийно захранване е разредена /в процес на зареждане.                    |
|                            | червен,<br>мигащ | Съобщение за грешка                                                                            | В уреда е възникнала грешка. За отстраняване вижте "Помощ при неизправности".           |

## Пускане в експлоатация

### Свързване на захранването

#### Указание

Приложеният захранващ блок може да се свърже директно към почистващия робот. В повечето случаи все пак е препоръчително да се използва предоставеният удължителен кабел.

1. Поставете коаксиалния коенктор в буксата на уреда/удължителния кабел.
2. Затегнете здраво винтовата връзка.

#### Фигура С

### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от повреда

Ако свързването не е завинтено правилно, електроснабдяването може да бъде прекъснато от движението на уреда и той може да падне неконтролируемо след изтощаване на батерията за аварийно захранване.

Затова се уверете, че електроснабдяването е завинтено правилно.

### Пълнене на резервоара за почистващо средство

#### Указание

За оптимален резултат от почистването и безопасно поведение при движение използвайте единствено оригинални почистващи средства за прозорци на KÄRCHER (RM 503, RM 500 или RM 500N). Ако се използват други средства за почистване (напр. спирт), могат да възникнат функционални нарушения.

1. Смесване на разтвора за почистване. За тази цел изсипете концентрата на почистващия средство в бутилката за пълнене и разреждете с вода съгласно инструкциите на етикета.
2. Напълнете резервоара.

#### Указание

За да поддържате стабилно въздушно налягане, не прегрявайте резервоара.

#### Фигура D

- а Отворете капака на резервоара.

### ВНИМАНИЕ

#### Опасност от повреда поради постъпваща течност

Попадането на течност за чистене във вентилационните отвори може да доведе до повреда на работата.

При пълнене се уверете, че течността за чистене не попада във вентилационните отвори.

- б Напълнете резервоара до макс. 80 %, като използвате бутилката за пълнене.

3. Затворете капачката на резервоара и натиснете.

### Прикрепване на микрофазерна кърпа за изтриване

1. Поставете кърпата за изтриване плътно върху повърхността с велкро на почистващия робот.
2. Уверете се, че сензорите за ръбовете, както и ремъчното задвижване, могат да се движат свободно и не са покрити от кърпата за изтриване.

### Подготовка на повърхността на стъклото

#### Указание

Не използвайте почистващия робот, ако уплътненията на прозорците са повредени.

1. Премахнете всички предмети, които препречат зоната на движение на почистващия робот и могат да затруднят движението му.

#### Фигура Е

- Препятствия могат да бъдат напр.
  - пердета и завеси
  - предмети на первази на прозорци
  - дръжки на прозорци
  - снимки върху прозорците и стикери
  - поставени на стъклената повърхност или на съседната рамка средства за закрепване като напр. засмукващи чашки (вендузи) или куки за релси за плъзгащи пердета и т. н.
2. Проверете стъклената повърхност за силни замърсявания, като напр. изсъхнали птичи изпражнения или тежки отлагания цветен прах.
3. Предварително почистете силно замърсени стъклени повърхности.

## Указание

Преди закрепването на почистващия робот оставете предварително почиствените повърхности да изсъхнат напълно.

## ВНИМАНИЕ

Не използвайте робота върху прозорци с плоски и широки уплътнения (по-широки от 0,5 см), тъй като това може да доведе до загуба на вакуум при робота.

## Експлоатация

### Осигуряване на пространство на движение на почистващия робот

По време на работата се погрижете пространството на движение на почистващия робот да не се ограничава.

Пространството на движение може да бъде ограничено напр. от:

- случайно или автоматично управлявано спускане на ролетни щори и жалузи
- случайно или автоматично управлявано отваряне или затваряне на намиращи се в съседство спускащи се или плъзгащи врати и прозорци
- случайно движещи се или задвижени от въздушен поток прозорци, врати, завеси и пердета и т. н.

### Поставяне на осигурителното въже

1. Преди всяка употреба проверявайте осигурителното въже и карабинерите за повреди и замърсяване.
  - a Незабавно подменяйте повредените части.
  - b Почиствайте замърсените части.
2. Проверете осигурителното въже за възли и усуквания, отстранете наличните такива.
3. Закрепване на осигурителното въже:

## ВНИМАНИЕ

Поставете осигурителното въже така, че да не може да попадне в пространството на движение на почистващия робот. При преминаване върху него почистващият робот може да се разхлаби от стъклената повърхност и да падне.

### Фигура F

- a Увийте осигурителното въже около подходяща, стабилна точка (например около дръжките на прозорците, релсата на завесите, крака на масата, куки в стената или тавана).
- b Закачете карабинера за осигурителното въже и затегнете предпазителя.
- c Закачете втория карабинер в халката на почистващия робот и затегнете предпазителя.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги затягайте предпазителя, в противен случай карабинерът може да се отпусне от почистващия робот при различни маневрени движения.

### Указание

Ако няма подходяща точка за закрепване, осигурителното въже може да бъде закрепено и на прозореца. За целта отворете прозореца, затегнете осигурителното въже отгоре и отдолу и затворете прозореца плътно.

## Указание

Уверете се, че разполагате достатъчно дълго осигурително въже, така че почистващият робот да може да обходи целия прозорец.

### Стартиране на почистването

## ⚠ ОПАСНОСТ

**Заплатане в осигурителното въже или захранващия кабел**

Препречване от осигурителното въже или захранващия кабел

Дръжте деца и домашни любимци далеч от осигурителното въже и захранващия кабел.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасност от наранявания поради падане на почистващия робот.**

Почистващият робот може да се откачи от прозореца и да падне в случай на неизправност или инцидент, напр. при силен дъжд или вятър. Използвайте почистващия робот само с достъпната с него, функционална, неповредена и правилно поставена осигурително въже.

Винаги осигурявайте достатъчно голяма зона под почистващия робот без присъствие на хора и домашни любимци, докато почистващият робот се захваща чрез вакуум към стъклена повърхност. Винаги оставайте на разстояние от почистващия робот, от което можете да чувате и виждате, докато той работи, за да държите опасната зона свободна и при необходимост да можете да свалите почистващия робот от стъклената повърхност.

Свалете почистващия робот от стъклената повърхност, когато има видима повреда или се сигнализира посредством звукови сигнали, и – при употребаване – при силен вятър или валежи.

## ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

**Опасност от нараняване на въртящото се ремъчно задвижване**

Има опасност от наранявания на въртящото се ремъчно задвижване поради притискане на части от тялото.

Дръжте далеч от ремъчното задвижване части от тялото като пръстите и косата, както и свободни части от облеклото като вратоверзки и шалове.

1. Подготовка на почистващия робот:
  - a Напълнете резервоара за почистващо средство.
  - b Поставете микрофазерната кърпа за изтриване.
2. Закрепете осигурителното въже.
3. Свържете захранващия кабел.
4. Включете щепсела в електрически контакт.
5. Поставете почистващия робот вертикално върху повърхността на стъклото и задържете бутона Вкл./Изкл., докато двигателят започне да работи и роботът залепне плътно за стъклото.

### Указание

Поставете почистващия робот на средна височина на стъклената повърхност и на известно разстояние от рамката.

### Фигура G

6. Стартирайте програмата за бързо почистване, като натиснете за кратко бутона Вкл./Изкл. или използвайте дистанционното управление, за да изберете желаната програма за почистване.

Почистването започва.

#### **Указание**

Препоръчваме да наблюдавате почистващия робот при първата му употреба върху нова повърхност, за да проверите дали разпознава правилно кантовете и рамките и дали има някакви препятястия.

#### **Приключване на почистването**

1. Натиснете за кратко бутоната Старт/Пауза на дистанционното управление или бутоната Вкл./Изкл. на уреда.  
Роботът може да бъде навигиран ръчно до желаната позиция с помощта на бутоните със стрелки на дистанционното управление.

#### **Указание**

В края на автоматичната програма за почистване почистващият робот спира в изходно положение.

2. Сваляне на почистващия робот от стъклената повърхност:

#### **Фигура G**

- a Дръжте почистващия робот за дръжката и натиснете бутоната Вкл./Изкл. за 2 – за 3 секунди.
  - b Изчакайте, докато шумът от двигателя спре и пониженото налягане се освободи.
  - c Свалете почистващия робот от стъклената повърхност.
3. Употреба на почистващия робот върху друга стъклена повърхност:
    - a Почистете долната част на почистващия робот, особено сензорите, дюзите за пръскане и ремъчното задвижване.
    - b Ако е необходимо, сменете или обърнете кърпата за изтриване.
    - c Ако е необходимо, свалете осигурителното въже и го закрепете на ново място.
    - d Стартиране на почистването.
  4. Приключване на почистването:
    - a Извадете щепсела.
    - b Свалете осигурителното въже.
    - c Отстранете кърпата за избърсване.
    - d Изпразнете резервоара за почистващ препарат.

### **ВНИМАНИЕ**

**Опасност от повреда поради постъпваща течност**

Попадането на течност за чистене във вентилационните отвори може да доведе до повреда на работата.

Уверете се, че течността за чистене не попада във вентилационните отвори.

5. Почистване на почистващия робот, виж глава Почистване на почистващия робот.

## **Грижа и поддръжка**

### **Почистване на почистващия робот**

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

**Опасност от нараняване на въртящото се ремъчно задвижване**

Има опасност от наранявания на въртящото се ремъчно задвижване поради притискане на части от тялото.

Дръжте далеч от ремъчното задвижване части от тялото като пръстите и косата, както и

свободни части от облеклото като вратоверъзки и шалове.

1. Свалете и изплакнете микрофазерната кърпа за изтриване или я изперете в пералната машина при температура до 40°C без омекотител.
2. Почистете ремъчното задвижване, сензорите и дюзите за пръскане с влажна кърпа.

#### **Фигура H**

- ① Ремъчно задвижване
- ② Пръскащи дюзи
- ③ Сензори за ръбове

### **ВНИМАНИЕ**

**Опасност от повреда поради постъпваща течност**

Течността във вентилационните отвори може да доведе до повреда на работата.

Не дръжте почистващия робот под течаща вода.

3. При необходимост почистете корпуса на почистващия робот с влажна кърпа.

## **Транспортиране и съхранение**

#### **⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

**Несъблюдаване на тягелото**

Опасност от наранявания и повреди При транспортирането и съхранението съблюдавайте тягелото на уреда.

Съхранявайте уреда само във вътрешни помещения.

## Помощ при повреди

С помощта на следната таблица можете да отстраните сами по-малки повреди. В случай на съмнение се обърнете към оторизиран сервис.

### **⚠ ОПАСНОСТ**

**Опасност от токов удар.**

*Вътрешните части на уреда може да провеждат опасни напрежения.*

*Преди всякакви работи по грижата и поддръжката изключвайте уреда и издърпвайте захранващия блок от контакта.*

| Повреда                                                                                                                             | Причина                                                                                                                                                       | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Почистващият робот не се захваща чрез вакуум към стъклената повърхност / Съобщение за грешка: Недостатъчно понижено налягане</b> | Загуба на понижено налягане                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете дали кърпата за изтриване не е повредена и дали е монтирана правилно.</li> <li>2. Не използвайте почистващия робот върху влажни, замърсени с масло или грес стъклени повърхности. Използвайте робота само върху вертикални (+/- 45°) и равни стъклени повърхности. Кантовете, пролуките и неравните участъци могат да доведат до загуба на отрицателно налягане.</li> </ol>                |
|                                                                                                                                     | Турбината не работи правилно.                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете се със сервис на Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Почистване се изпълзва по време на работа</b>                                                                                    | Пониженото налягане не е достатъчно.                                                                                                                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете дали кърпата за изтриване не е повредена и дали е монтирана правилно.</li> <li>2. Не използвайте почистващия робот върху влажни, замърсени с масло или грес стъклени повърхности. Използвайте робота само върху вертикални (<math>\pm 45^\circ</math>) и равни стъклени повърхности. Кантовете, пролуките и неравните участъци могат да доведат до загуба на понижено налягане.</li> </ol> |
|                                                                                                                                     | Микрофазерната кърпа за изтриване е твърде мокра или твърде замърсена.                                                                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заменете кърпата за изтриване.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                     | Ремъчното задвижване е мокро или замърсено.                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свалете почистващия робот от повърхността на стъклото, почистете и подсушете ремъчното задвижване.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                     | Турбината не работи правилно.                                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете се със сервис на Kärcher.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Почистващият робот спира извън радиуса си на действие</b>                                                                        | Грешка в почистващия робот.                                                                                                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Използвайте дистанционното управление, за да преместите ръчно почистващия робот в радиуса му на действие и да го отстраните от стъклената повърхност.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Почистващият робот спира</b>                                                                                                     | Захранващият кабел е прекъснат / спиране на тока. Почистващият робот се задържа върху повърхността на стъклото с помощта на батерията за аварийно захранване. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете мрежовия захранващ кабел и мрежовия щепсел.</li> <li>2. В случай на спиране на тока отстранете робота от повърхността на стъклото.</li> <li>3. Проверете дали дължината на захранващия кабел и на осигурителното въже е достатъчна за размера на повърхността на стъклото.</li> </ol>                                                                                                      |
|                                                                                                                                     | Сензорите за ръбове са блокирани.                                                                                                                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свалете почистващия робот от стъклената повърхност.</li> <li>2. Проверете сензорите за блокиращи предмети и ги почистете.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                     | Разпознава се опасност от загуба на отрицателно налягане. Функцията за безопасно спиране се е задействала.                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свалете робота от стъклото, сменете кърпата за изтриване и поставете отново робота.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                     | Прозорецът е твърде малък.                                                                                                                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете дали минималният размер на прозореца от 40x40 cm е достигнат.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| Повреда                                            | Причина                                                               | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Почистващият робот не пръска вода</b>           | Автоматичното дозиране на вода е деактивирано.                        | 1. Активирайте автоматичното дозиране на вода с дистанционното управление или пръскайте вода ръчно.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                    | Резервоарът за вода е празен.                                         | 1. Напълнете резервоара за вода.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                    | Въздушни мехурчета в резервоара за вода.                              | 1. Премествайте и завъртайте почистващия робот.<br>2. Поставете почистващия робот върху повърхността на стъклото и започнете да почиствате.                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                    | Разпръсквателната дюза е блокирана.                                   | 1. Почистете разпръсквателната дюза и изпробвайте ръчно функцията за пръскане с помощта на дистанционното управление.<br>2. Нанесете капка течност за отстраняване на котлен камък върху дюзата на пръскачката, оставете да подейства за кратко, почистете дюзата на пръскачката и изпробвайте ръчно функцията за пръскане с помощта на дистанционното управление. |
| <b>Мощността при почистване не е задоволителна</b> | Кърпата за изтриване е замърсена.                                     | 1. Отстранете грубите замърсявания от прозореца преди употреба.<br>2. Изберете режим на интензивно почистване от дистанционното управление.<br>3. Сменяйте кърпата за изтриване след всеки прозорец.<br>4. Повторете почистването с чиста кърпа за изтриване.<br>5. Почиствайте редовно прозорците.                                                                |
|                                                    | Кърпата за изтриване пуска власинки върху стъклото.                   | 1. За да премахнете власинките, изперете кърпата за изтриване в пералната машина при температура до 40°C.                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                    | Кърпата за изтриване е твърде суха.                                   | 1. Напръскайте ръчно няколко пъти, докато кърпата за изтриване се навлажни. Уверете се, че кърпата за изтриване не е прекалено мокра, за да предотвратите приплъзването на робота по повърхността на стъклото.                                                                                                                                                     |
|                                                    | Средството за почистване оставя филм/холограмни следи върху стъклото. | 1. Използвайте само доставеното средство за почистване на Kärcher RM 503 (или RM 500, RM 500N) в правилната доза.<br>2. Обърнете внимание на правилната дозировка и избягвайте предозиране. Ако холограмите продължат да се появяват, дозата може да бъде намалена още повече.                                                                                     |
| <b>Грешка в сензорите за ръбове</b>                | Грешка в почистващия робот.                                           | 1. Свалете почистващия робот от повърхността на стъклото.<br>2. Отстранете всички блокиращи предмети от сензора и го почистете.<br>3. Проверете дали частите на сензора са счупени или повредени.                                                                                                                                                                  |
| <b>Грешка при задвижването</b>                     | Грешка в почистващия робот.                                           | 1. Свалете почистващия робот от повърхността на стъклото.<br>2. Проверете дали ремъчното задвижване е блокирано.<br>3. Почистете и подсушете ремъчното задвижване.<br>4. Проверете дали ремъчното задвижване не е скъсано или повредено.                                                                                                                           |

| Повреда                        | Причина                     | Отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Грешка в жирокопа              | Грешка в почистващия робот. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изключете робота.</li> <li>2. Изключете захранващия кабел.</li> <li>3. Изчакайте 1 минута.</li> <li>4. Включете робота.</li> <li>5. Ако грешката продължава, свържете се със сервиз на Kärcher.</li> </ol>                             |
| Грешка в акумулиращата батерия | Грешка в почистващия робот. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свържете робота със захранващия кабел.</li> <li>2. Изчакайте 1 час, докато батерията за аварийно захранване се зареди.</li> <li>3. Включете робота.</li> <li>4. Ако грешката продължава, свържете се със сервиз на Kärcher.</li> </ol> |

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Еventуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

## Декларация за съответствие на ЕС

| Уред  | Конструкция    | Честотна лента, MHz | Мощност, макс. EIRP, mW |
|-------|----------------|---------------------|-------------------------|
| RCW 4 | Радиоомдул SRD | 2432-2471           | 1,7                     |

С настоящото Alfred Kärcher SE & Co. KG декларира, че радио уредът Robo Cleaner Window е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие ще намерите на [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

## Технически данни

| RCW 4                                                         |                                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Размери и тегла</b>                                        |                                                                                     |         |
| Тегло без захранващ кабел                                     | kg                                                                                  | 1,5     |
| <b>Електрическо свързване</b>                                 |                                                                                     |         |
| Клас защита                                                   |  | II      |
| Честота                                                       | Hz                                                                                  | 50 / 60 |
| Напрежение                                                    | V                                                                                   | 100-240 |
| <b>Данни за мощността на уреда</b>                            |                                                                                     |         |
| Работно налягане                                              | Pa                                                                                  | 3000    |
| Продължителност на работа на батерията за аварийно захранване | min                                                                                 | 40      |
| Дължина на осигурителното въже                                | m                                                                                   | 4       |

## RCW 4

|                                                                               |        |         |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------|---------|
| Скорост на почистване                                                         | min/m² | 2:30    |
| Минимален размер на прозореца                                                 | cm     | 40 x 40 |
| Минимална дебелина на стъклото                                                | mm     | 2       |
| <b>Количество на пълнене</b>                                                  |        |         |
| Количество на пълнене на резервоара за почистващ препарат в почистващия робот | ml     | 150     |
| <b>Условия на заобикалящата среда</b>                                         |        |         |
| Околна температура                                                            | °C     | 5 - 40  |
| Относителна влажност на въздуха                                               | %      | 20 - 60 |
| <b>Установени стойности съгласно EN 60335-2-54</b>                            |        |         |
| Ниво на звуково налягане L <sub>PA</sub>                                      | dB(A)  | <67     |
| Запазваме си правото на технически промени.                                   |        |         |

## Технически данни на акумулатора за аварийно захранване

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| <b>Електрическо свързване</b>               |         |
| Номинално напрежение                        | 14,8 V  |
| Номинален капацитет (съгласно IEC/EN 61960) | 650 mAh |
| Макс. ток на зареждане                      | 650 mAh |
| Тип на акумулиращата батерия                | Li-ION  |

## Приемна мощност в режим ИЗКЛ.

Приемната мощност в режим ИЗКЛ. е по-малка от 0,5 W.

## البيانات الفنية

|                                                   |                                           |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| RCW 4                                             |                                           |
| <b>الأبعاد الوزن</b>                              |                                           |
| 1,5 kg                                            | الوزن دون كابل الطاقة                     |
| <b>توصيل الطاقة</b>                               |                                           |
| II □                                              | فئة الحماية                               |
| 50 / 60 Hz                                        | التردد                                    |
| 100-240 V                                         | الطاقة                                    |
| <b>أداء الجهاز</b>                                |                                           |
| 3000 Pa                                           | ضغط التشغيل                               |
| 40 min                                            | وقت تشغيل بطارية الإمداد في حالات الطوارئ |
| 4 m                                               | طول حبل التأمين                           |
| 2:30 دقيقة/م <sup>2</sup>                         | سرعة التنظيف                              |
| 40 x 40 cm                                        | أدنى حجم للنفاذة                          |
| 2 mm                                              | أدنى سمك للوح الزجاجي                     |
| <b>كمية الملء</b>                                 |                                           |
| 150 ml                                            | سعة ملء خزان المنظفات في روبوت التنظيف    |
| <b>الظروف المحيطة</b>                             |                                           |
| 5 - 40 °C                                         | درجة حرارة المحيط                         |
| 20 - 60 %                                         | رطوبة نسبية                               |
| <b>القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-54</b> |                                           |
| <67 dB(A)                                         | مستوى انبعاث الصوت L <sub>PA</sub>        |

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

## المواصفات الفنية لعلبة بطارية الطوارئ

|                      |                                            |
|----------------------|--------------------------------------------|
| <b>وصلة كهربائية</b> |                                            |
| 14.8 فولط            | جهد إسمي                                   |
| 650 مللي أمبير       | السعة الاسمية (وفقاً لمواصفة IEC/EN 61690) |
| 650 مللي أمبير       | الحد الأقصى لتيار الشحن                    |
| ليثيوم-أيون          | نوع علية البطارية                          |

## استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف

استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف أقل من 0,5 واط.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تصنعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع KÄRCHER المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

## إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي

| الجهاز | الطراز                 | نطاق التردد،<br>مجهزتر | أقصى أداء EIRP،<br>ميجاواط |
|--------|------------------------|------------------------|----------------------------|
| RCW 4  | وحدة<br>الراديو<br>SRD | 2432-2471              | 1,7                        |

فيما يلي تؤكد شركة Alfred Kärcher SE & Co. KG، بأن نوع الجهاز اللاسلكي Robo Cleaner Window يتوافق مع التوجيه رقم EU/2014/53. تجد النصوص الكاملة الخاصة بإعلان المطابقة مع مواصفات الاتحاد الأوروبي على الموقع [www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html](http://www.kaercher.com/int/robot-vacuums-and-mops-conformity.html).

| الأعطال                                      | السبب                                                               | حل المشكلة                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| روبوت التنظيف يتوقف بعيداً عن المدى الخاص به | خطأ في تنظيف الروبوت.                                               | 1. استخدم جهاز التحكم عن بعد لتحريك روبوت التنظيف في المدى الخاص به وقم بإزالته عن السطح الزجاجي.                                                                                                                                 |
|                                              | يتوقف روبوت التنظيف                                                 | 1. فصل كابل الشبكة وقابس التيار.<br>2. في حالة انقطاع التيار الكهربائي، أزل الروبوت من سطح الزجاج.<br>3. تأكد أن طول كابل الطاقة وحبل التأمين كافيين لحجم سطح الزجاج.                                                             |
| روبوت التنظيف لا يرش الماء                   | حساسات الحافة مسدودة.                                               | 1. قم بإزالة روبوت التنظيف عن السطح الزجاجي.<br>2. افحص الحساسات بحثاً عن أي انسدادات وقم بتنظيفها.                                                                                                                               |
|                                              | يتم اكتشاف فقدان وشيك للضغط السليبي. تم تفعيل وظيفة الإيقاف للأمان. | 1. قم بإزالة الروبوت عن الزجاج، واستبدل قطعة المسح، ثم أعد تثبيت الروبوت.                                                                                                                                                         |
|                                              | النافذة صغيرة جداً.                                                 | 1. تحقق مما إذا كان قد تم الوصول إلى الحد الأدنى لحجم النافذة 40 x 40 سم.                                                                                                                                                         |
|                                              | يتم تعطيل الإخراج التلقائي للمياه.                                  | 1. قم بتنشيط الإخراج التلقائي للمياه باستخدام جهاز التحكم عن بعد أو قم برش الماء يدوياً.                                                                                                                                          |
| أداء التنظيف غير مرضي                        | خزان الماء فارغ.                                                    | 1. ملء خزان الماء.                                                                                                                                                                                                                |
|                                              | توجد فقاعات هواء في خزان المياه.                                    | 1. حرك روبوت التنظيف وقم بلفه.<br>2. ضع روبوت التنظيف على السطح الزجاجي وابدأ عملية التنظيف.                                                                                                                                      |
|                                              | فوهة الرش مسدودة.                                                   | 1. نظّف فوهة الرش وافحص وافحص وظيفة الرش يدوياً باستخدام جهاز التحكم عن بعد.<br>2. ضع قطرة من سائل إزالة الترسبات على فوهة الرش، واتركها منقوعة لفترة قصيرة، ونظف فوهة الرش واختبر وظيفة الرش يدوياً باستخدام جهاز التحكم عن بعد. |
|                                              | الممسحة متسخة.                                                      | 1. أزل الانسدادات الخشنة من النافذة قبل الاستخدام.<br>2. اختر وضع التنظيف المكثف من جهاز التحكم عن بعد.<br>3. استبدل المسسحة بعد تنظيف كل نافذة.<br>4. كرر التنظيف بممسحة نظيفة.<br>5. قم بتنظيف النافذة بانتظام.                 |
| خطأ في حساس الحافة                           | الممسحة تفقد الوبر على الزجاج.                                      | 1. لإزالة الوبر، اغسل المسسحة في الغسالة بدرجة حرارة تصل إلى 40 درجة مئوية.                                                                                                                                                       |
|                                              | الممسحة جافة جداً.                                                  | 1. برّش يدوياً عدة مرات حتى تصبح المسسحة رطبة. تأكد أن المسسحة غير مبللة بشدة لكبلا يتزلق الروبوت من السطح الزجاجي.                                                                                                               |
|                                              | ترك مادة التنظيف طبقة/آثار هولوجرام على الزجاج.                     | 1. استخدم فقط مادة التنظيف المقدمة من Kärcher RM 503 (أو RM 500 أو RM 500N) بالجرعة الصحيحة.<br>2. انتبه إلى الجرعة الصحيحة وتجنب الجرعة الزائدة. إذا استمرت ظهور آثار الهولوجرام، فيمكن تقليل الجرعة بشكل أكبر.                  |
|                                              | خطأ في تنظيف الروبوت.                                               | 1. قم بإزالة روبوت التنظيف عن السطح الزجاجي.<br>2. حرر الحساس من الانسداد وقم بتنظيفه.<br>3. تحقق مما إذا كانت أي أجزاء من الحساس مكسورة أو تالفة.                                                                                |
| عطل في المحرك                                | خطأ في تنظيف الروبوت.                                               | 1. قم بإزالة روبوت التنظيف عن السطح الزجاجي.<br>2. تحقق مما إذا كان محرك السيور محجوباً.<br>3. نظف محرك السيور وجففه.<br>4. تحقق مما إذا كان محرك السيور مكسوراً أو تالفاً.                                                       |
|                                              | خطأ في تنظيف الروبوت.                                               | 1. أوقف تشغيل الروبوت.<br>2. افصل كابل الطاقة.<br>3. انتظر لمدة دقيقة.<br>4. قم بتشغيل الروبوت.<br>5. إذا استمر الخطأ، اتصل بخدمة Kärcher.                                                                                        |
| خلل في البطارية                              | خطأ في تنظيف الروبوت.                                               | 1. وصل الروبوت بكابل الطاقة.<br>2. انتظر لمدة ساعة حتى شحن بطارية مصدر الإمداد بالطاقة في حالات الطوارئ.<br>3. قم بتشغيل الروبوت.<br>4. إذا استمر الخطأ، اتصل بخدمة Kärcher.                                                      |



## العناية والصيانة

### تنظيف روبوت التنظيف

#### تنويه

##### خطر الإصابة في محرك السيور الدوار

هناك خطر التعرض لإصابة بسبب سحق أجزاء الجسم على محور السيور الدوار.

حافظ على أجزاء الجسم؛ مثل الأصابع والشعر وكذلك الملابس اغسلها في الغسالة بخاراة تصل إلى 40 درجة مئوية دون الدوار.

1. قم بإزالة الممسحة المصنوعة من الألياف الدقيقة واشطفها أو اغسلها في الغسالة بخاراة تصل إلى 40 درجة مئوية دون منع للأقمشة.

2. نظف محرك السيور والحساسات وفوهات الرش بقطعة قماش مبللة.

#### صورة إيضاحية H

① السير المسنن

② فوهات الرش

③ مستشعرات الحواف

#### تنبيه

##### خطر حدوث ضرر بسبب سائل التسرب الجاري

قد يتسبب السائل الموجود في الفتحات في تضرر الروبوت.

لا تترك روبوت التنظيف تحت الماء الجاري.

3. إذا لزم الأمر، قم بتنظيف ميث روبوت التنظيف بقطعة قماش ناعمة ورطبة.

## النقل والتخزين

#### تنويه

##### عند عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

خزن الجهاز في الأماكن الداخلية فقط

## المساعدة في حالة حدوث أعطال

يمكنك التقليل على الاختلالات الطفيفة بنفسك بالاستعانة بالعرض العام التالي.

وإذا ساورك الشك، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء المعتمدة.

#### خطـر

##### خطر الصعق الكهربائي.

الأجزاء الداخلية من الجهاز قد تنقل فلتية خطيرة.

أوقف الجهاز واسحب قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل إجراء كافة أعمال العناية والصيانة .

#### إرشاد

ضع روبوت التنظيف في منتصف ارتفاع السطح الزجاجي وعلى مسافة من الإطار.

#### صورة إيضاحية G

6. ابدأ برنامج التنظيف السريع بالضغط لفترة قصيرة على زر التشغيل / الإيقاف أو اختر برنامج التنظيف المطلوب باستخدام جهاز التحكم عن بعد.

بدء تشغيل التنظيف.

#### إرشاد

نوصيك بمراقبة روبوت لتنظيف عند استخدامه على سطح جديد لأول مرة للتحقق مما إذا كان يرصد الحواف والإطارات بشكل صحيح أو ما إذا كانت هناك أي عوائق تسبب تعطله.

#### إنهاء التنظيف

1. اضغط لفترة قصيرة على زر البدء / الإيقاف المؤقت في جهاز التحكم عن بعد أو زر التشغيل / الإيقاف المؤقت في الجهاز. يمكن استخدام أزرار الأسهم في جهاز التحكم عن بعد لنقل الروبوت يدويًا إلى الموضع المطلوب.

#### إرشاد

في نهاية برنامج التنظيف التلقائي، يتوقف روبوت التنظيف عند وضع البدء.

2. قم بإزالة روبوت التنظيف عن السطح الزجاجي:

#### صورة إيضاحية G

a أمسك روبوت التنظيف بالمقبض واضغط على زر التشغيل / الإيقاف لمدة 2-3 ثوان.

b انتظر حتى تختفي ضوءاء المحرك ويتم تحرير الضغط الخوائي.

c قم بإزالة روبوت التنظيف عن السطح الزجاجي.

3. ضع روبوت التنظيف على سطح زجاجي آخر.

a قم بتنظيف الجانب السفلي من روبوت التنظيف، وخاصة الحساسات وفوهات الرش ومحرك السيور.

b قم بتدليل أو قلب الممسحة إذا لزم الأمر.

c إذا لزم الأمر، قم بإزالة حبل التأمين وتركيه في مكان جديد.

d بدء تشغيل التنظيف.

4. إنهاء التنظيف:

a نزع قابس الشبكة.

b إخلع حبل التأمين.

c أزل الممسحة.

d تبرغ خزان مواد التنظيف.

#### تنبيه

##### خطر حدوث ضرر بسبب سائل التسرب الجاري

قد يتسبب سائل التنظيف في فتحات التهوية في تضرر الروبوت.

تأكد من عدم وجود سائل تنظيف في فتحات التهوية.

5. نظف روبوت التنظيف، انتظر تنظيف روبوت التنظيف.

| الأعطال                                                               | السبب                             | حل المشكلة                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| روبوت التنظيف لا يلتصق بالسطح الزجاجي / رسالة الخطأ: ضغط سلبي غير كاف | فقد الضغط الخوائي                 | 1. تأكد أن الممسحة سليمة ومركبة بشكل صحيح.<br>2. لا تستخدم روبوت التنظيف على الأسطح الزجاجية الرطبة، أو الزيتية، أو الدهنية. لا تستخدم الروبوت إلا على الأسطح الزجاجية العمودية (±45 درجة) والمستوية. قد تؤدي الحواف والفجوات والمناطق غير المستوية إلى فقدان الضغط السلبي.  |
|                                                                       | التوربين لا تعمل بشكل صحيح        | 1. اتصل بخدمة Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                       |
| الروبوت ينزلق عند الاستخدام                                           | الضغط الخوائي غير كاف.            | 1. تأكد أن الممسحة سليمة ومركبة بشكل صحيح.<br>2. لا تستخدم روبوت التنظيف على الأسطح الزجاجية الرطبة، أو الزيتية، أو الدهنية. لا تستخدم الروبوت إلا على الأسطح الزجاجية العمودية (±45 درجة) والمستوية. قد تؤدي الحواف والفجوات والمناطق غير المستوية إلى فقدان الضغط الخوائي. |
|                                                                       | الممسحة مبللة جدًا أو متسخة جدًا. | 1. استبدل الممسحة.                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                       | محرك السيور مبلل أو متسخ.         | 1. أزل روبوت التنظيف من السطح الزجاجي، ونظف محرك السيور وجففه.                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                       | التوربين لا تعمل بشكل صحيح        | 1. اتصل بخدمة Kärcher.                                                                                                                                                                                                                                                       |

## ملء خزان مواد التنظيف

### إرشاد

لتحقيق نتيجة تنظيف مثالية وسلوك قيادة آمن، اقتصِر على استخدام مادة تنظيف النوافذ الأصلية المقدمة من شركة KÄRCHER (RM 503 أو RM 500N أو RM 500N). في حال تم استخدام مواد تنظيف أخرى (مثل الكحول)، فقد يؤدي ذلك إلى ضعف وظيفي.

1. امزج محلول التنظيف، للقيام بذلك، أضف مركز مادة التنظيف إلى زجاجة الملء وقم بتخفيفها بالماء وفقاً للتعليمات المذكورة على الملصق.
2. املا الخزان.

### إرشاد

للحفاظ على ضغط هواء مستقر، لا تملأ الخزان بشكل مفرط.

### صورة إيضاحية D

a أفتح غطاء الوقود.

### تنبيه

#### خطر حدوث ضرر بسبب سائل التسرب الجاري

قد يتسبب سائل التنظيف في فتحات التهوية في تضرر الروبوت. عند الملء، تأكد من عدم وجود سائل تنظيف في فتحات التهوية.

- a املا الخزان بما لا يزيد عن 80 % باستخدام زجاجة الملء.
3. أغلق غطاء الخزان، واضغط عليه.

### تركيب ممسحة من الألياف الدقيقة

1. ركب الممسحة بشكل مستقيم ومتحاذٍ على سطح اللصق في روبوت التنظيف.
2. تأكد أن حساسات الحواف ومحرك السير يمكنها التحرك بحرية وعدم إخفاء المسح بسبب الممسحة.

### تجهيز السطح الزجاجي

### إرشاد

في حالة تضرر تجهيزات إحكام النوافذ، لا تستخدم روبوت التنظيف.

1. أزل الأشياء التي تبرز في منطقة حركة روبوت التنظيف والتي قد تعيق حركات القيادة.

### صورة إيضاحية E

يمكن أن تكون العقبات مثلاً:

- البردايات والستائر
- الأغراض الموجودة على عتبات النوافذ
- مقابض النوافذ
- الصور الموجودة على النوافذ، والملصقات
- مواد التثبيت الموضوعة على السطح الزجاجي أو الإطار المجاور له، مثل كؤوس الشفط أو خطافات قضبان ستائر النوافذ إلخ.
- 2. افحص سطح الزجاج بحثاً عن الانساختات العنيدة، مثل فضلات الطيور الجافة أو حبوب اللقاح المتصقة بشدة.
- 3. نظف الأسطح الزجاجية بشدّة باستخدام مسبقاً.

### إرشاد

أترك السطح الذي تم تنظيفه مسبقاً ليُجف تماماً قبل وضع روبوت التنظيف.

### تنبيه

لا تستخدم الروبوتات على النوافذ ذات إطارات إحكام النوافذ الواسعة والمسطحة (أعرض من 0.5 سم)، لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان الضغط السلبي في الروبوت.

## التشغيل

### تأمين منطقة حركة روبوت التنظيف

تأكد من أن نطاق حركة روبوت التنظيف غير مقيد أثناء التشغيل. يمكن تأمين نطاق الحركة عن طريق: على سبيل المثال:

- انخفاض المصاريح والستائر عن طريق الخطأ أو عن طريق التحكم التلقائي
- فتح الأبواب والنوافذ المجاورة القابلة للطي أو المنزلة أو غلقها بشكل عرضي أو عن طريق التحكم التلقائي
- تحريك النوافذ والأبواب والستائر وما إلى ذلك عن طريق الخطأ أو بفعل تيار الهواء

### تركيب حبل التأمين

1. تحقق من حبل التأمين والخطاف الإطباقي قبل كل استخدام بحثاً عن التضرر أو الانساخت.
- a استبدل الأجزاء التالفة على الفور.

- b قم بتنظيف الأجزاء المتسخة.
2. تحقق من أي عقد أو لفات في حبل التأمين، وقم بإزالة العقد واللغات الموجودة.
3. قم بتوصيل حبل التأمين:

### تنبيه

قم بتثبيت حبل التأمين بحيث لا يتمكن من دخول منطقة حركة روبوت التنظيف. إذا قام الروبوت بالدهس عليه، قد يفصل عن السطح الزجاجي ويسقط.

### صورة إيضاحية F

- a قم بلف حبل التأمين حول موضع مناسب ومستقر (على سبيل المثال، حول مقابض النوافذ، أو قضبان الستائر، أو أرجل المنضدة، أو خطاطيف الجدران، أو خطاطيف السقف).
- b اربط الخطاف الإطباقي إفي حبل التأمين وأحكام شد الحبل.
- c علق الخطاف الإطباقي الثاني من الحلقة الموجودة في روبوت التنظيف، وأدر وسيلة التأمين.

### تحذير

قم دائماً بإحكام ربط وسيلة تأمين، وإلا قد يخرج الخطاف من روبوت التنظيف أثناء مناورات التحرك المختلفة.

### إرشاد

في حالة عدم توفر نقطة ربط مناسبة، يمكن أيضاً تثبيت حبل التأمين في النافذة. للقيام بذلك، افتح النافذة، وثبت حبل التأمين بالأعلى والأسفل وأغلق النافذة بإحكام.

### إرشاد

تأكد من وجود حبل تأمين كاف دائماً لروبوت التنظيف للتحرك على النافذة بأكملها.

## بدء التنظيف

### ⚠ خطر

#### التعلق في حبل التأمين أو كابل الطاقة

الختق بسبب حبل التأمين أو كابل الطاقة أبق الأطفال والحيوانات الأليفة بعيداً عن حبل التأمين وكابل الطاقة.

### ⚠ تحذير

#### خطر الإصابة بسبب سقوط روبوت التنظيف.

في حالة حدوث عطل أو حادث، مثلاً في حالة هطول أمطار غزيرة أو رياح، فقد يفصل روبوت التنظيف عن لوح النافذة ويسقط. لا تقم بتشغيل روبوت التنظيف إلا باستخدام حبل التأمين المصاحب، الذي يعمل بكامل طاقته، وغير التالف، والمثبت بشكل صحيح. احتفظ دائماً بمساحة كبيرة بما يكفي تحت روبوت التنظيف خالية من الأشخاص والحيوانات الأليفة، طالما أنه يلتصق بسطح زجاجي. احرص دائماً على البقاء في مدى سمع وروية روبوت التنظيف، طالما كان قيد التشغيل من أجل الحفاظ على منطقة الخطر خالية، ولتتمكن من إزالة روبوت التنظيف من السطح الزجاجي إذا لزم الأمر.

قم بإزالة روبوت التنظيف عن السطح الزجاجي، إذا كان هناك خلل مرئي أو تمت الإشارة إليه بواسطة إشارات صوتية، وعند - في حالة استخدامه في النطاق الخارجي - هبوب رياح قوية أو هطول الأمطار.

### ⚠ تنويه

#### خطر الإصابة في محرك السيور الدوار

هناك خطر التعرض لإصابة بسبب سحق أجزاء الجسم على محرو السيور الدوار. حافظ على أجزاء الجسم؛ مثل الأصابع والشعر وكذلك الملابس الفضفاضة؛ مثل رباطات العنق والأوشحة بعيداً عن محرك السيور الدوار.

1. تجهيز روبوت التنظيف:
- a املا خزان مواد التنظيف.
- b ثبت الممسحة المصنوعة من الألياف الدقيقة.
2. تركيب حبل التأمين.
3. تركيب كابل الطاقة.
4. إدخال قابس شبكة الطاقة في المقبس.
5. ضع روبوت التنظيف بشكل عمودي على السطح الزجاجي واضغط مع مواصلة الضغط على زر التشغيل / الإيقاف حتى يبدأ المحرك ويلتصق الروبوت بقوة بلوح الزجاج.

## أوضاع التنظيف

الجهاز يحتوي على أوضاع تنظيف مختلفة.

**التنظيف السريع (الوضع التلقائي):**

التحرك لمرة واحدة على السطح الزجاجي في مسارات أفقية.

**التنظيف المكثف (الوضع التلقائي):**

التحرك على سطح الزجاج في مسارات أفقية، متبوعاً بتنظيف الحواف وتلميعها.

## تنظيف النقاط (الوضع التلقائي):

حركات الكسّ ذهاباً وإياباً على سطح صغير.

**التلميع (الوضع التلقائي):**

التحرك لمرة واحدة على السطح الزجاجي في مسارات أفقية، ويتبع ذلك تنظيف الحواف

**التنظيف اليدوي:**

التحرك اليدوي باستخدام أزرار الأسهم في جهاز التحكم عن بعد.

## توجيه المستخدم (الخرج الصوتي وأكواد LED)

روبوت التنظيف يستخدم الخرج الصوتي ونغمات الضوء والإشارة للإشارة إلى حالات التشغيل والأخطاء المختلفة.

| المعنى                                                                                | خرج النغمة / الخرج الصوتي                                                                                              | لمبة LED   | البداية / الإيقاف |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------|
| اضغط على زر التشغيل / الإيقاف في روبوت التنظيف لبدء تشغيل روبوت التنظيف.              | نغمة تنبيه                                                                                                             | أزرق، نابض |                   |
| الإبلاغ بعد دقيقة من بدء تشغيل روبوت التنظيف، ما لم يتم توصيل الروبوت بالسطح الزجاجي. | ضع الروبوت عند النافذة.                                                                                                |            |                   |
| اضغط على زر التشغيل / الإيقاف في روبوت التنظيف لإيقاف روبوت التنظيف.                  | نغمة تنبيه                                                                                                             |            |                   |
| بعد دقيقة واحدة من نهاية التنظيف، طالما لم تتم إزالة روبوت التنظيف من السطح الزجاجي.  | لتحرير الجهاز، أمسكه بإحكام واضغط على مفتاح الإيقاف.                                                                   | أزرق، نابض | التشغيل           |
| الضغط على زر وضع التنظيف السريع في جهاز التحكم عن بعد.                                | يتم بدء التنظيف السريع.                                                                                                | أزرق       |                   |
| زر التنظيف المكثف على جهاز التحكم عن بعد مضغوط.                                       | يتم بدء التنظيف المكثف.                                                                                                |            |                   |
| الضغط على الزر في جهاز التحكم عن بعد لتنظيف النقاط.                                   | يتم بدء التنظيف الموضعي.                                                                                               |            |                   |
| اضغط على زر التلميع في جهاز التحكم عن بعد.                                            | يتم بدء التلميع.                                                                                                       |            |                   |
| اضغط على زر البدء في جهاز التحكم عن بعد.                                              | يتم استئناف التنظيف.                                                                                                   |            |                   |
| زر إخراج المياه التلقائي في جهاز التحكم عن بعد مضغوط.                                 | تم تشغيل تصريف المياه التلقائي.                                                                                        |            |                   |
| اضغط على زر نغمة الرش اليدوي في جهاز التحكم عن بعد.                                   | نغمة تنبيه                                                                                                             |            |                   |
| اضغط على زر الإيقاف المؤقت في جهاز التحكم عن بعد.                                     | توقف عملية التنظيف.                                                                                                    | أزرق، نابض |                   |
| تم الانتهاء من التنظيف.                                                               | أكملت عملية التنظيف.                                                                                                   |            |                   |
| زر خرج الصوت مضغوط في جهاز التحكم عن بعد.                                             | خرج الصوت مُشغل.                                                                                                       | -          | الإعدادات         |
| زر خرج الصوت مضغوط في جهاز التحكم عن بعد.                                             | خرج الصوت متوقف.                                                                                                       | -          |                   |
| يتم الضغط على زر خرج الصوت في جهاز التحكم عن بعد لأكثر من 3 ثوان.                     | اختيار اللغة                                                                                                           | -          |                   |
| الخزان فارغ.                                                                          | يرجى ملء خزان الماء.                                                                                                   | أزرق، يومض | تحذير / خطأ       |
| كابل الطاقة غير موصل أو انقطع التيار الكهربائي.                                       | يرجى توصيل كابل الطاقة.                                                                                                | أحمر، يومض |                   |
| تفريغ / شحن بطارية الإمداد في حالات الطوارئ.                                          | مستوى شحن بطارية الإمداد في حالات الطوارئ منخفض. يرجى عدم فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالطاقة حتى شحن البطارية بالكامل. | أحمر، يومض |                   |
| ظهر خطأ في الجهاز. لحل المشكلة، راجع "المساعدة في تصليح الأعطال".                     | بلاغ الخطأ                                                                                                             | أحمر، يومض |                   |

## تنبيه

### خطر حدوث ضرر

إذا لم يتم ربط الوصلة بشكل صحيح، فقد ينقطع مزود الطاقة بسبب حركة الجهاز وقد يسقط الجهاز بشكل غير قابل للسيطرة بعد نفاذ بطارية الإمداد الطارئ. لذا، تأكد أن مزود الطاقة مثبت بشكل صحيح.

## بدء التشغيل

### توفير الإمداد بالتيار

#### إرشاد

يمكن توصيل مصدر الطاقة المرفق بروبوت التنظيف مباشرةً. ومع ذلك، في معظم الاستخدامات، يوصى باستخدام كابل التمديد المرفق.

- أدخل القابس المجوف في مقبس الجهاز / كابل التمديد.
- أحكام ربط البراغى.

صورة إيضاحية C

15) التحكم عن بعد

16) مادة التنظيف RM 503 (125 مل)

17) زجاجة ملء

18) حبل تأمين مع خطافات إطباقية

## خرج الصوت

روبوت التنظيف يقوم بإخراج معلومات المستخدم في صورة صوت (بالإضافة إلى بيان LED).

للحصول على قائمة بالرسائل المحتملة، انظر "الخرج الصوتي ورموز LED)

### إرشاد

يمكنك تغيير لغة الرسائل. للقيام بذلك، اضغط مع الاستمرار في الضغط على زر الخرج الصوتي لمدة 3 ثوان.

يجب أن يكون الجهاز موصلاً بالتيار، ولكن ليس موصلاً بالزجاج. كرر العملية حتى يتم اختيار اللغة المطلوبة. اللغات التالية متاحة:

|    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|
| RU | ES | FR | PL | IT | DE | EN |
|----|----|----|----|----|----|----|

الحق محفوظ في إجراء تغييرات.

روبوت التنظيف يحفظ الإعداد حتى يتم إدخال مدخل جديد.

## التحكم عن بعد

يمكن أيضاً التحكم في روبوت التنظيف باستخدام جهاز التحكم عن بعد.

### صورة إضاحية B

1) تشغيل / إيقاف وظيفة النفث التلقائي

2) تنظيف النفاط

3) التنظيف الجاف السريع

4) أزرار الأسهم للتحكم اليدوي

5) البدء / الإيقاف المؤقت

6) تنظيف مكثف

7) التلميع

8) وظيفة النفث اليدوي

9) تشغيل / إيقاف خرج الصوت

### زر البدء / الإيقاف المؤقت (5)

وظيفة زر البدء / الإيقاف المؤقت تعتمد على الموقف الذي يكون فيه منظم الروبوت:

- تم تشغيل روبوت التنظيف ووضعه على النافذة. لم يبدأ التنظيف بعد.
- ضغط زر قصيرة: يبدأ التنظيف السريع.
- الضغط لفترة قصيرة على زر التشغيل / الإيقاف في روبوت التنظيف يؤدي نفس وظيفة زر التشغيل / الإيقاف المؤقت في جهاز التحكم عن بعد.
- روبوت التنظيف في وضع التنظيف التلقائي:
- ضغط زر قصيرة: سيتم إيقاف وضع التنظيف مؤقتاً.
- ضغط زر قصيرة أخرى على الزر: يتم مواصلة وضع التنظيف.

### زر خرج صوت التشغيل / الإيقاف (9)

- ضغط زر قصيرة: خرج صوت التشغيل معطل.
- ضغط زر قصيرة أخرى على الزر: تم تنشيط خرج صوت التشغيل.
- الضغط الطويل على الزر (3 ثوان مع توصيل كابل الطاقة وإيقاف الشفط): تم تبديل اللغة.

## أزرار الأسهم للتحكم اليدوي (4)

باستخدام أزرار الأسهم، يمكن تحريك الجهاز يدوياً في الاتجاهات الأمامية والخلفية واليمينية واليسرى.

- ضغط زر قصيرة: روبوت التنظيف يتحرك في الاتجاه المطلوب حتى الضغط على زر الإيقاف المؤقت أو الوصول إلى إطار النافذة.
- الضغط على زر السهم سيؤدي إلى إنهاء أي وضع تنظيف تلقائي على الفور.
- أثناء تحريك روبوت التنظيف يدوياً، يتم تعطيل وضع نفث المياه الأوتوماتيكي.

### أزرار لأوضاع التنظيف التلقائي (2)/(3)/(6)/(7)

- ضغط زر قصيرة: يبدأ وضع التنظيف المختار.
- إذا تم الضغط على أحد الأزرار أثناء تشغيل برنامج التنظيف، سيتم حذف البرنامج النشط وبدء تشغيل البرنامج المختار حديثاً من البداية.
- لا يمكن اختيار وضع التنظيف الموضعي أثناء تشغيل أحد البرامج التلقائية.

### زر تشغيل / إيقاف الرش التلقائي (1)

- ضغط زر قصيرة: يتم تعطيل وظيفة الرش التلقائي.
- ضغط زر قصيرة أخرى على الزر: يتم تفعيل وظيفة الرش التلقائي.
- عند الضغط على زر نفث الماء التلقائي، تبقى وظيفة الرش التلقائي غير نشطة حتى الضغط على الزر مجدداً أو إيقاف روبوت التنظيف وتشغيله.

### زر وظيفة الرش اليدوي (8)

- ضغط زر قصيرة: يرش روبوت التنظيف تيار مياه واحدة.

## بطاريات جهاز التحكم عن بعد

### إرشاد

- جهاز التحكم عن بعد يعمل ببطاريات AAA .
- لا يسمح بإعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب عدم الخلط بين أنواع مختلفة من البطاريات أو بين البطاريات الجديدة والمستعملة.
- أدخل البطاريات مع مراعاة القطبية الصحيحة.
- يجب إزالة البطاريات المستعملة من جهاز التحكم عن بعد والتخلص منها بشكل آمن.
- إذا كان من المقرر تخزين الجهاز دون استخدام لفترة طويلة، فيجب إزالة البطاريات.
- يجب ألا تكون أطراف الإمداد به قصر دائرة.
- يجب غطاء حيز البطارية في الجزء الخلفي من جهاز التحكم عن بعد وأزل بطاريات AAA أو قم بإدخالها.

### الوظيفة وطريقة العمل

يتكون الجهاز من روبوت التنظيف وجهاز التحكم عن بعد. يستخدم جهاز التحكم عن بعد للتحكم اليدوي في الجهاز، وتحديد وضع التنظيف، وتشغيل الخرج الصوتي أو إيقاف تشغيله. بسبب الضغط السلبي المولد ذاتياً، يلتصق روبوت التنظيف بالسطح الزجاجي المراد تنظيفه، ويتحرك عليه بشكل مستقل. 6 قوّهات رش توزع محلول التنظيف بدقة وبشكل متساو على المسحقة باستخدام مضخة. يتم التنظيف عن طريق مسح المسحقة المبللة على سطح الزجاج. الجهاز يحتوي على أوضاع تنظيف مختلفة. في الوضع التلقائي، يتحرك روبوت التنظيف على السطح الزجاجي في مسارات متداخلة ويتوقف تلقائياً بعد اكتمال عملية التنظيف. نظام التوجيه الخاص بالتنظيف يضمن مسح السطح الزجاجي وتنظيفه بالتساوي من خلال التخطيط المنهجي للمسار. وظيفة ذاكرة الموضع تضمن عودة الجهاز تلقائياً إلى نقطة البدء بعد التنظيف لسهولة فصله عن السطح الزجاجي. في وضع التنظيف اليدوي، يتم التحكم في روبوت التنظيف باستخدام أزرار الأسهم. للتشغيل، يلزم أيضاً استخدام مسحكة الألياف الدقيقة المقدمة من شركة KÄRCHER، ومادة تنظيف النوافذ RM 503 المقدمة من شركة KÄRCHER.

## إرشادات السلامة الخاصة بطارية الإمداد بالطاقة في حالات الطوارئ

**⚠️ خطر •** لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • لا تلمس أبداً أي ملامسات أو وصلات. • لا تقوم أبداً بإدخال أي أشياء موصلة للتيار مثلاً مفك براغي أو ما شابه ذلك في علبة شحن الجهاز. • قد يتلعق الأطفال أو من يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية بالبطاريات بسبب نقص الخبرة أو المعرفة. ابقِ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال وهؤلاء الأشخاص. ابتاع البطارية حالة طارئة تتطلب تلقى عناية طبية فورية. • لا تعرض الجهاز والبطارية إلى أشعة الشمس القوية، الحرارة أو النار. • خطر الانفجار. لا تقم بشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.

**⚠️ تحذير •** عليك وبدون تأخير استبدال جهاز الشحن التالف أو كابل الشحن بقطع أصلية فقط. • لا تقوم بشحن بطاريات تالفة. قم باستبدال حزم البطاريات التالفة أو المتأكلة بأخرى معتمدة من قبل شركة KÄRCHER. • استخدم جهاز الشحن لشحن البطاريات المعتمدة فقط. • تحذير: السائل المتسرب من البطارية قد يسبب تهيجات جلدية أو حروق أو بضر العينين. تحتوي البطاريات على مواد سامة قد تسبب مشاكل صحية إذا تم ابتلاعها أو استنشاقها. ارتد دائماً القفازات عند التعامل مع البطارية التي بها تسريب لتجنب ملامسة الجلد. إذا لامس السائل المتسرب الجلد أو العينين، فاشطف المناطق المصابة على الفور جيداً بالماء واشتشر الطبيب. • قد يتسبب قصر الدائرة الطرفية (+/-) للبطارية في حدوث انفجار واشتعال. لا تقصر الأقطاب (+/-) في البطارية والجهاز. لا تقم بتخزين البطاريات في حاويات معدنية أو أجزاء معدنية أخرى. • لشحن البطارية، لا تستخدم سوى محول الطاقة القابل للفصل والفرق مع هذا الجهاز.

**⚠️ تنويه •** تحتوي البطاريات على مكونات خطيرة قد تسبب أضراراً جسيمة بالبيئة. لا تتخلص من البطاريات مع النفايات المنزلية، ولكن بشكل صحيح في نقطة التجميع أو مركز إعادة التدوير.

**تنبيه •** اشحن البطارية بالكامل قبل استخدام الجهاز لأول مرة • استخدم وخزن جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط. • يجب التخلص من غلب البطاريات المستخدمة والتالفة طبقاً للقوانين السارية. • حيز بطارية الجهاز محميّ تقنياً من الفتح العرضي. افتح حيز البطارية وأغلقه كما هو موضح في دليل تشغيل الجهاز. • لا تستخدم البطاريات التالفة أو المعدلة. • عند تركيب البطاريات، تأكد من القطبية الصحيحة (+/-) وفقاً للعلامات الموجودة في حيز البطارية أو على القوابس الكهربائية.

## مواصفات الجهاز

اعتماداً على النموذج، قد يختلف نطاق التسليم واللون (انظر الطباعة الموجودة على العبوة).

**للاشكال، انظر صفحات الرسومات!  
صورة إيضاحية A**

- ① عروة الأمان
- ② كابل الشبكة
- ③ بطارية الإمداد في حالات الطوارئ
- ④ مقبض
- ⑤ زر تشغيل / إيقاف مزود بمصباح LED من أجل الحالة
- ⑥ فوهات الرش
- ⑦ غطاء الخزان
- ⑧ فتحة الشفط
- ⑨ السير الممنن
- ⑩ سطح لصق تثبيت قماش المسح
- ⑪ مستشعر الحافة
- ⑫ قماش مسح من الألياف الدقيقة
- ⑬ خرج الصوت
- ⑭ مزود الطاقة مع كابل تمديد

## محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

## الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## تجهيزات السلامة

### ⚠️ تنويه

**خطر الإصابة بسبب تجهيزات السلامة المفقودة أو المتغيرة!**  
تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تعبت بتجهيزات السلامة أو تزيلها أو تجعلها غير فعالة.

### حبل التامين

يمنع حبل التامين ذا طول 4 م المشيت بشكل صحيح ربوبت التنظيف من السقوط على الأرض في حالة فقدان الضغط الخواشي.

### بطارية الإمداد في حالات الطوارئ

نظراً لأن ربوبت التنظيف يلتصق بالسطح الزجاجي بتوليد فراغ ذاتياً، فهناك خطر من أن يسقط إذا انقطع مصدر الإمداد بالطاقة. بطارية الإمداد بالطاقة في حالات الطوارئ المدمجة توفر طاقة كافية لمدة 40 دقيقة على الأقل عند شحنها بالكامل لتثبيت ربوبت التنظيف على السطح الزجاجي عن طريق الضغط السليم. ربوبت التنظيف يحتوي على حزمة بطارية ليثيوم أيون.

### ⚠️ خطر

#### خطر الانفجار

إصابات وأضرار ناجمة عن علبة البطارية المنفجرة. قم بشحن واستخدام وتخزين غلب البطاريات غير التالفة والتي تعمل بكامل طاقتها فقط. يحظر إجراء أي تعديلات أو تغييرات غير مصرح بها من الجهة الصانعة. يحظر أي استخدام آخر المستخدم هو المسؤول عن الأضرار التي تنجم عن الاستخدام غير المسموح به.

#### إرشاد

يمكن للمستخدم استبدال علبة البطارية. للقيام بذلك، اتبع التعليمات الواردة فيما يلي، أو اتصل بخدمة عملاء شركة KÄRCHER إذا انتابك الشك.

#### استبدال علبة البطارية:

- 1 أفضل الجهاز عن مصدر الإمداد بالطاقة وأزل وسادة التنظيف.
- 2 افتح مبيت ربوبت التنظيف عن طريق فك البراغي في الجهة الخلفية.
- 3 حدد موقع علبة البطارية.
- 4 أفضل القابس الموجود على لوحة الجهاز.
- 5 فك البراغي من غطاء حزمة البطارية وأزل الغطاء.
- 6 أزل علبة البطارية المستخدمة، وأدخل علبة جديدة ووصل القابس بلوحة الجهاز.
- 7 أعد تجميع الجهاز وأجرى على عدم سحق أو إتلاف أي خراطيم أو مكونات أخرى.

#### معلومات حول كيفية التخلص من علبة البطارية:

- التخلص من علبة البطارية في نهاية عمرها الافتراضي وفقاً للوائح المعمول بها.

#### معلومات حول نقل علبة البطارية:

تخضع بطارية الليثيوم-أيون لمطالبات قانون البضائع الخطرة. يمكن نقل علبة البطارية غير المنفجرة والسليمة بمعرفة المستخدم دون متطلبات أخرى ضمن حركة النقل العام. قم بمراجعة المتطلبات الخاصة للتعريف والتمييز عند نقلها من قبل طرف ثالث (شركات النقل). قم بإرسال علبة البطارية إذا كانت العلبة غير تالفة فقط. قم بفك اللصق من الجهات المفتوحة. قم بتعبئة علبة البطارية بإحكام، وبأمان. لا يسمح بأن تتحرك علبة البطارية في العبوة.

### ⚠️ خطر

#### خطر الانفجار

لا يسمح بشحن علبة البطارية التالفة أو التي لا تعمل، ويجب التخلص منها بشكل صحيح ووفقاً للوائح المعمول بها في الموقع. عليك مراعاة اللوائح الوطنية.

## إرشادات السلامة

**⚠️ خطر •** لا تلمس القابس الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • تحقق من عدم وجود أضرار في كابل التوصيل الكهربائي والقابس الكهربائي قبل كل عملية تشغيل. استبدال الكابل/ القابس الكهربائي التالف على الفور من خلال مركز خدمة عملاء • فني كهرباء معتمد. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان كابل التوصيل الكهربائي / القابس الكهربائي تالفاً. • لا تلمس أبداً أي ملامسات أو وصلات. • استخدم فقط مواد التنظيف الأصلية من Kärcher ولا تضع رويوت التنظيف على الأسطح الزجاجية المبللة، وإلا فقد ينزلق أو يسقط. • لا تقم بإدخال أشياء معدنية في الفتحات أو ملامسات الشحن أو مقابس التوصيل.

**⚠️ تحذير •** يُسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح، أو إذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. • يمكن أن يتم استخدام الجهاز من قبل صغار السن بدءاً من 8 سنوات على الأقل بشرط أن يتم المحافظة على سلامتهم عن طريق تعليمهم كيفية استخدام الجهاز من قبل شخص متخصص ووضعه تحت المراقبة وكذلك فهمهم الأخطار الناتجة عنه. • يسمح للأطفال القيام بعملية التنظيف والصيانة بشرط أن يتم الإشراف عليهم. • لا يسمح للأطفال باللعب بهذا الجهاز. • يحتوي الجهاز على أجزاء كهربائية، لذلك لا تقم بتنظيف الجهاز تحت الماء الجاري. • لا تسحب الجهاز أو تحمله من كابل الطاقة. لا تستخدم كابل الطاقة كمقبض حمل. لا تغلق الباب فوق كابل الطاقة أو تسحب كابل الطاقة على الحواف أو الزوايا الحادة. لا توجه الجهاز عبر كابل الطاقة. احفظ كابل الطاقة بعيداً عن الأسطح الساخنة.

**⚠️ تنبيه •** أوقف تشغيل الجهاز قبل كل عملية تنظيف / صيانة، واسحب قابس التيار الكهربائي. • لا تستخدم الجهاز إذا تعرض للسقوط مسبقاً أو عند وجود تلفات واضحة أو أن يكون غير محكم. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً.

**⚠️ تنبيه •** لا تعرض الجهاز أو علية البطارية لدرجات حرارة مرتفعة. • لا تستخدم الجهاز في حمامات السباحة التي يوجد فيها الماء. • لا تستخدم سوى محول الطاقة المرفق القابل للفصل:

|                  |                |
|------------------|----------------|
| الاتحاد الأوروبي | J652-2403000EX |
| ي                |                |
| UK               | J652-2403000BX |

## الاستخدام المطابق للتعليمات

تم تصميم رويوت التنظيف لتنظيف الأسطح الزجاجية الرأسية المحاطة بأبواب وأبواب وعديمة الإطارات بحد أقصى للميل يبلغ 45± درجة، بالإضافة إلى الأسطح الصلبة الملساء والمسطحة، مثل المرايا أو واجهات الأثاث. الجهاز يصلح للتنظيف الدوري وليس للتنظيف الأساسي. في حالة الانساختات الشديدة (مثل: مثل فضلات الطيور وغبار اللقاح وطلاء النوافذ) يجب إزالتها مسبقاً. الجهاز مناسب فقط للاستخدام في درجات الحرارة المحيطة التي تتراوح بين 5°م و 40°م. استخدم الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.

## حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات أو المراكمت أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة

على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

## إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

[www.karcher.de/REACH](http://www.karcher.de/REACH)

## المحتويات

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| تطبيق KÄRCHER Home & Garden App          | 127 |
| إرشادات عامة                             | 127 |
| الاستخدام المطابق للتعليمات              | 127 |
| حماية البيئة                             | 127 |
| محتوى التسليم                            | 128 |
| الملحقات التكميلية وقطع الغيار           | 128 |
| تجهيزات السلامة                          | 128 |
| مواصفات الجهاز                           | 128 |
| خرج الصوت                                | 129 |
| التحكم عن بعد                            | 129 |
| بطاريات جهاز التحكم عن بعد               | 129 |
| بدء التشغيل                              | 130 |
| التشغيل                                  | 131 |
| العناية والصيانة                         | 132 |
| النقل والتخزين                           | 132 |
| المساعدة في حالة حدوث أعطال              | 132 |
| الضمان                                   | 134 |
| إعلان المطابقة لمتطلبات الاتحاد الأوروبي | 134 |
| البيانات الفنية                          | 134 |
| المواصفات الفنية لعلبة بطارية الطوارئ    | 134 |
| استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف            | 134 |

## تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:

- نصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الإنترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير
- امسح الكود على العبوة أو حمل تطبيق KÄRCHER Home & Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجل منتجك بسهولة.

## إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

- قد يؤدي عدم مراعاة دليل التشغيل وإرشادات السلامة إلى تعرض الجهاز لأضرار ومخاطر يتعرض لها المشغل والأشخاص الآخرين.
- أبلغ البائع فور وقوع أضرار جراء النقل.
- عند إخراج الجهاز من العبوة، تحقق من محتويات العبوة بحثاً عن أية ملحقات مفقودة أو تلفيات.

## درجات الخطر

### ⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

### ⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

### ⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

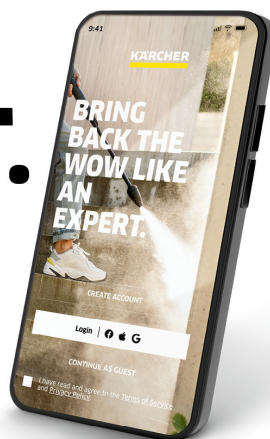


# REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download  
and easy product registration in Home & Garden App  
or website.

[karcher.com/register](https://karcher.com/register)



DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

[karcher.com/dealersearch](https://karcher.com/dealersearch)

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)